



# GBL 18V-800

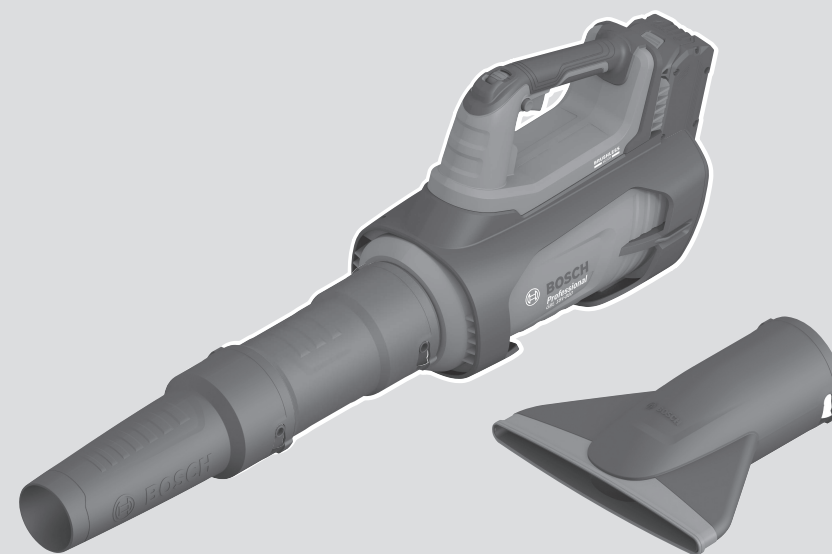
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

F 016 L94 775 (2024.11) 0 / 233



F 016 L94 775



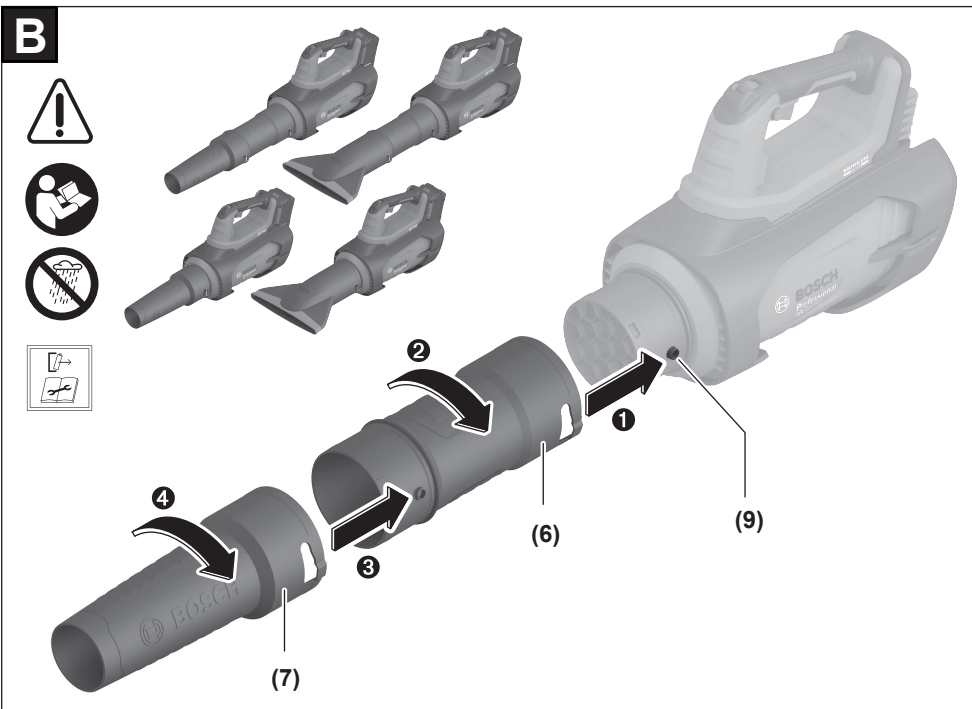
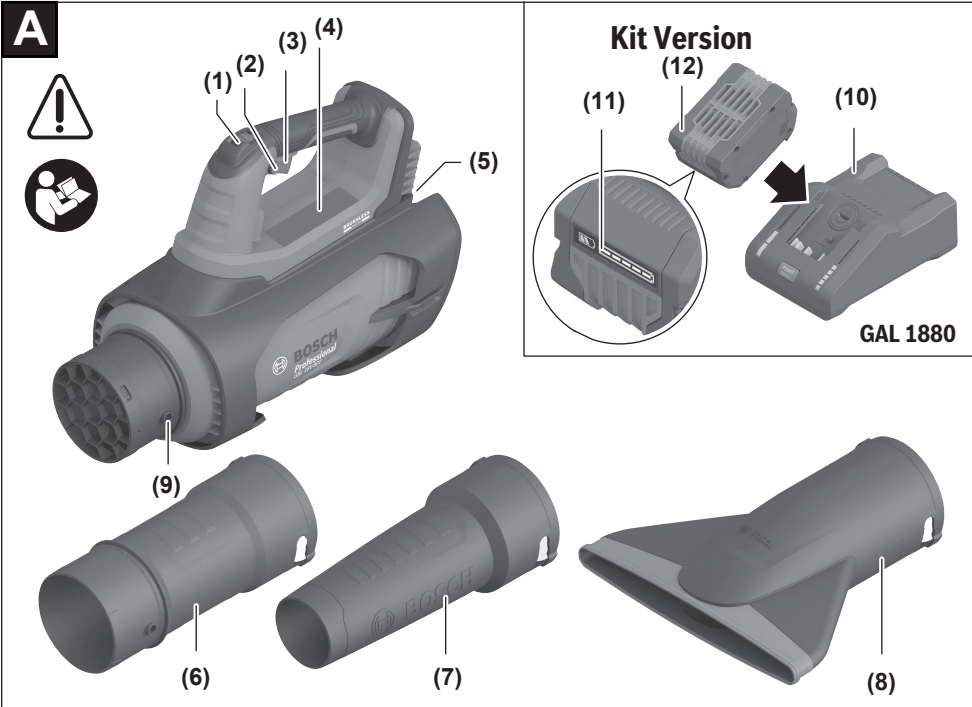
- |  |  |                                       |
|--|--|---------------------------------------|
| <b>de</b> Originalbetriebsanleitung          | <b>pl</b> Instrukcja oryginalna                    | <b>sr</b> Originalno uputstvo za rad  |
| <b>en</b> Original instructions              | <b>cs</b> Původní návod k používání                | <b>sl</b> Izvirna navodila            |
| <b>fr</b> Notice originale                   | <b>sk</b> Pôvodný návod na použitie                | <b>hr</b> Originalne upute za rad     |
| <b>es</b> Manual original                    | <b>hu</b> Eredeti használati utasítás              | <b>et</b> Algupärane kasutusjuhend    |
| <b>pt</b> Manual original                    | <b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации | <b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvalodā |
| <b>it</b> Istruzioni originali               | <b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації    | <b>lt</b> Originali instrukcija       |
| <b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | <b>kk</b> Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы       | <b>ko</b> 사용 설명서 원본                   |
| <b>da</b> Original brugsanvisning            | <b>ro</b> Instrucțiuni originale                   | <b>ar</b> دليل التشغيل الأصلي         |
| <b>sv</b> Bruksanvisning i original          | <b>bg</b> Оригинална инструкция                    | <b>fa</b> دفترچه راهنمای اصلی         |
| <b>no</b> Original driftsinstruks            | <b>mk</b> Оригинално упатство за работа            |                                       |
| <b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet                |  |                                       |
| <b>el</b> Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης           |  |                                       |
| <b>tr</b> Orijinal işletme talimatı          |  |                                       |

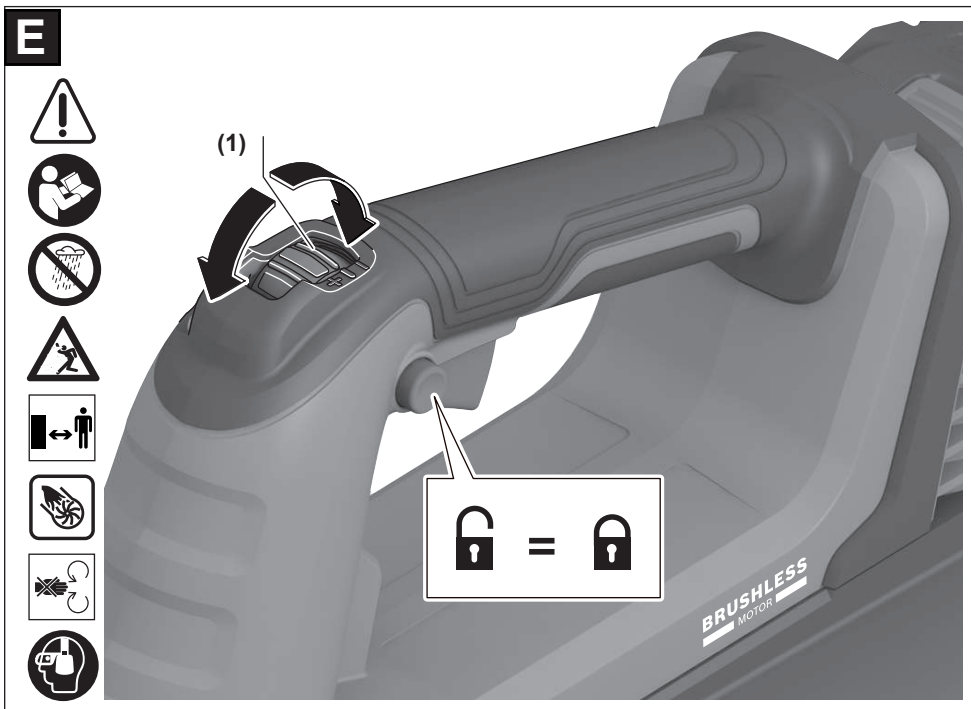
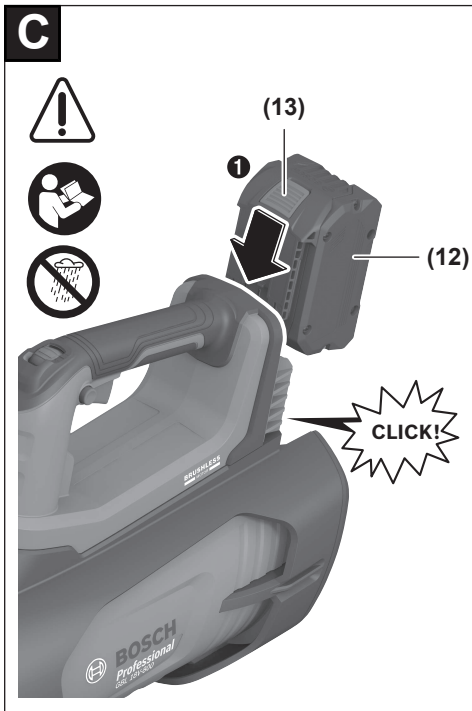


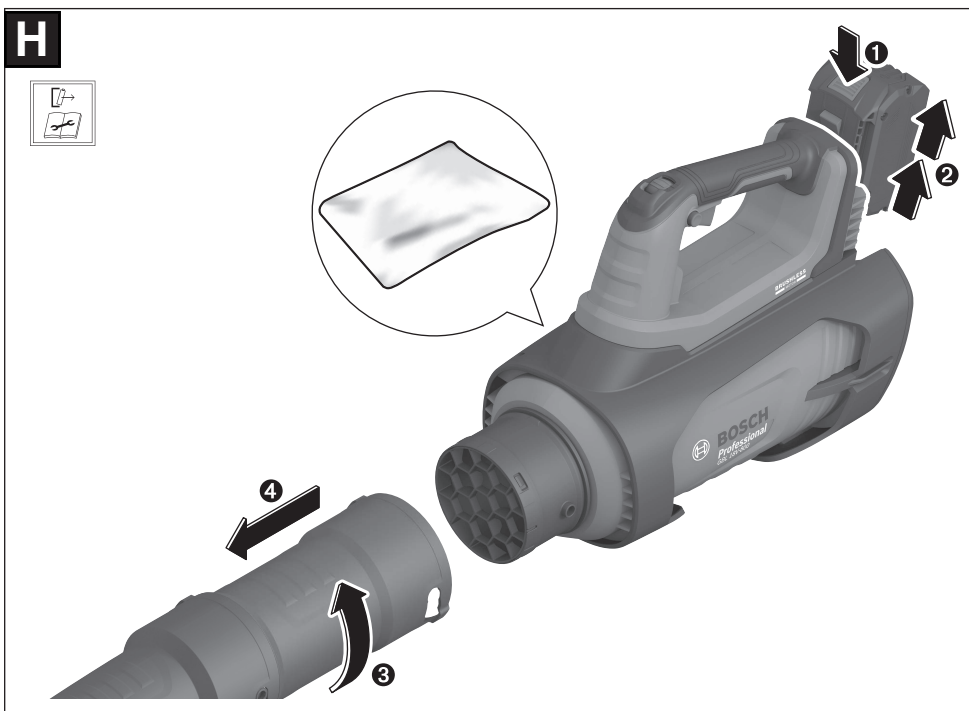
Deutsch .....	Seite	7
English .....	Page	14
Français .....	Page	21
Español .....	Página	28
Português .....	Página	35
Italiano .....	Pagina	42
Nederlands .....	Pagina	49
Dansk .....	Side	56
Svensk .....	Sidan	62
Norsk .....	Side	68
Suomi .....	Sivu	75
Ελληνικά .....	Σελίδα	81
Türkçe .....	Sayfa	88
Polski .....	Strona	96
Čeština .....	Stránka	103
Slovenčina .....	Stránka	109
Magyar .....	Oldal	116
Русский .....	Страница	123
Українська .....	Сторінка	132
Қазақ .....	Бет	139
Română .....	Pagina	148
Български .....	Страница	155
Македонски .....	Страница	163
Srpski .....	Strana	170
Slovenščina .....	Stran	177
Hrvatski .....	Stranica	183
Eesti .....	Lehekülg	190
Latviešu .....	Lappuse	196
Lietuvių k. ....	Puslapis	203
한국어 .....	페이지	210
عربي .....	الصفحة	217
فارسی .....	صفحه	224

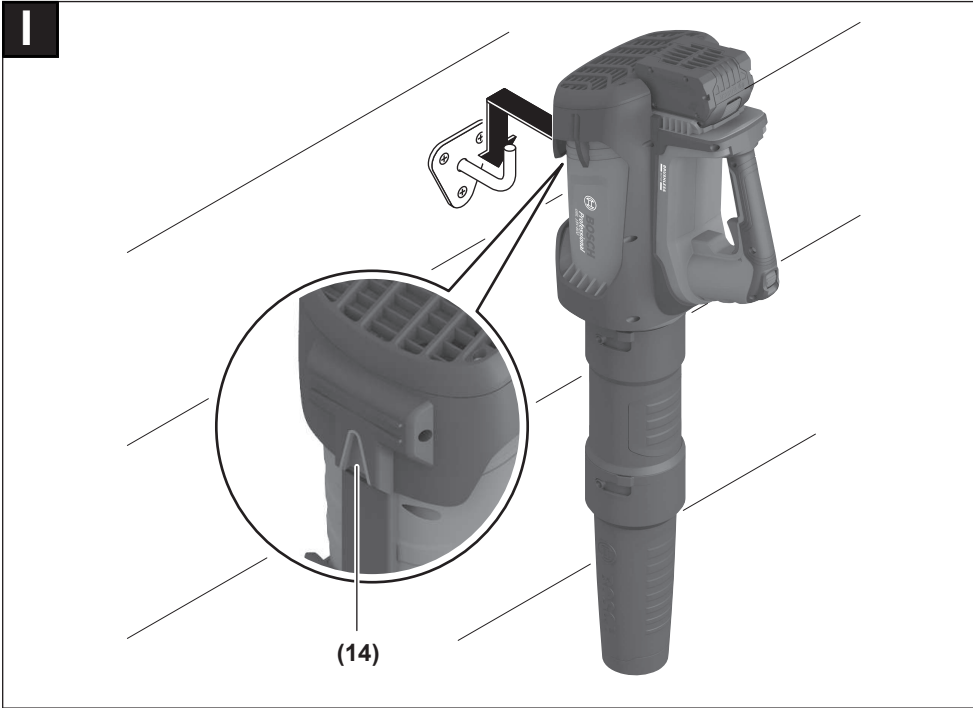
CE / UK  
CA

2/2









# Deutsch

## Sicherheitshinweise

### Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Nicht bei Regen benutzen.



WARNING: Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen.



WARNING: Halten Sie Umstehende fern.



Kommen Sie mit Ihren Händen, Füßen oder weiter Kleidung nicht in die Öffnungen, während das Produkt läuft.



Rotierendes Gebläse. Kommen Sie mit Ihren Händen, Füßen, langen Haaren oder weiter Kleidung nicht in die Öffnungen, während das Produkt läuft.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



WARNING: Trennen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz

des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb



des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

#### Sicherheitshinweise für Gartenbläser

- ▶ **Verwenden Sie das Gartengerät nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei einem aufziehenden Gewitter.** Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.
- ▶ **Tragen Sie Gehörschutz und eine Schutzbrille.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gartengerät immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Bedienen Sie das Gartengerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dies verringert die Verletzungsgefahr an den Füßen.
- ▶ **Tragen Sie keine weite Kleidung oder Accessoires wie Schals, Schnüre, Ketten, Krawatten usw., die in die Lüftungsschlitze gezogen werden könnten. Bedecken Sie lange Haare oder binden Sie sie zurück, damit sie nicht in die Lüftungsschlitze gelangen.** Wird einer dieser Gegenstände in die Lüftungsschlitze gezogen, kann dies das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- ▶ **Halten Sie andere Personen während der Benutzung des Gartengeräts fern.** Weggeschleudertes Schnittgut kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- ▶ **Richten Sie die Gebläsedüse niemals auf Menschen, Haustiere oder in die Richtung von Fenstern. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Laubbläser in der Nähe von harten Objekten wie Bäumen, Autos und Mauern verwenden, da weggeblasene Gegenstände davon abrallen können.** Weggeschleuderte Gegenstände können Eigentum beschädigen und das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- ▶ **Verwenden Sie das Gartengerät nicht, um brennende oder rauchende Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auszublasen.** Diese Zündquellen können die Brandgefahr erhöhen.
- ▶ **Berühren Sie den Ventilator nicht, solange er noch in Bewegung ist. Schalten Sie das Gartengerät aus und warten Sie, bis das Gebläse zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Objekte entfernen, die das Gebläse blockieren.** Dies verringert die Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter ausgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gartengerät warten.** Unerwartetes Anlaufen des Gartengeräts beim Beseitigen von einge-

klemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann das Risiko von schweren Verletzungen erhöhen.

#### Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ **Dieses Gerät enthält Magnete - Bringen Sie den Magnet nicht in die Nähe von Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von medizinischen Geräten beeinträchtigen kann oder zu irreversiblen Datenverlust führen kann.
- ▶ Blasen oder verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von heißem, brennbarem oder explosivem Material. Blasen Sie keinen Schnee oder Gegenstände, die zu einem Projektil werden könnten. Verwenden Sie das Gebläse nicht als Antrieb für Fahrzeuge (z. B. Skateboard).
- ▶ **Das Gartengerät läuft nach dem Ausschalten noch für einige Sekunden nach (anhaltender Luftstrom).** Lassen Sie den Motor auslaufen bevor Sie es wieder einschalten. Schalten Sie das Gartengerät nicht direkt nacheinander aus und wieder ein.
- ▶ **Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.** Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- ▶ **Halten Sie sämtliche Kühlluftöffnungen frei von Schmutz.**
- ▶ **Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Produkts beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.
- ▶ **Starten Sie das Produkt immer mit einer niedrigeren Geschwindigkeitsstufe, insbesondere bei kalten Temperaturen.**
- ▶ **Verwenden Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen, wo Staub eingeatmet werden kann.**
- ▶ **Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Produkt ab.**

#### Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.
- ▶ **Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.**

## Produkt- und Leistungsbeschreibung



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen

### Technische Daten

Akku-Laubgebläse		GBL 18V-800
Sachnummer		<b>3 600 HD2 200</b>
Nennspannung	V	18
Luftstromgeschwindigkeit, max	km/h	200
Volumenstrom, max.	m <sup>3</sup> /h	800
Gewicht		
– ohne Akku	kg	3,4
– mit Akku	kg	– 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) – 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) – 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)
Seriennummer		siehe Typenschild am Produkt
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 ... +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb <sup>A)</sup> und bei Lagerung	°C	-10 ... +40
kompatible Akkus		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
empfohlene Akkus		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah

können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ein Laubbläser, der dazu bestimmt ist, vom Bediener ebenerdig verwendet zu werden, um Laub und Gartenabfällen wie Gras, Zweigen und Tannennadeln zu blasen.

### Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

- (1) Regler für die Luftstromgeschwindigkeit
- (2) Feststelltaste für Ein-/Ausschalter
- (3) Ein-/Ausschalter
- (4) Typenschild / Seriennummer
- (5) Lufterlass
- (6) Zwischendüse
- (7) Konzentrische Düse
- (8) Flachdüse
- (9) Befestigungspunkt Düse
- (10) Ladegerät<sup>a)</sup>
- (11) Akku-Ladezustandsanzeige<sup>a)</sup>
- (12) Akku<sup>a)</sup>
- (13) Akku-Entriegelungstaste<sup>a)</sup>
- (14) Haken für Lagerung

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

**Akku-Laubgebläse****GBL 18V-800**

empfohlene Ladegeräte

GAL 18...

GAX 18...

A) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen &lt; 0 °C

**Geräusch-/Vibrationsinformation****3 600 HD2 200**Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Der A-bewertete Geräuschpegel des Produkts beträgt typischerweise:

– Schalldruckpegel	dB(A)	<b>82</b>
– Unsicherheit K	dB	<b>= 3,0</b>

Schwingungsgesamtwerte  $a_h$  (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

– Schwingungsemissionswert $a_h$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
– Unsicherheit K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden sind und zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden können.

Dass die Schwingungs- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen können, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und zur Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Akku**

**Bosch** verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

**Akku laden**

► **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

**Hinweis:** Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

**Akku einsetzen**

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

**Akku entnehmen**

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

**Akku-Ladezustandsanzeige**

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

**Akku-Typ GBA 18V...**

LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

**Akku-Typ ProCORE18V...**

LED	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

**Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku**

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

**Montage und Betrieb**

- ▶ **Achtung: Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und entfernen Sie den Akku, bevor Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.**
- ▶ **Der Akku verfügt über ein doppeltes Verriegelungssystem für zusätzliche Sicherheit.** Drücken Sie den Entriegelungsknopf einmal, um den Akku von der Stromversorgung des Gartengerätes zu trennen, aber lassen Sie ihn auf der zweiten Verriegelung für den Transport im Garten im Gartengerät, ohne das Gartengerät zu aktivieren.

**Fehlersuche**

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

**Achtung: Vor der Fehlersuche Gerät ausschalten.**

**Achtung: Im Falle eines Unfalls oder eines Werkzeugbruchs halten Sie die Maschine sofort an und entfernen Sie den Akku.**

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gartengerät läuft nicht	Akku entladen	Laden Sie den Akku
	Akku nicht richtig eingesetzt	Akku richtig einsetzen (siehe Bild C)
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen. Starten Sie das Produkt immer mit einer niedriger Drehzahl
	Gartengerät defekt	Kundendienst aufsuchen
Gartengerät läuft mit Unterbrechungen	Ein-/Ausschalter defekt	Kundendienst aufsuchen

- ▶ **Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie das Gartengerät mit voll geladenem Akku starten.** Der Ladezustand kann durch Drücken der Taste am Akku und Ablezen der LED-Anzeige überprüft werden.

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

Handlungsziel	Bild	Seite
Lieferumfang	A	3
Düse montieren	B	3
Akku einsetzen/laden	C	4
Ein-/Ausschalten	D	4
Luftstromgeschwindigkeit einstellen	E	4
Arbeitshinweise	F und G	5
Wartung	H	5
Lagerung	I	6

**Symbole**

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Bewegungsrichtung
	Einschalten
	Ausschalten
CLICK!	Hörbares Geräusch
	Zubehör

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Regler für die Luftstromgeschwindigkeit defekt	Kundendienst aufsuchen
Starke Vibrationen/Geräusche	Gartengerät defekt	Kundendienst aufsuchen
Arbeitsdauer pro Akkuladung zu gering	Akku wurde längere Zeit nicht oder nur kurzzeitig benutzt	Akku vollständig aufladen
	Akku kaputt oder defekt	Akku ersetzen
Gartengerät bläst nicht	Düse blockiert	Düse freimachen
Reduzierter Luftdurchstrom	Lufteinlass blockiert	Lufteinlass freimachen
	Akku zu kalt	Starten Sie das Produkt immer mit einer niedriger Drehzahl
Düse lässt sich nicht montieren	Falsche Montage	Montieren Sie die Düse richtig (siehe Bild B)

## Wartung und Service

### Wartung, Reinigung und Lagerung

- ▶ **Lassen Sie Ihre Produkte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### Wartung, Reinigung und Lagerung

Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung mit einem Tuch. Achten Sie beim Reinigen und Zusammenbauen der Düse darauf, dass der Motor abgestellt und der Akku abgeklemmt ist.

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel.

Besprühen Sie das Produkt nie mit Wasser.

Tauchen Sie das Produkt nie unter Wasser.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 480

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 400 40 480

Fax: (0711) 400 40 482

E-Mail: [kundenberatung.ew@de.bosch.com](mailto:kundenberatung.ew@de.bosch.com)

**Weitere Serviceadressen finden Sie unter:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z. B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

### Entsorgung



Produkte, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Produkte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Produkte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

**Akkus/Batterien:****Li-Ion:**

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 13).

**Nur für Deutschland:****Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte**

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

## English

### Safety Notes

**Explanation of symbols on the machine**

General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Do not expose to rain.



WARNING: Beware of thrown objects.



WARNING: Keep bystanders away.



Keep hands, feet or loose clothes out of the openings while the product is running.



Rotating fan. Keep hands, feet, long hair or loose clothes out of the openings while the product is running.



Wear eye and ear protection.



WARNING: Disconnect battery before maintenance.

**General Power Tool Safety Warnings**

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**Work area safety**

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can**



**make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

**Service**

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

**Garden Blower Safety Warnings**

- ▶ **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- ▶ **Wear eye protection and ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of personal injury.
- ▶ **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the risk of injury to the feet.
- ▶ **Do not wear loose fitting clothing or articles such as scarves, strings, chains, ties, etc., that could get drawn into the air inlets. Tie back or cover long hair to make sure it does not get drawn into the air inlets.** If any of these items are drawn into the air inlets, it can increase the risk of personal injury.
- ▶ **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can increase the risk of personal injury.
- ▶ **Never point the blower nozzle in the direction of people or pets or in the direction of windows. Use extra caution when blowing debris near solid objects, such as trees, automobiles and walls that can cause debris to ricochet.** Thrown objects can damage property and increase the risk of personal injury.
- ▶ **Do not use the machine to blow anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot**

ashes. These ignition sources may increase the risk of fire.

- ▶ **Do not touch the fan while still in motion. Turn off the machine and wait until the fan stops before removing any part that may give access to the fan.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- ▶ **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the power switch is off.** Unexpected actuation of the machine while clearing jammed material or servicing may increase the risk of personal injury.

**Additional Safety Warnings**

- ▶ **This tool contains magnets – keep away from implants and other medical devices, e.g. pacemaker or insulin pumps, magnetic storage media and magnetically sensitive devices.** The magnet generates a field that can impair the function of the devices or lead to irreversible data loss.
- ▶ Do not blow or use the product near hot, flammable or explosive material. Do not blow snow or objects that could become a projectile. Do not use the blower as a propulsion for vehicles (e.g. skateboard).
- ▶ **The machine continues to blow for a few seconds after being switched off.** Allow the motor to stop rotating before switching on again. Do not rapidly switch off and on.
- ▶ **This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ **Keep all cooling air inlets clear of debris.**
- ▶ **Do not modify the product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.
- ▶ **Always start the product at a low speed level, especially in cold temperatures.**
- ▶ **Do not use the product in closed rooms where dust can be inhaled.**
- ▶ **Do not place other objects on the product.**

**Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack**

- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



**Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture.** There is a risk of explosion.



- ▶ **When not using the machine detach the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause bridging of the**



**terminals.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.
- ▶ Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.
- ▶ **Charge the machine only with the supplied battery charger.**

## Product Description and Specifications



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

### Intended Use

The product is a garden blower intended to be used by the operator at ground level for blowing leaves and garden waste such as grass, twigs and pine needles.

### Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- (1) Controller for airflow speed
- (2) Lock-on button for On/Off switch
- (3) On/Off switch
- (4) Type plate / serial number
- (5) Air intake
- (6) Intermediary nozzle
- (7) Concentrator nozzle
- (8) Flat nozzle
- (9) Attachment point for tube
- (10) Charger<sup>a)</sup>
- (11) Battery status indicator<sup>a)</sup>
- (12) Battery<sup>a)</sup>
- (13) Battery release button<sup>a)</sup>
- (14) Hanging hook

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

### Technical Data

Cordless leaf blower		GBL 18V-800
Article number		<b>3 600 HD2 200</b>
Rated voltage	V	18
Airflow speed, max.	km/h	200
Volume flow rate, max.	m <sup>3</sup> /h	800
Weight		
- without battery	kg	3.4
- with battery	kg	- 4.4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4.4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4.8 (ProCORE 12.0 Ah)
Serial number		see type plate on product
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 ... +35
Permitted ambient temperature during operation <sup>A)</sup> and storage	°C	-10 ... +40
compatible batteries		GBA 18V... ProCORE18V.. 4.0 Ah, 5.5 Ah, 8.0 Ah, 12 Ah
Recommended batteries		ProCORE18V... ≥ 5.5 Ah
Recommended chargers		GAL 18... GAX 18...

A) Limited performance at temperatures < 0 °C

## Noise/Vibration Information

3 600 HD2 200

Noise emission values determined according to **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

– Sound pressure level	dB(A)	<b>82</b>
– Uncertainty K	dB	<b>= 3,0</b>

Vibration total values  $a_n$  (tri-ax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

– Vibration emission value $a_n$	$m/s^2$	<b>1,2</b>
– Uncertainty K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration and noise emissions during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

### Battery charge indicator

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator or to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

### Battery model GBA 18V...



LED	Capacity
3 × continuous green light	60–100 %
2 × continuous green light	30–60 %
1 × continuous green light	5–30 %
1 × flashing green light	0–5 %

### Battery model ProCORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

### Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

## Rechargeable battery

**Bosch** sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

### Charging the battery

- **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

**Note:** Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

### Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

### Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is

Only store the battery within a temperature range of -20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced. Follow the instructions on correct disposal.

Action	Figure	Page
Inserting/charging the battery	C	4
Switching on and off	D	4
Adjusting the airflow velocity	E	4
Working advice	F and G	5
Maintenance	H	5
Storage	I	6

## Mounting and Operation






- ▶ **Warning: Switch power tool off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.**
- ▶ **The battery has a double locking system to provide for additional security.** Press the release button once to disconnect the battery from the power supply of the device, but use the second locking mechanism for transporting the machine in the garden without activating the machine.
- ▶ **For best results, start the tool with full battery charge.** Charge status can be checked by pressing the button on the battery and reading the LED indicator.

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

Action	Figure	Page
Delivery scope	A	3
Fitting the nozzle	B	3

## Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Switching on
	Switching off
	Audible noise
	Accessories

## Troubleshooting

The following chart lists problem symptoms, possible causes and corrective action, if your machine does not operate properly. If these do not identify and correct the problem, contact your service agent.

**Warning: Switch off the machine prior to any troubleshooting.**

**Warning: In the event of an accident or tool breakage, stop the machine immediately and remove the battery.**

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Machine fails to operate	Battery discharged	Recharge battery
	Battery not fully connected	Insert the battery correctly (see figure C)
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm. Always start the product at a low speed
Garden tool operates intermittently	Machine defective	Contact Service Agent.
	On/Off switch defective	Contact Service Agent.
Excessive vibrations/noise	Controller for airflow speed damaged	Contact Service Agent.
	Machine defective	Contact Service Agent.
Run time per battery charge too low	Battery has not been used for long period or only for short terms	Charge battery completely
	Defective battery	Replace battery
Machine does not blow	Tube obstructed	Clear tube
Reduced airflow	Air intake obstructed	Clear air intake
	Battery is too cold	Always start the product at a low speed

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Tube cannot be mounted on the machine	Incorrect assembly	Mount the tube correctly (see figure B)

## Maintenance and Service

### Maintenance, Cleaning and Storage

- ▶ **Have your product serviced only by a qualified specialist using only original replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

#### Maintenance, Cleaning and Storage

Clean the product with a cloth before storage.

When cleaning and assembling the blower tube please ensure the motor is stopped and the battery pack is disconnected.

Never use any solvents.

Never spray the product with water.

Never immerse the product in water.

### After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham Uxbridge

UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

#### You can find further service addresses at:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When the batteries are shipped by third parties (e.g. air transport or forwarding agency), special requirements on

packaging and labelling (e.g. ADR regulations) must be met. A dangerous goods expert must be consulted when preparing the items for shipping.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

### Disposal



Products, rechargeable batteries, accessories and packaging are to be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of rechargeable batteries/batteries into household waste!

#### Only for EU countries:

According to European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. According to European Directive 2006/66/EG rechargeable batteries that are defect or no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

#### Rechargeable batteries/batteries:

##### Li-Ion:

Please refer to the notice in section Transport (see "Transport", page 20).

##### Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

## Français

### Consignes de sécurité

#### Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



AVERTISSEMENT : Faire attention aux pièces projetées.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



Tenez vos mains, vos pieds et vos vêtements amples à distance des orifices du produit tant que ce dernier est en fonctionnement.



Ventilateur rotatif. Tenez vos mains, vos pieds, vos cheveux longs et vos vêtements amples à distance des orifices du produit tant que ce dernier est en fonctionnement.



Porter des protections oculaires et auditives.



AVERTISSEMENT : Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien.

#### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

##### **AVERTISSEMENT**

**Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.**

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**  
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### Sécurité électrique

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

#### Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections audi-

tives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

#### Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces**

**cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur**

**batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

#### Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

#### Avertissements de sécurité pour souffleurs

- ▶ **Ne pas utiliser l'outil de jardin lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises, notamment en cas d'orage imminent.** Cette disposition diminue le risque de foudroiement.
- ▶ **Porter des lunettes de protection et une protection auditive.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de blessures.
- ▶ **Porter toujours des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de l'outil de jardin. Ne jamais utiliser l'outil de jardin pieds nus ou en portant des sandales ouvertes.** Cette disposition réduit le risque de blessures aux pieds.
- ▶ **Ne pas porter de vêtements amples ou d'accessoires tels que foulards, cordons, chaînes, cravates, etc. qui pourraient être tirés dans les orifices d'aération. Couvrir les cheveux longs ou les attacher en arrière pour éviter qu'ils ne se prennent dans les orifices d'aération.** Si l'un de ces objets est tiré dans les orifices d'aération, cela peut augmenter le risque de blessures.
- ▶ **Tenir les personnes qui se trouvent à proximité éloignées durant l'utilisation de l'outil de jardin.** Les produits de coupe projetés peuvent augmenter le risque de blessures.
- ▶ **Ne jamais diriger la buse de soufflage vers des personnes, des animaux domestiques ou en direction d'une fenêtre. Être particulièrement prudent lors de l'utilisation du souffleur à proximité d'objets durs tels qu'arbres, voitures et murs, car les objets soufflés peuvent être projetés dessus.** Les objets projetés peuvent endommager les biens et augmenter le risque de blessures.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil de jardin pour souffler des objets enflammés ou fumants tels que cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.** Ces sources d'ignition peuvent augmenter le risque d'incendie.
- ▶ **Ne pas toucher le ventilateur tant qu'il est encore en mouvement. Éteindre l'outil de jardin et attendre l'arrêt complet du ventilateur. Débrancher la fiche d'alimentation avant de retirer des objets qui bloquent le**

**ventilateur.** Cette disposition réduit le risque de blessures ou lésions dues à des parties mobiles.

- ▶ **Lors de l'élimination de bourrages ou des travaux d'entretien de l'outil de jardin, s'assurer que l'interrupteur de puissance est éteint.** Toute activation intempestive de l'outil de jardin lors de l'élimination des bourrages ou des travaux d'entretien peut augmenter le risque de blessures graves.

#### Avertissements supplémentaires

- ▶ **Cet appareil contient des aimants - Ne pas placer l'aimant à proximité d'implants ou d'autres appareils médicaux, tels que des stimulateurs cardiaques ou des pompes à insuline, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** L'aimant génère un champ magnétique qui peut entraver le fonctionnement des appareils médicaux ou entraîner une perte de données irréversible.
- ▶ **Ne pas souffler ou utiliser le produit à proximité de matériaux chauds, inflammables ou explosifs. Ne pas souffler de neige ou d'objets qui pourraient devenir des projectiles. Ne pas utiliser le souffleur pour propulser des objets qui se déplacent (par exemple un skateboard).**
- ▶ **Après son arrêt, l'outil de jardin continue à tourner pendant quelques secondes (flux d'air prolongé).** Attendez l'arrêt total du moteur avant de remettre l'outil en marche.  
Ne remettez pas l'outil de jardin en marche immédiatement après l'avoir éteint.
- ▶ **Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement du produit.** Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- ▶ **Veiller à ce que les orifices d'aération ne soient pas obturés.**
- ▶ **N'effectuez aucune modification sur le produit.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre produit et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.
- ▶ **Toujours démarrer le produit à une vitesse inférieure, surtout par des températures froides.**
- ▶ **Ne pas utiliser le produit dans des espaces fermés où la poussière peut être inhalée.**
- ▶ **Ne pas poser d'autres objets sur le produit.**

#### Indications pour le maniement optimal de la batterie

- ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.





**Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a un risque d'explosion.



- ▶ **En cas de non-utilisation de l'outil, tenir la batterie non utilisée à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, car un pontage pourrait provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- ▶ Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.
- ▶ **Ne recharger l'appareil qu'avec le chargeur fourni avec.**

## Description des prestations et du produit



**Lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc

électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

### Utilisation conforme

L'appareil est un souffleur de feuilles destiné à être utilisé par l'opérateur au niveau du sol, pour souffler les feuilles et les déchets de jardin tels que l'herbe, les branches et les aiguilles de pin.

### Éléments illustrés (voir figure A)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

- (1) Régulateur de la vitesse du débit d'air
- (2) Bouton de blocage de l'interrupteur Marche / Arrêt
- (3) Interrupteur Marche / Arrêt
- (4) Plaque signalétique / numéro de série
- (5) Admission d'air
- (6) Buse intermédiaire
- (7) Buse concentrique
- (8) Buse plate
- (9) Point de fixation de la buse
- (10) Chargeur<sup>a)</sup>
- (11) Voyant lumineux indiquant l'état de charge de la batterie<sup>a)</sup>
- (12) Batterie<sup>a)</sup>
- (13) Touche de déverrouillage de la batterie<sup>a)</sup>
- (14) Crochet pour le stockage

a) **Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.**

### Caractéristiques techniques

Souffleur sans fil		GBL 18V-800
Numéro d'article		<b>3 600 HD2 200</b>
Tension nominale	V	18
Vitesse du débit d'air, max.	km/h	200
Débit volumétrique, max.	m <sup>3</sup> /h	800
Poids		
- sans batterie	kg	3,4
- avec batterie	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12,0 Ah)
Numéro de série		voir plaque signalétique sur le produit
Température ambiante recommandée pour le rechargement	°C	0 ... +35
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation <sup>A)</sup> et pour le stockage	°C	-10 ... +40



Souffleur sans fil		GBL 18V-800
Batteries compatibles		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Batteries recommandées		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Chargeurs recommandés		GAL 18... GAX 18...

A) performances réduites à des températures < 0 °C

## Niveau sonore et vibrations

3 600 HD2 200

Valeur d'émission vibratoire déterminée conformément à **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores du produit sont :

– Niveau de pression acoustique	dB(A)	<b>82</b>
– Incertitude K	dB	<b>= 3,0</b>

Valeurs totales des vibrations  $a_h$  (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

– Valeur d'émission vibratoire $a_h$	$m/s^2$	<b>1,2</b>
– Incertitude K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>

La / les valeur(s) totale(s) des vibrations déclarée(s) et la / les valeur(s) d'émission sonore déclarée(s) ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La / les valeurs totales des vibrations et la / les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'exposition.

Les émissions des vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil électroportatif est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électroportatif est arrêté et les périodes où il est mis en marche mais fonctionne sans charge).

## Accu

**Bosch** vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

### Recharge de l'accu

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-ion de votre outil électroportatif.

**Remarque :** Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-ion partiellement chargés. Pour que les accus soient

pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

### Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

### Indicateur de niveau de charge de l'accu

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

**Batterie de type GBA 18V...**

LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

**Batterie de type ProCORE18V...**

LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

**Indications pour une utilisation optimale de la batterie**

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

**Montage et mise en service**

- **Attention : Avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage, arrêter l'outil électroportatif et sortir la batterie.**

**Dépistage de défauts**

Le tableau suivant montre les types de pannes et indique comment y remédier si la machine ne fonctionne pas correctement. Si malgré cela le problème ne se laisse pas localiser et résoudre, contacter votre Service Après-Vente.

**Attention : Avant de procéder au dépannage, éteindre l'appareil.**

**Attention : En cas d'accident ou de bris d'outil, arrêter immédiatement la machine et retirer la batterie.**

Symptôme	Cause possible	Remède
L'outil de jardin ne fonctionne pas	Batterie déchargée La batterie n'a pas été correctement mise en place	Recharger la batterie Monter la batterie correctement (voir figure C)

- **La batterie est dotée d'un double système de verrouillage pour plus de sécurité.** Appuyer une fois sur le bouton de déverrouillage pour déconnecter la batterie de l'alimentation de l'outil de jardin, mais la laisser sur le deuxième verrou dans l'outil de jardin pour le transport dans le jardin, sans activer l'outil de jardin.

- **Pour obtenir les meilleurs résultats, démarrer l'outil de jardin avec une batterie complètement chargée.**

L'état de charge peut être vérifié en appuyant sur le bouton de la batterie et en lisant l'affichage LED.

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

Objectif opérationnel	Figure	Page
Accessoires fournis	A	3
Montage de la buse	B	3
Montage/rechargement de la batterie	C	4
Mise en marche/arrêt	D	4
Réglage de la vitesse du débit d'air	E	4
Instructions d'utilisation	F et G	5
Entretien	H	5
Stockage	I	6

**Symboles**

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Direction de déplacement
	Mise en marche
	Arrêt
	Bruit audible
	Accessoires

Symptôme	Cause possible	Remède
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laissez refroidir/chauffer la batterie. Toujours démarrer le produit à bas régime
	Outil de jardin défectueux	Contactez le Service Après-Vente
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Contactez le Service Après-Vente
	Régulateur de la vitesse du débit d'air défectueux	Contactez le Service Après-Vente
Vibrations/bruits excessifs	Outil de jardin défectueux	Contactez le Service Après-Vente
Autonomie trop faible par charge de la batterie	La batterie n'a pas été utilisée pour une période assez longue ou seulement pour une courte durée	Charger la batterie complètement
	La batterie est défectueuse	Remplacer la batterie
L'outil de jardin ne souffle pas	Buse bloquée	Dégager la buse
Débit d'air réduit	Entrée d'air bloquée	Dégager l'entrée d'air
	Batterie trop froide	Toujours démarrer le produit à bas régime
La buse ne se laisse pas monter	Faux montage	Monter la buse correctement (voir figure B)

## Entretien et Service Après-Vente

### Entretien, nettoyage et stockage

- ▶ **Ne confiez la réparation de vos produits qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet de préserver la sécurité du produit.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

### Entretien, nettoyage et stockage

Avant de le stocker, nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon. Lorsque vous nettoyez et assemblez la buse, veillez à ce que le moteur soit arrêté et la batterie débranchée.

Ne jamais utiliser de solvants.

Veiller à ce que le produit ne soit pas aspergé d'eau.

Veiller à ce que le produit ne soit pas immergé dans l'eau.

### Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange se trouvent également sous : [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous précisons impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

### France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr) à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif  
Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : [sav-bosch.outillage@fr.bosch.com](mailto:sav-bosch.outillage@fr.bosch.com)

### Vous trouverez d'autres adresses de service sous :

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Les batteries Lithium-ion recommandées sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accumulateurs que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts à l'air libre et emballez

l'actu de manière à ce qu'il ne se déplace pas dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur dans votre pays.

### Élimination des déchets



Les produits, ainsi que leurs batteries, accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne pas jeter les produits et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

### Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les produits dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

S'ils ne sont pas éliminés correctement, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence éventuelle de substances dangereuses.

### Batteries / piles :

#### Ion lithium :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre (voir « Transport », Page 27).

#### Valable uniquement pour la France :



FR

Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



ADVERTENCIA: Cuidado con los cuerpos extraños que salgan despedidos.



ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.



Mantenga alejadas sus manos, pies y ropa de las aberturas con el producto en funcionamiento.



Soplador en funcionamiento. Mantenga alejadas sus manos, pies, pelo largo y ropa holgada de las aberturas con el producto en funcionamiento.



Utilice una protección para los ojos y protectores auditivos.



ADVERTENCIA: Desconecte el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento.

### Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

#### ADVERTENCIA

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.

En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

#### Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

#### Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.**  
Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

#### Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecua-

## Español

### Instrucciones de seguridad

#### Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



No usar bajo la lluvia.

dos a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No esponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

#### Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello

le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignoren las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras

resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

#### Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

#### Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

#### Instrucciones de seguridad para sopladores para jardín

- ▶ **No trabaje con el aparato para jardín bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.

- ▶ **Utilice protectores auditivos y gafas de protección.** Un equipo de protección apropiado reduce el riesgo de lesión.
- ▶ **Al trabajar con el aparato para jardín use siempre calzado de protección con suela antideslizante. No maneje el aparato para jardín si está descalzo o si lleva puestas sandalias.** Esto reduce el riesgo a lesionarse los pies.
- ▶ **No use ropa holgada ni prendas como bufandas, cordones, cadenas, corbatas, etc. que puedan introducirse por las rejillas de ventilación. Cúbrase o recójase hacia atrás el pelo largo para evitar que sea aspirado por las rejillas de ventilación.** El riesgo de ser lesionado es mayor, si uno de estos objetos es arrastrado hacia dentro por las rejillas de ventilación.
- ▶ **Mantenga alejadas a otras personas durante el trabajo con el aparato para jardín.** El material cortado proyectado pueden suponer un mayor riesgo de lesión.
- ▶ **Nunca oriente la boquilla del soplador contra personas ni animales ni hacia ventanas. Proceda con especial cautela al usar el soplador de hojarasca cerca de objetos sólidos como árboles, coches y muros que puedan causar que el material proyectado pueda rebotar.** Los objetos proyectados pueden causar daños materiales y aumentar el riesgo de lesión.
- ▶ **No use el aparato para jardín para soplar objetos arduos o humeantes, como cigarrillos, cerillas o ceniza caliente.** Estos focos de ignición pueden aumentar el peligro de incendio.
- ▶ **No toque el ventilador mientras se esté moviendo todavía. Desconecte el aparato para jardín y espere a que el ventilador se haya detenido por completo. Saque el enchufe de la red antes de retirar objetos que bloquean el ventilador.** Esto reduce el riesgo de lesión con las partes móviles.
- ▶ **Asegúrese de que esté desconectado el interruptor de conexión/desconexión antes de retirar material atascado o de mantener el aparato para jardín.** La puesta en marcha accidental del aparato para jardín al retirar material atascado o al efectuar trabajos de mantenimiento puede acarrear graves lesiones.

#### Instrucciones de seguridad adicionales

- ▶ **Este aparato contiene imanes - No acerque el imán a implantes y otros dispositivos médicos, como marcapasos o bombas de insulina, soportes magnéticos de almacenamiento de datos o dispositivos magnéticamente sensibles.** El campo magnético que genera el imán puede perturbar el funcionamiento de los dispositivos médicos o provocar una pérdida irreversible de datos.
- ▶ **No sople ni use el producto cerca de material caliente, inflamable ni explosivo. No sople nieve u objetos que pudieran ser proyectados bruscamente. No use el ventilador para propulsar vehículos (p. ej., un skateboard).**
- ▶ **El aparato para jardín sigue soplando aire durante unos segundos tras su desconexión.** Deje que el motor

se detenga completamente antes de volver a conectarlo. No desconecte y conecte consecutivamente el aparato para jardín.

- ▶ **Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato.** Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el producto.
- ▶ **Mantenga libres y limpias todas las rejillas de ventilación.**
- ▶ **No modifique en manera alguna el producto.** Las modificaciones imprevistas pueden afectar a la seguridad de su producto y provocar mayor ruido y vibraciones.
- ▶ **Siempre ponga en marcha el producto a una velocidad reducida, especialmente a bajas temperaturas.**
- ▶ **No utilice el producto en cuartos cerrados en los que se pueda inhalar polvo.**
- ▶ **No deposite ningún objeto sobre el producto.**

#### Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



**Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.

- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.

#### Datos técnicos

Soplador de hojarasca con acumulador		GBL 18V-800
Nº de art.		<b>3 600 HD2 200</b>
Tensión nominal	V	18
Velocidad del flujo de aire, máx.	km/h	200
Caudal, máx.	m <sup>3</sup> /h	800
Peso		

- ▶ **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- ▶ Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.
- ▶ **Solamente cargue el aparato con el cargador suministrado.**

## Descripción del producto y servicio



**Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.** En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

ve.

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

#### Utilización reglamentaria

El aparato es un soplador de hojas diseñado para ser utilizado a nivel del suelo por el operario para soplar hojas y residuos de jardines como hierba, ramas y agujas de pino.

#### Componentes principales (ver figura A)

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

- (1) Regulador de velocidad de soplado
  - (2) Tecla de enclavamiento del interruptor de conexión/desconexión
  - (3) Interruptor de conexión/desconexión
  - (4) Placa de características/número de serie
  - (5) Entrada de aire
  - (6) Boquilla intermedia
  - (7) Boquilla concéntrica
  - (8) Boquilla plana
  - (9) Punto de sujeción de la boquilla
  - (10) Cargador<sup>a)</sup>
  - (11) Indicador de estado de carga del acumulador<sup>a)</sup>
  - (12) Acumulador<sup>a)</sup>
  - (13) Botón de extracción del acumulador<sup>a)</sup>
  - (14) Gancho para el almacenaje
- a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**



Soplador de hojarasca con acumulador		GBL 18V-800
- Sin batería	kg	3,4
- con acumulador	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)
Nº de serie		ver placa de características del producto
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el servicio <sup>A)</sup> y el almacenamiento	°C	-10 ... +40
Acumuladores compatibles		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Acumuladores recomendados		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Cargadores recomendados		GAL 18... GAX 18...

A) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

## Información sobre ruidos y vibraciones

3 600 HD2 200

Nivel de ruido emitido determinado según **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

El nivel de presión sonora típico del producto, determinado con un filtro A, asciende a:

- Nivel de presión sonora	dB(A)	<b>82</b>
- Incertidumbre K	dB	<b>= 3,0</b>

Nivel total de vibraciones  $a_h$  (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según **EN IEC**

**62841-4-6:2024+A11:2024**

- Valor de vibraciones generadas $a_h$	$m/s^2$	<b>1,2</b>
- Incertidumbre K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados han sido medidos conforme a un procedimiento de prueba normalizado y pueden por tanto ser tomadas para comparar herramientas eléctricas entre sí.

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados también son aptos para estimar provisionalmente el grado de exposición a los mismos.

Que durante el uso real de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruido pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del modo de uso de la misma, y muy en especial, según el tipo de pieza de trabajo procesada; además será necesario definir medidas de seguridad para la protección del usuario basadas en una estimación de las condiciones de uso reales (considerando todas las partes del ciclo operativo como, p. ej., los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que la misma está conectada pero funcionando sin carga).

## Acumulador

**Bosch** también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

## Carga del acumulador

► **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

**Indicación:** Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

## Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

## Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**


El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenclavamiento del acumulador. Mien-



tras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

### Indicador del estado de carga del acumulador

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

#### Tipo de acumulador GBA 18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

#### Tipo de acumulador ProCORE18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

### Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde -20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpe de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

### Localización de fallos

En la tabla siguiente se indican los síntomas de fallo y la forma de subsanarlos en el caso de que su máquina no funcione correctamente. Si ello no le permite localizar o subsanar el fallo diríjase a su taller de servicio habitual.

**Atención: Desconecte el aparato antes de comenzar a localizar fallos.**

## Montaje y operación





- ▶ **Atención: Desconecte la herramienta eléctrica y retire el acumulador antes de realizar trabajos de ajuste y limpieza.**
- ▶ **El acumulador incorpora un sistema de bloqueo doble para mayor seguridad.** Presione una vez el botón de desensclavamiento para desconectar el acumulador del aparato para jardín, pero déjelo en el segundo punto de bloqueo para transportarlo por el jardín dentro del aparato, sin activar el mismo.
- ▶ **Los mejores resultados los obtiene si pone en marcha el aparato para jardín estando el acumulador completamente cargado.** El estado de carga lo puede determinar en el indicador LED presionado el botón del acumulador.

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

Objetivo	Figura	Página
Material suministrado	<b>A</b>	3
Montaje de la boquilla	<b>B</b>	3
Montaje y carga del acumulador	<b>C</b>	4
Conexión/desconexión	<b>D</b>	4
Ajuste de la velocidad de soplado	<b>E</b>	4
Instrucciones para la operación	<b>F y G</b>	5
Mantenimiento	<b>H</b>	5
Almacenaje	<b>I</b>	6

## Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Dirección de movimiento
	Conexión
	Desconexión
CLICK!	Sonido perceptible
	Accesorios especiales

**Atención: En caso de presentarse un accidente o una rotura de la herramienta, desconecte inmediatamente la máquina y retire el acumulador.**

Síntoma	Posible causa	Solución
El aparato para jardín no funciona	Acumulador descargado	Recargue el acumulador
	Acumulador mal montado	Montar correctamente el acumulador (ver figura C)
	Acumulador demasiado frío o demasiado caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador. Siempre arranque el producto con la velocidad mínima
El aparato para jardín funciona de forma intermitente	Aparato para jardín defectuoso	Acudir al servicio técnico
	Interruptor de conexión/desconexión defectuoso	Acudir al servicio técnico
Vibraciones o ruidos fuertes	Regulador de velocidad de soplado defectuoso	Acudir al servicio técnico
	Aparato para jardín defectuoso	Acudir al servicio técnico
Tiempo de operación reducido tras cada recarga del acumulador	El acumulador no ha sido utilizado durante largo tiempo o solamente ha sido utilizado brevemente	Cargar completamente el acumulador
	Acumulador defectuoso	Sustituir acumulador
El aparato para jardín no sopla	Boquilla obturada	Desobturar boquilla
Caudal de aire reducido	Entrada de aire obstruida	Desobstruir la entrada de aire
	Acumulador demasiado frío	Siempre arranque el producto con la velocidad mínima
No es posible acoplar la boquilla	Montaje incorrecto	Monte correctamente la boquilla (ver figura B)

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento, limpieza y almacenaje

- **Únicamente deje reparar sus productos por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se asegura que se mantenga la seguridad.
- **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

### Mantenimiento, limpieza y almacenaje

Antes de guardarlo, limpie el producto con un paño.

Al limpiar y ensamblar la boquilla observe que el motor esté apagado y el acumulador desconectado.

Jamás utilice disolventes.

Jamás proyecte agua contra el producto.

Nunca sumerja en agua el producto.

### Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en: **www.bosch-pt.com**

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

### España

Robert Bosch España S.L.U.  
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas  
C/Hermanos García Noblejas, 19  
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página [www.herramientasbosch.net](http://www.herramientasbosch.net).

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

### Encontrará más direcciones del servicio técnico en:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transporte

Los acumuladores de iones de litio recomendados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el caso de un envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En ese caso deberá recurrirse a un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta

adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también la normativa nacional aplicable.

### Eliminación



Los productos, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje los productos, acumuladores o pilas a la basura!

### Sólo para los países de la UE:

Los productos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados, se deberán acumular por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Si se eliminan de forma inadecuada, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

### Acumuladores/pilas:

#### Iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado (ver "Transporte", Página 34).

**El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.**



AVISO: Manter os espectadores afastados.



As mãos e os pés ou roupas largas não devem se aproximar das aberturas, enquanto o produto estiver a funcionar.



Ventoinha rotativa. As mãos e os pés, cabelos longos ou roupas largas não devem entrar nas aberturas, enquanto o produto estiver a funcionar.



Usar proteção para os olhos e para os ouvidos.



ATENÇÃO: Desconectar a bateria antes de realizar a manutenção.

### Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

#### AVISO

Devem ser lidas todas as indicações de segurança,

instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

#### Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

#### Segurança eléctrica

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos,**

## Português

### Indicações de segurança

#### Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem



Indicação geral de perigos.



Ler, atentamente, este manual de instruções.



Não usar na chuva.



AVISO: Cuidado com peças sendo jogadas fora.

**aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.

- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

#### Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de**

**peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.

- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Mantém as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

### Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vaziar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

### Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

### Indicações de segurança para sopradores de jardim

- ▶ **Não usar a ferramenta de jardim em condições de mau tempo, especialmente quando estiver a se aproximar uma tempestade.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.
- ▶ **Usar protetor auricular e óculos de proteção.** Óculos de proteção reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Ao trabalhar com a ferramenta de jardim, deve-se sempre usar calçados antiderrapantes e de proteção. Não operar a ferramenta de jardim com os pés**

descalços nem com sandálias abertas. Isso reduz o risco de ferimentos nos pés.

- ▶ **Não usar roupas largas ou acessórios como cachecóis, cordões, correntes, gravatas, etc. que possam ser puxados para dentro das aberturas de ventilação. Cobrir ou prender o cabelo comprido para mantê-lo fora das saídas de ar.** Puxar um desses objetos para dentro das aberturas de ventilação pode aumentar o risco de ferimentos.
- ▶ **Manter outras pessoas afastadas da ferramenta de jardim durante a utilização.** Material cortado arremessado pode aumentar o risco de lesões.
- ▶ **Nunca apontar o bocal da ventoinha para pessoas, animais de estimação ou janelas. Ter cuidado especial ao usar o soprador de folhas perto de objetos duros, como árvores, carros e paredes, pois os objetos soprados podem ricochetear neles.** Objetos arremessados podem danificar a propriedade e aumentar o risco de ferimentos.
- ▶ **Não usar a ferramenta de jardim para soprar objetos em chamas ou fumegantes, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.** Estas fontes de ignição podem aumentar o risco de incêndio.
- ▶ **Não tocar no ventilador enquanto ele ainda estiver em movimento. Desligar a ferramenta de jardim e aguardar até a ventoinha estar completamente parada. Desconectar o cabo de alimentação antes de remover objetos que bloqueiam o ventilador.** Isso reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.
- ▶ **Certificar-se de que o interruptor de ligar-desligar esteja desligado antes de remover qualquer material cortado que tenha ficado entalado ou antes realizar trabalhos de manutenção na ferramenta de jardim.** A partida inesperada da ferramenta de jardim durante a remoção de material cortado entalado ou durante trabalhos de manutenção pode levar a graves ferimentos.

### Advertências de segurança adicionais

- ▶ **Este dispositivo contém ímans - Não coloque o íman perto de implantes e outros dispositivos médicos, como marca-passos ou bombas de insulina, suportes de dados magnéticos e dispositivos magneticamente sensíveis.** O íman gera um campo que pode prejudicar o funcionamento dos dispositivos médicos ou levar à perda irreversível de dados.
- ▶ **Não sobre ou use o produto próximo a materiais quentes, inflamáveis ou explosivos. Não sobre neve ou objetos que possam se tornar um projétil. Não use o soprador como acionamento para veículos (por ex., skateboard).**
- ▶ **O aparelho de jardinagem ainda continua a funcionar durante alguns segundos depois de ser desligado (ainda há corrente de ar).** Deixar o motor funcionar por inércia antes de desligar. Não desligar e ligar o aparelho de jardinagem diretamente em seguida.
- ▶ **Este produto não é destinado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas,**

**sensoriais ou mentais limitadas nem com falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham sido instruídas quanto à utilização correta do aparelho.** Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o produto.

- ▶ **Manter todas as aberturas de refrigeração livres de sujidades.**
- ▶ **Não efetuar quaisquer alterações no produto.** Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do seu produto e aumentar os ruídos e as vibrações.
- ▶ **Sempre ligue o produto com um nível de velocidade mais baixo, especialmente em baixas temperaturas.**
- ▶ **Não use o produto em recintos fechados onde se possa inalar pó.**
- ▶ **Não devem ser colocados objetos sobre o produto.**

### Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



**Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade.** Há perigo de explosão.



- ▶ **Quando o dispositivo não estiver em uso, mantenha a bateria não utilizada longe de cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam curto-circuitar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **Em caso de caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito

interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.

- ▶ **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- ▶ Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.
- ▶ **O aparelho só deve ser carregado com o carregador fornecido.**

### Descrição do produto e do serviço



**Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções.** A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

### Utilização conforme as disposições

O aparelho é um soprador de folhas projetado para ser usado pelo operador no nível do solo, para soprar folhas e detritos de jardim, tais como relva, galhos e agulhas de pinheiro.

### Componentes ilustrados (ver figura A)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

- (1) Regulador de velocidade do fluxo de ar
- (2) Tecla de fixação para o interruptor de ligar-desligar
- (3) Interruptor para ligar/desligar
- (4) Placa de tipo / Número de série
- (5) Entrada de ar
- (6) Bocal intermediário
- (7) Bocal concêntrico
- (8) Bocal chato
- (9) Ponto de fixação do bocal
- (10) Carregador<sup>a)</sup>
- (11) Indicação da carga da bateria<sup>a)</sup>
- (12) Bateria<sup>a)</sup>
- (13) Tecla de destravamento da bateria<sup>a)</sup>
- (14) Gancho para armazenamento

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

### Dados técnicos

Soprador de folhagens sem fio		GBL 18V-800
Número do produto		<b>3 600 HD2 200</b>
Tensão nominal	V	18
Máx. velocidade da corrente de ar	km/h	200
Máx. caudal volúmico	m <sup>3</sup> /h	800
Peso		
– sem bateria	kg	3,4

Soprador de folhagens sem fio		GBL 18V-800	
– com bateria	kg	– 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) – 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) – 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)	
Número de série		ver a placa de características do produto	
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C		0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento <sup>A)</sup> e durante o armazenamento	°C		-10 ... +40
Baterias compatíveis			GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Baterias recomendadas			ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Carregadores recomendados			GAL 18... GAX 18...

A) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

## Informação sobre ruídos/vibrações

3 600 HD2 200

Valores de emissão de ruídos averiguados de acordo com a **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

O nível de ruído avaliado como A do produto é tipicamente:

– Nível de pressão acústica	dB(A)	<b>82</b>
– Incerteza K	dB	<b>= 3,0</b>

Totais valores de vibrações  $a_n$  (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguados conforme **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

– Valor de emissão de vibrações $a_n$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
– Incerteza K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído devem ter sido medidos de acordo com um método de teste padronizado e podem ser usados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído também podem ser usados para uma avaliação preliminar da exposição.

Que as emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é usada, em particular do tipo de peça a ser usinada; e a necessidade de estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base em uma estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de trabalho, como os momentos em que a ferramenta elétrica está desligada e os momentos em que está ligada é, mas roda sem carga).

## Bateria

**Bosch** vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

## Carregar a bateria

► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

**Nota:** devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

## Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

## Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.



## Indicador do nível de carga da bateria

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria ou para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

### Tipo de bateria GBA 18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

### Tipo de bateria ProCORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

## Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de –20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

## Busca de erros

A tabela a seguir apresenta sintomas de erros e as respetivas soluções, caso a sua máquina não esteja a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema com estas informações, dirija-se à sua oficina de serviço.

**Atenção: Desligar o aparelho antes solucionar problemas.**

**Atenção: Em caso de acidente ou de ruptura da ferramenta, pare imediatamente a máquina e remova a bateria.**

## Montagem e funcionamento

- ▶ **Atenção: Desligar a ferramenta elétrica e remover a bateria, antes de realizar trabalhos de ajuste ou de limpeza.**
- ▶ **A bateria possui um sistema de travamento duplo para segurança adicional.** Premir uma vez o botão de destravamento para desconectar a bateria da fonte de alimentação da ferramenta de jardinagem, mas deixe-o na segunda trava para o transporte da ferramenta de jardinagem no jardim, sem ativar a ferramenta de jardinagem.
- ▶ **Os melhores resultados são obtidos se a ferramenta de jardinagem for ligada com uma bateria totalmente carregada.** O status da carga pode ser verificado premindo o botão da bateria e lendo o display LED.

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

Objetivo de ação	Figura	Página
Volume de fornecimento	A	3
Montar o bocal	B	3
Inserir/carregar a bateria	C	4
Ligar e desligar	D	4
Ajuste da velocidade do fluxo de ar	E	4
Indicações de trabalho	F e G	5
Manutenção	H	5
Armazenamento	I	6

## Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Direção do movimento
	Ligar
	Desligar
CLICK!	Nítido ruído
	Acessórios



Sintoma	Possível causa	Solução
O aparelho de jardinagem não funciona	Descarregar a bateria	Carregar a bateria
	A bateria não foi introduzida de forma correta	Inserção correta da bateria (veja figura C)
	Bateria fria/quente demais	Permitir que a bateria se aqueça/arrefeça. Sempre ligue o produto com um número de rotações baixo
O aparelho de jardinagem funciona com interrupções	Aparelho de jardinagem com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
	Interruptor de ligar-desligar com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
Fortes vibrações/ ruidos	Regulador de velocidade do fluxo de ar com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
	Aparelho de jardinagem com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
Período de trabalho, por carga da bateria, curto demais	A bateria não foi utilizada por muito tempo ou só foi utilizada durante curto tempo	Carregar totalmente a bateria
	Bateria quebrada ou com defeito	Substituir a bateria
A ferramenta de jardinagem não sopra	Bocal bloqueado	Liberar o bocal
Fluxo de ar reduzido	Entrada de ar bloqueada	Limpar a entrada de ar
	Bateria demasiado fria	Sempre ligue o produto com um número de rotações baixo
Não é possível montar o bocal	Montagem incorreta	Montagem correta do bocal (veja figura B)

## Manutenção e serviço

### Manutenção, limpeza e armazenamento

- ▶ **Os produtos devem ser reparados apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

### Manutenção, limpeza e armazenamento

Antes de armazenar o produto, limpe-o com um pano.  
Ao limpar e montar o bocal, certifique-se de que o motor esteja desligado e a bateria desconectada.  
Nunca usar solventes.  
Nunca pulverizar o produto com água.  
Nunca mergulhar o produto em água.

### Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

### Portugal

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E – 3E  
1800 Lisboa  
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página [www.ferramentasbosch.com](http://www.ferramentasbosch.com).  
Tel.: 21 8500000  
Fax: 21 8511096

### Outros endereços de serviço encontram-se em:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transporte

As baterias de íões de lítio recomendadas estão sujeitas às leis de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. No caso de envio por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.  
Baterias só devem ser transportadas se a carcaça estiver em perfeito estado. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Respeite também outras disposições nacionais eventualmente existentes.

## Eliminação



Os aparelhos de jardinagem, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deite os produtos e baterias/pilhas no lixo doméstico!

### Apenas países da União Europeia:

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, produtos que não são mais utilizáveis devem ser coletados e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, baterias/pilhas defeituosas ou usadas devem ser coletados separadamente e recicladas de forma compatível com o meio ambiente.

Se descartados de forma inadequada, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos podem ter efeitos nocivos ao meio ambiente e à saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

### Baterias/pilhas:

#### lões de lítio:

Observar as indicações no capítulo (ver "Transporte", Página 41).



Ventole rotanti. Non avvicinare le mani, i piedi, capelli lunghi o vestiti larghi alle aperture mentre il prodotto è in funzione.



Indossare protezione per gli occhi e protezione per l'udito.



AVVERTENZA: Prima degli interventi di manutenzione staccare la batteria ricaricabile.

## Avvertenze generali di sicurezza per elettrotensili

**ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrotensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottolencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine "elettrotensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

### Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o il gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

### Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.**

# Italiano

## Indicazioni di sicurezza

### Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Indicazione generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Non utilizzare quando piove.



AVVERTENZA: Prestare attenzione a parti che vengono scagliate via.



AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.



Non avvicinare le mani, i piedi o vestiti larghi alle aperture mentre il prodotto è in funzione.

cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- ▶ **Se si utilizza l'elettrotensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

#### Sicurezza delle persone

- ▶ **Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- ▶ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- ▶ **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

#### Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili

- ▶ **Non sottoporre l'elettrotensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrotensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
  - ▶ **Non utilizzare l'elettrotensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
  - ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
  - ▶ **Riporre gli elettrotensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
  - ▶ **Eeguire la manutenzione degli elettrotensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotensile stesso. Se danneggiato, l'elettrotensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
  - ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
  - ▶ **Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
  - ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.
- #### Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili
- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
  - ▶ **Utilizzare gli elettrotensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo

diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

- ▶ **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- ▶ **Non esporre una batteria o un elettrooutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettrooutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

#### Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettrooutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrooutensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

#### Indicazioni di sicurezza per soffiatore da giardino

- ▶ **Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- ▶ **Portare protezione per l'udito e occhiali di protezione.** Equipaggiamento protettivo adatto riduce il rischio di lesioni.
- ▶ **Durante il lavoro con l'apparecchio per il giardinaggio indossare sempre scarpe antiscivolo e protettive. Mai utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio a piedi nudi o calzando sandali aperti.** Questo riduce il pericolo di lesioni ai piedi.
- ▶ **Non indossare vestiti larghi, né portare accessori come sciarpe, cordini, catene, cravatte ecc. che potrebbero essere tirati nelle fessure di ventilazione. Coprire i capelli lunghi o legarli indietro in modo tale che**

**non possono giungere nelle fessure di ventilazione.** Se uno di questi oggetti dovesse essere tirato nelle fessure di ventilazione, questo può aumentare il rischio di lesioni.

- ▶ **Durante l'impiego dell'apparecchio per il giardinaggio tenere a distanza altre persone.** Il materiale tagliato che vola via può aumentare il rischio di lesioni.
- ▶ **Non dirigere in nessun caso la bocchetta della ventola verso persone, animali domestici o in direzione di finestre. Prestare particolare attenzione se il soffiatore di foglie viene impiegato in prossimità di oggetti duri come alberi, auto e muri in quanto gli oggetti soffiati via dallo stesso possono rimbalzare.** Oggetti che volano via possono danneggiare proprietà e aumentare il rischio di lesioni.
- ▶ **Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio per soffiare oggetti che bruciano o fanno fumo come sigarette, fiammiferi o cenere bollente.** Queste fonti di accensione possono aumentare il pericolo di incendio.
- ▶ **Non toccare il ventilatore fintanto che lo stesso si muove ancora. Spegner l'apparecchio per il giardinaggio ed attendere fino a quando la ventola si sarà fermata. Staccare la spina di rete prima di rimuovere oggetti che bloccano la ventola.** Questo riduce il pericolo di lesioni causato da parti mobili.
- ▶ **Assicurarsi che l'interruttore di avvio/arresto sia disinserito in caso di rimozione di materiale tagliato rimasto impigliato o di manutenzione dell'apparecchio per il giardinaggio.** Un avviamento accidentale dell'apparecchio per il giardinaggio durante l'eliminazione di materiale tagliato rimasto impigliato o durante interventi di manutenzione può aumentare il rischio di lesioni gravi.

#### Ulteriori avvertenze di pericolo

- ▶ **Questo apparecchio contiene magneti - Non mettere il magnete nelle vicinanze di impianti ed altri dispositivi medici, come ad es. pace-maker o pompa per insulina, supporti magnetici di dati e apparecchi sensibili ai magneti.** Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento di dispositivi medici o può causare la perdita irreversibile di dati.
- ▶ Non soffiare o utilizzare il prodotto in prossimità di materiale bollente, infiammabile o esplosivo. Non soffiare neve o oggetti che potrebbero diventare un proiettile. Non utilizzare la ventola come azionamento per veicoli (ad es. skateboard).
- ▶ **Dopo lo spegnimento l'apparecchio per il giardinaggio continua a funzionare ancora per alcuni secondi (flusso d'aria continuo).** Lasciare arrestare il motore prima di riaccenderlo nuovamente. Non spegnere e riaccendere subito dopo l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ **Il presente prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso del prodotto da parte di una persona responsabile per la loro si-**

**urezza.** I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

- ▶ **Mantenere libere da sporczia tutte le aperture dell'aria di raffreddamento.**
- ▶ **Non effettuare alcuna modifica al prodotto.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza del prodotto e causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni.
- ▶ **Avviare sempre il prodotto con un livello di velocità più basso, in modo particolare in caso di basse temperature.**
- ▶ **Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi, dove può essere inalata polvere.**
- ▶ **Non appoggiare nessun altro oggetto sul prodotto.**

### Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- ▶ **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.



**Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiazione solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Vi è pericolo di esplosione.



- ▶ **Se l'apparecchio non viene utilizzato non avvicinare la batteria ricaricabile non usata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria ricaricabile può avere come conseguenza bruciature o incendi.
- ▶ **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aerare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratore.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito.** Vi è concreto pericolo di esplosione!

- ▶ Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.
- ▶ **Caricare l'apparecchio esclusivamente con la stazione di ricarica fornita in dotazione.**

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

### Uso conforme alle norme

L'apparecchio è un soffiatore per foglie che è stato progettato per essere utilizzato dall'operatore a livello del terreno per soffiare foglie e rifiuti da giardino come erba, ramoscelli e aghi di pino.

### Componenti illustrati (vedi figura A)

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

- (1) Regolatore per la velocità flusso d'aria
- (2) Tasto di bloccaggio per interruttore avvio/arresto
- (3) Interruttore di avvio/arresto
- (4) Targhetta del tipo / Numero di serie
- (5) Ingresso aria
- (6) Bocchetta intermedia
- (7) Bocchetta concentrica
- (8) Bocchetta piatta
- (9) Punto di fissaggio bocchetta
- (10) Stazione di ricarica<sup>a)</sup>
- (11) Indicatore dello stato di carica della batteria ricaricabile<sup>a)</sup>
- (12) Batteria ricaricabile<sup>a)</sup>
- (13) Tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile<sup>a)</sup>
- (14) Gancio per magazzino

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

### Dati tecnici

Soffiatore per foglie a batteria ricaricabile		GBL 18V-800
Codice prodotto		<b>3 600 HD2 200</b>
Tensione nominale	V	18
Velocità flusso d'aria, max	km/h	200
Flusso volumetrico, max.	m <sup>3</sup> /h	800
Peso		

Soffiatore per foglie a batteria ricaricabile		GBL 18V-800
- Senza batteria ricaricabile	kg	3,4
- Con batteria ricaricabile	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)
Numero di serie		Vedi targhetta del tipo sul prodotto
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento <sup>A)</sup> e durante il magazzinaggio	°C	-10 ... +40
Batterie compatibili		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Batterie raccomandate		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Stazioni di ricarica raccomandate		GAL 18... GAX 18...

A) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

## Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

3 600 HD2 200

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Il livello di rumore stimato A del prodotto ammonta normalmente:

- Livello di pressione acustica	dB(A)	<b>82</b>
- Incertezza della misura K	dB	<b>= 3,0</b>

Valori complessivi di oscillazione  $a_h$  (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

- Valore di emissione dell'oscillazione $a_h$	$m/s^2$	<b>1,2</b>
- Incertezza della misura K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>

Il/i valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i sono stati misurati secondo una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per il confronto di un elettrotrattente con un altro.

Il/i valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i possono essere utilizzati anche per una valutazione temporanea della sollecitazione.

Durante l'effettivo impiego dell'elettrotrattente le emissioni di oscillazioni e le emissioni acustiche possono differire dai valori dei dati indicati in funzione del modo in cui l'elettrotrattente viene impiegato e in modo particolare dal tipo di pezzo da lavorare; e per la necessità di definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano su una valutazione della sollecitazione da vibrazioni durante le effettive condizioni di impiego (a riguardo devono essere tenute presenti tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i tempi in cui l'elettrotrattente è spento e quelli in cui lo stesso è acceso ma funziona senza sollecitazione).

## Batteria

**Bosch** vende elettrotrattenti a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'elettrotrattente è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

### Ricarica della batteria

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettrotrattente.

**Avvertenza:** a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

### Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

### Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, preposti ad impedire che la batteria stessa cada all'esterno, qualora il tasto

di sbloccaggio batteria venga premuto inavvertitamente. Sì no a quando la batteria è inserita nell'elettrotensile, essa viene mantenuta in posizione da un'apposita molla.

### Indicatore del livello di carica della batteria

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettrotensile fermo.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria o . Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premuto il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria non si illumina alcun LED, ciò significa che la batteria è difettosa e che deve essere sostituita.

#### Tipo di batteria GBA 18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

#### Tipo di batteria ProCORE18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

### Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra -20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto. Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

## Montaggio ed uso

- **Attenzione: Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia spegnere l'elettrotensile ed estrarre la batteria ricaricabile.**
- **La batteria ricaricabile è dotata di un doppio sistema di bloccaggio per ulteriore sicurezza.** Premere una volta il pulsante di sbloccaggio per staccare la batteria ricaricabile dall'alimentazione di corrente dell'apparecchio per il giardinaggio ma, per il trasporto nel giardino, lasciarla sul secondo bloccaggio nell'apparecchio senza attivare l'apparecchio stesso.
- **I migliori risultati venono ottenuti avviando l'apparecchio per il giardinaggio con batteria ricaricabile completamente carica.** Lo stato di carica può essere controllato premendo il tasto sulla batteria ricaricabile e leggendo l'indicatore LED.

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Volume di fornitura	<b>A</b>	3
Montaggio della bocchetta	<b>B</b>	3
Inserimento/ricarica della batteria ricaricabile	<b>C</b>	4
Accensione/spengimento	<b>D</b>	4
Regolazione della velocità flusso d'aria	<b>E</b>	4
Indicazioni operative	<b>F e G</b>	5
Manutenzione	<b>H</b>	5
Conservazione	<b>I</b>	6

## Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Direzione di movimento
	Accensione
	Spegnimento
	Accessori



## Individuazione dei guasti e rimedi

La tabella seguente indica i controlli da effettuare e le azioni da intraprendere se la Vostra macchina non dovesse funzionare correttamente. Qualora non si riuscisse ad identificare o a risolvere il problema, rivolgersi all'officina Service di fiducia.

**Attenzione: Prima di iniziare la ricerca della causa del guasto spegnere l'apparecchio.**

**Attenzione: In caso di un incidente o di una rottura dell'utensile fermare immediatamente l'apparecchio e rimuovere la batteria ricaricabile.**

Problema	Possibili cause	Rimedi
L'apparecchio per il giardinaggio non funziona	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria ricaricabile non inserita correttamente	Inserire correttamente la batteria ricaricabile (vedi figura C)
	Batteria ricaricabile troppo fredda/troppo calda	Lasciare riscaldare/raffreddare la batteria. Avviare sempre il prodotto con un numero di giri più basso
	Apparecchio per il giardinaggio difettoso	Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti
L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni	Interruttore di avvio/arresto difettoso	Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti
	Regolatore per la velocità flusso d'aria difettoso	Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti
Vibrazioni/rumori eccessivi	Apparecchio per il giardinaggio difettoso	Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti
Durata di lavoro per carica della batteria troppo scarsa	La batteria ricaricabile non è stata utilizzata per lungo tempo o solo per breve tempo	Ricaricare completamente la batteria ricaricabile
	Batteria rotta o difettosa	Sostituire la batteria
L'apparecchio per il giardinaggio non soffia	Bocchetta bloccata	Riaprire la bocchetta
Flusso d'aria ridotto	Ingresso aria bloccato	Riaprire il flusso d'aria
	Batteria ricaricabile troppo fredda	Avviare sempre il prodotto con un numero di giri più basso
Non è possibile montare la bocchetta	Montaggio errato	Montare correttamente la bocchetta (vedi figura B)

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione, pulizia e magazzinaggio

- **Far riparare i prodotti esclusivamente da personale tecnico qualificato e soltanto utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si assicura il mantenimento della sicurezza.
- **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

### Manutenzione, pulizia e magazzinaggio

Prima del magazzinaggio pulire il prodotto con un panno. Prestare attenzione durante la pulizia e l'assemblaggio della bocchetta che il motore sia spento e la batteria ricaricabile scollegata.

- Non utilizzare in nessun caso solvente.
- Non spruzzare mai il prodotto con acqua.
- Non immergere mai il prodotto in acqua.

### Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni esplosi ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito: **www.bosch-pt.com**

Il team Bosch che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di identificazione del prodotto.

#### Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: [pt.hotlinebosch@it.bosch.com](mailto:pt.hotlinebosch@it.bosch.com)

#### Ulteriori indirizzi per l'assistenza sono indicati sotto:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio raccomandate sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le

batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo. Attenersi anche alle eventuali prescrizioni integrative nazionali.

### Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente prodotti, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare prodotti e batterie ricaricabili/pile tra i rifiuti domestici!

### Solo per i Paesi della UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE i prodotti diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/pile difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

In caso di smaltimento effettuato in maniera impropria, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, a causa della possibile presenza di sostanze pericolose, possono avere effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute dell'uomo.

### Batterie ricaricabili/Batterie:

#### Ioni di litio:

Osservare le istruzioni riportate nel paragrafo (vedi «Trasporto», Pagina 48).



**WAARSCHUWING:** Pas op voor weggeslingerde delen.



**WAARSCHUWING:** Houd omstanders uit de buurt.



Kom met uw handen, voeten of ruime kleding niet in de openingen terwijl het product loopt.



Roterende blazer. Kom met uw handen, voeten, lang haar of ruime kleding niet in de openingen terwijl het product loopt.



Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.



**WAARSCHUWING:** Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.

### Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

**WAARSCHUWING** Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

#### Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### Elektrische veiligheid

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende

## Nederlands

### Veiligheidsvoorschriften

#### Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Niet in de regen gebruiken.

stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

#### Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroef sleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.**

Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

#### Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen.**

**gen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

#### Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

#### Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

#### Veiligheidsvoorschriften voor tuinblazers

- ▶ **Gebruik het tuingereedschap niet bij slechte weersomstandigheden, vooral niet bij naderend onweer.**

Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.

- ▶ **Draag een gehoorbescherming en een veiligheidsbril.** Geschikte veiligheidsuitrusting vermindert het letselrisico.
  - ▶ **Draag tijdens werkzaamheden met het tuingereedschap altijd slipvrije en beschermende schoenen. Gebruik het tuingereedschap niet met blote voeten of met open sandalen.** Zo beperkt u het letselgevaar aan uw voeten.
  - ▶ **Draag geen losse kleding of accessoires zoals sjaals, koorden, kettingen, stropdassen, enz. die in de ventilatieopeningen getrokken kunnen worden. Bedek lang haar of bind het vast zodat het niet in de ventilatieopeningen komt.** Als een van deze voorwerpen in de ventilatieopeningen wordt getrokken, kan dit het risico op letsel vergroten.
  - ▶ **Houd andere personen tijdens het gebruik van het tuingereedschap uit de buurt.** Weggeslingerde maaigoed kan het risico op letsel vergroten.
  - ▶ **Richt het blaasmondstuk nooit op mensen, huisdieren of in de richting van ramen. Wees vooral voorzichtig wanneer u de bladblazer gebruikt in de buurt van harde voorwerpen zoals bomen, auto's en muren, omdat weggeblazen voorwerpen daar tegenaan kunnen stuiten.** Weggeslingerde voorwerpen kunnen eigendom beschadigen en het risico op letsel vergroten.
  - ▶ **Gebruik het tuingereedschap niet om brandende of rokende voorwerpen zoals sigaretten, lucifers of hete as uit te blazen.** Deze ontstekingsbronnen kunnen het brandgevaar vergroten.
  - ▶ **Raak de ventilator niet aan als deze nog in beweging is. Schakel het tuingereedschap uit en wacht tot de ventilator volledig tot stilstand is gekomen. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u voorwerpen verwijdert die de ventilator blokkeren.** Zo beperkt u het letselgevaar door bewegende delen.
  - ▶ **Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de uitstand staat voordat u vastgelopen materiaal verwijdert of onderhoud aan het tuingereedschap uitvoert.** Onverwacht starten van het tuingereedschap bij het verwijderen van vastgeklemd snijgoed of bij onderhoudswerkzaamheden kan tot ernstig letsel leiden.
- #### Aanvullende veiligheidsvoorschriften
- ▶ **Dit gereedschap bevat magneten - Breng de magneet niet in de buurt van implantaten en andere medische apparaten, zoals pacemakers of insuliepompen, magnetische gegevensdragers en magnetisch gevoelige apparaten.** De magneet brengt een veld voort dat de functie van medische apparaten nadelig kan beïnvloeden of tot onomkeerbaar gegevensverlies kan leiden.
  - ▶ **Blaas niet met het product en gebruik het niet in de buurt van heet, brandbaar of explosief materiaal. Blaas geen sneeuw of voorwerpen die tot een projectiel kunnen worden. Gebruik de blazer niet als aandrijving voor voertuigen (bijv. skateboard).**

- ▶ **Het tuingereedschap loopt na het uitschakelen nog enkele seconden uit (aanhoudende luchtstroom).** Laat de motor uitlopen voordat u het gereedschap opnieuw inschakelt.  
Schakel het tuingereedschap niet meteen achter elkaar uit en weer in.
- ▶ **Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring en/of beperkte kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het product.** Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.
- ▶ **Laat geen vuil in de ventilatieopeningen terechtkomen.**
- ▶ **Verander het product niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het product beïnvloeden en tot meer geluiden en trillingen leiden.
- ▶ **Start het product altijd met een lage snelheidsstand, in het bijzonder bij koude temperaturen.**
- ▶ **Gebruik het product niet in een afgesloten ruimte waar stof kan worden ingeademd.**
- ▶ **Plaats geen andere voorwerpen op het product.**

### Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- 

**Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Voorkom, wanneer u het gereedschap niet gebruikt, aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
  - ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
  - ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.

### Technische gegevens

Accu-bladblazer		GBL 18V-800
Productnummer		<b>3 600 HD2 200</b>
Nominale spanning	V	18
Luchtstroomsnelheid, max	km/h	200
Volumestroom, max.	m <sup>3</sup> /h	800

- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.
- ▶ **Laad het gereedschap alleen op met het meegeleverde oplaadapparaat.**

### Beschrijving van product en werking



**Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies.** Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het voorste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

### Gebruik volgens bestemming

Het gereedschap is een bladblazer, bestemd voor gebruik op de grond voor het blazen van bladeren en tuinafval zoals gras, takken en dennennaalden.

### Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

- (1) Regelaar voor de luchtstroomsnelheid
  - (2) Blokkeerknop voor aan/uit-schakelaar
  - (3) Aan/uit-schakelaar
  - (4) Typeplaatje / serienummer
  - (5) Luchtinlaat
  - (6) Tussenmondstuk
  - (7) Concentrisch mondstuk
  - (8) Plat mondstuk
  - (9) Bevestigingspunt mondstuk
  - (10) Oplaadapparaat<sup>a)</sup>
  - (11) Accu-oplaadindicatie<sup>a)</sup>
  - (12) Accu<sup>a)</sup>
  - (13) Accuontgrendelingsknop<sup>a)</sup>
  - (14) Haak voor opslag
- a) Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.

Accu-bladblazer		GBL 18V-800	
Gewicht			
- zonder accu	kg		3,4
- met accu	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)	
Serienummer		Zie typeplaatje op product	
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij opladen		°C	0 ... +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik <sup>A)</sup> en bij opslag		°C	-10 ... +40
Compatibele accu's		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah	
Aanbevolen accu's		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah	
Aanbevolen oplaadapparaten		GAL 18... GAX 18...	

A) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

## Informatie over geluid en trillingen

3 600 HD2 200

Geluidsemissiewaarden bepaald volgens **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Het A-gewogen geluidsniveau van het product bedraagt kenmerkend:

- Geluidsdruk niveau	dB(A)	<b>82</b>
- Onzekerheid K	dB	<b>= 3,0</b>

Totale trillingswaarden  $a_h$  (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

- Trillingsemissiewaarde $a_h$	$m/s^2$	<b>1,2</b>
- Onzekerheid K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) volgens een gestandaardiseerde testprocedure zijn gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en opgegeven geluidsemissiewaarde(n) ook kunnen worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Dat de trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt; en de noodzaak om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een schatting van de blootstelling aan trillingen tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en de tijden waarop het elektrische gereedschap is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

## Accu

**Bosch** verkoopt accugereedschap ook zonder accu. Of bij de levering van uw elektrische gereedschap een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

### Accu opladen

► **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

**Aanwijzing:** lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

### Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

## Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingsstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingsstoets uit het elektrische gereedschap valt. Zolang de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

## Accu-oplaadaanduiding

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

### Accutype GBA 18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60–100 %
Permanent licht 2 × groen	30–60 %
Permanent licht 1 × groen	5–30 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

### Accutype ProCORE18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 5 × groen	80–100 %
Permanent licht 4 × groen	60–80 %
Permanent licht 3 × groen	40–60 %
Permanent licht 2 × groen	20–40 %
Permanent licht 1 × groen	5–20 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

## Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen –20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

## Montage en gebruik

► **Let op: Schakel het elektrische gereedschap uit en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**

► **De accu beschikt over een dubbel vergrendelingssysteem voor extra veiligheid.** Druk één keer op de ontgrendelknop om de accu los te koppelen van de voeding van het tuingereedschap, maar laat hem op de tweede grendel zitten voor transport in de tuin in het tuingereedschap zonder het tuingereedschap te activeren.

► **De beste resultaten bereikt u wanneer u het tuingereedschap met volledig opgeladen accu start.** De oplaadtoestand kan worden gecontroleerd door het indrukken van de toets op de accu en het aflezen van de LED-indicatie.

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Meegeleverd	A	3
Mondstuk monteren of demontieren	B	3
Accu inzetten/opladen	C	4
In- en uitschakelen	D	4
Luchtstroomsnelheid instellen	E	4
Tips voor de werkzaamheden	F en G	5
Onderhoud	H	5
Opbergen	I	6

## Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Bewegingsrichting
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Hoorbaar geluid
	Toebehoren



## Storingen opsporen

De volgende tabel geeft een overzicht van storingsverschijnselen en hoe u problemen kunt oplossen, mocht uw gereedschap eenmaal niet goed werken. Neem contact op met uw servicewerkplaats wanneer u het probleem niet zelf kunt verhelpen.

**Let op: Schakel het gereedschap uit voordat u de storing gaat zoeken.**

**Let op: Bij een ongeval of gereedschapsbreuk stopt u de machine onmiddellijk en verwijdert u de accu.**

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Tuingereedschap loopt niet	Accu leeg	Laad de accu op
	Accu niet correct ingezet	Zet de accu correct in (zie afbeelding C)
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen. Start het product altijd met een laag toerental
	Tuingereedschap defect	Neem contact op met klantenservice
Tuingereedschap loopt met onderbrekingen	Aan/uit-schakelaar defect	Neem contact op met klantenservice
	Regelaar voor de luchtstroomsnelheid defect	Neem contact op met klantenservice
Sterke trillingen of geluiden	Tuingereedschap defect	Neem contact op met klantenservice
Werkduur per acculading te gering	Accu is lang niet gebruikt of slechts gedurende korte tijd	Laad de accu volledig op
	Accu defect	Vervang de accu
Tuingereedschap blaast niet	Mondstuk geblokkeerd	Mondstuk vrijmaken
Gereduceerde luchtdoorstroom	Luchtinlaat geblokkeerd	Luchtinlaat vrijmaken
	Accu te koud	Start het product altijd met een laag toerental
Mondstuk kan niet worden gemonteerd	Verkeerde montage	Monteer het mondstuk juist (zie afbeelding B)

## Onderhoud en service

### Onderhoud, reiniging en opbergen

- ▶ **Laat uw producten uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

### Onderhoud, reiniging en opbergen

Reinig het product vóór het opbergen met een doek.

Let er bij het reinigen en monteren van het mondstuk op dat de motor uitgeschakeld en de verbinding met de accu losgemaakt is.

Gebruik nooit oplosmiddelen.

Het product nooit met water besproeien.

Het product nooit in water onderdompelen.

### Klantenservice en gebruikadviezen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Het Bosch-adviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en het toebehoren.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

### Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: [gereedschappen@nl.bosch.com](mailto:gereedschappen@nl.bosch.com)

### Meer serviceadressen vindt u op:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Vervoer

Op de geadviseerde lithium-ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele bijkomende nationale voorschriften in acht.

## Afvalverwijdering



Producten, accu's, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi producten, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

### Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur op onjuiste wijze wordt verwijderd, kan dit schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en de volksgezondheid vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

### Accu's/batterijen:

#### Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte (zie „Vervoer“, Pagina 55) en neem deze in acht.



Brug øjen- og høreværn.



ADVARSEL: Fjern akkumulatorbatteriet, før vedligeholdelsesarbejde udføres.

## Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

**ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

### Sikkerhed på arbejdspladsen

- ▶ **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- ▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

### Elektrisk sikkerhed

- ▶ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

# Dansk

## Sikkerhedsinstrukser

### Forklaring af symboler på haveredskabet



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



Må ikke bruges, når det regner.



ADVARSEL: Pas på væklyngende dele.



ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.



Sørg for, at hænder, fødder eller vidt tøj ikke kommer ind i åbningerne, mens produktet kører.



Roterende ventilator. Sørg for, at hænder, fødder, langt hår eller vidt tøj ikke kommer ind i åbningerne, mens produktet kører.

- ▶ Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

#### Personlig sikkerhed

- ▶ Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller. Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikket fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- ▶ Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- ▶ Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- ▶ Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- ▶ Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

#### Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- ▶ Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt. El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

- ▶ Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukundige personer.
- ▶ Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- ▶ Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

#### Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- ▶ Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten. Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- ▶ Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet. Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- ▶ Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- ▶ Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

## Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig reparerer.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

## Sikkerhedsinstrukser til haveblæser

- ▶ **Brug ikke haveredskabet, når vejret er dårligt, især ikke hvis det trækker op til uvejr.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af et lyn.
- ▶ **Brug høreværn og beskyttelsesbriller.** Passende beskyttelsesudstyr forringer risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Brug altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når der arbejdes med haveredskabet. Betjen ikke haveredskabet med bare fødder eller med åbne sandaler.** Dette forringer risikoen for tilskadekomst på fødderne.
- ▶ **Brug ikke vidt tøj eller accessoires som f.eks. sjal, snore, kæder, slips osv., der kan blive trukket ind i ventilationsåbningerne. Tildæk langt hår eller bind det sammen, så det ikke kan komme ind i ventilationsåbningerne.** Trækkes en af disse genstande ind i ventilationsåbningerne, kan dette øge risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Sørg for, at andre personer holdes væk, når haveredskabet er i brug.** Vækslyngtet, afskåret materiale kan øge risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Ret aldrig blæserdysen mod mennesker, husdyr eller mod vinduer. Vær særlig forsigtig, hvis løvblæseren bruges i nærheden af hårde genstande som f.eks. træer, biler og mure, da vækblæste genstande kan springe væk.** Vækslyngede genstande kan beskadige ejendom og øge risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Brug ikke haveredskabet til at udblæse brændende eller rygende genstande som f.eks. cigaretter, tændstikker eller varm aske.** Disse tændkilder kan øge brandfaren.
- ▶ **Berør ikke ventilatoren, så længe den bevæger sig. Sluk for haveredskabet og vent, til ventilatoren står helt stille. Træk netstikket ud, før genstande fjernes, der blokerer blæseren.** Dette forringer risikoen for tilskadekomst som følge af bevægelige dele.
- ▶ **Sikr, at start-stop-kontakter er slukket, før fastklemt afskåret materiale fjernes, eller haveredskabet vedligeholdes.** Starter haveredskabet uventet, mens afskåret materiale fjernes, eller når der udføres vedligeholdelsesarbejde, kan dette øge risikoen for alvorlige kvæstelser.

## Yderligere sikkerhedsinstrukser

- ▶ **Dette produkt indeholder magneter - sørg for, at magneten ikke kommer i nærheden af implantater og andre medicinske produkter som f.eks. pacemaker eller insulinpumpe, magnetiske databærere og magnetisk sensible produkter.** Magneten danner et magnetfelt, som kan påvirke medicinsk udstyrs funktion eller føre til irreversibel datatab.

- ▶ Blæs eller brug ikke produktet i nærheden af varmt, brændbart eller eksplosivt materiale. Blæs hverken sne eller genstande, der kan blive til et projektil. Brug ikke blæseren til at drive køretøj (f.eks. skateboard).
- ▶ **Haveredskabet fortsætter med at løbe i endnu et par sekunder, efter det er blevet slukket (vedvarende luftstrøm).** Lad motoren løbe ud, før den tændes igen. Sluk og tænd ikke for haveredskabet umiddelbart efter hinanden.
- ▶ **Dette produkt er ikke egnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person om, hvordan produktet skal håndteres.** Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med produktet.
- ▶ **Hold alle køleluftåbninger fri for snavs.**
- ▶ **Udfør ikke ændringer på produktet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe produktets sikkerhed og føre til mere støj og større vibrationer.
- ▶ **Start altid produktet med et lavere hastighedstrin, især når det er koldt udendørs.**
- ▶ **Brug ikke produktet i lukkede rum, hvor støv kan indåndes.**
- ▶ **Stil ikke andre genstande fra på produktet.**

## Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- ▶ **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.
- 

**Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed.** Fare for eksplosionsfare.
- ▶ **Når produktet ikke bruges, skal man sørge for, at ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kon-torclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.
  - ▶ **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
  - ▶ **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
  - ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
  - ▶ **Kortslut ikke akkuen.** Fare for eksplosionsfare.
  - ▶ Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.
  - ▶ **Oplad kun produktet med det medleverede ladeaggre-gat.**

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser.** I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne i starten af brugsanvisningen.

### Beregnet anvendelse

Produktet er en løvblæser, der bruges til at blæse løv og haveaffald som f.eks. græs, grene og grannåle sammen ved jordoverfladen.

### Illustrerede komponenter (se billede A)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

- (1) Regulator til luftstrømhastighed
- (2) Låsetast til start-stop-kontakt
- (3) Start-stop-kontakt
- (4) Typeskilt / serienummer
- (5) Luftindtag
- (6) Mellemdyse
- (7) Koncentrisk dyse
- (8) Fladdyse
- (9) Fastgørelsespunkt dyse
- (10) Ladeaggregat<sup>a)</sup>
- (11) Akku-ladetilstandsindikator<sup>a)</sup>
- (12) Akku<sup>a)</sup>
- (13) Akku-udløserknap<sup>a)</sup>
- (14) Krog til opbevaring

a) Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.

### Tekniske data

Akku-løvblæser		GBL 18V-800
Varenummer		<b>3 600 HD2 200</b>
Netspænding	V	18
Luftstrømhastighed, maks.	km/h	200
Volumenstrøm, maks.	m <sup>3</sup> /h	800
Vægt		
- Uden akku	kg	3,4
- Med akkumulatorbatteri	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)
Serienummer		se typeskilt på produktet
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 ... +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift <sup>A)</sup> og ved opbevaring	°C	-10 ... +40
kompatible akkumulatorbatterier		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
anbefalede akkuer		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Anbefalede ladere		GAL 18... GAX 18...

A) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

### Støj-/vibrationsinformation

**3 600 HD2 200**

Støjemissionsværdier beregnet iht. **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:

- Lydtrykniveau	dB(A)	<b>82</b>
- Usikkerhed K	dB	<b>= 3,0</b>

Samlede vibrationsværdier  $a_h$  (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

– Vibrationseksponering $a_h$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
– Usikkerhed K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

At den/de angivende samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivende støjemissionsværdi/støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testmetode og kan blive brugt til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

At den/de angivende samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivende støjemissionsværdi/støjemissionsværdier også kan bruges til at foretage en foreløbig vurdering af belastningen.

At svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivende værdier, når el-værktøjet er i brug, afhængigt af hvad el-værktøjet bruges til, især hvilken type emne bearbejdes; og hvis det er nødvendigt, fastlægges sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren, der baserer på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages højde for alle driftscyklussens dele som f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor el-værktøjet godt nok er tændt, men kører uden belastning).

## Akku

**Bosch** sælger også akku-værktøjer uden akku. Om der følger en akku med din leverance fremgår af emballagen.

### Opladning af akku

► **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj.

**Bemærk!** Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

### Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

### Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsingsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har to låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du skulle komme til at trykke på akku-udløserknappen ved et uheld. Så længe akkuen sidder i el-værktøjet, holdes den i position af en fjeder.

### Akku-ladetilstandsindikator

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er standset.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren eller for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud. Hvis ingen lysdioder lyser efter tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

#### Akku-type GBA 18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

#### Akku-type ProCORE18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

### Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra –20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

## Montering og drift





- **Bemærk: Sluk for el-værktøjet og fjern akkuen, før indstillings- eller rengøringsarbejde gennemføres.**
- **Akkuen er udstyret med et dobbelt låsesystem til yderligere sikkerhed.** Tryk en gang på oplåseknappen for at afbryde akkuen til haveredskabs strømforsyning, men lad den blive på den anden låsning til transport i haven i haveredskabet, uden at aktivere haveredskabet.
- **De bedste resultater opnås ved at starte haveredskabet med helt opladet akku.** Ladetilstanden kan kontrolleres ved at trykke på tasten på akkuen og aflæse LED-enheden.

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

Handlinger, der skal gennemføres	Fig.	Side
Leveringsomfang	<b>A</b>	3
Dyse monteres	<b>B</b>	3
Akku sættes i/lades	<b>C</b>	4
Tænd/sluk	<b>D</b>	4
Luftstrømhastighed indstilles	<b>E</b>	4
Arbejdsvejledning	<b>F og G</b>	5
Vedligeholdelse	<b>H</b>	5
Opbevaring	<b>I</b>	6

## Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Bevægelsesretning
	Tænding
	Slukning
CLICK!	Hørbar støj
	Tilbehør

## Fejlsøgning

I følgende tabel angives de kontroleftersyn og det arbejde, som kan udføres, hvis maskinen ikke fungerer rigtigt. Hvis du ikke kan finde/løse problemet hermed, bedes du kontakte serviceforhandleren.

**Bemærk: Sluk for produktet, før fejlen søges.**

**Bemærk: Skulle der opstå et uheld eller et værktøjsbrist, stop da maskinen med det samme og fjern akkuen.**

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Haveredskab kører ikke	Akku er afladt	Oplad akku
	Akkuen er ikke sat rigtigt i	Sæt akkuen rigtigt i (se billede <b>C</b> )
	Akkumulatorbatteri for koldt/for varmt	Opvarm/afkøl akkumulatorbatteri. Start altid produktet med et lavt omdrejningstal
	Haveredskab defekt	Kontakt serviceforhandleren
Haveredskab kører i intervaller	Start-stop-kontakt er defekt	Kontakt serviceforhandler
	Regulator til luftstrømhastighed defekt	Kontakt serviceforhandleren
For stor vibration/støj	Haveredskab defekt	Kontakt serviceforhandleren
Arbejdsvarighed pr. akkuladning for lille	Akku har ikke været brugt i længere tid eller kun i kort tid	Oplad akku helt
	Akku er i stykker eller defekt	Skift akku
Haveredskab blæser ikke	Dyse er blokeret	Afbloker dyse
Reduceret luftgennemstrøm	Luftindgang blokeret	Frigør luftindgang
	Akku er for kold	Start altid produktet med et lavt omdrejningstal
Dyse kan ikke monteres	Forkert montering	Monter dysen rigtigt (se billede <b>B</b> )

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- **Sørg for, at reparationer på produktet kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed garanteres størst mulig sikkerhed.
- **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

### Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

Rengør produktet med en klud, før det lægges til opbevaring. Sørg for, at motoren er slukket, og at akkuen er fjernet, før dysen rengøres og samles. Brug aldrig opløsningsmidler. Sprøjt aldrig vand på produktet. Dyp aldrig produktet i vand.



## Kundeservice og brugerrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Reserveliste og informationer om reservedele findes også under: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch-kunderådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til vores produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede varenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

### Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På [www.bosch-pt.dk](http://www.bosch-pt.dk) kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

### Yderligere serviceadresser findes under:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transport

De anbefalede Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en fagegodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Eventuelle mere vidtgående nationale forskrifter skal også overholdes.

## Bortskaffelse



Produkter, akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid hverken produkter eller akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

### Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasserede produkter og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Bortskaffes udstyret ikke korrekt, kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr beskadige miljøet og skade menneskers sundhed, hvis det indeholder farlige stoffer.

### Akkuer/batterier:

#### Li-Ion:

Følg venligst henvisninger i afsnit (se "Transport", Side 62).

## Svensk

## Säkerhetsanvisningar

### Beskrivning av symbolerna på trädgårdsredskapet



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Använd inte i regn.



VARNING: Se upp för ivägslungade delar.



VARNING: Håll närvarande på avstånd.



Se till att du inte för händerna, fötterna eller vida kläder i öppningarna när produkten är igång.



Roterande fläkt. Se till att du inte för händerna, fötterna långt hår eller vida kläder i öppningarna när produkten är igång.



Använd ögon- och hörselskydd.



VARNING: Avlägsna alltid batteriet före servicearbeten.

### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

**⚠ VARNING** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

### Arbetsplats säkerhet

- ▶ **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

- ▶ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

#### Elektrisk säkerhet

- ▶ **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- ▶ **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- ▶ **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- ▶ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- ▶ **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

#### Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- ▶ **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

#### Korrekt användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

#### Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.

- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- ▶ **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- ▶ **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

#### Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

#### Säkerhetsanvisningar för lövblåsare

- ▶ **Använd inte trädgårdsredskapet vid dåligt väder, speciellt inte vid nära förestående åskväder.** Detta minskar faran att träffas av en blixn.
- ▶ **Bär hörselskydd och skyddsglasögon.** Lämplig skyddsutrustning reducerar risken för personskada.
- ▶ **Bär alltid vid arbete med trädgårdsredskapet halkfria och skyddande skor. Du får inte använda trädgårdsredskapet barfota eller med öppna sandaler.** Detta reducerar faran av personskada på fötterna.
- ▶ **Bär inte vida kläder eller tillbehör som sjalar, snören, kedjor, kravatter osv., som kan dras in i ventilationsöppningarna. Täck in långt hår eller bind upp det, så det inte råkar i ventilationsöppningarna.** Om någon av dessa föremål sugas in i ventilationsöppningarna, kan det höja risken för personskada.
- ▶ **Håll under arbetet med trädgårdsredskapet obehöriga personer på betryggande avstånd.** Ivägslungade klippt material kan öka risken för personskada.
- ▶ **Rikta aldrig fläktmunstycket mot människor, husdjur eller mot fönster. Var speciellt försiktig, om du använder lövblåsaren i närheten av hårda objekt som träd, bilar och murar, eftersom bortblåsna föremål**

**kan rikoschettera från dem.** Ivägslungade föremål kan skada egendom och öka risken för personskada.

- ▶ **Använd inte trädgårdsredskapet för utblåsning av brinnande eller rökande föremål som cigaretter, tändstickor eller het aska.** Dessa antändningskällor kan höja faran för brand.
- ▶ **Berör inte fläkten så länge den rör sig. Koppla från trädgårdsredskapet och vänta tills fläkten stannat. Dra ur stickproppen innan du avlägsnar objekt, som blockerar fläkten.** Detta reducerar faran av personskada på grund av rörliga delar.
- ▶ **Kontrollera att strömställaren är frånkopplad då du avlägsnar snittmaterial i kläm eller utför service på produkten.** Trädgårdsredskapets oväntade start då gods i kläm avlägsnas eller vid servicearbeten kan leda till svåra personskador.

#### Extra säkerhetsanvisningar

- ▶ **Denna produkt innehåller magneter - magneten får inte komma i närheten av implantat och andra medicinska produkter, som t.ex. pacemaker eller insulinpumpar, magnetiska databärare och magnetkänslig utrustning.** Magneterna alstrar ett fält som kan påverka funktionen av medicinska produkter eller medföra en irreversibel förlust av data.
- ▶ **Blås eller använd inte produkten i närheten av heta, brännbara eller explosiva material. Blås inte snö eller föremål som kan bilda en projektil. Använd inte lövblåsaren för drivning av fordon (t.ex. skateboard).**
- ▶ **Efter fränslag går trädgårdsredskapet ännu några sekunder (fortsatt luftström).** Låt motorn stanna innan du kopplar in den på nytt. Koppla inte från och genast igen in trädgårdsredskapet.
- ▶ **Produkten är inte avsedd för användning av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en för hans säkerhet ansvarig person som kan undervisa i redskapets användning.** Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- ▶ **Håll alla kylloftsöppningar rena.**
- ▶ **Gör inga förändringar på redskapet.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka redskapets säkerhet och leda till kraftigare buller och vibrationer.
- ▶ **Starta alltid produkten med ett lågt hastighetssteg, speciellt vid kall temperatur.**
- ▶ **Använd inte produkten inomhus, där damm kan inandas.**
- ▶ **Ställ inte upp andra föremål på produkten.**

#### Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- ▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.



**Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solstrålning, eld, vatten och fukt.** Risk för explosion.



- ▶ **Då produkten inte används, håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från batteriet som inte används, för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- ▶ Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.
- ▶ **Ladda redskapet endast med medlevererad laddare.**

## Produkt- och prestandabeskrivning



**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan

leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador. Observera bilderna i början av instruktionsboken.

## Ändamålsenlig användning

Redskapet är en lövblåsare som är avsedd för användarens användning på marknivå för blåsning av trädgårdsavfall som gräs, kvistar och tallbarr.

## Avbildade komponenter (se bild A)

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidorna.

- (1) Reglage för luftströmmens hastighet
- (2) Spärrknapp för strömställaren
- (3) Strömställare
- (4) Typskylt/ serienummer
- (5) Luftinsläpp
- (6) Mellanmunstycke
- (7) Koncentriskt munstycke
- (8) Plattmunstycke
- (9) Infästningspunkt munstycke
- (10) Laddare<sup>a)</sup>
- (11) Batteriets laddningsindikering<sup>a)</sup>
- (12) Batteri<sup>a)</sup>
- (13) Batteriets upplåsningsknapp<sup>a)</sup>
- (14) Krokar för lagring

a) Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.

## Tekniska data

Sladdlös lövblåsare		GBL 18V-800
Produktnummer		<b>3 600 HD2 200</b>
Nominell spänning	V	18
Luftströmmens hastighet, max.	km/h	200
Volymström, max.	m <sup>3</sup> /h	800
Vikt		
- utan batteri	kg	3,4
- med batteri	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)
Serienummer		se dataskylten på produkten
rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift <sup>a)</sup> och vid lagring	°C	-10 ... +40
kompatibla batterier		GBA 18V... ProCORE18V... 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
rekommenderade batterier		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
rekommenderade laddare		GAL 18... GAL 18...

A) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

## Buller-/vibrationsdata

3 600 HD2 200

Bulleremissionsvärden framtagna enligt **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Produktens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall:

- Ljudtrycksnivå	dB(A)	<b>82</b>
- Onoggrannhet K	dB	<b>= 3,0</b>

Totala vibrationsemissionsvärden  $a_n$  (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

- Vibrationsemissionsvärde $a_n$	$m/s^2$	<b>1,2</b>
- Onoggrannhet K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena har uppmätts enligt en standardiserad sträng kontroll och kan användas till jämförelse med ett annat elverktyg.

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena också kan användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Att vibrations- och bulleremissionsvärden vid elverktygets faktiska användning kan avvika från angivna värden, beroende på vilket sätt elverktyget används, speciellt vilket slags arbetsstycke bearbetas och nödvändigt, för att fastslå säkerhetsåtgärder för användarens skydd som grundar sig på en värdering av vibrationsbelastningen vid verkliga användningsförhållanden (härvid måste alla delar av driftscykeln beaktas, till exempel tiden under vilken elverktyget är avstängt och den tid verktyget visserligen är inkopplat men fungerar utan belastning).

## Batteri

**Bosch** säljer batteridrivna elverktyg även utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt elverktyg kan du se på förpackningen.

### Ladda batteriet

► **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.**

Endast denna typ av laddare är anpassad till det litiumjonbatteri som används i elverktyget.

**Observera:** litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

### Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

### Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med två låssteg som hindrar akkumulatören från att falla ut om dess

upplåsningsknapp faller ut. När batteriet är insatt i elverktyget hålls det med en fjäder i rätt läge.

### Indikering batteristatus

De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus eller , för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

#### Batterityp GBA 18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

#### Batterityp ProCORE18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

### Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan -20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

År brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshandling.

## Montering och drift

- ▶ **Observera: Stäng av elverktyget och ta bort batteriet innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs.**
- ▶ **Batteriet har ett dubbelt låssystem för extra säkerhet.** Tryck på upplåsningsknappen en gång för frånkoppling av trädgårdsredskapets strömförsörjning men låt den andra låsningen kvarstå för trädgårdsredskapets transport i trädgården utan att aktivera trädgårdsredskapet.
- ▶ **Bästa resultat erhåller du, då trädgårdsredskapet startas med fulladdat batteri.** Laddningstillståndet kan kontrolleras genom att trycka på batteriets knapp och avläsa LED-displayen.

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidiorna.

Handlingsmål	Bild	Sida
Leveransen omfattar	A	3
Montering av munstycke	B	3

## Felsökning

Tabellen nedan anger felsymptom och hur felen kan åtgärdas om elredskapet någon gång skulle krångla. Om du inte med hjälp av anvisningarna lyckas lokalisera och åtgärda problemet, ta kontakt med din serviceverkstad.

**Observera: Frånkoppla elverktyget innan felsökning.**






**Observera: I händelse av en olycka eller ett verktygsbrott bör maskinen omedelbart stannas och batteriet avlägsnas.**

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Trädgårdsredskapet fungerar inte	Batteriet är urladdat	Ladda upp batteriet
	Batteriet inte korrekt insatt	Sätt in batteriet korrekt (se bild C)
	Batteriet för kallt/hett	Låt batteriet värmas/kallna. Starta alltid produkten med ett lågt varvtal
	Trädgårdsredskapet är defekt	Uppsök kundservicen
Trädgårdsredskapet går med avbrott	Strömställaren defekt	Uppsök kundservicen
	Reglaget för luftströmmens hastighet defekt	Uppsök kundservicen
Kraftiga vibrationer/buller	Trädgårdsredskapet är defekt	Uppsök kundservicen
För kort funktionstid per batteriladdning	Batteriet har under en längre tid inte använts eller endast helt kort	Batteriet är fullständigt urladdat
	Batteriet tomt eller defekt	Ersätt batteriet
Trädgårdsredskapet blåser inte	Munstycket igentäppt	Rengör munstycket
Reducerat luftflöde	Luftintaget blockerat	Rengör luftintaget
	Batteriet för kallt	Starta alltid produkten med ett lågt varvtal

Handlingsmål	Bild	Sida
Insättning/laddning av batteriet	C	4
In- och frånkoppling	D	4
Inställning av luftströmmens hastighet	E	4
Arbetsanvisningar	F und G	5
Underhåll	H	5
Lagring	I	6

## Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Rörelseriktning
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Hörbart ljud
	Tillbehör

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Munstycket kan inte monteras	Felaktig montering	Montera munstycket korrekt (se bild B)

## Underhåll och service

### Underhåll, rengöring och lagring

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera dina produkter och endast med originalreservdelar.** Därmed kan säkerheten garanteras.
- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

### Underhåll, rengöring och lagring

Rengör produkten före lagring med en trasa. Kontrollera vid rengöring och hopsättning av munstycket att motorn är avstängd och batteriet främkopplat. Använd aldrig lösningsmedel. Spruta inte vatten på produkten. Doppa inte produkten i vatten.

### Kundtjänst och användarrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskissar och informationer om reservdelar lämnas även på adressen:

**www.bosch-pt.com**

Bosch rådgivningsteam hjälper dig gärna om du har frågor om våra produkter och tillbehör.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar ovillkorligen det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

#### Svenska

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark  
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)  
Fax: (011) 187691

#### Vidare serviceadresser finner du under:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

De litiumjonbatterier som rekommenderas är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Sekundärbatterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta också eventuella nationella föreskrifter.

### Avfallshantering



Produkter, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte produkter eller batterierna i hushållsavfallet!

#### Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EG måste obrukbara produkter och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Vid osaklig omhändertagning kan el- och elektroniska förbrukade aggregat på grund av möjligen förekommande farliga ämnen ha en skadlig inverkan på miljön och människors hälsa.

#### Sekundär-/primärbatterier:

##### Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet (se „Transport“, Sidan 68).

## Norsk

### Sikkerhetsinformasjon

#### Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Må ikke brukes i regnvær.



ADVARSEL: Vær forsiktig overfor deler som er slynget bort.



ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.



Hender og føtter eller vide klær må ikke berøre åpningene når produktet går.





Roterende vifte. Hender og føtter, langt hår eller vide klær må ikke komme inn i åpningene når produktet er i gang.



Bruk øye- og hørselvern.



ADVARSEL: Fjern batteriet før vedlikeholdsarbeider.

## Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

### **ADVARSEL** Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.

Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

#### Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

#### Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- ▶ **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

#### Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jodede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Unngå kroppskontakt med jodede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- ▶ **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

#### Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til personskader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løst sittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- ▶ **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli oppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

#### Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører**

innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.

- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

#### Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskafer og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskafer.
- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksposering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er**

**spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

#### Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

#### Sikkerhetsinformasjoner for løvblåsere

- ▶ **Ikke bruk hageredskapet i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til tordenvær.** Det reduserer risikoen for å bli truffet av lyn.
- ▶ **Bruk hørselvern og vernebriller.** Passende verneutstyr reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Bruk ved arbeider med hageredskapet alltid skilfaste og beskyttende sko. Ikke bruk hageredskapet barbert eller med åpne sandaler.** Det reduserer faren for skader på føttene.
- ▶ **Ikke bruk vide klær eller aksessoarer som skjerf, snorer, kjeder, slips osv. som kunne bli trukket inn i luftenåpningene. Dekk til langt hår eller bind det tilbake, slik at det ikke kommer inn i luftenåpningene.** Hvis en av disse gjenstandene er trukket inn i luftenåpningene, kan det øke risikoen for skader.
- ▶ **Hold andre personer borte mens du bruker hageredskapet.** Skjæremateriale som slynges vekk kan øke risikoen for skader.
- ▶ **Rett aldri blåsedysen mot mennesker, husdyr eller i retningen mot vinduer. Vær spesielt forsiktig når du bruker løvblåseren i nærheten av harde objekter som trær, biler og murer, da gjenstander som er blåst vekk kunne sprettes bort fra dem.** Gjenstander som er slynget vekk kan skade eiendeler og øke risikoen for skader.
- ▶ **Ikke bruk hageredskapet for å blåse ut gjenstander som brenner eller røyker som sigaretter, fyrstikker eller varm aske.** Disse tennkilder kan øke brannfaren.
- ▶ **Ikke berør viften så lenge den fremdeles beveger seg. Slå av hageredskapet og vent, til blåseren står stille. Trekk ut støpselet før du fjerner gjenstander som blokkerer blåseren.** Det reduserer faren for skader grunnet bevegelige deler.
- ▶ **Sikre på/av-bryteren er koblet ut når du fjerner fastklemt skjæremateriale eller vedlikeholder hageredskapet.** Uventet start av hageredskapet mens du fjerner fastklemt skjæremateriale eller vedlikeholderarbeider øker risikoen for alvorlige skader.

#### Ekstra advarsler

- ▶ **Dette redskapet inneholder magneter - La ikke magneten komme nær implantater og andre medisinske apparater, som f.eks. pacemakere eller**

**insulinpumper, magnetiske databærere og apparater som er ømfintlige for magneter.** Magneten oppretter et felt som kan innskrenke funksjonen til medisinske apparater eller kan medføre irreversibelt tap av data.

- ▶ Blås eller bruk produktet ikke i nærheten av varmt, brennbart eller eksplosivt materiale. Blås ikke snø eller gjenstander som kunne bli et prosjektil. Ikke bruk blåseren som drivverk for kjøretøy (f.eks. skateboard).
- ▶ **Hageredskapet fortsetter å gå i noen sekunder etter utkopligen (luftstrømningen fortsetter).** La motoren stoppe før du slår den på igjen. Slå i dette tilfellet hageredskapet ikke direkte etter hverandre av og på igjen.
- ▶ **Dette produktet er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller manglende kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instruksjoner om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.** Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med produktet.
- ▶ **Hold alle kjøleluftåpningene fri for smuss.**
- ▶ **Ikke utfør endringer på produktet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke sikkerheten til produktet og føre til mer støy og vibrasjoner.
- ▶ **Start produktet alltid med et lavt hastighetstrinn, spesielt ved kalde temperaturer.**
- ▶ **Ikke bruk produktet i lukkede rom hvor det kan innåndes støv.**
- ▶ **Sett ikke andre gjenstander på produktet.**

### Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

- ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.



**Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet.** Det er eksplosjonsfare.



- ▶ **Hvis du ikke bruker apparatet, hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre**

### Tekniske data

Batteri-løvblåser	GBL 18V-800	
Produktnummer		3 600 HD2 200
Nominell spenning	V	18
Luftstrømhastighet, max	km/h	200

**påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

- ▶ **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- ▶ Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.
- ▶ **Lad redskapet bare med det medleverte ladeapparatet.**

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



**Les alle sikkerhetsinformasjoner og instruksjoner.** Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den fremre delen av driftsinstruksen.

### Formålmessig bruk

Redskapet er en løvblåser som er bestemt til å brukes av brukeren på bakkenivå for å blåse avfall fra løv og hage som gress, kvister og grannåler.

### Illustrerte komponenter (se bilde A)

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

- (1) Regulator for luftstrømhastighet
  - (2) Låsetast for på-/av-bryter
  - (3) På-/av-bryter
  - (4) Typeskilt/serienummer
  - (5) Luftinntak
  - (6) Mellomliggende dyse
  - (7) Konsentrisk dyse
  - (8) Flat dyse
  - (9) Festepunkt dyse
  - (10) Ladeapparat<sup>a)</sup>
  - (11) Batteri-ladeindikator<sup>a)</sup>
  - (12) Batteri<sup>a)</sup>
  - (13) Batteri-utløserknapp<sup>a)</sup>
  - (14) Krok for oppbevaring
- a) Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.

Batteri-løvbåser		GBL 18V-800	
Volumstrømning, maks.	m <sup>3</sup> /h		800
Vekt			
- uten batteri	kg		3,4
- med batteri	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)	
Serienummer		se typeskiltet på produktet	
anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C		0 ... +35
tillatt omgivelsestemperatur under drift <sup>A)</sup> og ved lagring	°C		-10 ... +40
Kompatible batterier		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah	
anbefalte batterier		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah	
Anbefalte ladere		GAL 18... GAX 18...	

A) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

## Støy-/vibrasjonsinformasjon

3 600 HD2 200

Støyemisjonsverdier beregnet iht. **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Produktets typiske A-bedømte støynivå er:

- Lydtrykknivå	dB(A)	<b>82</b>
- Usikkerhet K	dB	<b>= 3,0</b>
Totale svingningsverdier $a_h$ (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b>		
- vibrasjonemisjonsverdi $a_h$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
- Usikkerhet K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdien(e) er blitt målt ifølge en normert kontrollprosess og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdi(er) også kan brukes for en foreløpig vurdering av belastningen.

At vibrasjons- og støyemisjoner kan avvike fra de angitte verdiene under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av måten elektroverktøyet brukes på, spesielt hvilken type arbeidsstykke som skal bearbeides; og - for nødvendigheten å bestemme sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, som beror på en vurdering av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksvilkår (det må herved tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tider hvor elektroverktøyet er utkoblet, og slike hvor det er innkoblet, men går uten belastning).

## Batteri

**Bosch** selger også batteridrevne elektroverktøy uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med ditt elektroverktøy.

## Lade batteriet

► **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

**Merknad:** I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

## Sette inn batteriet

Skyv det oppladde batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

## Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsetrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsikket. Så lenge batteriet er satt inn i elektroverktøyet, holdes det i posisjon av en fjær.

## Indikator for batteriladenivå

De grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå eller for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

### Batteritype GBA 18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

### Batteritype ProCORE18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 5 × grønt	80–100 %
Lyser kontinuerlig 4 × grønt	60–80 %
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	40–60 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	20–40 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–20 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

## Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra  $-20^{\circ}\text{C}$  til  $50^{\circ}\text{C}$ . Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

## Feilsøking

Den følgende tabellen viser feilsymptomer og hvordan feilene kan utbedres, hvis maskinen en gang ikke skulle arbeide riktig. Hvis du ikke kan lokalisere og fjerne problemet med denne tabellen, må du henvende deg til et serviceverksted.

**OBS: Slå apparatet av før feilsøking.**

**OBS: Stans maskinen øyeblikkelig og fjern batteriet i tilfelle ulykke eller verktøybrudd.**

Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
Hageredskapet går ikke	Utladet batteri	Lad opp batteriet
	Batteriet er ikke satt riktig inn	Sett batteri riktig inn (se bilde C)

## Montering og drift

- **OBS: Slå av elektroverktøyet og fjern batteriet før innstillings- eller rengjøringsarbeider utføres.**
- **Batteriet har et dobbelt låsesystem for ekstra sikkerhet.** Trykk en gang på låseknappen for å koble batteriet fra hageredskapets strømforsyning, men la den være på den andre låsingen for transport i hagen uten å aktivere hageredskapet.
- **Du oppnår de beste resultater når du starter hageredskapet med helt oppladet batteri.** Ladetilstanden kan sjekkes ved å trykke tasten på batteriet og lese av LED-displayet.

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Leveranseomfang	A	3
Montering av dysen	B	3
Innsetting/lading av batteriet	C	4
Inn-/utkobling	D	4
Innstilling av luftstrømhastighet	E	4
Arbeidshenvisninger	F og G	5
Vedlikehold	H	5
Oppbevaring	I	6

## Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bevegelsesretning
	Innkobling
	Utkobling
	Hørbar støy
	Tilbehør

Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
	For kaldt/for varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet. Start produktet alltid med et lavt turtall
	Defekt hageredskap	Ta kontakt med kundeservice
Hageredskapet går rykkvis	På-/av-bryter defekt	Ta kontakt med kundeservice
	Regulator for luftstrømhastighet defekt	Ta kontakt med kundeservice
Sterke vibrasjoner/lyder	Defekt hageredskap	Ta kontakt med kundeservice
Arbeidsvarigheten pr. batteriopplading er for liten	Batteriet ble ikke brukt over lang tid eller kun i kort tid	Lad batteriet helt opp
	Batteri i stykker eller defekt	Skift ut batteriet
Hageredskap blåser ikke	Dysen er blokkert	Frigjør dysen
Redusert luftgjennomstrøm	Luftinntak blokkert	Frigjør luftinntak
	Batteri for kaldt	Start produktet alltid med et lavt turtall
Dysen kan ikke monteres	Gal montering	Monter dysen riktig (se bilde B)

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold, rengjøring og lagring

► **Reparasjoner av produktene må kun utføres av kvalifiserte fagpersoner og kun med originale reservedeler.** Det er din trygghet for at sikkerheten blir opprettholdt.

► **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

### Vedlikehold, rengjøring og lagring

Rengjør produktet med en klut før du oppbevarer det. Motoren skal være slått av og batteriet fjernet når du rengjør og monterer dysen.

Bruk aldri løsemidler.

Sprøyt aldri vann på produktet.

Dypp produktet aldri ned i vann.

### Kundeservice og bruksrådgivning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene.

Sprengskisser og informasjon om reservedeler finner du også på: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch rådgivningsteam står til tjeneste ved spørsmål om våre produkter og tilbehør til disse.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

### Norsk

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski  
Tel.: 64 87 89 50  
Faks: 64 87 89 55

### Flere serviceadresser finner du på:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

De anbefalte Li-ion-batteriene underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse som utføres av tredjepersoner (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Følg også eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

### Kassering



Produkter, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Produkter og batterier må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

### Kun for EU-land:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle redskap og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Ved usakkyndig kassering kan brukte elektriske og elektroniske apparater, hvis de inneholder farlige stoffer, ha skadelige utvirkninger på miljøet og den menneskelige helsen.

### Batterier/oppladbare batterier:

#### Li-Ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet (se „Transport“, Side 74).

## Suomi

### Turvallisuusohjeita

#### Puutarhalaitteessa olevien tunnuskuvien selitykset



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje.



Älä käytä sateella.



VAROITUS: Varo pois sinkoutuvia osia.



VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.



Pidä kädet, jalat ja löysät vaatteet loitolla aukoista tuotteen käydessä.



Pyörivät puhallin. Pidä kädet, jalat pitkät hiukset ja löysät vaatteet loitolla aukoista tuotteen käydessä.



Käytä silmä- ja kuulonsuojaimia.



VAROITUS: Irrota akku ennen huoltotöitä.

#### Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

**VAROITUS** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdotta).

#### Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytettäessä.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

#### Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppa ei saa muuttua millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, patteiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Vedden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

#### Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumien, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan



pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

- ▶ **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyöriivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- ▶ **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomiasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- ▶ **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

#### Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökoke-  
musta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määrätystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat

liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

#### Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- ▶ **Lataa akku vain valmistajan suosittelemissa latauslaitteissa.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- ▶ **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- ▶ **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on voittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat voittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tullelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- ▶ **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

#### Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkua.** Akkua saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

#### Lehtipuhaltimen turvallisuusohjeet

- ▶ **Älä käytä puutarhalaitetta huonossa säässä, etenkin ukonilman lähestyessä.** Tämä pienentää vaaran joutua salamaniskun kohteeksi.
- ▶ **Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja.** Sopiva suojavaustus vähentää loukkaumisriskiä.
- ▶ **Käytä puutarhalaitteen kanssa työskentelyssä aina luistamattomia ja suojaavia jalkineita.** Älä käytä puutarhalaitetta paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa. Tämä pienentää jalkojen loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Älä käytä löysiä vaatteita tai lisävarusteita kuten kauhauivit, narut, ketjut, solmiot jne., jotka voivat imey-**

tyä tuuletusaukkoihin. Peitä pitkät hiukset tai sido ne yhteen, jotta ne eivät joudu tuuletusaukkoihin. Jos jokin näistä tulee vedetyksi tuuletusaukkoihin, saattaa se nostaa loukkaantumisen riskiä.

- ▶ **Pidä muut henkilöt loitolla puutarhalaitetta käyttäessäsi.** Pois sinkoutuvat leikkujätteet voivat lisätä loukkaantumisen riskiä.
- ▶ **Älä koskaan suuntaa puhallussuutinta ihmisiin, kotieläimiin tai ikkunoiden suuntaan.** Ole erityisen varovainen, kun käytät lehtipuhallinta kovien kohteiden kuten puiden, autojen tai muurien lähellä, koska poispuhallettavat esineet voivat kimmota niistä. Pois sinkoutuvat esineet voivat vahingoittaa omaisuutta ja lisätä loukkaantumisen riskiä.
- ▶ **Älä käytä puutarhalaitetta palavien tai savuavien esineiden, kuten savukkeiden, tulitikkujen tai kuuman tuhkan puhaltamiseen.** Nämä syttymislähteet voivat lisätä tulipalon vaaraa.
- ▶ **Älä kosketa puhallinta sen vielä liikuessa. Pysäytä puutarhalaitte ja odota, kunnes tuuletin on pysähtynyt kokonaan. Irrota pistotulppa pistorasiasta kuin poistat tuuletinta tukkivia esineitä.** Tämä pienentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Varmista, että käynnistyskytkin on poiskytkettynä, kun poistat puristukseen jäänyttä leikkujäännöstä tai huollat puutarhalaitetta.** Odottamaton puutarhalaitteen käynnistys puristukseen jääneiden leikkujäännösten poiston aikana tai huoltotoissa saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

### Lisää turvallisuusohjeita

- ▶ **Tämä laite sisältää magneetteja – Älä vie magneettia implanttien ja muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimen tai insuliinipumpun, magneettisten tietovälineiden tai magneettisesti herkkien laitteiden lähelle.** Magneetti muodostaa kentän, joka voi häiritä lääketieteellisten laitteiden toimintaa tai johtaa tietojen peruuttamattomaan häviämiseen.
- ▶ **Älä puhalla tai käytä tuotetta kuuman, palavan tai räjähdysherkän aineen läheisyydessä.** Älä puhalla lunta tai esineitä, jotka saattavat muuttua projektiiliksi. Älä käytä puhallinta ajoneuvojen käyttövoimana (esim. rullalauta).
- ▶ **Puutarhalaitte käy vielä poiskytkennän jälkeen muutama itsekseen (ilmavirta jatkuu).** Anna moottorin sammuttua itsekseen ennen uudelleenkäynnistystä. Älä pysäytä ja käynnistä puutarhalaitetta heti peräkkäin.
- ▶ **Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan lukien), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita tuotteen oikeasta käytöstä.** Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- ▶ **Pidä kaikki tuuletusaukot puhtaana.**

- ▶ **Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa tuotteesi turvallisuuteen ja johtaa voimakkaampaan meluun sekä värinään.
- ▶ **Käynnistä tuote aina pienellä nopeusvaiheella, etenkin alhaisella lämpötilalla.**
- ▶ **Älä käytä tuotetta suljetussa tilassa, koska se saattaa aiheuttaa pölyn hengittämistä.**
- ▶ **Älä aseta mitään muita esineitä tuotteen päälle.**

### Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- ▶ **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta aurinonpaisteelta, tulta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.



- ▶ **Kun laitetta ei käytetä, pidä käytöstä poissa olevaa akkua loitolla paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyteitä.
- ▶ **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumentumiseen.
- ▶ **Älä oikosulje akkua.** Syntyy räjähdysvaara.
- ▶ Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.
- ▶ **Lataa laite ainoastaan toimitukseen kuuluvalla latauslaitteella.**

### Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen alussa.

### Määräystenmukainen käyttö

Laitte on lehtipuhallin joka on tarkoitettu käyttäjän käytettäväksi maan tasalla lehtien ja puutarhajätteen kuten ruohon, oksien ja männyn neulasten puhallukseen.

### Kuvissa olevat osat (katso kuva A)

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

- (1) Ilmavirran nopeuden säädin

- (2) Käynnistyskytkimen lukituspainike  
 (3) Käynnistyskytkin  
 (4) Tyyppikilpi/ sarjanumero  
 (5) Ilman tuloaukko  
 (6) Välisuutin  
 (7) Konsentrisen suutin  
 (8) Litteä suutin

- (9) Suuttimen kiinnityskohta  
 (10) Latauslaite<sup>a)</sup>  
 (11) Akun lataustilan näyttö<sup>a)</sup>  
 (12) Akku<sup>a)</sup>  
 (13) Akun vapautuspainike<sup>a)</sup>  
 (14) Hakasia varastoita verten

a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

## Tekniset tiedot

Akkulehtipuhallin		GBL 18V-800
Tuotenumero		<b>3 600 HD2 200</b>
Nimellisjännite	V	18
Ilmavirran nopeus, maks.	km/h	200
Tilavuusvirta maks.	m <sup>3</sup> /h	800
Paino		
- ilman akkua	kg	3,4
- akun kanssa	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)
Sarjanumero		katso tuotteen tyyppikilvestä
suositeltu ympäristön lämpötila latauksen yhteydessä	°C	0 ... +35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä <sup>A)</sup> ja säilytyksessä	°C	-10 ... +40
yhteensopivat akut		GBA 18V... ProCORE18V... 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
suositellut akut		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Suosittelut latauslaitteet		GAL 18... GAX 18...

A) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

## Melu-/värinäätiedot

		3 600 HD2 200
Melupäästöarvot määritetty <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b> mukaan		
Tuotteen tyyppillinen A-painotettu melutaso on:		
- Äänen painetaso	dB(A)	<b>82</b>
- Epätarkkuus K	dB	<b>= 3,0</b>
Värähtelyn yhteisarvot $a_{h1}$ (kolmen suunnan vektorisumma) ja epätarkkuus K mitattuna <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b> mukaan		
- Värähtelynemissioarvo $a_{h1}$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
- Epätarkkuus K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) on mitattu standardoitun testausmenetelmän mukaan ja voidaan käyttää sähkökalun vertaamiseen toiseen.

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) myös voidaan käyttää kuormituksen alustavaan arviointiin.

Että värähtely- ja melupäästöarvot sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen

tavasta, jolla sähkötyökalua käytetään, etenkin siitä minkälaisista työkappaleista työstetään, ja tarpeesta turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi käyttäjän suojaksi, joihin vaikuttavat värähtelykuormituksen arviointi todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on huomioitava käyttösyklin kaikki osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammuttettuna ja ajat, jolloin se on käynnissä, mutta toimii ilman kuormaa).

## Akku

**Bosch** myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

### Akun lataaminen

- **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalusasi käytettävälle litiumioniakulle.

**Huomautus:** kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

### Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

### Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

### Akun lataustilan näyttö

Akun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

### Akkutyypit GBA 18V...



LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

### Akkutyypit ProCORE18V...



LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

### Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 ... 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen. Huomioi hävitysohjeet.

## Asennus ja käyttö

- **Huomio: Pysäytä sähkötyökalu ja poista akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä.**
- **Akulla on kaksinkertainen lukitusjärjestelmä lisäturvaa varten.** Paina lukitusnuppia kerran kytkeäksesi akun irti puutarhalaitteen sähkön syötöstä, mutta jätä puutarhalaitteen toinen lukitus voimaan puutarhalaitteen kuljetusta varten puutarhassa puutarhalaitetta aktivoimatta.
- **Parhaat tulokset saat, kun käynnistät puutarhalaitteen akun ollessa täydessä varauksessa.** Varaustilan voit tarkistaa painamalla akussa olevaa painiketta ja lukemalla LED-näyttöä.



Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

Tehtävä	Kuva	Sivu
Vakiovarusteet	<b>A</b>	3
Suuttimen asennus	<b>B</b>	3
Akun asennus/lataus	<b>C</b>	4
Käynnistys/pysäytys	<b>D</b>	4
Ilmavirran nopeuden säätö	<b>E</b>	4
Työskentelyohjeita	<b>F ja G</b>	5
Huolenpito	<b>H</b>	5
Varastointi	<b>I</b>	6

## Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja nii-

den merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Liikesuunta
	Käynnistys

Tunnusmerkki	Merkitys
	Poiskytkentä
	Kuuluva ääni
	Lisätarvikkeet

## Vianetsintä

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdollisia oireita, vikoja ja ratkaisukeinoja sen varalta, ettei sähkölaitteesi toimi oikein. Ellet pysty paikallistamaan ja korjaamaan vikaa taulukon avulla, tulee sinun kääntyä huoltokorjaamosi puoleen.

**Huomio: Kytke laite pois ennen vianetsintää.**

**Huomio: Onnettomuuden tai työkalun rikkoutumisen sattuessa kone on välittömästi pysäytettävä ja akku poistettava.**

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Puutarhalaite ei toimi	Akku on purkautunut	Lataa akku
	Akku on asennettu väärin	Asenna akku oikein (katso kuva <b>C</b> )
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä. Käynnistä aina tuote pienellä kierrosluvulla
	Puutarhalaite on viallinen	Ota yhteyttä asiakaspalveluun
Puutarhalaite käy katkonaisesti	Käynnistyskytkin viallinen	Ota yhteyttä asiakaspalveluun
	Ilmavirran nopeuden säädin epäkunnossa	Ota yhteyttä asiakaspalveluun
Voimakas värinä/melu	Puutarhalaite on viallinen	Ota yhteyttä asiakaspalveluun
Toiminta-aika akun latausta kohti on liian lyhyt	Akkua ei ole käytetty pitkään aikaan tai vain hetkellisesti	Akku on purkautunut kokonaan
	Akku on tyhjä tai viallinen	Vaihda akku uuteen
Puutarhalaite ei puhalla	Suutin on tukossa	Puhdista suutin
Vähentynyt ilman läpivirtaus	Ilmantuloaukko tukossa	Puhdista ilmantuloaukko
	Akku on liian kylmä	Käynnistä aina tuote pienellä kierrosluvulla
Suutinta ei pysty asentamaan	Väärin asennettu	Asenna suutin oikein (kato kuva <b>B</b> )

## Kunnossapito ja huolto

### Huolto, puhdistus ja varastointi

- **Anna laitteiden korjaustyöt vain valtuutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi, jotka käyttävät vain alkuperäisiä varaosia.** Tällä tavalla saat varmistettua jatkuvasti erinomaisen turvallisuuden.
- **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

### Huolto, puhdistus ja varastointi

Puhdista tuote liinalla ennen varastoimista. Varmista suutinta puhdistettaessa ja koottaessa, että moottori on pysäytetty ja akku on irrotettu. Älä koskaan käytä liuotusaineita. Älä koskaan suihkuta vettä tuotteen päälle. Älä koskaan upota tuotetta veteen.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyspiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta: **www.bosch-pt.com** Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita ehdottomasti kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

### Suomi

Robert Bosch Oy  
Bosch-keskushuolto  
Pakkalantie 21 A  
01510 Vantaa  
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta [www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi).  
Puh.: 0800 98044  
Faksi: 010 296 1838  
[www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi)

**Λισιά huoltoosoitteita löydät kohdasta:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

**Κυλιετις**

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa. Noudata myös mahdollisia pidemälle meneviä kansallisia määräyksiä.

**Hävityc**

Toimita tuotteet, akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöstävälliseen jätteiden kierrätykseen.



Älä heitä tuotteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

**Vain EU-maita varten:**

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökeltvottomat sähkötyökulut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EU mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Asiattomassa hävityksessä vanhoilla sähkö- ja elektroniikkalaitteilla voi olla vahingollisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen, johtuen niissä mahdollisesti esiintyvistä vaarallisista aineista.

**Akut/paristot:****Litiumioni:**

Katso ohjeita kappaleessa (katso "Κυλιετις", Sivu 81).

**Ελληνικά****Υποδειξεις ασφαλειας****Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχάνημα**

Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσοχή στα εκσφενδονιζόμενα τεμαχία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.



Μην έρθετε με τα χέρια σας, τα πόδια σας ή με φαρδιά ενδυμασία στα ανοίγματα, όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία.



Περιστρεφόμενος ανεμιστήρας. Μην έρθετε με τα χέρια σας, τα πόδια σας, μακριά μαλλιά ή με φαρδιά ενδυμασία στα ανοίγματα, όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωασιπίδες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση.

**Γενικές υποδείξεις ασφαλειας για ηλεκτρικά εργαλεία****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλειας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

**Ασφάλεια στο χώρο εργασίας**

- ▶ Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περισκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμήαία προσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιλιοθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

λογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίστε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- ▶ **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αφήνετε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

### Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλα κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.



- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

#### Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- ▶ **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ▶ **Τπρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίστε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

#### Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

#### Υποδείξεις ασφαλείας για φυσητήρες κήπου

- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κήπου σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν πλησιάζει καταιγίδα.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.
- ▶ **Φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα όταν εργάζεστε με τη συσκευή κήπου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κήπου ξυπόλητοι ή με ανοιχτά σανδάλια.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών.
- ▶ **Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή αξεσουάρ, όπως κασκόλ, κορδόνια, κολιέ, γραβάτες κ.λπ. που θα μπορούσαν να τραβηχτούν στις σχισμές εξαιρισμού. Καλύψτε ή δέστε πίσω τα μακριά μαλλιά για να μην τυχόν μπουν στους αεραγωγούς.** Εάν κάποιο από αυτά τα αντικείμενα τραβηχτεί μέσα στους αεραγωγούς, μπορεί να αυξηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Κρατήστε μακριά άλλα άτομα κατά τη χρήση της συσκευής κήπου.** Τα παρασυρόμενα κομμένα υλικά μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Ποτέ μην στρέψετε το ακροφύσιο του φυσητήρα προς ανθρώπους, κατοικίδια ή προς τα παράθυρα. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα φύλλων κοντά σε σκληρά αντικείμενα, όπως δέντρα, αυτοκίνητα και τοίχους, καθώς τα αντικείμενα που παρασύρονται από τον αέρα μπορεί να αναπηδήσουν πάνω τους.** Αντικείμενα που παρασύρονται μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές και να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κήπου για να φυσήξετε αντικείμενα που καίγονται ή καπνίζουν, όπως τσιγάρα, σπύρα ή καυτές στάχτες.** Αυτές οι πηγές ανάφλεξης μπορούν να αυξήσουν τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Μην αγγίζετε τον ανεμιστήρα όσο αυτός κινείται. Απενεργοποιήστε τη συσκευή κήπου και περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο ανεμιστήρας. Αποσυνδέστε το φις από το δίκτυο πριν αφαιρέσετε αντικείμενα που μπλοκάρουν τον φυσητήρα.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- ▶ **Βεβαιώστε ότι ο διακόπτης ON/OFF είναι απενεργοποιημένος όταν αφαιρείτε εγκλωβισμένο υλικό κοπής ή όταν κάνετε συντήρηση της συσκευής.** Η απρόσμενη ενεργοποίηση της συσκευής κήπου κατά την αφαίρεση παγιδευμένου υλικού κοπής ή την εκτέλεση εργασιών συντή-

ρσης μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

### Συμπληρωματικές προειδοποιητικές υποδείξεις

- ▶ Αυτή η συσκευή περιέχει μαγνήτες - Μην φέρνετε τον μαγνήτη κοντά σε εμφυτεύματα και άλλες ιατρικές συσκευές, όπως βηματοδότες ή αντλίες ινσουλίνης, μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές. Ο μαγνήτης παράγει ένα μαγνητικό πεδίο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ιατρικών συσκευών ή να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη απώλεια δεδομένων.
- ▶ Μην φυσάτε και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καυτό, εύφλεκτο ή εκρηκτικό υλικό. Μην φυσάτε σε χιόνι ή αντικείμενα που θα μπορούσαν να γίνουν βολίδα. Μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα ως προώθηση κίνησης για οχήματα (π.χ. για Skateboard).
- ▶ Μετά την απενεργοποίηση, το μηχανήμα κήπου εξακολουθεί να λειτουργεί για μερικά δευτερόλεπτα (συνεχόμενο ρεύμα αέρα). Αφήστε τον κινητήρα να ολοκληρώσει την κίνηση πριν ενεργοποιήσετε εκ νέου. Μην απενεργοποιείτε και ενεργοποιείτε το μηχανήμα κήπου διαδοχικά και χωρίς διακοπή.
- ▶ Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή πείρα και γνώση, εκτός αν αυτά επιτηρούνται από ένα για την ασφάλειά τους αρμόδιο πρόσωπο ή καθοδηγούνται από το πρόσωπο αυτό για τον τρόπο χρήσης του προϊόντος. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το προϊόν.
- ▶ Φροντίζετε να παραμένουν πάντοτε καθαρά όλα τα ανοίγματα ψύξης.
- ▶ Μην προβαίνετε σε μετατροπές του προϊόντος. Οι αυθαίρετες μετατροπές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του προϊόντος και να προκαλέσουν αύξηση των θορύβων και κραδασμών.
- ▶ Εκκινείτε πάντα το προϊόν σε χαμηλότερη ρύθμιση ταχύτητας, ειδικά σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε κλειστούς χώρους, όπου μπορεί να εισπνεύσετε σκόνη.
- ▶ Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχανήμα.

### Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- ▶ Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.



- ▶ Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, κρατάτε την εκτός χρήσης μπαταρία μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας. Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

κλώσουν τις επαφές της μπαταρίας. Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

- ▶ Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή. Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατασβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία. Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.
- ▶ Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον παρεχόμενο φορτιστή.

### Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο εμπρόσθιο μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η συσκευή είναι φυσητήρας φύλλων, σχεδιασμένος να χρησιμοποιείται από τον χειριστή στο επίπεδο του εδάφους, για το φύσημα φύλλων και υπολειμμάτων κήπου, όπως γρασίδι, κλαδιά και πευκοβελόνες.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία (βλέπε εικόνα A)

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

- (1) Ρυθμιστής για την ταχύτητα ροής αέρα
- (2) Πλήκτρο ακινητοποίησης διακοπή ON/OFF
- (3) Διακόπτης ON/OFF (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
- (4) Πινακίδα τύπου / αριθμός σειράς
- (5) Είσοδος αέρα
- (6) Ενδιάμεσο ακροφύσιο
- (7) Ομόκεντρο ακροφύσιο
- (8) Επίπεδο ακροφύσιο
- (9) Σημείο στερέωσης ακροφυσίου

(10) Φορτιστής<sup>a)</sup>(11) Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας<sup>a)</sup>(12) Επαναφορτιζόμενη μπαταρία<sup>a)</sup>(13) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας<sup>a)</sup>

(14) Γάντζος για αποθήκευση

a) Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Φυσητήρας φύλλων μπαταρίας		GBL 18V-800
Κωδικός αριθμός		<b>3 600 HD2 200</b>
Όνομαστική τάση	V	18
Ταχύτητα ροής αέρα, μέγιστη	km/h	200
Παροχή όγκου αέρα, μέγιστη	m <sup>3</sup> /h	800
Βάρος		
- χωρίς μπαταρία	kg	3,4
- με επαναφορτιζόμενη μπαταρία	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)
Αριθμός σειράς (Serial Number)		βλέπε την πινακίδα τύπου στο προϊόν
συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +35
επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία <sup>A)</sup> και κατά την αποθήκευση	°C	-10 ... +40
συμβατές μπαταρίες		GBA 18V... ProCORE18V... 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
συνιστώμενες μπαταρίες		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
συνιστώμενοι φορτιστές		GAL 18... GAX 18...

A) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες &lt; 0 °C

## Πληροφορίες για κραδασμούς και θορύβους

		3 600 HD2 200
Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b>		
H A-σταθμισμένη ηχοστάθμη του προϊόντος ανέρχεται συνήθως:		
- Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	<b>82</b>
- Ανασφάλεια K	dB	<b>= 3,0</b>
Οι συνολικές τιμές κραδασμών a <sub>v</sub> (άθροισμα ανυσιμάτων τριών κατευθύνσεων) και η ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b>		
- Τιμή εκπομπής κραδασμών a <sub>v</sub>	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
- Ανασφάλεια K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται προς σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για προσωρινό υπολογισμό του φορτίου.

Ότι οι τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπής θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο και το είδος χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα σε εξάρτηση από το είδος του επεξεργαζόμενου τεμαχίου. Και για την αναγκαιότητα καθορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της επιβάρυνσης κραδασμών κάτω από τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους

οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

## Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει εργαλεία μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

### Φόρτιση μπαταρίας

► **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

**Υπόδειξη:** Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

### Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

### Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες πρέπει να εμποδίζουν την πώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη σωστή θέση χάρη στην πίεση ενός ελατηρίου.

### Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Οι πράσινες φωτιδοδοί (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Για λόγους ασφαλείας η εξακριβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης ή, για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτιδοδοί (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

### Τύπος μπαταρίας GBA 18V...



Φωτιδοδοί (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

### Τύπος μπαταρίας ProCORE18V...



Φωτιδοδοί (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

### Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από –20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παραδείγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

## Συναρμολόγηση και λειτουργία

► **Προσοχή:** Θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού.

► **Η μπαταρία διαθέτει διπλό σύστημα ασφάλισης για επιπλέον ασφάλεια.** Πιέστε μια φορά το κουμπί απασφάλισης για να διαχωρίσετε την μπαταρία από την παροχή ρεύματος του μηχανήματος κήπου, αλλά αφήστε το στη δεύτερη ασφάλιση για τη μεταφορά του μηχανήματος στον κήπο χωρίς να ενεργοποιηθεί το μηχάνημα.

► **Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται όταν εκκινείτε τη συσκευή κήπου με πλήρως φορτισμένη μπαταρία.** Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης πιέζετε το πλήκτρο στην μπαταρία και ελέγχετε την ένδειξη LED.





Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Περιεχόμενο συσκευασίας	<b>A</b>	3
Συναρμολόγηση ακροφυσίου	<b>B</b>	3
Τοποθέτηση / φόρτιση μπαταρίας	<b>C</b>	4
Θέση σε λειτουργία / εκτός λειτουργίας	<b>D</b>	4
Ρύθμιση ταχύτητας ροής αέρα	<b>E</b>	4
Υποδείξεις εργασίας	<b>F και G</b>	5
Συντήρηση	<b>H</b>	5

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Αποθήκευση	I	6

## Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπεισμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση κίνησης
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
CLICK!	Ακουστικός θόρυβος
	Προαιρετικά εξαρτήματα

## Αναζήτηση σφαλμάτων

Στον παρακάτω πίνακα δείχνονται συμπτώματα σφαλμάτων καθώς και πως θα μπορούσατε να τα εξουδετερώσετε σε περίπτωση που κάποτε το μηχάνημά σας δεν θα εργάζεται σωστά. Όταν, όμως, δεν μπορούσατε να εντοπίσετε και να εξουδετερώσατε το πρόβλημα που παρουσιάστηκε, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα/συνεργείο Service.

**Προσοχή: Πριν από την αναζήτηση σφάλματος, απενεργοποιήστε τη συσκευή.**

**Προσοχή: Σε περίπτωση ατυχήματος ή θραύσης του εργαλείου, σταματήστε αμέσως το μηχάνημα και αφαιρέστε την μπαταρία.**

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το μηχάνημα κήπου δεν λειτουργεί	Αποφορτισμένη μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία
	Η μπαταρία δεν τοποθετήθηκε σωστά	Σωστή τοποθέτηση της μπαταρίας (βλέπε εικόνα <b>C</b> )
	Πολύ κρύα ή πολύ ζεστή μπαταρία	Αφήστε την μπαταρία να θερμανθεί / να κρυώσει. Εκκινείτε πάντα το προϊόν με χαμηλό αριθμό στροφών
Το μηχάνημα κήπου παρουσιάζει ελάττωμα	Το μηχάνημα κήπου παρουσιάζει ελάττωμα	Απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών
	Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης	Απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών
Το μηχάνημα κήπου λειτουργεί με διακοπές	Ρυθμιστής ταχύτητας ροής αέρα ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών
	Το μηχάνημα κήπου παρουσιάζει ελάττωμα	Απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών
Ισχυροί κραδασμοί/θόρυβοι		
Η διάρκεια εργασίας ανά φόρτιση μπαταρίας είναι πολύ μικρή	Η μπαταρία δεν χρησιμοποιήθηκε ή χρησιμοποιήθηκε ελάχιστα για μεγάλο χρονικό διάστημα	Φορτίστε πλήρως την μπαταρία
	Χαλασμένη ή άδεια μπαταρία	Αντικαταστήστε την μπαταρία
Το μηχάνημα κήπου δεν φυσάει	Μπλοκαρισμένο ακροφύσιο	Ξεμπλοκάρετε το ακροφύσιο
	Μειωμένη ροή αέρα	Ελευθερώστε την είσοδο του αέρα
Μειωμένη ροή αέρα	Μπλοκαρισμένη είσοδος αέρα	Εκκινείτε πάντα το προϊόν με χαμηλό αριθμό στροφών
	Πολύ κρύα μπαταρία	Εκκινείτε πάντα το προϊόν με χαμηλό αριθμό στροφών
Το ακροφύσιο δεν μπορεί να συναρμολογηθεί	Εσφαλμένη συναρμολόγηση	Τοποθετήστε σωστά το ακροφύσιο (βλέπε εικόνα <b>B</b> )

## Συντήρηση και σέρβις

### Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

- ▶ **Αναθέστε την επισκευή των προϊόντων σας μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο

από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

### Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

Καθαρίζετε το προϊόν με στεγνό πανί πριν από την αποθήκευση.

Κατά τον καθαρισμό και τη συναρμολόγηση του ακροφυσίου, βεβαιώνετε ότι ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος και η μπαταρία αποσυνδεδεμένη.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες.

Μην ψεκάζετε ποτέ το προϊόν με νερό.  
Μη βυθίζετε ποτέ το προϊόν στο νερό.

### Σέρβις πελατών και παροχή συμβουλών χρήσης

Το σέρβις πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Λεπτομερή σχέδια και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Η ομάδα των συμβούλων χρήσης της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

#### Ελλάδα

Robert Bosch A.E.  
Ερξείας 37  
19400 Κορωπί – Αθήνα  
Τηλ.: 210 5701258  
Φαξ: 210 5701283  
Email: [pt@gr.bosch.com](mailto:pt@gr.bosch.com)  
[www.bosch.com](http://www.bosch.com)  
[www.bosch-pt.gr](http://www.bosch-pt.gr)

#### Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε εδώ:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Μεταφορά

Οι συνιστώμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα προϊόντα. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Σε περίπτωση αποστολής από τρίτους (π.χ.: αεροπορικώς ή με εταιρεία μεταφορών), πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και τη σήμανση. Κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου πρέπει να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα προϊόντα.

Να αποστέλλετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Προσέξτε παρακαλώ επίσης ενδεχομένως περαιτέρω εθνικούς κανονισμούς.

#### Απόρριψη



Τα μηχανήματα κήπου, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μη ρίχνετε τα ηλιακά φωτιστικά και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

#### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ, τα άχρηστα προϊόντα καθώς και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες πρέπει

να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Εάν οι παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές απορριπνούνται με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

#### Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

##### Μπαταρίες ιόντων λιθίου:

Παρακαλούμε δώστε προσοχή στο κεφάλαιο (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 88).

## Türkçe

### Güvenlik Talimatı

#### Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Yağmur altında kullanmayın.



UYARI: Savrulan parçalara karşı dikkatli olun



UYARI: Yakınızdaki bulunanları uzaklaştırın.



Ürün çalışırken ellerinizi, ayaklarınızı veya geniş giysilerinizi deliklere yaklaştırmayın.



Dönen fan. Ürün çalışırken ellerinizi, ayaklarınızı, uzun saçlarınızı veya geniş giysilerinizi deliklere yaklaştırmayın.



Koruyucu gözlük ve kulaklık kullanın.



UYARI: Bakım işlemlerine başlamadan önce aküyü aletten çıkarın.

#### Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

##### ⚠ UYARI

**Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resim ve açıklamalarını okuyun.** Aşağıda



bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

#### Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzaktan tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

#### Elektrik Güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- ▶ **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpmaya tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.
- ▶ **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.
- ▶ **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.

#### Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletin türü ve

kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.

- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengeni her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizin aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

#### Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı yüküde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışık sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce**



**hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.

- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığımız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

#### Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelere uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontaktları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- ▶ **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

#### Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

#### Bahçe üfleyiciler için güvenlik talimatları

- ▶ **Özellikle fırtına beklenirken, bu bahçe aletini elverişsiz hava koşullarında kullanmayın.** Bu yolla yıldırım düşme riskini azaltırsınız.
- ▶ **Koruyucu kulaklık ve gözlük kullanın.** Uygun koruyucu donanım yaralanma riskini azaltır.
- ▶ **Bahçe aleti ile çalışırken daima kaymayan ve koruyucu ayakkabılar kullanın. Bahçe aletini çıplak ayakla veya açık sandaletlere kullanmayın.** Bu önlem ayaklarınızın yaralanma riskini azaltır.
- ▶ **Çalışırken bol giysiler veya şal, önlük, zincir, kravat gibi hava aralıkları tarafından çekilebilecek aksesuar kullanmayın. Saçlarınız uzunsa, hava aralıkları tarafından çekilmemesi için kapatın veya arkanızda toplayın.** Bunlardan biri hava aralıklarına ulaşacak olursa yaralanma riski artar.
- ▶ **Bahçe aletini kullanırken başkalarını çalışma alanınızdan uzakta tutun.** Etrafa savrulan parçalar yaralanma riskini artırır.
- ▶ **Fan memesini hiçbir zaman insanlara, evcil hayvanlara veya pencerelere doğrultmayın. Yaprak üfleme makinesi ile ağaç, otomobil veya duvar gibi sert nesnelere yakınında çalışırken özellikle dikkatli olun, çünkü etrafa savrulan parçacıklar bunlara çarpabilir.** Etrafa savrulan parçacıklar maddi hasara neden olabilir ve yaralanma riskini artırır.
- ▶ **Bahçe aletini sigara, kibrit, kızgın kül gibi yanıcı ve uçucu nesnelere üfleme için kullanmayın.** Bu gibi nesnelere yangın çıkma riskini artırır.
- ▶ **Hareket ettiği sürece vantilatöre dokunmayın. Elektrikli el aletini kapatın ve fan tam olarak duruncaya kadar bekleyin. Fanı bloke eden nesnelere temizlemeye başlamadan önce fişi prizden çekin.** Bu yolla hareketli parçalardan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltırsınız.
- ▶ **Sıkışan kesim malzemesini temizlerken veya aletin bakımını yaparken açma/kapama şalterinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Sıkışan kesim malzemesi temizlenirken veya aletin bakımı yapılırken bahçe aletinin beklenmedik biçimde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

#### Ek uyarılar

- ▶ **Bu cihaz mıknatıslar içermektedir - Miknatısı kalp pili veya insülin pompası gibi implantlara ve diğer tıbbi cihazlara, manyetik veri taşıyıcılarına ve manyetik olarak hassas cihazlara yaklaştırmayın.** Miknatıs, tıbbi cihazların işlevini bozabilecek veya geri dönüşü olmayan veri kaybına yol açabilecek bir alan oluşturur.
- ▶ **Ürünü kızgın, yanıcı veya patlayıcı malzeme yakınında kullanmayın.** Şıkışıp fırlama olasılığı olan kar veya benzeri maddeleri üfletmeyin. Fanı araç tahriki olarak kullanmayın (örneğin kaykay).
- ▶ **Bahçe aleti kapandıktan sonra da birkaç saniye serbest dönüşte hareket eder (hava akımının sürmesi nedeniyle).** Tekrar çalıştırmadan önce motorun serbest

dönmesinin son bulmasını bekleyin.  
Bahçe aletini arka arkaya tekrar açmayın.

- ▶ **Bu ürün (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel, duyuşal açıdan kısıtlı veya deneyim ve bilgi açısından yetersiz kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir. Ancak bu gibi kişiler kendilerinin güvenliğinden sorumlu kişilerin denetiminde veya bu kişilerden talimat olarak bu ürünü kullanabilirler.**  
Ürün ile oynamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.
- ▶ **Bütün soğutma havası deliklerini temiz tutun.**
- ▶ **Üründe hiçbir değişiklik yapmayın.** Müsaade edilmeyen değişiklikler ürününüzün güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli gürültü ile titreşimlere neden olabilir.
- ▶ **Ürünü özellikle soğuk havalarda her zaman düşük devir sayısı ile başlatın.**
- ▶ **Ürünü tozun solunabileceği kapalı mekanlarda kullanmayın.**
- ▶ **Ürünün üzerine başka nesnelere koymayın.**
- ▶ Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli aletini sadece kullandığınızda açın.

### Akü ile optimum çalışma açıklaması

- ▶ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



**Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun.** Patlama tehlikesi vardır.



- ▶ **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelere uzak tutun. Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- ▶ **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler olursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesnelere veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü

içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

- ▶ **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.
- ▶ **Aletinizi sadece birlikte teslim edilen şarj cihazı ile şarj edin.**

## Ürün ve performans açıklaması



**Bütün güvenlik talimatlarını ve uyarıları okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanım kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

### Usulüne uygun kullanım

Cihaz, yaprakları ve çim, dal ve çam iğneleri gibi bahçe kalıntılarını üflemek için operatör tarafından zemin seviyesinde kullanılmak üzere tasarlanmış bir yaprak üfleycidir.

### Şekli gösterilen elemanlar (Bakınız: Resim A)

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

- (1) Hava akımı hızı regülatörü
  - (2) Açma/kapama şalteri tespit tuşu
  - (3) Açma/kapama düğmesi
  - (4) Tip etiketi / Seri numarası
  - (5) Hava girişi
  - (6) Ara meme
  - (7) Konsantrik meme
  - (8) Düz meme
  - (9) Meme sabitleme noktası
  - (10) Şarj cihazı<sup>a)</sup>
  - (11) Akü şarj durumu göstergesi<sup>a)</sup>
  - (12) Akü<sup>a)</sup>
  - (13) Akü boşa alma tuşu<sup>a)</sup>
  - (14) Depolama için kanca
- a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

### Teknik veriler

Akülü yaprak üfleme makinesi		GBL 18V-800
Ürün kodu		<b>3 600 HD2 200</b>
Anma gerilimi	V	18
Hava akımı hızı, maks.	km/h	200
Debi, maks.	m <sup>3</sup> /h	800
Ağırlığı		
- Aküsüz	kg	3,4

Akülü yaprak üfleme makinesi		GBL 18V-800
– akü ile	kg	– 4,4 (ProCORE 5,5 Ah) – 4,4 (ProCORE 8,0 Ah) – 4,8 (ProCORE 12,0 Ah)
Seri numarası (Serial Number)		Üründeki tip etiketine bakın
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	(0) ... +35
İşletim ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı <sup>A)</sup>	°C	(-10) ... +40
Uyumlu aküler		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Tavsiye edilen aküler		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Tavsiye edilen şarj cihazları		GAL 18... GAX 18...

A) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

## Gürültü/Titreşim bilgisi

		3 600 HD2 200
Gürültü emisyon değerleri <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b> standardına göre belirlenmektedir		
Ürünün A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:		
– Ses basıncı seviyesi	dB(A)	<b>82</b>
– Tolerans K	dB	<b>= 3,0</b>
Toplam titreşim değerleri $a_{\text{h}}$ (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b> uyarınca belirlenmektedir		
– Titreşim emisyon değeri $a_{\text{h}}$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
– Tolerans K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüş olup, elektrikli el aletinin başka bir elektrikli el aleti ile karşılaştırılmasında kullanılabilir.

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri zorlanmanın geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Elektrikli el aletinin gerçek kullanımındaki titreşim ve gürültü emisyonu verileri belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir. Bu farklılık elektrikli el aletinin kullanım yöntemine, özellikle de hangi tip iş parçasının işlendiğine bağlıdır. Kullanıcının güvenliğini sağlamak üzere gerçek kullanımındaki titreşim yükü doğru tahmin edilmeli (işletim sürecinin bütün yönleri dikkate alınmalıdır). Örneğin aletin kullanılmadığı süreler veya açık olup kullanılmadığı süreler dikkate alınmalıdır.

## Akü

**Bosch** akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

### Akünün şarj edilmesi

- **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

**Not:** Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

### Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapınca kadar akü yuvasının içine doğru itin.

### Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.** Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu süreçte bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

### Akü şarj durumu göstergesi

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir. Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları ya da üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

#### Akü tipi GBA 18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

#### Akü tipi ProCORE18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

### Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

## Montaj ve işletim

- **Dikkat: Ayarlama ve temizlik işlemlerine başlamadan önce elektrikli el aletini kapatın ve aküyü aletten çıkarın.**

## Hata arama

Aşağıdaki tablo aletin doğru çalışmayacak olursa ortaya çıkacak olan hata göstergelerini ve bunların giderilme yollarını göstermektedir. Eğer bu önlemlerle sorunu ortadan kaldıramazsanız yetkili servise başvurun.

**Dikkat: Hata arama işlemine başlamadan önce aleti kapatın.**

**Dikkat: Bir kaza veya uç kırılması durumunda makineyi hemen durdurun ve aküyü çıkarın.**

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Bahçe aleti çalışmıyor	Akü boşalmış durumda Akü doğru takılmamış	Aküyü şarj edin Aküyü doğru olarak takın (Bakınız: Resim C)

- **Ek güvenlik sağlamak üzere akü ikili bir kilitleme sistemine sahiptir.** Aküyü bahçe aletinin akım beslemesinden ayırmak için boşa alma düğmesine bir kez basın. Bahçe aletini etkinleştirmeden aküyü bahçe aleti içinde taşımak için ikinci kitlemede boşa alma düğmesini bırakın.

- **En iyi sonuçları bahçe aletini tam dolu akü ile başlattığınızda alırsınız.** Şarj durumu, aküdeki tuşa basılarak ve LED gösterge okunarak kontrol edilebilir.

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Teslimat kapsamı	A	3
Memenin takılması	B	3
Akünün değiştirilmesi/şarj edilmesi	C	4
Açma/kapama	D	4
Hava akım hızının ayarlanması	E	4
Çalışırken dikkat edilecek hususlar	F ve G	5
Bakım	H	5
Depolama	I	6

## Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembollerini ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembollerini doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Hareket yönü
	Açma
	Kapama
	Duyulabilir gürlüğü
	Aksesuar

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküyü ısıtın veya soğutun. Ürünü daima düşük bir devir sayısı ile başlatın
	Bahçe aleti arızalı	Müşteri servisine başvurun
Bahçe aleti kesintili olarak çalışıyor	Açma/kapama şalteri arızalı	Müşteri servisine başvurun
	Hava akımı hızı regülatörü arızalı	Müşteri servisine başvurun
Aşırı titreşim ve gürültü var	Bahçe aleti arızalı	Müşteri servisine başvurun
Bir akü şarjı ile çalışma süresi çok kısa	Akü uzun süre kullanılmamış veya kısa sürelerle kullanılmış	Aküyü tam olarak şarj edin
	Akü boş veya arızalı	Aküyü yenileyin
Bahçe aleti üfleme yapmıyor	Meme kapalı	Memeyi açın
Düşük hava akımı	Hava girişi blokajlı	Hava girişini açın
	Akü çok soğuk	Ürünü daima düşük bir devir sayısı ile başlatın
Meme takılmıyor	Montaj yanlış	Memeyi doğru olarak takın (Bakınız: Resim B)

## Bakım ve servis

### Bakım, temizlik ve depolama

- **Ürünler orijinal yedek parça kullanma koşulu ile sadece bir uzman tarafından onarılmalıdır.** Bu sayede güvenliği sürekli hale getirirsiniz.
- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

### Bakım, temizlik ve depolama

Saklamak üzere kaldırmadan önce ürünü kuru bir bezle temizleyin.

Memeyi temizlerken ve monte ederken, motorun kapalı ve akü bağlantısının kesilmiş olduğundan emin olun.

Hiçbir zaman çözücü madde kullanmayın.

Ürünün üstüne hiçbir zaman su püskürtmeyin.

Ürünü hiçbir zaman su içine daldırmayın.

### Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlandırır. Demonte görünüm ve yedek parçalara ilişkin bilgiler ayrıca şu adreste bulunabilir: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch uygulama danışmanlığı ekibi, ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda size yardımcı olmaktan mutluluk duyacaktır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

### Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.  
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy  
Beyoğlu / İstanbul  
Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: [info@marmarabps.com](mailto:info@marmarabps.com)

Bağrıaçıklar Oto Elektrik  
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9  
Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: [bagriaciklarotoelektrik@gmail.com](mailto:bagriaciklarotoelektrik@gmail.com)

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti  
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C  
Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: [info@agkulbobinaj.com](mailto:info@agkulbobinaj.com)

Ankaralı Elektrik  
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43  
Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: [gunay@ankarali.com.tr](mailto:gunay@ankarali.com.tr)

Asal Bobinaj  
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C  
Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: [bpsasalbobinaj@hotmail.com](mailto:bpsasalbobinaj@hotmail.com)

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.  
10021 Sok. No: 11 AOSB  
Çiğli / İzmir

Tel.: +90 232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: [boschservis@aygem.com.tr](mailto:boschservis@aygem.com.tr)

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.  
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4  
Merkez / Erzincan

Tel.: +90 446 2230959  
 Fax: +90 446 2240132  
 E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr  
 Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
 Elektrikli El Aletleri  
 Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20  
 Küçükyalı Ofis Park A Blok  
 34854 Maltepe-İstanbul  
 Tel.: 444 80 10  
 Fax: +90 216 432 00 82  
 E-mail: iletisim@bosch.com.tr  
 www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik  
 İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı  
 No: 48/29 İskitler  
 Ulus / Ankara  
 Tel.: +90 312 3415142  
 Tel.: +90 312 3410302  
 Fax: +90 312 3410203  
 E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com  
 Çözüm Bobinaj  
 Küşet San. Sit. A Blok 11Nolu Cd.No:49/A  
 Şehitkamil/Gaziantep  
 Tel.: +90 342 2351507  
 Fax: +90 342 2351508  
 E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Anarım Bobinaj  
 Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67  
 İskenderun / HATAY  
 Tel.: +90 326 613 75 46  
 E-mail: anarim\_bobinaj31@myinet.com  
 Faz Makine Bobinaj  
 Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor  
 İşleri Bölümü 663 Sk. No:18  
 Murat Paşa / Antalya  
 Tel.: +90 242 3465876  
 Tel.: +90 242 3462885  
 Fax: +90 242 3341980  
 E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San  
 ve Tic. Ltd. Şti  
 Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210  
 Beylikdüzü / İstanbul  
 Tel.: +90 212 8720066  
 Fax: +90 212 8724111  
 E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com  
 Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.  
 Şti.  
 Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B  
 Yenişehir / İzmir  
 Tel.: +90 232 4571465  
 Tel.: +90 232 4584480  
 Fax: +90 232 4573719  
 E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr  
 Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi  
 Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9  
 Çorlu / Tekirdağ  
 Tel.: +90 282 6512884

Fax: +90 282 6521966  
 E-mail: info@ustundagsogutma.com  
 IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ  
 Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A  
 Merkez / ADANA  
 Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79  
 Fax: +90 322 359 13 23  
 E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

#### Diğer servisleri şu adreste bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

#### Taşıma

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler aracılığıyla yollamada (örneğin hava yolu veya nakliye şirketi ile yollamada) ambalaj ve etiketlemeye ait özel hükümlere uyulmalıdır. Bu konuda gönderi hazırlanırken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Akülerini sadece gövdeleri hasarsız durumda gönderin. Açık kontakların üzerini kapatınız ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyiniz. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

#### Tasfiye



Ürünler, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine gönderilmek zorundadır.



ürünleri ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

#### Sadece AB üyesi ülkeler için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış ürünler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/ bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, uygunsuz şekilde bertaraf edildikleri takdirde, olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkilere yol açabilir.

#### Aküler/Bataryalar:

##### Li-Ion:

Lütfen (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 95) bölümündeki uyarı ve açıklamalara uyun.

## Polski

### Wskazówki bezpieczeństwa

#### Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnymi zagrożeniami.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Nie stosować podczas deszczu.



**OSTRZEŻENIE:** Należy zachować ostrożność przed odrzuconymi elementami.



**OSTRZEŻENIE:** Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



W czasie pracy wyrobu nie wolno wkładać rąk ani nóg do żadnego z jego otworów.



Dmuchawa obrotowa. W czasie pracy wyrobu nie uważać, aby ręce, nogi, długie włosy lub luźna odzież nie dostała się do znajdujących się w nim otworów.



Należy stosować okulary ochronne oraz środki ochrony słuchu.



**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odciąć zasilanie akumulatorem.

#### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

**OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeżenie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

#### Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uzziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uzziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozważą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi pod-



czas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.

- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

#### Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykoną pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.

- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w niezagrożonym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.

- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemiejżącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększyć ryzyko pożaru.

#### Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

#### Wskazówki bezpieczeństwa dla dmuchawy ogrodowej

- ▶ **Nie należy użytkować narzędzia ogrodowego w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku nadciągającej burzy.** W ten sposób można uniknąć porażenia piorunem.
- ▶ **Należy stosować środki ochrony słuchu i okulary ochronne.** Stosowanie odpowiednich środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko skażeń.
- ▶ **Podczas pracy przy użyciu narzędzia ogrodowego należy zawsze nosić obuwie ochronne z podeszwami przeciwpoślizgowymi.** Nie wolno obsługiwać narzędzia ogrodowego boso ani w odkrytym obuwiu. Zmniejszy to ryzyko doznania obrażeń stóp.
- ▶ **Nie wolno nosić luźnego ubrania lub dodatków, takich jak szale, sznurki, łańcuszki, krawaty itp., które mogłyby zostać wciągnięte do otworów wentylacyjnych.** Długie włosy należy przykryć lub związać z tyłu, aby nie dostały się one do otworów wentylacyjnych. Wciągnięcie jednego z w.w. przedmiotów może zwiększyć ryzyko obrażeń.
- ▶ **Podczas użytkowania narzędzia ogrodowego należy zwrócić uwagę na to, aby osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odrzucony materiał może zwiększyć ryzyko zranienia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku kierować dmuchawą na ludzi, zwierzęta ani w kierunku okien.** Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy z dmucha-

wą do liści w pobliżu twardych obiektów, takich jak drzewa, samochody czy mury, gdyż zdmuchiwane przedmioty mogłyby się od nich odbić. Odrzucone przedmioty mogą spowodować uszkodzenie mienia lub zwiększyć ryzyko zranienia.

- ▶ **Nie używaj urządzenia do gaszenia strumieniem powietrza palących lub dymiących obiektów, takich jak papierosy, zapalki lub gorący popiół.** Te źródła zapłonu mogą zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Nie wolno dotykać wentylatora podczas, gdy on się jeszcze obraca. Wyłączyć narzędzie ogrodowe i odczekać aż dmuchawa zatrzyma się całkowicie. Przed przystąpieniem do usuwania przeszkód blokujących dmuchawę, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.** Można w ten sposób zmniejszyć ryzyko doznania obrażeń spowodowanych obracającymi się elementami.
- ▶ **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik jest wyłączony.** Nieoczekiwany rozruch narzędzia ogrodowego podczas usuwania zakleszczonego materiału lub podczas konserwacji urządzenia może zwiększyć ryzyko doznania poważnych obrażeń ciała.

#### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- ▶ **To urządzenie zawiera magnesy. Nie zbliżaj magnesów do implantów i innych urządzeń medycznych, jak np. rozruszników serca lub pomp insulinowych, magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych na działanie pola magnetycznego.** Magnesy wytwarzają pole, które może zakłócić działanie urządzeń medycznych lub spowodować nieodwracalną utratę danych.
- ▶ Nie wolno stosować wyrobu w pobliżu gorących, palnych lub wybuchowych materiałów. Nie wolno zdmuchiwać śniegu ani żadnych przedmiotów, które mogłyby zamienić się w pocisk. Nie wolno stosować dmuchawy jako napędu dla pojazdów (np. desek skejtboardowych).
- ▶ **Narzędzie ogrodowe pracuje jeszcze przez pewien czas po jego wyłączeniu (ciągi nadmuch powietrza).** Przed ponownym włączeniem należy odczekać, aż silnik się całkowicie zatrzyma. Nie należy wyłączać i ponownie włączać narzędzia ogrodowego raz po razie.
- ▶ **Niniejszy wyrób nie jest dostosowany do obsługi przez osoby (wliczając w to dzieci) ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymali od takiej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się tym wyrobem.** Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a produkt zabezpieczony w taki sposób, żeby nie mógł służyć do zabawy.
- ▶ **Wszystkie otwory wentylacyjne muszą być wolne od zanieczyszczeń.**

- ▶ **Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu.** Niedopuszczalne przeróbki mogą wpłynąć na obniżenie bezpieczeństwa produktu, a także zwiększyć szumy i wibracje.
- ▶ **Urządzenie należy uruchamiać z niską prędkością obrotową, w szczególności, gdy jest zimno.**
- ▶ **Nie wolno stosować wyrobu w zamkniętych pomieszczeniach, w których może dojść do wdychania pyłu.**
- ▶ **Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie wyrobu.**

### Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



**Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią.** Istnieje zagrożenie wybuchem.



- ▶ **Nieużytkowane urządzenie należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbac o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

### Dane techniczne

Akumulatorowa dmuchawa do liści		GBL 18V-800
Numer katalogowy		<b>3 600 HD2 200</b>
Napięcie znamionowe	V	18
Prędkość przepływu powietrza, maks.	km/h	200
Przepływ strumienia, maks.	m <sup>3</sup> /h	800
Masa		
- bez akumulatora	kg	3,4
- z akumulatorem	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)

- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.
- ▶ **Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą załączonej w dostawie ładowarki.**

### Opis urządzenia i jego zastosowania



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.** Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub

poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w przedniej części instrukcji eksploatacji.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest dmuchawą do liści przeznaczoną do zdmuchiwania z powierzchni gruntu odpadów ogrodowych, takich jak trawa, gałązki i sosnowe igły.

### Przedstawione komponenty (zob. rys. A)

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

- (1) Regulator prędkości przepływu powietrza
- (2) Przycisk blokowania włącznika
- (3) Włącznik/wyłącznik
- (4) Tabliczka znamionowa / Numer seryjny
- (5) Wlot powietrza
- (6) Dysza pośrednia
- (7) Dysza koncentryczna
- (8) Dysza płaska
- (9) Punkt mocowania dyszy
- (10) Ładowarka<sup>a)</sup>
- (11) Wskaźnik stanu naładowania akumulatora<sup>a)</sup>
- (12) Akumulator<sup>a)</sup>
- (13) Przycisk odblokowujący akumulator<sup>a)</sup>
- (14) Hak do przechowywania

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Akumulatorowa dmuchawa do liści		GBL 18V-800	
Numer seryjny		zob. tabliczka znamionowa umieszczona na produkcie	
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35	
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy <sup>A)</sup> i podczas przechowywania	°C	-10 ... +40	
Kompatybilne akumulatory		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah	
Zalecane akumulatory		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah	
Zalecane ładowarki		GAL 18... GAX 18...	

A) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

## Informacja na temat hałasu i wibracji

3 600 HD2 200

Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez niniejszy wyrób wynosi standardowo:

– Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	<b>82</b>
– Błąd pomiaru K	dB	<b>= 3,0</b>

Wartości łączne drgań  $a_h$  (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

– Wartość emisji drgań $a_h$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
– Błąd pomiaru K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Ze wartości/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać zastosowane do porównywania elektronarzędzi ze sobą.

Ze wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać także zastosowane do tymczasowego określenia ekspozycji.

Ze emisja hałasu i drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od wartości podanych, w zależności od sposobu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, a w szczególności od tego, jakiego rodzaju materiał jest obrabiany; oraz od konieczności wprowadzenia dodatkowych środków bezpieczeństwa, mających na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, opartych na dokładnej ocenie tej ekspozycji w rzeczywistych warunkach pracy. (Uwzględnij wszystkie etapy cyklu roboczego, np. czasy wyłączenia elektronarzędzia i czasy, w których jest ono włączone, lecz pracuje bez obciążenia).

## Akumulator

**Bosch** sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakresie dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

## Ładowanie akumulatora

► **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

**Wskazówka:** Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

## Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

## Wymywanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.** Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

## Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów

bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

#### Typ akumulatora GBA 18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

#### Typ akumulatora ProCORE18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

### Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od -20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

### Lokalizacja usterek

W poniższej tabeli wyszczególnione zostały możliwe usterki i sposoby postępowania w przypadku, gdy w pracy urządzenia wystąpią nieprawidłowości. Jeżeli za jej pomocą nie uda się lokalizacja bądź usunięcie usterki, należy zwrócić się do punktu serwisowego.

**Uwaga:** Przed przystąpieniem do lokalizacji i likwidacji usterek, urządzenie należy wyłączyć.

## Montaż i praca

► **Uwaga:** Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia elektronarzędzia wyłącz go i wyjmij z niego akumulator.

► **Aby dodatkowo zabezpieczyć użytkownika, akumulator zaopatrzony został w podwójny system blokady.**

Aby odłączyć akumulator od źródła zasilania narzędzia ogrodowego należy wcisnąć przycisk blokady jednokrotnie, ale podczas transportu narzędzia po ogrodzie należy pozostawić drugą blokadę włączoną, bez aktywacji narzędzia ogrodowego.

► **Największą wydajność można osiągnąć uruchamiając narzędzie ogrodowe z w pełni naładowanym akumulatorem.** Stan naładowania akumulatora można skontrolować naciskając przycisk na akumulatorze i odczytując wskaźnik LED.

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

Planowane działania	Rysunek	Strona
Zakres dostawy	A	3
Montaż dyszy	B	3
Montaż/ładowanie akumulatora	C	4
Włączanie/wyłączanie	D	4
Regulacja prędkości przepływu powietrza	E	4
Wskazówki robocze	F i G	5
Konserwacja	H	5
Przechowywanie	I	6

## Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Kierunek ruchu
	Włączanie
	Wyłączanie
CLICK!	Słyszalny dźwięk
	Osprzęt

**Uwaga: W razie wystąpienia wypadku lub uszkodzenia narzędzia, maszynę należy natychmiast zatrzymać i usunąć z niej akumulator.**

Objaw	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
Narzędzie ogrodowe nie działa	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Akumulator nie został właściwie umieszczony we wnęce	Prawidłowo wstawić akumulator (zob. rys. C)
	Akumulator za zimny/za gorący	Przywrócić prawidłową temperaturę akumulatora (ogrząć/ochłodzić). Wyrób należy zawsze uruchamiać z niską prędkością obrotową
Narzędzie ogrodowe pracuje z przerwami	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Zwrócić się do punktu serwisowego
	Regulator prędkości przepływu powietrza	Zwrócić się do punktu serwisowego
Silne wibracje/dźwięki	Uszkodzone narzędzie ogrodowe	Zwrócić się do punktu serwisowego
Był krótki czas pracy na jedno ładowanie akumulatora	Akumulator nie był używany przez dłuższy czas lub był używany zbyt krótko	Całkowicie naładować akumulator
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na nowy
Narzędzie ogrodowe nie dmucha	Dysza jest zablokowana	Oczyścić dyszę lub zwolnić dostęp do niej
Zredukowany strumień przepływu powietrza	Zablokowany wlot powietrza	Odblokować wlot powietrza
	Akumulator jest za zimny	Wyrób należy zawsze uruchamiać z niską prędkością obrotową
Dysza nie daje się zamontować	Nieprawidłowy montaż	Prawidłowo osadzić dyszę (zob. rys. B)

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- ▶ **Naprawę produktów należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Tylko w ten sposób można zagwarantować zachowanie bezpieczeństwa.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

### Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

Przed przystąpieniem do przechowywania produkt należy wyczyścić szmatką.

Podczas czyszczenia i montowania dyszy zwracać uwagę, czy silnik jest wyłączony, a akumulator odłączony.

Nie wolno stosować rozpuszczalników.

Nie wolno spryskiwać wyrobu wodą.

Nie wolno zanurzać wyrobu w wodzie.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można także znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Pracownicy biura obsługi firmy Bosch chętnie udzielą pomocy w przypadku zapytań dotyczących naszych produktów i osprzętu.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

### Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na [www.serwisbosch.com](http://www.serwisbosch.com) znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: [bsc@pl.bosch.com](mailto:bsc@pl.bosch.com)

[www.bosch-pt.pl](http://www.bosch-pt.pl)

### Dalsze adresy serwisowe zamieszczamy poniżej:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Zalecane akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np.: transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej)



naleží stosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

### Usuwanie odpadůw



Wyroby, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórneho przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Wyroby, a także akumulatory/baterii nie wolno wyrzucać do odpadůw z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku wyroby, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

### Akumulatory/Baterie:

#### Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie z wskazówkami umieszczonymi w rozdziale (zob. „Transport“, Strona 102).

## Čeština

### Bezpečnostní upozornění

#### Vysvětlivky obrázkových symbolů na zahradním nářadí



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Nepoužívat za deště.



VAROVÁNÍ: Pozor na odmrštěné části.



VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v povzdálí.



Během chodu výrobku nezasahujte svými rukama, nohama či volným oděvem do jeho otvorů.



Rotující ventilátor. Během chodu výrobku nezasahujte svými rukama, nohama, dlouhými vlasy či volným oděvem do jeho otvorů.



Noste ochranu očí a sluchu.



VAROVÁNÍ: Před pracemi údržby oddělte akumulátor.

### Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

#### **⚠ VÝSTRAHA** Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

#### Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

#### Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.**  
Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

#### Elektrická bezpečnost

- ▶ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li**



vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

#### Osobní bezpečnost

- ▶ **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní**

**zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

#### Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
  - ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
  - ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelny akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
  - ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
  - ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpřichují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
  - ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřichují a dají se snáze vést.
  - ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
  - ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.
- #### Použití a péče o akumulátorové nářadí
- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
  - ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
  - ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

#### Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

#### Bezpečnostní upozornění pro zahradní fukary

- ▶ **Zahradní nářadí nepoužívejte za špatných povětrnostních podmínek, zejména nikoli při nastupující bouři.** To snižuje riziko zasažení bleskem.
- ▶ **Noste ochranu sluchu a ochranné brýle.** Vhodné ochranné vybavení snižuje riziko poranění.
- ▶ **Při práci se zahradním nářadím vždy noste protiskluzovou ochrannou obuv. Zahradní nářadí neobsluhujte bosí nebo s otevřenými sandály.** To snižuje nebezpečí poranění nohou.
- ▶ **Nenoste žádný široký oděv a doplňky jako šály, provázky, řetízky, kravaty atd., které by mohly být vtaženy do větracích otvorů. Dlouhé vlasy zakryjte nebo je svažte dozadu, aby se nedostaly do větracích otvorů.** Pokud je nějaký z takových předmětů vtažen do větracích otvorů, může to zvýšit riziko poranění.
- ▶ **Zadržte jiné osoby během používání stroje v povzdálí.** Odmrštěné odřezky mohou zvýšit riziko zranění.
- ▶ **Vyfukovací hubici nikdy nesměřujte na lidi, domácí zvířata nebo ve směru k oknům. Buďte obzvláště opatrní, když používáte fukar listů v blízkosti tvrdých objektů jako jsou stromy, auta a zdi, poněvadž odmrštěné předměty se od nich mohou odrazit.** Odmrštěné předměty mohou poškodit majetek a zvýšit riziko zranění.
- ▶ **Zahradní nářadí nepoužívejte pro sfouknutí hořících nebo kouřících předmětů jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.** Tyto zápalné zdroje mohou zvýšit nebezpečí požáru.

- ▶ **Nedotýkejte se ventilátoru, dokud je ještě v pohybu. Zahradní nářadí vypněte a počkejte až se ventilátor kompletně dostane do klidového stavu. Dříve, než odstraníte předměty, které blokují ventilátor, vytáhněte síťovou zástrčku.** To snižuje nebezpečí zranění pohyblivými díly.
- ▶ **Pokud odstraňujete zaklíněné odřezky nebo provádíte na zahradním nářadí údržbu, zajistěte, aby byl spínač vypnutý.** Neočekávaný rozběh zahradního nářadí při odstraňování zaklíněného materiálu nebo při pracích údržby může zvýšit riziko těžkých zranění.

#### Doplňková varovná upozornění

- ▶ **Toto zařízení obsahuje magnety - nedávejte magnety do blízkosti implantátů a jiných lékařských zařízení, jako např. kardiostimulátoru či inzulinové pumpy, magnetických datových nosičů a magneticky citlivých zařízení.** Magnetem se vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci lékařských zařízení nebo může vést k nevratné ztrátě dat.
- ▶ **Nefoukejte ani nepoužívejte výrobek v blízkosti horkých, zápalných nebo výbušných materiálů.** Nefoukejte sněh ani nic, co by se mohlo stát projektilem. Nepoužívejte fukar jako pohon pro vozidla (např. skateboard).
- ▶ **Zahradní nářadí po vypnutí ještě několik sekund dobíhá (přetrvává proud vzduchu).** Dříve, než motor znovu zapnete, nechte jej doběhnout. Zahradní nářadí bezprostředně po sobě nevypínejte a opět nezapínejte.
- ▶ **Tento výrobek není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí, ledaže budou kvůli své bezpečnosti pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdržely pokyny, jak výrobek používat.** Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
- ▶ **Veškeré otvory pro chladicí vzduch udržujte čisté.**
- ▶ **Neprovádějte na výrobku žádné změny.** Nepřípustné změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost Vašeho výrobku a vést ke zvýšenému hluku a vibracím.
- ▶ **Výrobek startujte vždy s nižším stupněm rychlosti, zejména při chladných teplotách.**
- ▶ **Výrobek nepoužívejte v uzavřených prostorech, kde se může prach vdechnout.**
- ▶ **Neodkládejte na výrobek žádné další předměty.**

#### Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí.** Existuje nebezpečí výbuchu.

- ▶ **Pokud náradí nepoužíváte, uchovávejte nepoužívaný akumulátor mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.**
- ▶ **Zařízení nabíjejte pouze dodanou nabíječkou.**

## Popis výrobku a výkonu



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v přední části návodu k použití.

### Určené použití

Zařízení je fukar listů, který je určený k tomu, aby jej obsluha používala na úrovni země k odfukování listů a zahradního odpadu, jako je tráva, větvičky a jehličí.

### Zobrazené komponenty (viz obrázek A)

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.

- (1) Regulátor rychlosti vzduchového proudu
- (2) Aretační tlačítko spínače
- (3) Spínač
- (4) Typový štítek / sériové číslo
- (5) Přívod vzduchu
- (6) Přechodová hubice
- (7) Soustředná hubice
- (8) Plochá hubice
- (9) Upevňovací bod hubice
- (10) Nabíječka<sup>a)</sup>
- (11) Ukazatel stavu nabití akumulátoru<sup>a)</sup>
- (12) Akumulátor<sup>a)</sup>
- (13) Odjišťovací tlačítko akumulátoru<sup>a)</sup>
- (14) Závěs pro uskladnění

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

## Technická data

Akumulátorový fukar listů		GBL 18V-800
Objednací číslo		<b>3 600 HD2 200</b>
Jmenovité napětí	V	18
Rychlost vzduchového proudu, max.	km/h	200
Objemový průtok, max.	m <sup>3</sup> /h	800
Hmotnost		
- bez akumulátoru	kg	3,4
- s akumulátorem	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)
Sériové číslo		viz typový štítek na výrobku
Doporučená teplota okolí při nabíjení	°C	0 ... +35
Dovolená teplota okolí při provozu <sup>A)</sup> a při skladování	°C	-10 ... +40
Kompatibilní akumulátory		GBA 18V... ProCORE18V... 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Doporučené akumulátory		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Doporučené nabíječky		GAL 18... GAX 18...

A) Omezený výkon při teplotách < 0 °C

## Informace o hluku a vibracích

3 600 HD2 200

Hodnoty emise hluku zjištěny podle **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Hodnocená hladina hluku A výrobku činí typicky:

– Hladina akustického tlaku	dB(A)	<b>82</b>
– Nepřesnost K	dB	<b>= 3,0</b>

Celkové hodnoty vibrací  $a_h$  (vektorový součet tří os) a nepřesnost K zjištěny podle **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

– Hodnota emise vibrací $a_h$	$m/s^2$	<b>1,2</b>
– Nepřesnost K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou se použít pro srovnání elektronářadí s jiným.

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku se mohou použít i pro předběžný odhad zátěže.

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného používání elektronářadí odchylovat od uváděných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se elektronářadí používá, zejména, jaký druh obrobku se opracovává; a kvůli nezbytnosti pevně stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, jež se zakládají na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek používání (přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, např. časy, v kterých je elektronářadí vypnuté a takové, v kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

## Akumulátor

**Bosch** prodává akumulátorové elektrické nářadí i bez akumulátoru. Na obale je uvedeno, zda je součástí dodávky elektrického nářadí akumulátor.

### Nabíjení akumulátoru

- **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vašim elektronářadím.

**Upozornění:** Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabitě. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

### Nasazení akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

### Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Akumulátor je opatřen 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypadnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí

odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do elektrického nářadí, drží ho v příslušné poloze pružina.

### Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištěný stav nabití možné pouze při vypnutém elektronářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

### Typ akumulátoru GBA 18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

### Typ akumulátoru ProCORE18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

### Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od  $-20\text{ °C}$  do  $50\text{ °C}$ . Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě. Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit. Dodržujte pokyny pro likvidaci.

## Montáž a provoz

- ▶ **Pozor: Než budou provedeny seřizovací a čistící práce, elektronářadí vypněte a odstraňte akumulátor.**
- ▶ **Akumulátor disponuje dvojitým zajišťovacím systémem pro dodatečnou bezpečnost.** Stiskněte jednou odjišťovací tlačítko, aby se akumulátor odpojil od napájení zahradního nářadí, ale ponechte jej na druhém zajištění v zahradním nářadí pro přenesení po zahradě, aniž by bylo zahradní nářadí aktivní.
- ▶ **Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud startujete zahradní nářadí s plně nabitým akumulátorem.** Stav nabití akumulátoru lze zkontrolovat stisknutím tlačítka na akumulátoru a přečtením LED ukazatele.

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.

Cíl počínání	Obrázek	Strana
Obsah dodávky	<b>A</b>	3
Montáž hubice	<b>B</b>	3
Vložení/nabití akumulátoru	<b>C</b>	4
Zapnutí – vypnutí	<b>D</b>	4

## Hledání závad

Následující tabulka ukazuje příznaky závad a jak můžete učinit nápravu, pokud Váš stroj někdy nepracuje dobře. Pokud s ní nemůžete problém lokalizovat a odstranit, obraťte se na Váš servis.

**Pozor: Před hledáním chyb stroj vypněte.**






**Pozor: V případě úrazu nebo porušení nástroje stroj ihned zastavte a odstraňte akumulátor.**

Příznak	Možná příčina	Odstranění
Zahradní nářadí neběží	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Akumulátor není správně nasazený	Akumulátor správně nasadte (viz obrázek <b>C</b> )
	Příliš studený/horký akumulátor	Akumulátor nechte ohřát/ochladit Výrobek startujte vždy s nižším počtem otáček
Zahradní nářadí běží přerušovaně	Vadné zahradní nářadí	Vyhledejte servis
	Vadný spínač	Vyhledejte servis
Silné vibrace/hluk	Vadný regulátor rychlosti vzduchového proudu	Vyhledejte servis
	Vadné zahradní nářadí	Vyhledejte servis
Příliš krátká doba práce na jedno nabití akumulátoru	Akumulátor nebyl delší dobu používán nebo pouze krátkodobě	Akumulátor zcela nabijte
	Akumulátor je zničený nebo vadný	Akumulátor nahraďte
Zahradní nářadí nefouká	Zablokovaná hubice	Hubici uvolněte
	Omezený proud vzduchu	Přívod vzduchu uvolněte
Hubici nelze namontovat	Příliš studený akumulátor	Výrobek startujte vždy s nižším počtem otáček
	Nesprávná montáž	Hubici namontujte správně (viz obrázek <b>B</b> )

Cíl počínání	Obrázek	Strana
Nastavení rychlosti vzduchového proudu	<b>E</b>	4
Pracovní pokyny	<b>F a G</b>	5
Údržba	<b>H</b>	5
Skladování	<b>I</b>	6

## Symbols

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Směr pohybu
	Zapnutí
	Vypnutí
	Slyšitelný zvuk
	Příslušenství

## Údržba a servis

### Údržba, čištění a skladování

- **Nechte výrobky opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

### Údržba, čištění a skladování

Před uskladněním výrobek očistěte hadříkem.  
Při čištění a namontování hubice dbejte na to, aby byl motor vypnutý a akumulátor odpojený.  
Nikdy nepoužívejte rozpouštědla.  
Nikdy nekropte výrobek vodou.  
Nikdy neponožte výrobek pod vodu.

### Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Explodované výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

**www.bosch-pt.com**

Poradenský tým Bosch vám ochotně pomůže v případě otázek k našim výrobkům a jejich příslušenství.

U všech dotazů a objednávek náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednávací číslo podle typového štítku výrobku.

### Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.  
Bosch Service Center PT  
K Vápence 1621/16  
692 01 Mikulov  
Na [www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz) si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.  
Tel.: +420 519 305700  
Fax: +420 519 305705  
E-Mail: [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)  
[www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz)

### Další servisní adresy naleznete na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Přeprava

Doporučené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných látkách. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zaslání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky přizván expert na nebezpečné látky.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozené. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

### Zpracování odpadů



Výrobky, akumulátory, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.



Výrobky a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelné výrobky a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie odděleně shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Při nesprávné likvidaci mohou mít stará elektrická a elektronická zařízení z důvodu možné přítomnosti nebezpečných látek škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví.

### Akumulátory/baterie:

#### Li-ion:

Dbejte prosím upozornění v odstavci (viz „Přeprava“, Stránka 109).

## Slovenčina

### Bezpečnostné pokyny

#### Vysvetlenie symbolov na záhradnom náradí



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Prečítajte si tento návod na používanie.



Nepoužívajte v daždi.



VAROVANIE: Pozor na odletujúce predmety.



VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolo stojaci v dostatočnej vzdialenosti.



Nedávajte ruky ani chodidlá alebo oblečenie do blízkosti otvorov výrobku počas chodu.



Rotujúci ventilátor. Kým je náradie v prevádzke, dávajte pozor na to, aby sa Vám ruky, nohy,



dlhé vlasy alebo voľné oblečenie nedostali do otvorov náradia.



Noste ochranu očí a sluchu.



**VAROVANIE:** Pred prácami údržby odpojte akumulátor.

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

### **⚠ VÝSTRAHA** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

### Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

### Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neuporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

### Bezpečnosť – elektrina

- ▶ **Zástrčka prírodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nijaako nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte prírodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo po-**

**hybujúcich sa súčastí.** Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj na použitie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### Bezpečnosť osôb

- ▶ **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvoľnene. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenia na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného použí-**



vania. Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

#### Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
  - ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
  - ▶ **Nezачаňte náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
  - ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
  - ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokové, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
  - ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokováť sa a ľahšie sa dajú viesť.
  - ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
  - ▶ **Rukoväti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklivé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- #### Starostlivé používanie akumulátorového náradia
- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
  - ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
  - ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými**

**drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.

- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

#### Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaisťujú zachovanie bezpečnosti náradia.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

#### Bezpečnostné pokyny pre záhradný fúkač

- ▶ **Nepoužívajte záhradné náradie za nepriaznivých poveternostných podmienok, predovšetkým ho nepoužívajte v prípade blízkej sa búrky.** Znižuje to riziko zásahu bleskom.
- ▶ **Noste ochranu sluchu a ochranné okuliare.** primerané ochranné prostriedky znižuje riziko poranení.
- ▶ **Vždy pri práci so záhradným náradím noste ochrannú obuv odolnú proti pošmyknutiu. Nepracujte so záhradným náradím bosí alebo s otvorenými sandálmi.** Znižuje to nebezpečenstvo poranenia na nohách.
- ▶ **Nenoste voľný odev alebo doplnky ako šály, šnúrky, retiazky, kravaty atď., ktoré by mohli byť vtiahnuté do vetracích štrbín. Zakryte si dlhé vlasy, alebo si ich vyviažte, aby sa nedostali do vetracích štrbín.** Ak je niektorý z týchto predmetov vtiahnutý do vetracích štrbín, môže to zvýšiť riziko poranení.
- ▶ **Udržiavajte iné osoby počas používania záhradného náradia mimo jeho dosah.** Vymrštený rezaný materiál môže zvýšiť riziko poranení.
- ▶ **Nikdy nesmerujte dýzu dúchadla na ľudí, domáce zvieratá alebo smerom na okná. Bud'te mimoriadne opatrní, keď používate fúkač listia v blízkosti tvrdých objektov, akými sú stromy, autá a múry, pretože sa od**

nich môžu odraziť odfúknuté predmety. Vymrštené predmety môžu poškodiť majetok a zvýšiť riziko poranení.

- ▶ **Nepoužívajte záhradné náradie na zhasenie horiacich alebo dymiacich predmetov, akými sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.** Tieto zdroje zapálenia môžu zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nedotýkajte sa ventilátora, pokiaľ je ešte v pohybe.** Vypnite záhradné náradie a počkajte, kým sa dúchadlo úplne nezastavilo. Skôr než začnete odstraňovať objekty blokujúce dúchadlo, vytiahnite sieťovú zástrčku. Znížuje to nebezpečenstvo poranenia spôsobené pohybli- vými časťami.
- ▶ **Keď budete odstraňovať zaseknuté rezivo alebo vykonávať údržbu záhradného náradia, zaistíte a zabezpečíte, aby bol zapínač/vypínač vypnutý.** Nečakané uvedenie záhradného náradia pri odstraňovaní zaseknutého reziva alebo pri prácach údržby do chodu môže zvýšiť riziko ťažkých poranení.

### Dalšie bezpečnostné pokyny

- ▶ **Toto náradie obsahuje magnety - Magnet neumiestňujte do blízkosti implantátov a iných zdravotníckych pomôcok, ako sú napr. kardiostimulátor alebo inzulínová pumpa, magnetické dátové nosiče a magneticky citlivé prístroje.** Prostredníctvom magnetu sa vytvára magnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvňovať fungovanie zdravotníckych prístrojov alebo môže viesť k nezvratnej strate údajov.
- ▶ **Nefúkajte, resp. nepoužívajte produkt v blízkosti horúceho, horľavého alebo výbušného materiálu.** Nefúkajte sneh alebo predmety, z ktorých by sa mohol stať projektil. Nepoužívajte fúkač ako pohon pre vozidlá (napr. skejtbord).
- ▶ **Toto záhradné náradie po vypnutí ešte niekoľko sekúnd dobieha (pretrvávajúci prúd vzduchu).** Nechajte náradie dobehnúť, až potom ho zapínajte znova. Nezapínajte záhradné náradie hneď jedenkrát za druhým a znova..
- ▶ **Tento produkt nie je určený na používanie pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými psychickými, senzoric- kými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo s nedostatočnými vedomosťami.** Ibaže by boli pod dohľadom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostali pokyny, ako majú produkt používať. Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
- ▶ **Udržiavajte všetky otvory pre vstup chladiaceho vzduchu čisté.**
- ▶ **V žiadnom nerobte prípade na náradí nejaké zmeny.** Nedovolené zmeny by mohli negatívne ovplyvniť bezpečnosť Vášho produktu a mať za následok zvýšenie hluku a vibrácií.
- ▶ **Produkt spúšťajte vždy s nízkym rýchlostným stupňom, predovšetkým pri nízkych teplotách.**
- ▶ **Nepoužívajte produkt v uzatvorených priestoroch, v ktorých by ste mohli vdychovať prach.**
- ▶ **Neukladajte na produkt žiadne iné predmety.**

### Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.



**Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým snečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



- ▶ **Ak zariadenie nepoužívate, uchovávajte nepoužívaný akumulátor mimo kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- ▶ **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného používania môžu z akumulátora uniknúť škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho uniknúť dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným suchým štetcom.**
- ▶ **Prístroj nabíjajte iba dodanou nabíjačkou.**

### Opis výrobku a výkonu



**Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.** Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si, prosím, aj obrázky v prednej časti návodu na používanie.

### Používanie podľa určenia

Prístroj je fúkačom lístia, ktorý je určený na používanie jednou obsluhujúcou osobou na úrovni zeme na fúkanie lístia a záhradných odpadov, ako je tráva, vetvičky a ihličie.

### Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

- (1) Regulátor rýchlosti prúdu vzduchu
- (2) Aretačné tlačidlo pre spínač zapnutia/vypnutia
- (3) Spínač zapnutia/vypnutia
- (4) Typový štítok/sériové číslo

- (5) Prívod vzduchu  
 (6) Vložená dýza  
 (7) Koncentrická dýza  
 (8) Plochá dýza  
 (9) Upevňovací bod dýzy  
 (10) Nabijačka<sup>a)</sup>
- (11) Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora<sup>a)</sup>  
 (12) Akumulátor<sup>a)</sup>  
 (13) Tlačidlo odblokovania akumulátora<sup>a)</sup>  
 (14) Háčik na uskladnenie
- a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

## Technické údaje

Akumulátorový fúkač lístia		GBL 18V-800
Číslo predmetu		<b>3 600 HD2 200</b>
Požadované napätie	V	18
Rýchlosť prúdenia vzduchu max.	km/h	200
Max. objemový prietok	m <sup>3</sup> /h	800
Hmotnosť		
– bez akumulátora	kg	3,4
– s akumulátorom	kg	– 4,4 (ProCORE 5,5 Ah) – 4,4 (ProCORE 8,0 Ah) – 4,8 (ProCORE 12,0 Ah)
Sériové číslo		pozri typový štítok na výrobku
odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 ... +35
povolená teplota okolia pri prevádzke <sup>A)</sup> a pri skladovaní	°C	-10 ... +40
kompatibilné akumulátory		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
odporúčané akumulátory		ProCORE18V... ≥5,5 Ah
odporúčané nabijačky		GAL 18... GAX 18...

A) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

## Informácia o hluku/vibráciách

**3 600 HD2 200**

Informácie o hlučnosti zisťované podľa normy **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A náradia je typicky:

– Hladina akustického tlaku	dB(A)	<b>82</b>
– Nepresnosť merania K	dB	<b>= 3,0</b>

Celkové hodnoty vibrácií  $a_h$  (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

– Hodnota emisie vibrácií $a_h$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
– Nepresnosť merania K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Uvedená celková hodnota vibrácií (uvedené celkové hodnoty vibrácií) a uvedená hodnota emisie hluku (uvedené hodnoty emisii hluku) bola (boli) odmerané podľa normovanej metódy skúšania a môžete ich využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku môžu slúžiť aj na predbežný odhad zaťaženia náradia.

Hodnoty emisii vibrácií a emisii hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu od uvedených hodnôt odlišovať, a to v závislosti od toho, akým spôsobom sa elektrické náradie používa a aký druh obrobku sa obrába; aby sa stanovili nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (tu treba zohľadniť všetky podiely pracovného cyklu, na-

príklad doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, ako aj také, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

## Akumulátor

**Bosch** predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

### Nabíjanie akumulátora

► **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôbené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

**Upozornenie:** Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

### Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

### Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odistňovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vyťahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odistňovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

### Indikácia stavu nabitia akumulátora

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia alebo , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

### Typ akumulátora GBA 18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

### Typ akumulátora ProCORE18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5× zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4× zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3× zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2× zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–20 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

### Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

## Montáž a prevádzka

► **Pozor: Skôr než budete vykonávať nastavovacie a čistiacie práce vypnite elektrické náradie a odstráňte akumulátor.**

► **Akumulátor je vybavený dvojitém systémom zaistenia pre ešte vyššiu bezpečnosť.** Stlačte raz tlačidlo od-blokovania, aby ste odpojili akumulátor od elektrického napájania záhradného náradia, ale nechajte ho na prepravu po záhrade v jeho druhom zaistení, aby záhradné náradie zostalo aktívované.

► **Najlepšie výsledky dosiahnete vtedy, keď záhradné náradie spustíte s úplne nabitým akumulátorom.**

Stlačením tlačidla na akumulátore môžete prostredníctvom ukazovateľov LED zistiť a skontrolovať stav nabitia akumulátora.





Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

Cieľ činnosti	Obrázok	Strana
Rozsah dodávky	<b>A</b>	3
Montáž dýzy	<b>B</b>	3
Vloženie/nabíjanie akumulátora	<b>C</b>	4
Zapnutie/vypnutie	<b>D</b>	4
Nastavenie rýchlosti prúdu vzduchu	<b>E</b>	4
Pracovné pokyny	<b>F a G</b>	5

Cieľ činnosti	Obrázok	Strana
Údržba	H	5
Skladovanie	I	6

## Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobré si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Smer pohybu
	Zapnutie
	Vypnutie
CLICK!	Počuteľný hluk
	Príslušenstvo

## Hľadanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené symptómy porúch a spôsob ich odstránenia pre prípad, keby Vaše náradie niekedy nepracovalo spoľahlivo. Ak pomocou nej nebudete vedieť lokalizovať poruchu, obráťte sa na svoju autorizovanú servisnú opravovňu Bosch.

**Pozor: Pred vyhľadávaním chýb vypnite prístroj.**

**Pozor: V prípade úrazu, resp. nehody alebo zlomenia nástroja okamžite odstavte stroj a odstráňte akumulátor.**

Príznak	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Záhradné náradie nebeží	Akumulátor je vybitý	Dobite akumulátor
	Nesprávne vložený akumulátor	Vložte akumulátor správne (pozri obrázok C)
	Príliš studený/horúci akumulátor	Nechajte akumulátor zohriať/vychladnúť. Vždy produkt spúšťajte s nízkymi otáčkami
	Poškodené záhradné náradie	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu
Záhradné náradie beží prerušovane	Porucha vypínača	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu
	Poškodený regulátor rýchlosti prúdu vzduchu	Vyhľadajte servis pre zákazníkov
Silné vibrácie/hluk	Záhradné náradie je pokazené	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu
Doba práce s náradím na jedno nabíjanie akumulátora je príliš krátka	Akumulátor sa dlhší čas nepoužíval, alebo sa používal len krátko	Úplne nabite akumulátor
	Pokazený alebo poškodený akumulátor	Nahradte akumulátor
Záhradné náradie nefúka	Zablokovaná dýza	Uvoľnite dýzu
Zredukovaný prietok vzduchu	Zablokovaný vstup vzduchu	Uvoľnite vstup vzduchu
	Príliš studený akumulátor	Vždy produkt spúšťajte s nízkymi otáčkami
Dýza sa nedá namontovať	Nesprávna montáž	Namontujte dýzu správne (pozri obrázok B)

## Údržba a servis

### Údržba, čistenie a skladovanie

- **Opravu vašich výrobkov zverte len kvalifikovanému odbornému personálu, ktorý používa originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti.
- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátor môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

### Údržba, čistenie a skladovanie

Pred uskladnením, resp. odložením vyčistite produkt utierkou.

Pri čistení a zmontovaní dýzy dbajte na to, aby bol motor odstavený a akumulátor odpojený.

Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá.

Nikdy tento produkt nedávajte do kontaktu s vodou.

Neponárajte tento produkt nikdy do vody.

### Servis pre zákazníkov a poradenstvo pri používaní

Servis pre zákazníkov vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby vášho produktu, ako aj náhradných dielov. Rozložené výkresy a informácie k náhradným dielom nájdete aj na stránke: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Poradenský tím Bosch vám ochotne pomôže v otázkach týkajúcich sa našich produktov a ich príslušenstva.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov bezpodmienečne uveďte 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku produktu.

#### Slovakia

Na [www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk) si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: [servis.naradia@sk.bosch.com](mailto:servis.naradia@sk.bosch.com)

[www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk)

#### Ďalšie servisné adresy nájdete na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Preprava

Odporúčané lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na prepravu nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní prostredníctvom tretích osôb (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba pamätať na osobitné požiadavky na obaly a označenie zásielky. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Dodržiavajte, prosím, aj prípadné ďalšie národné predpisy.

#### Likvidácia



Produkty, akumulátory, príslušenstvo a obaly dajte na likvidáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte výrobky a akumulátory alebo batérie do komunálneho odpadu!

#### Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a podľa Európskej smernice 2006/66/ES treba produkty, ktoré sa už nedajú používať alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a dať ich na recykliáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické produkty škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok.

#### Akumulátory/batérie:

##### Lítiovo-iónové akumulátory:

Dodržite láskavo pokyny uvedené v odseku (pozri „Transport“, Stránka 116).

## Magyar

### Biztonsági előírások

#### A kerti kisgépen található jelek és jelzések magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Esőben ne használja.



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen a kirepített tárgyakra.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.



Ne nyúljon a kezével, lábával vagy bő ruhával a nyílásokba, amíg a termék működésben van.



Forgó fűvóberendezés. Ne nyúljon a kezével, lábával, a hosszú hajával vagy a bő ruhájával a nyílásokba, amíg a termék működésben van.



Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.



FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási munkák megkezdése előtt válassza le az akumulátort.

#### Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

##### 4 FIGYELMEZTETÉS

**Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.



### Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

### Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljakok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépealkatrészekről.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

### Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást**

**és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelne és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarculcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarculcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges becsatlakozásokat, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő becsatlakozások használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

### Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.



- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerzőszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerzőszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

#### Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerzőszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerzőszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumu-

látort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.

- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltsse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

#### Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

#### Biztonsági előírások kerti lombfúvógépekhez

- ▶ **Rossz időjárási feltételek esetén, mindenképp előbb egy közeledő vihar esetén a kerti kisépét ne használja.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy villámcsapás áldozatává váljon.
- ▶ **Viseljen zajtompító fülvédőt és védőszemüveget.** A megfelelő személyi védőfelszerelések használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **A kerti kiséppel végzett munkákhoz viseljen mindig egy nem csúszós és megfelelő védelmet biztosító lábbelit.** Ne kezelje a kerti kisépét mezítláb vagy nyitott szandálban. Ezzel csökkenti a lábsérülések veszélyét.
- ▶ **Ne viseljen bő ruhát vagy kiegészítőket, mint például sálakat, zsinórokat, láncokat, nyakkendőket stb., amelyeket a berendezés beszívhat a szellőzőnyílásokba.** Fedje le vagy kösse hátra a hosszú haját, nehogy az a szellőzőnyílásokba jusson. Ha a berendezés egy ilyen tárgyat beszív a szellőzőnyílásokba, ez megnövelheti a sérülések kockázatát.
- ▶ **A kerti kisép használata közben tartsa a más személyeket.** A kirepülő apríték megnövelheti a sérülésveszélyt.
- ▶ **Sohase irányítsa a fúvókát emberekre, háziállatokra vagy ablakok felé.** Dolgozzon különösen óvatosan, ha a lombfúvó gépet kemény tárgyak, például fatörzsek, autók vagy falak közelében használja, mivel a fúvóka által mozgásba hozott kirepülő tárgyak ezekről lepatlanhatnak. A kirepülő tárgyak anyagi károkat okozhatnak és megnövelhetik a sérülések kockázatát.
- ▶ **Ne használja a kerti kisépét égő vagy füstölő tárgyak, például cigaretták, gyufák vagy forró hamu kifűvására.** Ezek a szikraforrások megnövelhetik a tűzveszélyt.
- ▶ **Ne érjen hozzá a ventilátorhoz, amíg az mozgásban van.** Kapcsolja ki a kerti kisépét és várjon, amíg a fűvóberendezés teljesen leáll. Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból, mielőtt hozzátalna a fúvókát blokkoló tárgyak eltávolításához. Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések veszélyét.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a be-/kikapcsoló kikapcsolt állapotban legyen, ha beékelődött anyagokat távolít el, vagy ha a kerti kiegészítő karbantartási munkákat végez. A kerti kiegészítő váratlan elindulása a beékelődött apríték eltávolítása vagy karbantartási munkák során megnövelheti a súlyos sérülések kockázatát.

### Kiegészítő biztonsági tájékoztató

- ▶ Ez a készülék mágneseket tartalmaz - Ne vigye a mágneset implantátumok és más orvosi eszközök, például pacemaker vagy inzulinpumpák, mágneses adathordozók és mágneses mezőre érzékeny eszközök közelébe. A mágnes egy olyan mezőt hoz létre, amely az orvosi eszközök működését zavarhatja, vagy visszaállíthatatlan adatvesztésekhez vezethet.
- ▶ Ne használja a terméket forró, éghető vagy robbanékony anyagok közelében. Ne fújjon havat vagy olyan tárgyakat, amelyek lövedékké válhatnak. Ne használja a lombfúvót járművek (például gördeszka) meghajtására.
- ▶ A kerti kiegészítő a kikapcsolás után még néhány másodpercig tovább működik (még van légáram). Várja meg, amíg a motor leáll, mielőtt azt ismét bekapcsolná. Ne kapcsolja ki és be azonnal egymás után a kerti kiegészítőt.
- ▶ Ez a termék nincs arra elirányozva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a terméket. A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a termékkel ne játszanak.
- ▶ Tartsa minden szennyezéstől mentesen valamennyi hűtőlevegőnyílást.
- ▶ A terméken nem szabad változtatásokat végrehozni. A nem megengedett változtatások befolyásolhatják a terméke biztonságát és megnövekedett zajokhoz és rezgésekhez vezethetnek.
- ▶ A terméket mindig csak egy alacsony sebességfokozatban indítsa el, erre különösen alacsony hőmérsékletek esetén kell ügyelni.
- ▶ Ne használja a terméket zárt helyiségekben, ahol a port be lehet lélegezni.
- ▶ Ne tegyen más tárgyakat a termékre.

### Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

- ▶ Ne nyissa fel az akkumulátort. Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.



Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedvségtől. Robbanásveszély áll fenn.



- ▶ Ha nem használja a készüléket, tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort az irodai kábelek, pénzér-

méktől, szerszámkulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis fémtárgyaktól, amelyek az érintkezőket áthidalhatják. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- ▶ Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- ▶ Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja. Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják. Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigulichadhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait. Robbanásveszély.
- ▶ Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.
- ▶ A készüléket csak a készülékkel szállított töltőkészülékkel töltsse.

### A termék és a teljesítmény leírása



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

### Rendeltetészerű használat

A készülék egy lombfúvó gép, amely arra szolgál, hogy a kezelő sik területen lombokat és kerti hulladékokat, mint pl. fűvet, ágakat és fenyőtűt fújjon vele.

### Az ábrázolt komponensek (lásd az A ábrát)

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

- (1) Légáram sebesség szabályozó
- (2) A be-/kikapcsoló rögzítőgombja
- (3) Be-/kikapcsoló
- (4) Típus tábla / gyári szám
- (5) Levegő-beömlő nyílás
- (6) Közbenső fúvóka
- (7) Koncentrikus fúvóka
- (8) Lapos fúvóka
- (9) Fúvóka rögzítési pont
- (10) Töltőkészülék<sup>a)</sup>
- (11) Akkumulátor töltésszint kijelző<sup>a)</sup>
- (12) Akkumulátor<sup>a)</sup>

(13) Akkumulátor reteszelés feloldó gomb<sup>a)</sup>

(14) Horog a tároláshoz

a) Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.

**Műszaki adatok**

Akkumulátoros lombfúvó gép		GBL 18V-800
Rendelési szám		<b>3 600 HD2 200</b>
Névleges feszültség	V	18
Légáram sebesség, max.	km/ó	200
Térfogati légáram, max.	m <sup>3</sup> /óra	800
Tömeg		
– akkumulátor nélkül	kg	3,4
– akkumulátorral	kg	– 4,4 (ProCORE 5,5 Aó) – 4,4 (ProCORE 8,0 Aó) – 4,8 (ProCORE 12,0 Aó)
Sorozatszám		lásd a terméken elhelyezett típusablát
javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés és a tárolás során <sup>A)</sup>	°C	-10 ... +40
kompatibilis akkumulátorok		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Aó, 5,5 Aó, 8,0 Aó, 12 Aó
javasolt akkumulátorok		ProCORE18V... ≥ 5,5 Aó
javasolt töltőkészülékek		GAL 18... GAX 18...

A) &lt; 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

**Zaj és vibráció értékek****3 600 HD2 200**A zajkibocsátási értékek a **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024** előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra

A termék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:

– Hangnyomás-szint	dB(A)	<b>82</b>
– Bizonytalanság K	dB	<b>= 3,0</b>

Az a<sub>n</sub> rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás az **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024** szabvány szerint:

– Rezgés-kibocsátási érték, a <sub>n</sub>	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
– Bizonytalanság K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) egy szabványosított vizsgálati eljárással került(ek) mérésre és egy elektromos kéziszerszámnak egy másikkal való összehasonlítására használható(k).

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés ideiglenes becslésére is használható(k).

Hogy a rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során az elektromos kéziszerszám használati módjától függően, és mindenképp előttől függően, hogy milyen fajtájú munkadarab kerül megmunkálásra, eltérhet a megadott értékektől; és – hogy szükség esetén a kezelő védelmére megfelelő védőintézkedéseket kell fogana-

tosítani, amelyek a tényleges használat során fellépő rezgési terhelés becslésén alapulnak (ebben az esetben az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azokat az időszakokat is, amikor az be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

**Akkumulátor**

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akku-

mulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

### Az akkumulátor feltöltése

► **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

**Figyelem:** A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek ki szállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.

### Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

### Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszélfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelővállal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszélfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámába, azt egy rugó a helyén tartja.

### Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a vagy a feltöltési szint kijelző gombot, hogy ki jelezze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

#### Akkumulátor típus: GBA 18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

#### Akkumulátor típus: ProCORE18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %

LED	Kapacitás
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

### Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

### Felszerelés és üzemeltetés


- **Figyelem: Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt beállítási vagy tisztítási munkákat hajtana végre.**
- **Az akkumulátor a biztonság megnövelésére egy ket-tős reteszelő rendszerrel van ellátva.** Nyomja meg egyszer a reteszelés feloldó gombot, hogy elválassa az akkumulátort a kerti kisép áramellátásától, de hagyja meg a második reteszelést a gépen a kerten belüli szállításhoz, anélkül, hogy a kerti kisépet aktiválná.
- **A legjobb eredményeket akkor lehet elérni, ha a kerti kisépet teljesen feltöltött akkumulátorral indítja el.** A töltési szintet az akkumulátoron található gomb megnyomása után az LED-kijelzőn lehet leolvasni.

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

A tevékenység célja	Ábra	Oldal
Szállítmány tartalma	A	3
A fúvóka felszerelése	B	3
Az akkumulátor behelyezése/feltöltése	C	4
Be- és kikapcsolás	D	4
A légáram sebességének beállítása	E	4
Munkavégzési tanácsok	F és G	5
Karbantartás	H	5
Tárolás	I	6

## Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Mozgásirány

Jel	Magyarázat
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
CLICK!	Hallható zaj
	Tartozékok

## Hibakeresés

A következő táblázat a hibatüneteket és ezek elhárításának leírását tartalmazza, ezt akkor kell használni, ha a berendezés nem megfelelően működik. Ha a táblázat segítségével nem tudja behatárolni és elhárítani a hibát, forduljon a szervizműhelyéhez.

**Figyelem: A hibakeresés előtt kapcsolja ki a készüléket.**

**Figyelem: Egy baleset vagy egy szerszámtörés esetén azonnal állítsa le a gépet és vegye ki belőle az akkumulátort.**

Szimpptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A kerti kisképgép nem működik	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	Az akkumulátor nincs helyesen behelyezve	Helyezze be helyesen az akkumulátort (lásd a <b>C</b> ábrát)
	Az akkumulátor túl hideg / túl meleg	Hagyja felmelegedni/lehűlni az akkumulátort. A terméket mindig egy alacsony fordulatszámmal indítsa
A kerti kisképgép meghibásodott	A kerti kisképgép meghibásodott	Keressen fel egy vevőszolgálatot
	A be-/kikapcsoló meghibásodott	Keressen fel egy vevőszolgálatot
A kerti kisképgép csak megszakításokkal működik	A légáram sebesség szabályozó meghibásodott	Keressen fel egy vevőszolgálatot
Erős rezgések/zajok	A kerti kisképgép meghibásodott	Keressen fel egy vevőszolgálatot
Az egy feltöltéssel elért munkaidő túl alacsony	Az akkumulátort hosszú ideig egyáltalán nem, vagy csak rövid időre használták	Töltse fel teljesen az akkumulátort
	Az akkumulátor megrongálódott vagy meghibásodott	Cserélje ki az akkumulátort
A kerti kisképgép nem fúj	A fúvóka eldugult	Tegye szabaddá a fúvókát
Csökkent légáram	A légbevezető nyílás eldugult	Tegye szabaddá a légbevezető nyílást
	Az akkumulátor túl hideg	A terméket mindig egy alacsony fordulatszámmal indítsa
A fúvókát nem sikerül felszerelni	Hibás szerelés	Szerelje fel helyesen a fúvókát (lásd a <b>B</b> ábrát)

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás, tisztítás és tárolás

- ▶ **A termékeit csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a termékek biztonságosak maradjanak.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

### Karbantartás, tisztítás és tárolás

A tárolás előtt tisztítsa meg egy kendővel a terméket.

A fúvóka tisztításakor és összeszereléskor ügyeljen arra, hogy a motor le legyen állítva és az akkumulátor le legyen választva.

- Oldószereket sohasem használjon.
- Sohase locsolja le vízzel a terméket.
- Sohase mártsa vízbe a terméket.

### Vevőszolgálat és használati tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen is találhatóak:

**www.bosch-pt.com**

A Bosch Használati Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdései vannak.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusábláján található 10-jegyű cikkszámot.

**Magyarország**

Robert Bosch Kft.  
1103 Budapest  
Gyömrői út. 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

[info.bsc@hu.bosch.com](mailto:info.bsc@hu.bosch.com)

[www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu)

**További szerviz-címek az alábbi címen találhatóak:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

**Szállítás**

A javasolt lithium-ion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha a szállítással harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megromlódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Kérjük tartsa be az adott országban érvényes, ezen esetleg túlmenő előírásokat.

**Hulladékkezelés**

A termékeket, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Sohase dobja ki a termékeket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

**Csak az EU-tagországok számára:**

Az elhasznált termékekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható termékeket és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok lehetséges jelenléte miatt káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

**Akkumulátorok/elemek:****Li-ion:**

Kérjük vegye figyelembe a (lásd „Szállítás”, Oldal 123) fejezetben leírtakat.

**Русский****Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)**

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

**Срок службы изделия**

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

**Перечень критических отказов**

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перерубленным или оголенным электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

**Возможные ошибочные действия персонала**

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

**Критерии предельных состояний**

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

**Тип и периодичность технического обслуживания**

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

**Хранение**

- необходимо хранить в сухом месте



- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

#### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковок
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от -50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

## Указания по технике безопасности

### Пояснения к символам на садовом инструменте



Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Не использовать во время дождя.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Берегитесь разлетающихся частей.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте на место работы посторонних.



Не вставляйте руки, ноги и одежду в отверстия, когда садовый инструмент работает.



Вращающаяся воздуходувка. Не вставляйте руки, ноги, длинные волосы или свободно сидящую одежду в отверстия, когда садовый инструмент работает.



Обязательно надевайте средства защиты органов зрения и слуха.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед работами по техобслуживанию отсоедините аккумулятор.

### Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

#### Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

#### Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

#### Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.**



При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

#### Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в установленном состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ **Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.**
- ▶ **К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.**
- ▶ **Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.**

#### Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

#### Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогу или пожару.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

- ▶ **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- ▶ **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- ▶ **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

#### Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

#### Указания по технике безопасности для садовых воздуходувок

- ▶ **Не используйте садовый инструмент при плохих погодных условиях, особенно если надвигается гроза.** Это снижает риск поражения молнией.
- ▶ **Обязательно надевайте средства защиты органов слуха и защитные очки.** Соответствующие средства индивидуальной защиты снижают риск получения травм.
- ▶ **Во время работы с садовым инструментом всегда носите защитную обувь с противоскользящей подошвой. Не работайте с садовым инструментом босиком или в открытых сандалиях.** Это снижает опасность травмирования стоп.
- ▶ **Не носите просторную одежду или аксессуары, напр., шарфы, бусы, цепочки, галстуки и т.д., который могут быть затянуты в вентиляционные щели. Закрывайте длинные волосы или собирайте их в хвост, чтобы они не попали в вентиляционные щели.** При попадании этих предметов в вентиляционные щели может повыситься риск травмирования.
- ▶ **Во время работы с садовым инструментом не допускайте близко посторонних лиц.** Откидываемый срезаемый материал может повысить риск получения травм.
- ▶ **Никогда не направляйте сопло воздуходувки на людей, домашних животных или в направлении окон. Будьте особенно осторожны при использовании воздуходувки вблизи твердых объектов, напр., деревьев, автомобилей и стен, поскольку сдуваемые предметы могут от них отскочить.** Откидываемые

предметы могут повредить имущество и повысить риск получения травм.

- ▶ **Не используйте садовый инструмент для сдувания горящих или дымящихся предметов, напр., сигарет, спичек или горячего пепла.** Эти источники возгорания могут повысить риск пожара.
- ▶ **Не дотрагивайтесь до вентилятора, пока он еще движется. Выключите электроинструмент и дождитесь полной остановки воздуходувки. Извлекайте штепсельную розетку перед извлечением предметов, блокирующих воздуходувку.** Это снижает опасность травмирования движущимися частями.
- ▶ **Убедитесь, что все выключатели выключены во время удаления застрявшего срезаемого материала или обслуживания садового инструмента.** Неожиданное включение садового инструмента при удалении застрявшего срезаемого материала или во время работ по техобслуживанию может повысить риск тяжелых травм.

### Дополнительные указания по технике безопасности

- ▶ **Это устройство содержит магниты – Не подносите магнит близко к имплантатам и другим медицинским устройствам, таким как кардиостимуляторы или инсулиновые помпы, магнитные носители информации и магниточувствительные устройства.** Магнит генерирует поле, которое может нарушить работу медицинских приборов или привести к необратимой потере данных.
- ▶ Не используйте изделие рядом с горячими, воспламеняющимися или взрывоопасными материалами. Не сдувайте снег или предметы, которые могут превратиться в разлетающиеся поражающие элементы. Не используйте воздуходувку в качестве привода транспортных средств (напр., скейтборда).
- ▶ **После выключения садовый инструмент имеет инерционный выбег продолжительностью в несколько секунд (непрекращающийся воздушный поток).** Дайте мотору остановиться, прежде чем включать его снова.  
Не включайте садовый инструмент сразу после выключения.
- ▶ **Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, исключающая случаи, когда эксплуатация изделия осуществляется ими под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, либо при получении от этого лица соответствующих инструкций относительно эксплуатации данного изделия.** Следите за детьми и не позволяйте им играть с изделием.
- ▶ **Держите все отверстия для охлаждающего воздуха в чистоте.**

- ▶ **Ничего не меняйте в изделии.** Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности изделия и приводить к сильным шумам и вибрациям.
- ▶ **Всегда запускайте изделие на низкой скорости, особенно при низкой температуре воздуха.**
- ▶ **Не пользуйтесь изделием в закрытых помещениях, в которых пыль может попасть в дыхательные пути.**
- ▶ **Не ставьте другие предметы на изделие.**

### Указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



**Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги.** Это создает опасность взрыва.



- ▶ **Когда электроинструмент не используется, защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары.** Проветрите территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Не замыкайте накоротко аккумулятор.** Это создает опасность взрыва.
- ▶ **Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.**
- ▶ **Заряжайте электроинструмент только с помощью зарядного устройства, входящего в комплект поставки.**

### Описание продукта и услуг



**Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции.** Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым

травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в начале руководства по эксплуатации.

### Применение по назначению

Данный электроинструмент является воздуходувкой и предназначен для применения оператором на уровне земли для сдувания листьев и садовых отходов, таких как трава, ветки и хвоя.

### Изображенные составные части (см. рис. А)

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.

- (1) Регулятор скорости воздушного потока
- (2) Кнопка фиксирования выключателя
- (3) Выключатель

- (4) Заводская табличка / серийный номер
- (5) Воздухозаборник
- (6) Промежуточное сопло
- (7) Концентрическое сопло
- (8) Плоское сопло
- (9) Точка крепления сопла
- (10) Зарядное устройство<sup>а)</sup>
- (11) Индикатор заряженности аккумуляторной батареи<sup>а)</sup>
- (12) Аккумуляторная батарея<sup>а)</sup>
- (13) Кнопка разблокировки аккумулятора<sup>а)</sup>
- (14) Крючок для хранения

а) Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

### Технические данные

Аккумуляторная воздуходувка		GBL 18V-800
Артикульный номер		<b>3 600 HD2 200</b>
Номинальное напряжение	V	18
Скорость воздушного потока, макс.	км/ч	200
Макс. объем воздушного потока	м <sup>3</sup> /час.	800
Масса		
– без аккумуляторной батареи	кг	3,4
– с аккумуляторной батареей	кг	– 4,4 (ProCORE 5,5 А·ч) – 4,4 (ProCORE 8,0 А·ч) – 4,8 (ProCORE 12,0 А·ч)
Серийный номер		см. заводскую табличку на изделии
Рекомендуемая температура окружающей среды во время зарядки	°C	0 ... +35
Допустимая температура окружающей среды во время эксплуатации <sup>А)</sup> и во время хранения	°C	-10 ... +40
Совместимые аккумуляторы		GBA 18V... ProCORE18V... 4,0 А·ч, 5,5 А·ч, 8,0 А·ч, 12 А·ч
Рекомендуемые аккумуляторы		ProCORE18V... ≥ 5,5 А·ч
Рекомендуемые зарядные устройства		GAL 18... GAX 18...

А) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

### Данные по шуму и вибрации

		3 600 HD2 200
Шумовая эмиссия определена в соответствии с <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b>		
А-взвешенный уровень шума от изделия составляет обычно:		
– Уровень звукового давления	дБ(А)	<b>82</b>
– Погрешность К	дБ	<b>= 3,0</b>
Суммарная вибрация $a_h$ (векторная сумма трех направлений) и погрешность К определены в соответствии с <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b>		
– Вибрация $a_h$	м/с <sup>2</sup>	<b>1,2</b>

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии измерены в соответствии со стандартизованным методом испытаний и могут использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом.

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии могут также использоваться для предварительной оценки нагрузки.

Что вибрация и шумовая эмиссия во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, в особенности от типа обрабатываемой заготовки; соответственно при необходимости меры безопасности для защиты оператора должны быть определены на основе оценки вибрационной нагрузки при фактических условиях применения (при этом необходимо учитывать все части эксплуатационного цикла, напр., периоды, в течение которых электроинструмент выключен, и периоды, в течение которых он, хотя и включен, но работает без нагрузки).

## Аккумулятор

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

### Зарядка аккумулятора

- ▶ **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

**Указание:** В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

### Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

### Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен 2 ступенями фиксирования, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки. Пока аккумулятор находится в электроинструменте, пружина держит его в соответствующем положении.

## Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. По причинам безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи или , чтобы отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

### Тип аккумулятора GBA 18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

### Тип аккумулятора ProCORE18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

## Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $50^{\circ}\text{C}$ . Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

## Монтаж и эксплуатация






- ▶ **Внимание: Перед выполнением работ по настройке и очистке выключайте электроинструмент и извлеките аккумулятор.**
- ▶ **Аккумулятор имеет двойную систему блокировки для дополнительной безопасности.** Нажмите на кнопку разблокировки один раз, чтобы отсоединить аккумулятор от цепи электропитания садового инструмента, но оставьте аккумулятор закрепленным при помощи второй блокировки для транспортирования по саду в садовом инструменте, избегая при этом возможности включения садового инструмента.
- ▶ **Наилучшие результаты достигаются при включении садового инструмента с полностью заряженным аккумулятором.** Для проверки уровня заряженности нажмите кнопку на аккумуляторе и считайте показания светодиодного индикатора.

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.

Действие	Рисунок	Страница
Комплект поставки	A	3
Монтаж сопла	B	3
Установка/зарядка аккумуляторной батареи	C	4
Включение/выключение	D	4
Настройка скорости воздушного потока	E	4
Указания по работе	F и G	5
Техническое обслуживание	H	5
Хранение	I	6

## Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Направление движения
	Включение
	Выключение
	Слышимый шум
	Принадлежности

## Поиск неисправностей

В следующей таблице приведены симптомы и способы устранения неисправностей. Если Вам не удастся с этой помощью обнаружить и устранить проблему, то обратитесь в Вашу сервисную мастерскую.

**Внимание: Перед поиском неисправностей отключите электроинструмент.**

**Внимание: При несчастном случае или поломке инструмента немедленно остановите электроинструмент и извлеките аккумулятор.**

Проблема	Возможная причина	Устранение
Садовый инструмент не работает	Разряжен аккумулятор	Зарядите аккумуляторную батарею
	Аккумулятор неправильно вставлен	Правильно вставьте аккумулятор (см. рис. C)
	Аккумулятор слишком холодный/горячий	Дайте аккумулятору нагреться/остыть. Всегда запускайте изделие на низком числе оборотов
Садовый инструмент работает с перебоями	Садовый инструмент поврежден	Обратитесь в сервисную мастерскую
	Неисправность выключателя	Обратитесь в сервисную мастерскую
Чрезмерная вибрация/шум	Регулятор скорости воздушного потока неисправен	Обратитесь в сервисную мастерскую
	Садовый инструмент поврежден	Обратитесь в сервисную мастерскую
Продолжительность работы при заряженной аккумуляторной	Аккумулятор продолжительное время не использовался или использовался только кратко	Полностью зарядите аккумулятор



Проблема	Возможная причина	Устранение
батарея слишком маленькая	Аккумуляторная батарея вышла из строя или повреждена	Замените аккумулятор
Садовый инструмент не дует	Заблокировано сопло	Очистите сопло
Уменьшенный поток воздуха	Забит воздухозаборник Аккумулятор слишком холодный	Освободите воздухозаборник Всегда запускайте изделие на низком числе оборотов
Сопло невозможно установить	Неправильный монтаж	Правильно монтируйте сопло (см. рис. В)

## Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание, очистка и хранение

- **Ремонт изделия разрешается производить только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей.** Этим обеспечивается поддержание безопасности.
- **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

### Техобслуживание, очистка и хранение

Очищайте изделие тряпкой перед хранением.

Во время очистки и сборки сопла следите за тем, чтобы двигатель был выключен и аккумулятор был отсоединен.

Никогда не применяйте растворители.

Никогда не обрызгивайте изделие водой.

Никогда не окунайте изделие в воду.

### Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по частям. Сборочные чертежи и информация о запасных частях находятся на: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Консультанты по вопросам применения Bosch с удовольствием помогут Вам при вопросах в отношении наших продуктов и принадлежностей к ним.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

### Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

### Россия

Уполномоченная изготовителем организация:  
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24  
141400, г. Химки, Московская обл.  
Тел.: +7 800 100 8007  
E-Mail: [info.powertools@ru.bosch.com](mailto:info.powertools@ru.bosch.com)  
[www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)

### Прочие сервисные адреса находятся на:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации;
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов некавалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушения правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или облуживание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)



## Транспортування

На вложенные литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При пересылке третьими лицами (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Пересылайте аккумуляторную батарею только в том случае, если корпус не поврежден. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не болталась в упаковке. Соблюдайте, пожалуйста, также возможные дополнительные национальные предписания.

## Утилизация



Изделия, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рециркуляцию.



Не выбрасывайте изделия и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

## Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС и европейской директивой 2006/66/ЕС отслужившие изделия и поврежденные или использованные аккумуляторы/батарейки следует собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рециркуляцию.

При неправильной утилизации отработанное электрическое и электронное оборудование может оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия опасных веществ.

## Аккумуляторы, батареи:

### Литиево-ионный:

Пожалуйста, соблюдайте указания раздела (см. „Транспортировка“, Страница 132).

# Українська

## Вказівки з техніки безпеки

### Пояснення щодо символів на садовому інструменті



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Не використовувати під дощем.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Бережіться частин, що розлітаються.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.



Не вставляйте руки, ноги або одяг в отвори, коли садовий інструмент працює.



Ротация повітродувка. Не вставляйте руки, ноги, довге волосся або одяг вільного крою в отвори, коли виріб працює.



Вдягайте засоби захисту органів зору та слуху.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед роботами з технічного обслуговування від'єднайте акумуляторну батарею.

## Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.

Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

**Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

### Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над

електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

#### Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

#### Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вимкнення. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на

вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.

- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

#### Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-**

якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.

- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

**Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях**

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею.** При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поведися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або

температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.

- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

#### Сервіс

- ▶ **Відавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцем та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

#### Вказівки з техніки безпеки для садових повітродувок



- ▶ **Не використовуйте садовий інструмент за поганих погодних умов, зокрема якщо насувається гроза.** Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- ▶ **Вдягайте навушники і захисні окуляри.** Відповідні засоби індивідуального захисту зменшують ризик отримання травм.
- ▶ **Під час роботи із садовим інструментом завжди носіть нековзке захисне взуття. Не працюйте із садовими інструментом босоніж або у відкритих сандалях.** Це зменшує небезпеку травмування стоп.
- ▶ **Не носіть просторий одяг або аксесуари, як-от шарфи, намиста, ланцюжки, краватки тощо, які можуть бути затягнуті у вентиляційні щілини.** Покривайте довге волосся або зав'яжіть його позаду, щоб воно не потрапило у вентиляційні щілини. У разі затягування цих предметів у вентиляційні щілини може підвищитися ризик отримання травм.
- ▶ **Під час роботи із садовим інструментом не підпускайте до робочого місця інших осіб.** Відкинутий зрізаний матеріал може підвищити ризик отримання травм.
- ▶ **Ніколи не спрямовуйте сопло повітродувки на людей, домашніх тварин або у напрямку вікон.** Будьте особливо обережні під час використання повітродувки поблизу твердих об'єктів, як-от дерев, автомобілів та стін, оскільки предмети, що здуваються, можуть від них відскочити. Відкинуті предмети можуть пошкодити майно та підвищити ризик отримання травм.
- ▶ **Не використовуйте садовий інструмент для здування предметів, що горять або димлять, як-от цигарок, сірників або гарячого попелу.** Ці джерела займання можуть підвищити ризик пожежі.

- ▶ Не торкайтеся вентилятора, поки він ще рухається. Вимкніть електроінструмент і зачекайте, поки повітродувка повністю не зупиниться. Витягайте штепсель з розетки перед видаленням об'єктів, що блокують повітродувку. Це зменшує небезпеку травмування рухомими частинами.
- ▶ Переконайтеся, що всі вимикачі вимкнені, коли видаляєте зрізаний матеріал, що застряг, або обслуговуєте садовий інструмент. Несподіване увімкнення садового інструмента під час видалення зрізаного матеріалу, що застряг, або робіт з технічного обслуговування може підвищити ризик отримання важких травм.

### Додаткові вказівки з техніки безпеки

- ▶ Цей пристрій містить магніти – не підносьте магніт близько до імплантів та інших медичних пристроїв, як-от кардіостимуляторів або інсулінових насосів, магнітних носіїв інформації та магніточутливих пристроїв. Магніт генерує поле, яке може порушити роботу медичного обладнання або призвести до незворотної втрати даних.
- ▶ Не використовуйте виріб поблизу гарячих, займистих або вибухонебезпечних матеріалів. Не здувайте сніг або інші предмети, які можуть перетворитися на уражаючі елементи, що розлітаються. Не використовуйте повітродувку у якості приводів для транспортних засобів (напр., скейтборду).
- ▶ Після вимкнення садовий інструмент має ще інерційний вибіг тривалістю в декілька секунд (повітряний потік ще триває). Дайте двигуну зупинитися, перед тим як знову його вмикати. Не вмикайте садовий інструмент одразу після вимкнення.
- ▶ Цей виріб непридатний для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких бракує досвіду та знань. Це дозволяється робити лише у тому випадку, якщо за ними спостерігає особа, що відповідає за їхню безпеку, або вони отримали від неї вказівки щодо того, як слід використовувати виріб. Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з цим виробом.
- ▶ Тримайте всі отвори для охолоджувального повітря в чистоті.
- ▶ Нічого не міняйте у виробі. Недозволені зміни можуть вплинути на безпеку виробу і призвести до посилення шумів і вібрацій.
- ▶ Завжди запускайте виріб на низькій кількості обертів, особливо у разі низької температури повітря.
- ▶ Не користуйтеся виробом у закритих приміщеннях, у яких пил може потрапити до дихальних шляхів.
- ▶ Не ставте інші предмети на виріб.

### Вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- ▶ Не відкривайте акумуляторну батарею. Існує небезпека короткого замикання.
  - 
  - 
 Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологи. Існує небезпека вибуху.
- ▶ Коли електроінструмент не використовується, не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів. Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара. Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
- ▶ Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробів виробника. Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею. Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ Не можна закорочувати акумуляторну батарею. Існує небезпека вибуху.
- ▶ Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.
- ▶ Заряджайте прилад лише в доданому зарядному пристрої.

### Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих на початку інструкції з експлуатації.

### Використання за призначенням

Електроінструмент є повітродувкою, яка призначена для застосування оператором на рівні землі для здування листя та садових відходів, як-от трави, гілок і хвої.

### Зображені компоненти (див. мал. А)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

- (1) Регулятор швидкості потоку повітря

- (2) Кнопка фіксації вимикача  
 (3) Вимикач  
 (4) Заводська табличка / серійний номер  
 (5) Повітрязабірник  
 (6) Проміжне сопло  
 (7) Концентричне сопло  
 (8) Пласке сопло  
 (9) Точка кріплення сопла  
 (10) Зарядний пристрій<sup>a)</sup>  
 (11) Індикатор зарядженості акумуляторної батареї<sup>a)</sup>  
 (12) Акумуляторна батарея<sup>a)</sup>  
 (13) Кнопка розблокування акумуляторної батареї<sup>a)</sup>  
 (14) Гачок для зберігання  
 a) Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.

## Технічні дані

Акумуляторна повітродувка		GBL 18V-800	
Артикульний номер		<b>3 600 HD2 200</b>	
Ном. напруга		В	18
Швидкість потоку повітря, макс.		км/год.	200
Макс. об'єм повітряного потоку		м <sup>3</sup> /год.	800
Маса			
– без акумуляторної батареї		кг	3,4
– з акумуляторною батареєю		кг	– 4,4 (ProCORE 5,5 А-год) – 4,4 (ProCORE 8,0 А-год) – 4,8 (ProCORE 12,0 А-год)
Серійний номер			див. заводську табличку на виробі
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні		°C	0 ... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації <sup>a)</sup> і при зберіганні		°C	-10 ... +40
Сумісні акумулятори			GBA 18V... ProCORE18V... 4,0 А-год., 5,5 А-год., 8,0 А-год., 12 А-год.
Рекомендовані акумулятори			ProCORE18V... ≥ 5,5 А-год
Рекомендовані зарядні пристрої			GAL 18... GAX 18...

A) обмежена потужність за температури < 0 °C

## Інформація щодо шуму і вібрації

		3 600 HD2 200	
Результати вимірювання шуму отримані відповідно до <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b>			
А-зважений рівень звукового тиску від виробу, як правило, становить:			
– Рівень звукового тиску		дБ(А)	<b>82</b>
– Похибка К		дБ	<b>= 3,0</b>
Сумарна вібрація a <sub>h</sub> (векторна сума трьох напрямків) і похибка К, визначені відповідно до <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b>			
– Вібрація a <sub>h</sub>		м/с <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
– Похибка К		м/с <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Що вказане(i) сумарне(i) значення вібрації і вказане(i) значення емісії шуму виміряні згідно зі стандартизованим методом випробувань і можуть застосовуватися для порівняння електроінструментів один з одним.

Що вказане(i) сумарне(i) значення вібрації і вказане(i) значення емісії шуму також можуть застосовуватися для попередньої оцінки навантаження.  
 Що вібрація й емісія шуму під час фактичного використання електроінструмента можуть відрізнятися

від вказаних значень у залежності від типу і способу використання електроінструмента, зокрема від типу оброблюваної заготовки; відповідно у разі необхідності заходи безпеки для захисту оператора повинні бути визначені на підставі оцінки вібраційного навантаження за фактичних умов застосування (при цьому необхідно враховувати всі частини експлуатаційного циклу, напр., періоди, протягом яких електроінструмент є вимкнений, і періоди, протягом яких він, хоча і є вимкнений, але працює без навантаження).

## Акумуляторна батарея

**Bosch** продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

### Зарядження акумуляторної батареї

- **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літєво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

**Вказівка:** літєво-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

### Вставлення акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

### Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

### Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не

загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

### Тип акумуляторної батареї GBA 18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

### Тип акумуляторної батареї ProCORE 18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

### Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після зарядження свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

## Монтаж та експлуатація

- **Увага: Перед тим, як проводити роботи з налаштування або очищення, вимкніть електроінструмент та вийміть акумуляторну батарею.**
- **Акумуляторна батарея має подвійну систему блокування для додаткової безпеки.** Натисніть кнопку розблокування один раз, щоб від'єднати акумулятор від ланцюга електроживлення садового інструмента, але залишіть батарею закріпленою за допомогою другого блокування, щоб транспортувати її у садовому інструменті, унеможливаючи при цьому увімкнення садового інструмента.
- **Найкращі результати досягаються у разі увімкнення садового інструмента з повністю**







**зарядженою акумуляторною батареєю.** Для перевірки рівня зарядженості акумуляторної батареї натисніть кнопку на акумуляторній батареї та зчитайте показання світлодіодного індикатора.

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

Дія	Малюнок	Сторінка
Комплект поставки	<b>A</b>	3
Монтаж сопла	<b>B</b>	3
Встромляння/заряджання акумуляторної батареї	<b>C</b>	4
Вмикання/вимикання	<b>D</b>	4
Налаштування швидкості потоку повітря	<b>E</b>	4
Вказівки щодо роботи	<b>F i G</b>	5
Технічне обслуговування	<b>H</b>	5
Зберігання	<b>I</b>	6

## Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Напрямок руху
	Вмикання
	Вимкнення
CLICK	Відчутний шум
	Приладдя

## Пошук несправностей

В нижчеподаній таблиці описані симптоми несправностей і даються поради, що робити, якщо електроінструмент перестане працювати належним чином. Якщо це не допоможе Вам знайти і усунути проблему, будь ласка, звертайтеся в сервісну майстерню.

**Увага: Перед пошуком несправностей вимкніть електроінструмент.**

**Увага: У разі нещасного випадку або поломки інструмента зупиніть машину і вийміть акумуляторну батарею.**

Симптом	Можлива причина	Усунення
Садовий інструмент не працює	Акумуляторна батарея розрядилась	Зарядіть акумуляторну батарею
	Неправильно встромлена акумуляторна батарея	Правильно встроміть акумуляторну батарею (див. мал. <b>C</b> )
	Акумуляторна батарея занадто холодна/занадто гаряча	Дайте акумуляторній батареї нагрітись/охолонути. Завжди запускайте виріб на малій кількості обертів
Садовий інструмент несправний	Садовий інструмент несправний	Зверніться до сервісної майстерні
	Несправний вимикач	Зверніться до сервісної майстерні
Садовий інструмент працює зі збоями	Регулятор швидкості потоку повітря несправний	Зверніться до сервісної майстерні
Сильна вібрація/шум	Садовий інструмент несправний	Зверніться до сервісної майстерні
Тривалість роботи при зарядженій акумуляторній батареї занадто мала	Акумуляторна батарея давно не використовувалась або використовувалась лише коротко	Повністю зарядіть акумуляторну батарею
	Акумуляторна батарея вийшла з ладу або пошкодилась	Замініть акумуляторну батарею
Садовий інструмент не продуває	Заблоковане сопло	Прочистьте сопло
Зменшений потік повітря	Повітрязабірник заблокований	Звільніть повітрязабірник
	Акумуляторна батарея занадто холодна	Завжди запускайте виріб на малій кількості обертів
Сопло не встановлюється	Неправильний монтаж	Правильно монтуйте сопло (див. мал. <b>B</b> )



## Технічне обслуговування і сервіс

### Технічне обслуговування, очищення та зберігання

- ▶ **Віддавайте виріб на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Цим забезпечується збереження його безпечних властивостей.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

### Технічне обслуговування, очищення та зберігання

Очищуйте виріб ганчіркою перед зберіганням.

Під час очищення і монтажу сопла слідкуйте за тим, щоб двигун був вимкнений і акумулятор був від'єднаний.

Ніколи не використовуйте розчинники.

Ніколи збризкуйте виріб водою.

Ніколи не занурюйте виріб у воду.

### Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Сервісна майстерня відповідь на запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого виробу. Складальні креслення та інформація про запасні частини також розташовані на: **www.bosch-pt.com**  
Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповідь на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

У разі всіх додаткових запитань та замовлення запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний номер для замовлення, наведений на заводській табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

#### Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів  
вул. Крайня 1  
02660 Київ 60  
Тел.: +380 44 490 2407  
Факс: +380 44 512 0591  
E-Mail: pt-service@ua.bosch.com  
www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за-значена в Національному гарантійному талоні.

#### Подальші сервісні адреси наведені на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Транспортування

На рекомендовані літій-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без необхідності виконання додаткових норм.

У разі пересилки третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно дотримуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. В цьому випадку при підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

### Утилізація



Вироби, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте вироби та акумуляторні батареї/батареї в побутове сміття!

### Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС відпрацьовані вироби та відповідно до європейської директиви 2006/66/ЄС пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батареї повинні збиратись окремо й утилізуватись в екологічно чистий спосіб.

У разі неправильної утилізації відпрацьоване електричне та електронне обладнання може мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через можливу наявність небезпечних речовин.

### Акумулятори/батареї:

#### Літійо-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі (див. „Транспортування“, Сторінка 139).

## Қазақ

### Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

### Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

### Істен шығу себептерінің тізімі

- көп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

### Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

### Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

### Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

### Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 %-дан аспауы тиіс.

### Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы –50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

## Қауіпсіздік нұсқаулары

### Бақ электр бұйымындағы белгілердің мағыналары



Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.



Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.



Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.



САҚТАНДЫРУ: Жан жаққа шашылып қалатын бөлшектерінен сақ болыңыз.



САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.



Электр бұйымы іске қосылып тұрғанда қолдарыңыз, аяқтарыңыз немесе кең киімдеріңіздің оның саңылауларына тиіп қалуына жол бермеңіз.



Ротациялық ауа үрлегіші. Құрал іске қосылып жұмыс істеп тұрғанда қолдарыңызбен, аяқтарыңызбен, ұзын шаштарыңызбен немесе кең киіміңізбен құрал саңылауларынан ұзақ ұстап жүріңіз.



Кез және құлақты қорғайтын құралдарды киіп жүріңіз.



САҚТАНДЫРУ: Құралда күту және жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.

### Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

#### Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді,

нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз. Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

#### Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумулятордан қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

#### Жұмыс орнының қауіпсіздігі

► Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз. Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.

- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

#### Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс. Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.
- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз. Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз.** Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- ▶ **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

#### Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары

тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.

- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз. Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

**Электр құралдарын пайдалану және күту**

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз.** Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз. Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

**Батарея құралын пайдалану және күту**

- ▶ **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- ▶ **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір**

**терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.**

Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.

- ▶ **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тиімеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- ▶ **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

**Қызмет көрсету**

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушы арқылы орындалуы мүмкін.

**Бақ үрлегіш құралы бойынша қауіпсіздік нұсқаулары**

- ▶ **Бақ құралын қолайсыз ауа райы жағдайларында, әсіресе найзағай жақындап келе жатқанда, пайдаланбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай соғу қаупін азайтады.
- ▶ **Құлақ қорғау құралын және көзәйнектерін киіп жүріңіз.** Лайықты қорғаныш құралдары жарақаттану қаупін төмендетеді.
- ▶ **Бақ құралымен жұмыс істеп жүргеніңізде әрқашан сырғанамайтын және қорғай алатын аяқ киімін киіп жүріңіз.** Аяқ киімін кимей немесе ашық сандал аяқ киімін ғана киіп жүргеніңізде бақ құралын қолданбаңыз. Осы нұсқауларды ұстану аяқтардың жарақаттанып қалу қаупін азайтады.
- ▶ **Желдеткіш саңылауларына тартылып қала алатын кең киімдерді немесе шарфтар, баулар, шынжырлар, галстуктар секілді аксессуар бөлшектерін киіп жұмыс істемеңіз.** Ұзын шаштарды жауып қойыңыз немесе артқа қарай, олап желдеткіш саңылауларына тартылып қалмайтындай қылып, жинап жүріңіз. Осы аталған

заттардың бірі желдеткіш саңылауларын тартылып қалса, бұл жарақаттану қаупін арттыруы мүмкін.

- ▶ **Бақ құралын пайдалану барысында басқа адамдарды бақ құралдан алыс ұстаңыз.** Кесілетін өнімдердің жан-жаққа ұшып жатуы жарақаттану қаупін арттыра алуы мүмкін.
- ▶ **Үрлеу саптама шүмегін ешқашан адамдарға, жануарларға немесе терезе қарай бағыттамаңыз. Жапырақ жинау үрлегішін ағаштар, көліктер және қабырғалар секілді қатты заттардың жанында қолданғанда аса абай болыңыз, себебі жан-жаққа үрленіп шашырайтын заттардан олардан кері секіріп кетіп соғуы мүмкін.** Жан-жаққа ұшып кететін заттар басқалардың мүлкін зақымдап және жарақаттану қаупін арттыра алуы мүмкін.
- ▶ **Бақ құралын темекі, сірікке немесе ыстық күл сияқты жанып жатқан немесе түгіндеп жатқан заттарды жинау немесе үрлеп жинау үшін пайдаланбаңыз.** Осындай тұтану көздері өрт қаупін арттыруы мүмкін.
- ▶ **Желдеткіш қозғалып тұрған кезде оны ұстамаңыз не түртпеңіз. Бақ құралын өшіріп қойып, үрлегіш толығымен тоқталғанынша дейін күте тұрыңыз. Үрлегішті бұғаттап және бітеп тұратын заттарды алып тастамас бұрын алдымен штепсельдік айырын шығарып қойыңыз.** Осының арқасында осы жылжып тұратын бөлшектер арқылы пайда бола алатын жарақаттану қаупі азайтылады.
- ▶ **Құралдың ішінде қыстырылып қалған кесілген заттарды алып тастау алдынан немесе бақ құралында күту жұмыстарын өткізу алдынан алдымен Қосу/Өшіру түймесінің өшіріліп қойылғанына көз жеткізіңіз.** Құрал ішінде қысылып қалған заттарды алу барысында немесе құралды күту жұмыстарын өткізу барысында бақ құралдың өз-өзімен іске қосылып кетуі ауыр жарақаттанулар қаупін арттыруы мүмкін.

### Қосымша қауіпсіздік нұсқаулықтары

- ▶ **Бұл құралдың құрамында магниттер бар - Магнитті ешбір имплантаттар және басқа медициналық құралдардың жанына, мысалы жүрекширатқыш (кардиостимулятор) немесе инсулин сорғысы, магниттік деректер тасығыштар және магниттік тұрғыдан сезімтал құралдардың жанына жақындапмаңыз.** Магнит арқылы медициналық құралдарының жұмысына жағымсыз әсер ете алатын немесе деректердің қайтымсыз жоғалуына апара алатын өріс туындауы мүмкін.
- ▶ **Үрлегіш құралын ыстық, жанғыш немесе жарылғыш заттарының жанында үрлемеңіз немесе пайдаланбаңыз.** Қар немесе өз-өзімен ұшып кете алатын заттарды үрлегіш құралымен үрлеп тазаламаңыз. Үрлегіш құралын көлік түрлері үшін қозғалтқыш ретінде қолданбаңыз (мысалы, скейтбордтар үшін).

- ▶ **Өшіріп қойылғаннан кейін де бақ құралы бірнеше секунд бойы әлі істеп тұрады (тұрақты ауа ағымы).** Бақ құралын қайта іске қосу алдынан алдымен оның қозғалтқышының тоқталуына дейін күтіңіз. Бақ құралын қайта-қайта өшіріп қоса бермеңіз.
- ▶ **Бұл құрал физикалық, сенсорлық немесе психикалық қабілеттері шектелген, немесе бұл құралды қолдану үшін керекті тәжірибесі және/немесе білімі болмаған адамдар арқылы (осылардың арасында балалар да) тек өздерінің бақылау астында болып, немесе осы құралды қауіпсіз түрде қолдану бойынша нұсқаулармен танысып, мүмкін бола алатын тәуекелдермен танысқаннан кейін ғана қолданыла алады.** Балалардың электр құралымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.
- ▶ **Салқындату саңылауларының барлығын кірден тазалап жүріңіз.**
- ▶ **Бұйымды өзгерту бойынша ешбір жұмыстарын өзбасыңызбен өткізбеңіз.** Рұқсат етілмеген өзгерту жұмыстары бақ электр бұйымыңыздың қауіпсіздігін зақымдап, шуылдар мен вибрациялардың өсіп күшейтілуіне апара алады.
- ▶ **Құралды әрқашан, әсіресе температура деңгейі төмен болған жағдайларда, төменірек жылдамдылық деңгейінен бастай отырып іске қосыңыз.**
- ▶ **Тынысқа шаңның тартылып қалуы мүмкін болу себебінен құралды жабық бөлмелер мен ғимараттарды пайдаланбаңыз.**
- ▶ **Электр бұйымы үстінен басқа заттарды қоймаңыз.**

### Аккумуляторды оңтайлы пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ **Аккумуляторды ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.



Аккумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қаупі бар.



- ▶ **Құралды пайдаланбаған уақытта пайдаланылмайтын аккумуляторды қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан және түйіспелердің тұйықтауына апара алатын басқа ұсақ темір заттардан ұзақ жерде сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке апаруы мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.

- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қауібі бар.
- ▶ Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.
- ▶ **Құралды тек қана оның жеткізілім көлемінде болған қуаттандыру құралымен қуаттандырыңыз.**

## Өнім және қуат сипаттамасы



### Қауіпсіздік бойынша нұсқауларын және сақтандырулардың барлығын оқыңыз.

Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/

немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алдыңғы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

### Мақсатты қолданылуы

Бұл құрал - жерде жатқан жапырақтарды және шөп, бұтақтар және шырша қылқандары секілді бақ қалдықтарын құрал пайдаланушы арқылы жер деңгейі

үстінен үрлеп жинау үшін арналған үрлеп жинағыш құралы.

### Бейнеленген құрамдас бөлшектер (А суретін қараңыз)

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

- (1) Ауа ағым жылдамдылығын реттеуіш
- (2) Қосқыш/Өшіргіш үшін бұғаттау түймесі
- (3) Қосқыш/Өшіргіш
- (4) Зауыттық тақтасасы / Сериялық нөмірі
- (5) Ауа кірісі
- (6) Аралық шүмек
- (7) Шоғырлас шүмек
- (8) Жайылықы шүмек
- (9) Бекітпе нүктесі, шүмек
- (10) Қуаттандыру құралы<sup>a)</sup>
- (11) Аккумулятордың қуаттандырылу күйін көрсеткіш<sup>a)</sup>
- (12) Аккумулятор<sup>a)</sup>
- (13) Аккумуляторды бұғаттан босату түймешігі<sup>a)</sup>
- (14) Сақтау үшін арналған ілмек

a) **Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.**

### Техникалық мәліметтер

Жапырақтарды жинайтын, батареялы үрлегіш		GBL 18V-800
Өнім нөмірі		<b>3 600 HD2 200</b>
Атаулы кернеуі	V	18
Ауа ағым жылдамдылығы, максималдық	км/сағ	200
Өткізу қабілеті, макс.	м <sup>2</sup> /сағ	800
Салмағы		
– аккумуляторсыз	кг	3,4
– аккумулятормен	кг	– 4,4 (ProCORE 5.5 Асағ) – 4,4 (ProCORE 8.0 Асағ) – 4,8 (ProCORE 12.0 Асағ)
Сериялық нөмірі		Электр бұйымының тақтасасында қараңыз
қуаттандыру кезіндегі ұйғарынды қоршаған орта температурасы	°C	0 ... +35
Жұмыс кезіндегі <sup>A)</sup> және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	-10 ... +40
үйлесімді аккумуляторлар		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
ұсынылатын аккумуляторлар		ProCORE18V... 5,5 Асағ
ұсынылатын қуаттандыру құралдары		GAL 18... GAX 18...

A) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады



## Шуыл/діріл бойынша мәліметтер

3 600 HD2 200

Шуыл эмиссия мәндері **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024** нормасына сай белгіленген

Электр бұйымның “А” қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады:

– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(А)	<b>82</b>
– “К” өлшеу дәлсіздігі	дБ	<b>= 3,0</b>

$a_v$  жалпы тербелу мәні (үш бағыттың векторлық қосындысы) және К дәлсіздігі **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024** стандартына сай белгіленген

– $a_v$ -тербелмелі эмиссия мәні	м/с <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
– “К” өлшеу дәлсіздігі	м/с <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәні (мәндері) стандартталған техникалық сынақтар әдісіне сай өлшеніп, электр бұйымды салыстыру арқылы басқа құралмен қолдана алынуына көз жеткізіңіз.

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәнін (мәндерін) жүктеменің бастапқы мәнін бағалау үшін де қолдана алынуына назарыңызды аударамыз.

Тербеліс және шуыл мәндері мен электр құралдың қолданып жатқан уақытында болған мәндері арасында ауытқу пайда болуы мүмкін, бұл осы құралдың қолдану түрі мен тәсіліне, әсіресе осы құралмен өңделетін өнімдердің түріне байланысты болады; керек болғанда, құрал пайдаланушыны қорғау үшін электр құрал пайдаланып жатқан уақытындағы тербеліс жүктемесін бағалау негізінде қарастырылған, лайықты шараларды белгілеп қолдану لازم (бұл үшін электр құралдың жұмыс циклдарының барлығын ескеріп жүру لازم, мысалы, электр құралдың өшіріліп қойған уақыттары және оның қайта іске қосып бірақ ешбір жүктемесіз тұрған уақыттары).

## Аккумулятор

**Bosch** компаниясы аккумуляторлық электр құралдарын аккумуляторсыз да сатады. Электр құралыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптауыштан біліп алуға болады.

### Аккумуляторды зарядтау

► **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау құралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау құралдары сіздің электр құралыңыздың ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

**Ескерте:** Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі. Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

### Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

## Аккумуляторды шығару

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумуляторда, аккумуляторды босату түймесі байқаусызда басылып кеткенде, оның түсіп кетуінен қорғайтын 2 құлыптау деңгейі бар. Аккумулятор электр құралына орнатулы болса, оны өз орнында серіппе ұстап тұрады.

## Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы жасыл түсті жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік тұрғысынан заряд деңгейін электр құралының жұмыссыз күйінде ғана шақыруға болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған немесе түймесін басыңыз. Мұны аккумулятор шығарылғанда да орындауға болады.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

### Аккумулятор түрі GBA 18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	60–100%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

### Аккумулятор түрі ProCORE18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 5× жасыл	80–100%
Үздіксіз жарық 4× жасыл	60–80%



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	40–60%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	20–40%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–20%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

### Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

### Құрастырып орнатылуы мен қолданылуы

- **Назар аударыңыз: Электр құралда реттеу немесе тазалау жұмыстарын өткізу алдынан алдымен электр құралды өшіріп, аккумуляторын шығарып алыңыз.**
- **Жұмыс қауіпсіздігін одан да арттыру үшін, құрал аккумуляторы қос бұғаттау жүйесімен жабдықталған.** Аккумуляторды бақ құралының қуат беру жүйесінен ажырату үшін бұғаттан шығару түймесін бір рет басыңыз, бірақ аккумуляторды бақта, құралдың ішінде қалдырып, және бақ құралын іске қоспай отыра тасымалдау үшін, оны екінші бұғатта қалдырыңыз.
- **Құрал жұмысының ең жақсы нәтижелеріне қол жеткізе алу үшін бақ құралдың аккумуляторын толығымен қуаттандырылған түрде қолданыңыз.**

### Қателерді белгілеу

Келесі кестеде қателер мен бөгеттер симптомдары көрсетіліп, электр бұйымыңыз дұрыс істемей қалып тұрғанда осыларды шешу жолдары көрсетіледі. Қателер мен бөгеттерді осы кесте бойынша белгілеп жоя алмасаңыз, техникалық көмек көрсететін лайықты сервис орталығымен хабарласыңыз.

**Назар аударыңыз: Қателерді белгілеу алдынан алдымен құралды өшіріңіз.**

**Назар аударыңыз: Апаттық жағдай пайда болғанда немесе құрылғы бөлшектері бұзылып қалған жағдайда құралды дереу тоқтатып, аккумуляторын шығарып алыңыз.**

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Бақ электр бұйымы істемей тұр	Аккумулятор қуатсызданып қалған	Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз
	Аккумулятор дұрыс енгізіліп орнатылмаған	Аккумуляторды дұрыс енгізіңіз (C суретін қараңыз)






Аккумулятордың қуаттандырылу күйін аккумулятордағы түймесіне басып және жарық диодтың индикаторы арқылы тексеріп отыруға болады.

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

Әрекет мақсаты	Сурет	Бет
Сату және жеткізілім көлемі	<b>A</b>	3
Шүмекті құрастырып орнату	<b>B</b>	3
Аккумуляторды енгізу/қуаттандыру	<b>C</b>	4
Қосу/өшіру	<b>D</b>	4
Ауа ағым жылдамдылығын орнатып реттеу	<b>E</b>	4
Жұмыс барысы бойынша нұсқаулар	<b>F және G</b>	5
Техникалық күтім	<b>H</b>	5
Сақтау	<b>I</b>	6

### Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Қозғалыс бағыты
	Іске қосу
	Өшіру
	Естілетін шуылдар
	Құрамдас бөлшектері

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
	Аккумулятор тым суық/тым қызып қалған	Аккумуляторды жылытып/суытып алыңыз. Құралды әрқашан төменірек айналымдар сандарын қолдана отырып іске қосыңыз
	Бақ электр бұйымы ақаулы	Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
Бақ құралы үзілістермен жұмыс істеп тұр	Қосу/өшіру түймешігі ақаулы	Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
	Ауа ағым жылдамдылығын реттеушісі ақаулы	Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
Қатты вибрациялар/ шуылдар	Бақ электр бұйымы бұзылған	Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
Жұмыс уақыты үшін батареяның бір толтыруы жеткіліксіз	Аккумулятор ұзақ уақыт бойы қолданбаған немесе тек біраз уақыт бойы ғана қолданған	Аккумуляторды толы күйге дейін қуаттандырыңыз
	Аккумуляторы бос немесе ақау	Аккумуляторды алмастырыңыз
Бақ электр бұйымы үрлемей тұр	Қақпақ бітеліп қалған	Қақпақты жапырақтардан тазалаңыз
Ауа ағысы төменделген	Ауа кірісі бұғатталып қалған	Ауа кірісін бұғаттаудан босатыңыз
	Аккумулятор тым суық	Құралды әрқашан төменірек айналымдар сандарын қолдана отырып іске қосыңыз
Шүмегі орнатыла алынбай тұр	Қате түрде құрастырып орнатылуы	Шүмекті лайықты дұрыс түрде орнатыңыз (В суретін қараңыз)

## Техникалық күтім және қызмет көрсету

### Күту, тазалау және сақтау

- **Өнімді тек білікті маманға және түпнұсқа бөліктермен жөндеуге рұқсат етіңіз.** Осылайша қауіпсіздіктің сақталуына кепіл беріледі.
- **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындауы мүмкін.

### Күту, тазалау және сақтау

Құралды сақтауға қою алдынан оны алдымен шүберекпен тазалап алыңыз.

Саптаманы тазалағанда және құрастырып орнатқанда құрал қозғалтқышының өшіріліп қойылғанын және аккумуляторларының ажыратылып қойылғанын тексеріңіз.

Ешқашан еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Электр бұйымы үстінен ешқашан су шашпаңыз.

Электр бұйымын ешқашан суға малмаңыз.

### Тұтынушыларға қызмет көрсету және пайдалану бойынша кеңес беру

Қызмет көрсету орталық өнімді жөндеу және күтім, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарыңызға жауап береді. Құрамалық сызбаны және қосалқы бөлшектер бойынша деректерді келесі сайтта таба аласыз: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Құралды пайдалану бойынша кеңес беретін Bosch

қызметкерлер тобы өнімдеріміз және оларға арналған қосалқы бөлшектер бойынша сұрақтарыңызға жауап беруге дайын.

Сұрақтарыңызды қойғаныңызда және қосалқы бөлшектерге тапсырыс бергеніңізде әрқашан міндетті түрде өнімнің зауыттық тақтасындағы 10-санды өнім нөмірін атаңыз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

### Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: [ptka@bosch.com](mailto:ptka@bosch.com)

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: [www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz) ресми сайттан ала аласыз

**Сервистік орталықтардың мекенжайларын мұнда таба аласыз:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:

- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонындағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:

- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б.

сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:

- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

**Тасымалдау**

Ұсынылған литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға бағынады. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тараптар (мысалы, әуе немесе жүк тасымалдау компаниясы) орауышқа және таңбаламаға қойылатын арнайы талаптарды сақтауы керек. Жіберілетін жүкті дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау сарапшыларымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалмаған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтынды ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

**Кәдеге жарату**

Өнімдер, аккумуляторлар, керек-жарақтар мен қаптамалар экологиялық тұрғыдан лайықты түрде қайта өңделуге тапсырылуы тиіс.



Электр құралдарын және аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қалдықтар контейнерлеріне тастамаңыз!

**Тек қана ЕО елдері үшін:**

Еуропа Одағының 2012/19/EU директивасы сай, қолдану үшін жарамсыз болып қалған өнімдер және, Еуропа Одағының 2006/66/ЕС директивасына сай, ақаулы немесе тозған аккумуляторлар/батареялар іріктеліп жиналып, экологиялық тұрғыдан лайықты түрде қайта өңделуге тапсырылуы тиіс.

Лайықсыз түрде кәдеге жаратылған жағдайда, ескі электр және электрондық құралдар, оларда қауіпті заттардың бар болуы ықтималдығы себебінен, қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына қауіпті түрде әсер етуі мүмкін.

**Аккумуляторлар/батареялар:****Li-ион:**

(қараңыз „Тасымалдау“, Бет 148) тарауындағы нұсқауларына назар аударыңыз.

**Română****Instrucțiuni de siguranță****Explicarea simbolurilor de pe scula electrică de grădină**

Indicație generală de avertizare a pericolozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



A nu se folosi pe timp de ploaie.



AVERTISMENT: Fiți atenți la bucățile tăiate azvârlite.



AVERTISMENT: Feriți-i pe cei aflați în preajmă.



Nu introduceți mâinile, picioarele sau îmbrăcămintea largă în orificiile produsului, în timpul funcționării acestuia.



Sufiantă care se rotește. Nu introduceți mâinile, picioarele, părul lung sau îmbrăcămintea largă în orificiile produsului, în timpul funcționării acestuia.



Purtați ochelari de protecție și antifoane.



AVERTISMENT: Scoateți acumulatorul înaintea lucrărilor de întreținere.

## Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

### AVERTISMENT

Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție

împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

### Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

### Siguranța electrică

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- ▶ **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

- ▶ **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

### Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți oboseți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- ▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.**

Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

#### Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întreprătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriile sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

#### Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatorii special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice**

**mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

- ▶ **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

#### Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

#### Instrucțiuni de siguranță pentru suflante de grădină

- ▶ **Nu utilizați scula electrică de grădină în condiții meteo nefavorabile, în special când se preconizează o furtună.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviți de fulgere.
- ▶ **Purtați antifoaie și ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție adecvat reduce riscul rănilor.
- ▶ **În timpul folosirii sculei electrice de grădină, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă. Nu folosiți scula electrică de grădină dacă sunteți desculți sau încălțat cu sandale deschise.** Astfel scade pericolul rănilor la picioare.
- ▶ **Nu purtați haine largi sau accesoriile precum fulare, șnururi, lanțuri, cravate etc., care pot fi trase în fantele de ventilație. Acoperiți părul lung sau legați-l, pentru a împiedica tragerea acestuia în fantele de ventilație.** Dacă unul din aceste obiecte este tras în fantele de ventilație, poate crește riscul de accidentări.
- ▶ **Solicitați altor persoane să păstreze distanța față de scula electrică, în timpul utilizării acesteia.** Materialul tăiat proiectat poate crește riscul de accidentări.

- ▶ **Nu orientați niciodată duza suflantei spre persoane, animale sau în direcția geamurilor. Fiți deosebit de atent, când utilizați suflanta pentru frunze în apropierea obiectelor dure precum copaci, autovehicule și ziduri, deoarece obiectele suflate pot fi respinse din acestea.** Obiectele proiectate pot avaria bunuri și pot crește riscul de accidentări.
- ▶ **Nu utilizați scula electrică de grădină, pentru a stinge obiecte aprinse sau fumegânde, precum țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.** Aceste surse de foc pot crește pericolul de incendiu.
- ▶ **Nu atingeți ventilatorul cât timp se mai află în mișcare. Oprțiți scula electrică de grădină și așteptați să se oprească complet suflanta. Deconectați ștecherul de rețea, înainte de a îndepărta obiectele care blochează suflanta.** Astfel scade pericolul rănilor provocate de pielea mobile.
- ▶ **Atunci când îndepărtați materialul vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere la scula electrică de grădină, asigurați-vă că întrerupătorul pornit/oprit se află în poziția oprit.** Pornirea neașteptată a sculei electrice de grădină în timpul îndepărtării materialului vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere poate crește riscul de răniri grave.

### Instrucțiuni de siguranță suplimentare

- ▶ **Acest aparat conține magneți - nu apropiați magnetul de implanturi și alte aparate medicale, ca de exemplu stimulare cardiacă sau pompe pentru insulină, suporturi de date magnetice și aparate sensibile magnetic.** Magnetul generează un câmp, care poate afecta funcționarea aparatelor medicale sau care poate conduce la pierderi de date iremediabile.
- ▶ Nu suflați sau nu folosiți produsul în apropierea materialelor inflamabile sau explozibile. Nu suflați zăpadă sau obiecte care se pot transforma în proiectile. Nu folosiți suflanta pentru antrenarea vehiculelor (de ex. skateboard).
- ▶ **După deconectare, scula electrică de grădină mai funcționează încă din inerție timp de câteva secunde (se menține fluxul de aer).** Lăsați motorul să se oprească progresiv din funcționare înainte de a reporni. Nu oprțiți și nu reporniți imediat scula electrică de grădină.
- ▶ **Acest produs nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau fără experiență și/sau cunoștințe corespunzătoare, în afara cazului în care ele se află sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor, sau au primit îndrumări de la aceasta, cu privire la utilizarea produsului.** Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceștia nu se joacă cu produsul.
- ▶ **Îndepărtați murdăria din toate fantele de aerisire.**
- ▶ **Nu aduceți modificări sculei electrice.** Modificările neautorizate pot afecta siguranța în exploatare a sculei

dumneavoastră electrice și pot duce la amplificarea zgomotelor și vibrațiilor acesteia.

- ▶ **Porniți întotdeauna produsul cu o treaptă mai mică de viteză, mai ales în cazul temperaturilor scăzute.**
- ▶ **Nu folosiți produsul în spații închise în care se poate inhala praf.**
- ▶ **Nu puneți alte obiecte pe produs.**

### Indicații pentru lucrul optim cu acumulatorul

- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



**Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu și de radiații solare de lungă durată), de foc, apă și umezeală.** Există pericol de explozie.



- ▶ **Când nu utilizați aparatul, feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.
- ▶ **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.
- ▶ Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.
- ▶ **Încărcați scula electrică numai cu încărcătorul livrat.**

### Descrierea produsului și a performanțelor sale



**Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea din față a instrucțiunilor de folosire.

**Utilizare conform destinației**

Aparatul este o suflantă de frunze concepută pentru a fi utilizată de operator la nivelul solului, pentru a sufla frunze și resturi de plante precum iarbă, crengi și ace de brad.

**Componente ilustrate (vezi figura A)**

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schița sculei electrice de la paginile grafice.

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Regulator pentru viteza fluxului de aer</li> <li>(2) Buton de fixare pentru butonul de pornire/oprire</li> <li>(3) Buton de pornire/oprire</li> <li>(4) Plăcuță indicatoare a tipului/număr de serie</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>(5) Admisie aer</li> <li>(6) Duză intermediară</li> <li>(7) Duză concentrică</li> <li>(8) Duză plată</li> <li>(9) Punct de fixare duză</li> <li>(10) Încărcător<sup>a)</sup></li> <li>(11) Indicator nivel de încărcare acumulator<sup>a)</sup></li> <li>(12) Acumulator<sup>a)</sup></li> <li>(13) Buton deblocare acumulator<sup>a)</sup></li> <li>(14) Cârlig de depozitare</li> </ul> |
|--|--|

a) Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.

**Date tehnice**

Suflantă de frunze cu acumulator		GBL 18V-800
Număr de identificare		<b>3 600 HD2 200</b>
Tensiune nominală	V	18
Viteza fluxului de aer, max	km/h	200
Debit maxim de aer	m <sup>3</sup> /h	800
Masă		
– fără acumulator	kg	3,4
– cu acumulator	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)
Număr de serie		vezi plăcuța indicatoare a tipului produsului
Temperatură ambientă recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambientă admisă în timpul funcționării <sup>A)</sup> și în timpul depozitării	°C	-10 ... +40
Acumulatori compatibili		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Acumulatori recomandați		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Încărcătoare recomandate		GAL 18... GAX 18...

A) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C

**Informație privind zgomotul/vibrațiile****3 600 HD2 200**

Valorile de zgomot au fost determinate conform **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Nivelul de zgomot evaluat A al produsului este în mod normal:

– Nivel presiune acustică	dB(A)	<b>82</b>
– Incertitudine K	dB	<b>= 3,0</b>

Valorile totale ale vibrațiilor  $a_h$  (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

– Valoarea vibrațiilor emise $a_h$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
– Incertitudine K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>



Valorile totale ale vibrațiilor și valorile pentru emisiile de zgomot indicate au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile totale specificate ale vibrațiilor și valorile specificate ale zgomotului emise pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a solicitării sculei electrice.

În timpul utilizării efective a sculei electrice, valorile vibrațiilor și pentru emisiile de zgomot pot fi diferite față de specificații, în funcție de modul în care se utilizează scula electrică, în special în funcție de tipul piesei de lucru prelucrate; la nevoie, se vor stabili măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, în baza evaluării expunerii la vibrații în condițiile de utilizare efective (se vor lua în considerație toate componentele ciclului de exploatare, de exemplu perioadele de timp în care scula electrică este oprită, și cele în care aceasta este pornită, dar funcționează în gol).

## Acumulator

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziționată chiar și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poți scoate pe acesta din ambalaj.

### Încărcarea acumulatorului

- **Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

**Observație:** Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

### Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

### Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

### Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apasă tasta sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

#### Tip de acumulator GBA 18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

#### Tip de acumulator ProCORE18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

### Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între -20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

## Montare și funcționare

- **Atenție: Înainte de efectuarea reglajelor sau a curățării sculei electrice, opriți-o și extrageți acumulatorul din aceasta.**

- Acumulatorul dispune de un sistem de blocare dublu, pentru o mai mare siguranță. Apăsăți butonul de deblocare o dată pentru a întrerupe alimentarea sculei electrice de la acumulator dar lăsați-l pe al doilea nivel de blocare, pentru transportul în grădina al sculei electrice, fără a o activa pe aceasta.

- **Veți obține cele mai bune rezultate dacă veți porni scula electrică de grădina cu acumulatorul complet**





**încărcat.** Nivelul de încărcare poate fi verificat prin apăsarea tastei de la acumulator și prin citirea indicatorului cu LED.

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schița sculei electrice de la paginile grafice.

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Furnitură	<b>A</b>	3
Montarea duzei	<b>B</b>	3
Introducerea/extragerea acumulatorului	<b>C</b>	4
Pornire/oprire	<b>D</b>	4
Reglarea fluxului de aer	<b>E</b>	4
Indicații de lucru	<b>F și G</b>	5
Întreținere	<b>H</b>	5
Depozitare	<b>I</b>	6

## Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Direcție de deplasare
	Pornire
	Oprire
CLICK!	Zgomot perceptibil
	Accesorii

## Detectarea defecțiunilor

Următorul tabel prezintă simptomele defecțiunilor și cum le puteți remedia, dacă vreă dată scula dumneavoastră electrică nu funcționează corespunzător. În cazul în care totuși nu puteți localiza și înlătura problema, adresați-vă atelierului dumneavoastră de service.

**Atenție: Opriti scula electrică din priză înainte de a începe detectarea defecțiunilor.**

**Atenție: În caz de accident sau rupere a dispozitivului de lucru, opriti imediat scula electrică și scoateți acumulatorul.**

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Scula electrică de grădină nu funcționează	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul nu este introdus corect	Introduceți corect acumulatorul (vezi figura <b>C</b> )
	Acumulatorul este prea rece/prea fierbinte	Lăsați acumulatorul să se încălzească/răcească. Porniți întotdeauna produsul cu turație scăzută
	Scula electrică de grădină este defectă	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare
Scula electrică de grădină funcționează cu întreruperi	Întrerupătorul pornit/oprit defect	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare
	Regulator pentru viteza fluxului de aer defect	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare
Vibrații/zgomote puternice	Scula electrică de grădină este defectă	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare
Durata de funcționare cu acumulatorul încărcat este prea scurtă	Acumulatorul nu a fost utilizat un timp mai îndelungat sau a fost folosit numai pentru scurt timp	Încărcați complet acumulatorul
	Acumulator stricat sau defect	Înlocuiți acumulatorul
Scula electrică de grădină nu suflă	Duza este blocată	Desfundați duza
Debit de aer redus	Admisia aerului blocată	Eliberați admisia aerului
	Acumulatorul este prea rece	Porniți întotdeauna produsul cu turație scăzută
Duza nu poate fi montată	Montare greșită	Montați duza corect (vezi figura <b>B</b> )

## Întreținere și service

### Întreținere, curățare și depozitare

- **Produsul trebuie să fie reparat numai de către personal de specialitate corespunzător calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel, vei fi sigur că este menținută siguranța.
- **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

### Întreținere, curățare și depozitare

Curățați produsul cu o lavetă, înainte de depozitare. La curățarea și asamblarea duzei, asigurați-vă că motorul este oprit, iar acumulatorul este decuplat. Nu utilizați niciodată solvenți. Nu stropiți niciodată produsul cu apă. Nu fundați niciodată în apă produsul.

### Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului dumneavoastră, cât și în ceea ce privește piesele de schimb. Desene explodate și informații cu privire la piesele de schimb găsiți și la: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
Echipa de consultanță clienți Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriile acestora. În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului produsului.

#### România

Robert Bosch SRL  
PT/MKV1-EA  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București  
Tel.: +40 21 405 7541  
Fax: +40 21 233 1313  
E-Mail: [BoschServiceCenter@ro.bosch.com](mailto:BoschServiceCenter@ro.bosch.com)  
[www.bosch-pt.ro](http://www.bosch-pt.ro)

#### Alte adrese de service găsiți la:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Acumulatorii Li-Ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier de către utilizator, fără restricții.

În cazul expedierii de către terți (de ex.: transport aerian sau casă de expediții) trebuie respectate cerințele speciale privind ambalajele și marcarea. În acest caz, la pregătirea coletului trebuie să se consulte un expert în domeniul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai dacă aceștia prezintă carcasa intactă. Acoperiți cu bandă adezivă contactele deschise și ambalați astfel acumulatorii încât aceștia să nu se poată

deplasa în interiorul ambalajului. Respectați și alte eventuale norme naționale din domeniu.

### Evacuare la deșeurii



Produsele, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.



Nu aruncați produsele și acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE produsele scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

În cazul evacuării necorespunzătoare la deșeurii, produsele electrice și electronice uzate pot avea efecte dăunătoare asupra mediului și sănătății oamenilor, din cauza posibilei existențe a unor materiale periculoase.

### Acumulatori/baterii:

#### Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful (vezi „Transport“, Pagina 155).

## Български

### Указания за безопасна работа

#### Пояснения на символите на градинския електроинструмент



Общо указание за опасност



Прочетете ръководството за експлоатация.



Не използвайте при дъжд.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за отхвърлени части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте далече намиращи се наоколо лица.



Не поставяйте ръцете и краката си или широки дрехи в отворите на корпуса, докато градинският електроинструмент работи.



Въртящо се витло на турбина. Не поставяйте ръцете и краката си и внимавайте дълга коса или широки дрехи да не попадат в отворите на корпуса, докато градинският електроинструмент работи.



Работете с предпазни очила и шумозаглушители (антифони).



**ВНИМАНИЕ:** Преди извършване на дейности по машината изваждайте акумулаторната батерия.

### Общи указания за безопасност за електроинструменти

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

#### Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

#### Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

#### Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.**

ци. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще може-

те да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

#### Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инст-

рументи с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

#### Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

**Поддържане**

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.

**Указания за безопасна работа с градинска духалка**

- ▶ **Не използвайте градинския електроинструмент при лоши атмосферни условия, особено при приближаваща гръмотевична буря.** Това намалява опасността да бъдете ударени от гръм.
- ▶ **Работете с шумозаглушители (антифони) и предпазни очила.** Подходящите лични предпазни средства намаляват опасността от наранявания.
- ▶ **При работа с градинския електроинструмент носете винаги предпазни работни обувки със стабилен грайфер. Не работете с градинския електроинструмент боси или със сандали.** Това намалява опасността от наранявания на краката.
- ▶ **Не носете широки дрехи или аксесоари като шалове, гerdани, вериги, вратовръзки и т.н., които биха могли да бъдат увлечени във вентилационните отвори.** Покривайте дълги коси или ги връзвайте назад, за да не могат да попаднат във вентилационните отвори. Ако някое от тези неща попадне във вентилационните отвори, се увеличава опасността от наранявания.
- ▶ **По време на работа с градинския електроинструмент дръжте други лица на безопасно разстояние.** Отхвърчащите предмети могат да увеличат опасността от наранявания.
- ▶ **Никога не насочвайте дюзата към хора, домашни животни или по посока на прозорци.** Бъдете особено внимателни, когато ползвате въздуходувката в близост до твърди обекти, като дървета, автомобили и стени, тъй като издуханите предмети могат да отскочат от тях. Отхвърчащите предмети могат да причинят щети и да увеличат опасността от наранявания.
- ▶ **Не използвайте градинската машина за издухване на горящи или димящи предмети като цигари, кибритени клечки или гореща пепел.** Такива източници на запалване могат да повишат опасността от пожар.
- ▶ **Не допирайте турбината, докато се върти. Изключете градинския електроинструмент и изчакайте турбината напълно да спре да се върти. Преди да отстранявате предмети, блокирали турбината, изключете щепсела от контакта.** Това намалява опасността от нараняване от движещи се детайли.

- ▶ **Когато отстранявате заклещени остатъци от рязане или извършвате поддръжка на градинската машина, се уверявайте, че превключателят за включване/изключване е изключен.** Неочаквано пускане на градинската машина при отстраняване на заклещени остатъци от рязане или при работи по поддръжката може да повиши риска от тежки наранявания.

**Допълнителни указания за безопасна работа**

- ▶ **Този уред съдържа магнити. Не поставяйте магнит в близост до импланти и други медицински апарати, като напр. кардиостимулатор или инсулинова помпа, магнитни носители на данни и чувствителни към магнити уреди.** Магнитът генерира поле, което може да наруши функционирането на медицински апарати или да доведе до необратима загуба на данни.
- ▶ **Не издухвайте и не използвайте машината в близост до горещи, горими или експлозивни материали.** Не духайте сняг или материали, които могат да се втвърдяват и да се ускоряват като снаряд. Не използвайте машината за задвижване на превозни средства (напр. скейтборд).
- ▶ **Няколко секунди след изключване градинският електроинструмент работи по инерция (намаляващ въздушен поток).** Изчакайте въртенето да спре напълно, преди да включите отново електродвигателя. Недейте да изключвате и включвате градинския електроинструмент в бърза последователност.
- ▶ **Този градински електроинструмент не е подходящ за ползване от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни или душевни възможности или от лица, нямачи съответните познания и опит, освен ако не бъдат надзиравани от лице, отговарящо за безопасността им, или ако не са получили указания как да ползват електроинструмента.** Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- ▶ **Поддържайте постоянно чисти всички вентилационни отвори.**
- ▶ **Не извършвайте промени по конструкцията на градинския електроинструмент.** Недопустими изменения могат да нарушат сигурността на Вашия градински електроинструмент и да предизвикат засилен шум и увеличени вибрации.
- ▶ **Винаги включвайте машината на ниска степен на скорост, особено при ниски температури.**
- ▶ **Не използвайте машината в затворени помещения, където има опасност от вдишване на праха.**
- ▶ **Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.**

**Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия**

- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.





**Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване.**

Съществува опасност от експлозия.

- ▶ **Когато не ползвате машината, предпазвайте акумулаторната батерия от контакт с кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пари.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.
- ▶ **Зареждайте уреда само с включеното в комплектовката на доставката зарядно устройство.**

## Описание на продукта и дейността



**Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.** Неспазването на указанията за безопасна работа и на пътуванията

може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

## Предназначение на електроинструмента

Машината представлява духалка за шума, предназначена за използване от оператора на нивото на земята за издухване на шума и градински отпадъци като трева, клони и борови иглички.

## Изобразени компоненти (вж. фигура А)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

- (1) Регулатор за скоростта на въздушния поток
- (2) Бутон за фиксиране на превключвателя за включване/изключване
- (3) Превключвател за включване/изключване
- (4) Фабрична табелка/Сериен номер
- (5) Засмукващ отвор
- (6) Междинна дюза
- (7) Концентрична дюза
- (8) Плоска дюза
- (9) Точка за закрепване на дюзата
- (10) Зарядно устройство<sup>а)</sup>
- (11) Индикатор за нивото на зареждане на акумулаторната батерия<sup>а)</sup>
- (12) Акумулаторна батерия<sup>а)</sup>
- (13) Бутон за деблокиране на акумулаторната батерия<sup>а)</sup>
- (14) Кука за съхранение

а) Тази принадлежност не е включена в стандартната комплектовка на доставката.

## Технически данни

Акумулаторна машина за издухване на шума		GBL 18V-800
Материален номер		<b>3 600 HD2 200</b>
Номинално напрежение	V	18
Макс. скорост на въздушния поток	km/h	200
Дебит, макс.	m <sup>3</sup> /h	800
Тегло		
– без акумулаторна батерия	kg	3,4
– с акумулаторна батерия	kg	– 4,4 (ProCORE 5,5 Ah) – 4,4 (ProCORE 8,0 Ah) – 4,8 (ProCORE 12,0 Ah)
Сериен номер		вж. фабричната табелката на продукта
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35



Акумулаторна машина за издухване на шума		GBL 18V-800
Разрешена температура на околната среда при работа <sup>A)</sup> и при складиране	°C	-10 ... +40
Съвместими акумулаторни батерии		GBA 18V... ProCORE18V... 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Препоръчителни акумулаторни батерии		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Препоръчителни зарядни устройства		GAL 18... GAX 18...

A) ограничена производителност при температури под < 0 °C

## Информация за шум и вибрации

3 600 HD2 200

Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Равнището A на генерирания шум на електроинструмента обикновено е:

– Налягане на звука	dB(A)	<b>82</b>
– Възможна неточност на измерването K	dB	<b>= 3,0</b>

Пълната стойност на вибрациите  $a_h$  (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

– Стойност на генерираните вибрации $a_h$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
– Възможна неточност на измерването K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на вибрациите и посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод за изпитване и могат да бъдат използвани за сравняване на електрически инструменти.

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум могат да служат за предварителна оценка на натоварването.

Възможно е вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл. При необходимост трябва да се определят предпазни мерки за защита на оператора, основаващи се на оценка на вибрационно-натоварване при действителните условия на използване (при това трябва да се вземат под внимание всички етапи от работния цикъл, например времена, през които електрическият инструмент е изключен и през които е включен, но работи без натоварване).

## Акумулаторна батерия

**Bosch** продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

## Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

**Указание:** Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

## Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

## Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутон за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

## Индикатор за акумулаторната батерия

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулатор-

ната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

#### Акумулаторна батерия модел GBA 18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

#### Акумулаторна батерия модел ProCORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

#### Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода. Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

## Монтиране и работа

- ▶ **Внимание: Изключете електрическия инструмент и извадете акумулаторната батерия, преди да извършите работи по настройката или почистването.**
- ▶ **За допълнителна сигурност акумулаторната батерия е с двойно заключване.** Натиснете еднократно освобождаващия бутон, за да отделите акумулаторната батерия от контактите на електроинструмента, но я оставете захваната от втория заключващ механизъм при пренасяне на градинския електроинструмент без да има опасност от неволно включване.
- ▶ **Най-добри резултати ще постигнете, ако преди започване на работа заредите напълно акумулаторната батерия.** Степента на зареденост на батерията може да бъде проверена, като натиснете бутона на акумулаторната батерия.

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

Цел на действието	Фигура	Страница
Окомплектовка	<b>A</b>	3
Монтиране на дюзата	<b>B</b>	3
Поставяне/зареждане на акумулаторната батерия	<b>C</b>	4
Включване и изключване	<b>D</b>	4
Регулиране на скоростта на въздушната струя	<b>E</b>	4
Указания за работа	<b>F и G</b>	5
Поддръжка	<b>H</b>	5
Съхранение	<b>I</b>	6

## Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Включване
	Изключване
CLICK	Отчетливо прещракване
	Допълнителни приспособления

## Отстраняване на дефекти

Таблицата по-долу показва симптоми на дефекти и как можете да си помогнете, ако електроинструментът Ви престане да работи нормално. Ако не можете да откриете и отстраните проблема, като следвате инструкциите в таблицата, се обърнете към оторизиран сервиз за електроинструменти.

**Внимание: Преди диагностицирането на повреда изключете машината.**

**Внимание: При възникване на инцидент или при повреда на електроинструмента го изключете незабавно и извадете акумулаторната батерия.**

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Градинският електроинструмент не работи	Акумулаторната батерия е разредена	Заредете акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия не е поставена правилно	Поставете акумулаторната батерия правилно (вижте фигура С)
	Акумулаторната батерия е твърде студена/гореща	Оставете акумулаторната батерия да се затопли/охлади. Винаги включвайте машината с ниски обороти.
	Градинският електроинструмент е дефектен	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти
Градинският електроинструмент работи с прекъсвания	Пусковият прекъсвач е повреден	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти
	Регулатор за скоростта на въздушния поток	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти
Силни вибрации/шум	Градинският електроинструмент е дефектен	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти
Времето за работа с едно зареждане на акумулаторната батерия е твърде малко	Акумулаторната батерия не е била използвана продължително време	Заредете напълно акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е повредена или дефектна	Заменете акумулаторната батерия
Градинският електроинструмент не духа	Дюзата е запушена	Отпушете дюзата
Намален дебит	Входящият отвор за въздух е запушен	Освободете входящия отвор
	Акумулаторната батерия е твърде студена	Винаги включвайте машината с ниски обороти.
Дюзата не може да се монтира	Неправилно монтиране	Монтирайте дюзата правилно (вижте фигура В)

## Техническо обслужване и сервиз

### Поддържане, почистване и съхраняване

- ▶ **Осигурявайте ремонт на Вашите продукти само от квалифициран експертен персонал и само с оригинални резервни части.** Това гарантира запазване на безопасността.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

### Поддържане, почистване и съхраняване

Почистете машината с кърпа, преди да я приберете за съхранение.

При почистване и сглобяване на дюзата двигателят трябва да е изключен и акумулаторната батерия трябва да е разкачена от клемите.

Никога не използвайте разтворители.

Не пръскайте с вода градинския електроинструмент.  
Не потапяйте градинския електроинструмент във вода.

### Отдел за обслужване на клиенти и консултации за употреба

Отделът за обслужване на клиенти отговаря на Вашите въпроси относно ремонта и поддръжката на Вашия уред, както и относно резервни части. Чертежи на частите в разглобен вид и информация относно резервни части ще намерите също тук: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
Екипът за консултации за употреба на Bosch ще Ви помогне с удоволствие, ако имате въпроси относно нашите уреди и техните принадлежности.

При всякакви уточнителни въпроси и поръчки на резервни части, моля, посочвайте непременно 10-цифрения материален номер, посочен на фирмената табелка на уреда.

**България**

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com  
www.bosch-pt.com/bg/bg/

**Допълнителни адреси на сервиси ще намерите на:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

**Транспортиране**

Препоръчаните литиевоионни акумулаторни батерии подлежат на изискванията на законодателството за опасни товари. Потребителят може да транспортира акумулаторните батерии по пътищата без допълнителни условия. При експедиране от трети страни (напр.: въздушен транспорт или спедиция) трябва да се вземат под внимание специални изисквания към опаковката и маркировката. За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте контактните клеми с изолиранд и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не може да се премества в опаковката. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

**Предаване за отпадъци**

Продукти, акумулаторни батерии, принадлежности и опаковки трябва да се предават за екологосъобразно рециклиране.



Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

**Само за страни от ЕС:**

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС негодни за употреба продукти и съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектни или излезли от употреба акумулаторни батерии/батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

При неправилно изхвърляне излезли от употреба електрически и електронни уреди могат да имат вредни ефекти върху околната среда и човешкото здраве поради евентуално наличие на опасни вещества.

**Акумулаторни батерии/Батерии:****Литиевоионни:**

Моля, спазвайте указанията в раздела (вж. „Транспортиране“, Страница 163).

**Македонски****Безбедносни напомени****Толкување на символите на уредот**

Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пазете се од делчиња кои се исфрлаат.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



Не ставајте ги нозете, рацете или облеката во отворите додека машината работи.



Ротациона дувалка. Не ставајте нозе, раце, долга коса или широка облека во отворите, додека машината работи.



Носете заштита за видот- и слухот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тргнете ја батеријата пред сервисирање.

**Општи предупредувања за безбедност за електрични алати****⚠ ПРЕДУ-  
ПРЕДУВАЊЕ**

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

**Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.**

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

**Безбедност на работниот простор**

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

**Електрична безбедност**

- ▶ **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменете приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- ▶ **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- ▶ **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

**Лична безбедност**

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- ▶ **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.

- ▶ **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- ▶ **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- ▶ **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- ▶ **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- ▶ **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- ▶ **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

**Употреба и чување на електричните алати**

- ▶ **Не го реоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувајте дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на**

деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.

- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

#### Употреба и чување на батериски алат

- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- ▶ **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- ▶ **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеко од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- ▶ **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- ▶ **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од

наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

#### Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

#### Безбедносни упатства за градинарската дувалка

- ▶ **Не ја користете градинарската алатка при лоши временски услови, особено кога се приближува невреме со грмотевици.** Со тоа ќе го намалите ризикот и веројатноста да бидете погодени од гром.
- ▶ **Носете заштитни слушалки и очила.** Соодветната заштитна опрема го намалува ризикот од повреда.
- ▶ **Кога работите со овој уред секогаш носете нелизгави и заштитни обувки.** Немојте да ја употребувате градинарската алатка боси ниту со отворени сандали. Ова го намалува ризикот од повреда на стапалата.
- ▶ **Не носете широка облека или додатоци како што се марами, жици, синцири, вратоврски итн. што може да се повлечат во отворите за вентилација. Покријте или врзете ја назад долгата коса за да ја држите надвор од отворите за воздух.** Повлекувањето на еден од овие предмети во отворите за вентилација што може да го зголеми ризикот од повреда.
- ▶ **Држете ги присутните и другите луѓе подалеко додека работите со моќен градинарски алат.** Исфрлените предмети го зголемуваат ризикот од повреда.
- ▶ **Никогаш не насочувајте ја млазницата на дувалката кон луѓе, миленичиња или кон прозорците. Бидете особено внимателни кога ја користите дувалката за листови во близина на тврди предмети како што се дрвја, автомобили и зидови бидејќи предметите што се издувани може да се рикошетираат од нив.** Фрлените предмети може да го оштетат имотот околу и да го зголемат ризикот од повреда.
- ▶ **Не користете го овој градинарски алат за подигање или издување на веќе запалени или предмети кои чадат како што се цигари, кибритчиња или врела пепел.** Овие извори на пламен може да го зголемат ризикот од пожар.
- ▶ **Не допирајте го вентилаторот додека е во движење. Исклучете ја градинарската алатка и почекајте додека дувањето се смири и застане.** Извлечете го кабелот за напојување од штекер пред да ги отстраните предметите што го блокираат вентилаторот. Ова го намалува ризикот од повреда од подвижните делови.

- ▶ **Кога сакате да отстраните заглавен отпад или да одржувате делови од алатот, проверете и бидете сигурни дека прекинувачот за вклу-/исклучување е исклучен.** Случајното стартување на алатката при отстранување на заглавен отпад може да доведе до сериозни и тешки повреди.

### Дополнителни сигурносни напомени

- ▶ **Овој уред содржи магнети - Не ставајте го магнетот во близина на импланти и други медицински уреди, како што се пејсмејкери или инсулински пумпи, магнетни носачи на податоци и магнетно чувствителни уреди.** Магнетот создава поле, кое може да ја наруши функцијата на овие видови медицински уреди или да предизвика неповратно губење на податоци.
- ▶ Не дувајте и не го користете уредот во близина на топли, запалливи или експлозивни материјали. Не дувајте снег или нешто што може да стане проектил. Не ја користете дувалката за да возите возило (на пр. скејтборди).
- ▶ **Дувалката продолжува да дува уште неколку секунди по исклучувањето (задржан воздух).** Пуштете моторот да престане со работа пред повторно да го вклучите. Не палете-гасете го уредот повеќепати еднопосредно.
- ▶ **Овој уред не е наменет за лица (и деца) со ограничени физички, сензорни или ментални способности, со недостаток на искуство и знаење, освен ако се под надзор од страна на личност одговорна за нивната безбедност која ги упатува како да го користат уредот и ги надгледува при работата.** Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- ▶ **Одржувајте ги чисти и не дозволувајте нечистотија и отпадоци да влегуваат во отворите за ладење.**
- ▶ **Не вршете промени на уредот.** Неовластените модификации можат да доведат до нарушување на безбедноста на косачката или да ја зголемат бучавата или вибрациите.
- ▶ **Стартувањето на производот треба секогаш да биде прво со помала брзина, особено кога температурите се ниски.**
- ▶ **Не го употребувајте производот во затворени простории каде може да се вдишува прашина.**
- ▶ **Не ставајте други предмети врз уредот.**

### Напомени за оптимално користење на батериите

- ▶ **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.



**Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага.** Постои опасност од експлозија.



- ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спајалици, клучеви, железни пари, клинци, шrafoви или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пара.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Парата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од остри предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- ▶ Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.
- ▶ **Полнете го уред само со полнач содржан во испораката.**

### Опис на производот и перформансите



**Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства.** Непочитувањето на безбедносни предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Видете ги илустрациите во предниот дел од упатството за работа.

### Употреба со соодветна намена

Уредот е дувалка за листови дизајнирана да ја користи операторот на ниво на земја за да дува лисја и отпадоци од градината како трева, гранчиња и борови иглички.

### вградени компоненти (види слика А)

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.

- (1) Регулатор на брзината на протокот на воздух
- (2) Копче за фиксирање на прекинувачот за вклучување/исклучување
- (3) Копче за вклучување/исклучување
- (4) Типска плочка / Сериски број
- (5) Влезен отвор за воздух
- (6) Средна прскалка млазница или диза
- (7) Концентрична диза



- (8) Рамна диза  
 (9) Точка за прицврстување на млазница  
 (10) Полнач<sup>a)</sup>  
 (11) Приказ за наполнетост на батеријата<sup>a)</sup>
- (12) Батерија<sup>a)</sup>  
 (13) Копче за отворање на батеријата<sup>a)</sup>  
 (14) кука за складирање
- a) Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.

## Технички податоци

Безжична дувалка за лисја		GBL 18V-800
Број на артикл		<b>3 600 HD2 200</b>
Номинален напон	V	18
Јачина на струење на воздухот, макс	км/ч	200
Волуменски проток, макс.	м <sup>3</sup> /ч	800
Тежина		
- без батерија	кг	3,4
- со батерија	кг	- 4,4 (ProCORE 5,5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8,0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12,0 Ah)
Сериски број		види ја натписната плочка на производот
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35
Дозволена околна температура при работење <sup>A)</sup> и при складирање	°C	-10 ... +40
Компатибилни батерии		ГБА 18V... ProCORE18V. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Препорачани батерии		ProCORE18V. ≥ 5,5 Ah
Препорачани полначи		ГАЛ 18.. GAX 18...

A) ограничена моќност на температури < 0 °C

## Информации за бучава/вибрации

		3 600 HD2 200
Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b>		
Измереното А ниво на бучава изнесува обично:		
- Ниво на звучен притисок	dB(A)	<b>82</b>
- Несигурност К	dB	<b>= 3,0</b>
Вкупните вредности на вибрации $a_h$ (векторски збор на трите насоки) несигурност К дадени се во согласност со <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b>		
- Вредност на емисијата на вибрации $a_h$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
- Несигурност К	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Бидејќи декларираниата(е) вкупна вредност(и) на вибрации и декларираниата(е) вредност(и) на емисија на бучава се измерени според стандардизиран тест метод и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.

Навередната/-ните вкупна(и) вредност(и) на вибрации и наведената/-ните вредност(и) за емисија на бучавост(а) исто така може да се користат за прелиминарна проценка на изложеноста.

Емисиите на вибрации и бучава за време на реалната употреба на алатот може да се разликуваат од декларираниите вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од типот на предметот што се обработува; и потребата да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот, врз основа на проценка на изложеноста на вибрации за време на реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога електричниот алат е

исклучен и времето кога е вклучен, но работи без оптоварување).

## Батерија

**Bosch** продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испорака можете да видите на пакувањето.

### Полнење на батеријата

► **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен уред.

**Напомена:** Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

### Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

### Вадење на батеријата

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлечете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Акумулаторската батерија има 2 степенa на блокирање, што спречуваат да испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отклучување на батеријата. Сè додека е вметната батеријата во електричниот алат, таа се држи во позиција со помош на пружина.

### Приказ за наполнетост на батеријата

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата, или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

### Тип на батерија GBA 18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

### Тип на батерија ProCORE18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

### Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од –20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

## Монтажа и користење

► **Внимание: Пред да го прилагодувате или чистите уредот, исклучете го и извадете му ја батеријата.**





► **Батеријата има систем за двојно заклучување за дополнителна безбедност** Притиснете го копчето за ослободување еднаш за да ја исклучите батеријата од напојувањето на градинарскиот алат, но оставете го на втората брава за заклучување при транспорт во градината без да ја активирате градинарската алатка.

► **Најдобри резултати ќе постигнете ако ја стартувате градинарската алатка со целосно наполнета батерија.** Статусот на полнење може да се провери со притискање на копчето на батеријата и со читање на LED дисплејот.

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.

Цел при ракувањето	Слика	Страна
Обем на испорака	<b>A</b>	3
Монтажа/демонтажа на млазницата	<b>B</b>	3
Вметнување/вадење на батеријата	<b>C</b>	4
Вклучување/исклучување	<b>D</b>	4
Прилагодете ја брзината на протокот на воздух	<b>E</b>	4
Упатства за работа	<b>F и G</b>	5
Одржување	<b>H</b>	5

Цел при ракувањето	Слика	Страна
Складирање	I	6

Ознака	Значење
	Правец на движење
	Вклучување
	Исклучување
СЛИК!	Чујна бучава
	Опрема

## Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

## Отстранување грешки

Во следната табела се прикажани симптомите на проблеми и како тие да се отстранат, ако машината не работи како што треба. Ако сепак не можете да го пронајдете и отстраните проблемот, обратете се во овластен сервис.

**Внимание: Исклучете го уредот пред да започнете со решавање на било каков проблем.**

**Предупредување: Во случај на незгода или расипување на алатот, веднаш запрете ја машината и извадете ја батеријата.**

Симптом	Можна причина	Помош
Косачката не работи	Празна батерија	Наполнете ја батеријата
	Батеријата не е правилно вметната	Вметнете ја батерија правилно (види слика <b>C</b> )
	Батеријата е преладна/претопла	Пуштете батеријата да се загрее/олади. Секогаш стартувајте го производот со помала брзина
Уредот работи со прекини	Машината е расипана	Побарајте помош од сервис
	Прекинувачот е расипан	Побарајте помош од сервис
Јаки вибрации/ бучава	Неисправен регулатор за брзина на протокот на воздух	Побарајте помош од сервис
	Машината е расипана	Побарајте помош од сервис
Батеријата кратко трае	Батеријата долго не е користена, или е само кратко користена	Батеријата е целосно испразнета
	Батеријата е празна или расипана	Заменете ја батеријата
Градинарскиот алат не дува	Млазницата е затната	Прочистете ја млазницата
Намален проток на воздух	Блокиран влез за воздух	Исчистете го отворот за влез на воздух
	Батеријата е премногу ладна	Секогаш стартувајте го производот со помала брзина
Млазницата не може да се монтира	Погрешна монтажа	Правилно монтирајте ја млазницата (види слика <b>B</b> )

## Одржување и сервис

### Одржување, чистење и чување

- **Производите смее да ги поправа само квалификуван стручен персонал и само со оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста.
- **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

### Одржување, чистење и чување

Пред да го складираете производот, исчистете го со сува крпа.

Кога ја чистите и склопувате млазницата, проверете дали моторот е исклучен и дали батеријата е исклучена.

Никогаш не користете растворувачи.

Никогаш не прскајте го уредот со вода.

Никогаш не потопувајте го уредот во вода.

## Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Експлодирани цртежи и информации за резервни делови може да се најдат и на:

**www.bosch-pt.com**

Тимот за советување при користење на Bosch ќе Ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

### Северна Македонија

Д.Д.Електрис

Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3

1000 Скопје

Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk

Интернет: www.servis-bosch.mk

Тел./факс: 02/ 246 76 10

Моб.: 070 595 888

Д.П.Т.У "РОЈКА"

Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69

1000 Скопје

Е-пошта: servirojka@yahoo.com

Тел: +389 2 3174-303

Моб: +389 70 388-520, -530

### Дополнителни адреси за сервиси може да се најдат на:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Транспорт

Препорачаните Литиум-јонски батерии подлежат на барањата во Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При испорака преку трети лица (на пр.: При пренос на истите од страна на трети лица воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени за пакување и означување со етикети. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку куќиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

## Депонирање отпад



Електричните уреди, батериите, опремата и амбалажите треба да се сортираат и рециклираат на еколошки начин за повторна употреба.



Не фрлајте ги уредите и батериите во домашната канта за губре!

## Само за земји во рамки на ЕУ:

Според европската регулатива 2012/19/EU електричните апарати што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Доколку се фрли неправилно, отпадната електрична и електронска опрема може да има штетни ефекти врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материји.

### Батерии:

#### Литиум-јонска:

Прочитајте ги упатствата во поглавието (види „Транспорт“, Страница 170).

## Srpski

## Sigurnosne napomene

### Objašnjenje simbola na baštenskom uređaju



Opšta napomena o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Ne koristiti na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih delova.



UPOZORENJE: Udaljite posmatrače.



Ne ulazite šakama, stopalima ili širokom odećom u otvore dok proizvod radi.



Rotirajući ventilator. Ne ulazite šakama, stopalima, dugom kosom ili širokom odećom u otvore dok proizvod radi.



Nosite zaštitu za oči i zaštitu za sluh.



UPOZORENJE: Pre radova održavanja odvojite akumulator.

## Opšte sigurnosne napomene za električne alate

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dolenađenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

### Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvrćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

### Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

### Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.

- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtneve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtneve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrnite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

### Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučениh korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje**

**električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.

- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

#### Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

#### Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne**

**rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođači ili ovlašćeni serviseri.

#### Bezbednosne napomene za baštenske duvače

- ▶ **Ne koristite baštenski uređaj u lošim vremenskim uslovima, posebno ako se približava nevreme.** To smanjuje rizik od udara munje.
- ▶ **Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočare.** Primerena zaštitna oprema smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Prilikom rada s baštenskim uređajem uvek nosite zaštitne cipele koje se ne klizu. Ne rukujte baštenskim uređajem ako ste bos ili nosite sandale.** To smanjuje opasnost od povreda stopala.
- ▶ **Ne nosite široku odecu ili pribor kao što su šalovi, gajtani, lanci, kravate itd. koji bi mogli da se uvuku u proreze za ventilaciju. Pokrijte dugu kosu ili vežite je u rep da ne bi dospela u proreze za ventilaciju.** Ako se neki od tih predmeta uvuče u proreze za ventilaciju, to može da poveća rizik od povreda.
- ▶ **Držite druge osobe dalje za vreme korišćenja baštenskog uređaja.** Izbačeni rezani materijal može da poveća rizik od povreda.
- ▶ **Nikad ne usmeravajte mlaznicu ventilatora prema ljudima, domaćim životinjama ili u pravcu prozora.** Budite veoma pažljivi kada duvač lišća koristiti u blizini tvrdih objekata kao što su stabla, automobili i zidovi jer izduvani predmeti mogu da se odbiju od njih. Izbačeni predmeti mogu da oštete imovinu i povećaju rizik od povreda.
- ▶ **Ne koristite baštenski uređaj za izduvanje zapaljenih ili zadimljenih predmeta kao što su cigarete, šibice ili vreo pepeo.** Ti izvori zapaljenja mogu da povećaju opasnost od požara.
- ▶ **Ne dirajte ventilatora dok on još radi. Isključite baštenski uređaj i sačekajte da se ventilator zaustavi.** Izvucite mrežni utikač pre nego što uklonite objekte koji blokiraju ventilator. To smanjuje opasnost od povreda od pokretnih delova.
- ▶ **Proverite da je prekidač za uključivanje/isključivanje isključen kada uklanjate zaglavljene rezane materijal ili održavate baštenski uređaj.** Neočekivano pokretanje baštenskog uređaja kod uklanjanja zaglavljene rezanog materijala ili prilikom radova održavanja može da uzrokuje teške povrede.

#### Dodatne bezbednosne napomene

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnet. Ne postavljajte magnet blizu implantata i drugih medicinskih uređaja, kao što su pejsmejkeri ili insulinske pumpe, magnetni nosači podataka i uređaji osetljivi na magnet.** Magnet stvara polje koje može narušiti funkciju medicinskih uređaja ili dovesti do nepovratnog gubitka podataka.

- ▶ Ne duvajte i ne koristite proizvod u blizini vrućeg, zapaljivog ili eksplozivnog materijala. Ne duvajte sneg ili predmete koji mogu da postanu projektili. Ne koristite duvač za pokretanje vozila (npr. skejtboarda).
- ▶ **Nakon isključivanja baštenski uređaj nastavlja da radi još nekoliko sekundi (vazдушna struja se ne prekida).** Pustite motor da se zaustavi pre nego što ga ponovo uključite.  
Ne isključujte i ponovo uključujte baštenski uređaj direktno jedno nakon drugog.
- ▶ **Ovaj proizvod nije namenjen za to da ga koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, osetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili su od nje dobili uputstva o tome kako koristiti proizvod.** Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- ▶ **Sve otvore za hladan vazduh čistite od prljavštine.**
- ▶ **Ne obavljajte izmene na proizvodu.** Nedozvoljene izmene mogu da umanje sigurnost proizvoda i povećaju buku i vibracije.
- ▶ **Pokrenite proizvod uvek sa malim stepenom brzine, naročito na niskim temperaturama.**
- ▶ **Ne koristite proizvod u zatvorenim prostorijama gde može da se udiše prašina.**
- ▶ **Ne odlažite druge predmete na proizvod.**

### Uputstva za optimalan rad sa akumulatorom

- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



**Zaštite akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozija.



- ▶ **Kada uređaj ne koristite, akumulator koji se ne koristi držite podalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera i zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.

### Tehnički podaci

Akumulatorska duvaljka za lišće		GBL 18V-800
Broj artikla		<b>3 600 HD2 200</b>
Nominalni napon	V	18
Brzina vazdušne struje, maks.	km/h	200
Volumni protok, maks.	m <sup>3</sup> /h	800

- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Ne prespajajte akku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- ▶ Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.
- ▶ **Uređaj puniti samo pomoću isporučenog punjača.**

### Opis proizvoda i rada



**Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva.** Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na prednjem delu uputstva za upotrebu.

### Namenska upotreba

Uređaj je duvaljka za lišće namenjena da ga koristi rukovalac na nivou tla za duvanje lišća i baštenskih ostataka kao što su trava, grančice i borove iglice.

### Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.

- (1) Regulator brzine vazdušne struje
- (2) Taster za fiksiranje prekidača za uključivanje/isključivanje
- (3) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (4) Tipka pločica / serijski broj
- (5) Dovod vazduha
- (6) Srednja mlaznica
- (7) Koncentrična mlaznica
- (8) Ravna mlaznica
- (9) Tačka učvršćivanja mlaznice
- (10) Punjač<sup>a)</sup>
- (11) Pokazivač stanja punjenja akumulatora<sup>a)</sup>
- (12) Akumulator<sup>a)</sup>
- (13) Tipka za deblokiranje akumulatora<sup>a)</sup>
- (14) Kuka za skladištenje

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**



**Akumulatorska duvaljka za lišće****GBL 18V-800**

Masa		
- bez akumulatora	kg	3,4
- sa akumulatorom	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)
Serijski broj		vidi tipsku pločicu na proizvodu
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okoline prilikom rada <sup>A)</sup> i prilikom skladištenja	°C	-10 ... +40
Kompatibilni akumulatori		GAL 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Preporučeni akumulatori		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Preporučeni punjači		GAL 18... GAX 18...

A) ograničeni učinak na temperaturama &lt; 0 °C

**Informacije o buci/vibracijama****3 600 HD2 200**Vrednosti emisije buke su utvrđene prema **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

A-vrednovani nivo buke proizvoda iznosi tipično:

- Nivo pritiska zvuka	dB(A)	<b>82</b>
- Nesigurnost K	dB	<b>= 3,0</b>

Ukupne vrednosti vibracija  $a_h$  (zbir vektora triju pravaca) i nesigurnost K su utvrđeni prema **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

- Vrednost emisije vibracija $a_h$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
- Nesigurnost K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina upotrebe električnog alata, a naročito načinu obrade obratka; ako je potrebno, definišite bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca koje se temelje na proceni izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve udele radnih ciklusa, na primer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

**Akumulator**

**Bosch** prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

**Punjenje akumulatora**

► **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

**Napomena:** Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

**Ubacivanje akumulatora**

Ubacite napunjeni akumulator u prihvatač akumulatora tako da nalegne na mesto.

**Vađenje akumulatora**

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.** Akumulator raspolaže sa 2 stepena blokade, koji treba da spreče da akumulator ispadne usled nenamernog pritiskanja tastera za deblokadu akumulatora. Dokle god se akumulator nalazi u električnom alatu, opruga ga drži na mestu.

## Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Zeleni LED indikatori prikaza napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti ili da bi bio prikazan status napunjenosti. To je moguće i kada je demontiran akumulator.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

### Tip akumulatora GBA 18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

### Tip akumulatora ProCORE18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

## Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštite akumulator od vlage i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od -20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

## Rešavanje problema

Sledeća tabela pokazuje simptome grešaka i kako da si pomognete ako vaš uređaj ne radi ispravno. Ako time ne možete lokalizovati problem i odstraniti ga, obratite se ovlašćenom servisu.

**Pažnja: Pre traženja grešaka isključite proizvod.**

**Pažnja: U slučaju nezgode ili loma alata odmah zaustavite mašinu i izvadite akumulator.**

## Montaža i rad

► **Pažnja: Pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja isključite električni alat i izvadite akumulator.**

► **Akumulator ima sistem dvostruke blokade radi dodatne bezbednosti.** Pritisnite dugme za deblokiranje jednom da biste akumulator odvojili od električnog snabdevanja baštenskog uređaja, ali ga ostavite u drugoj blokadi radi transporta po bašti u baštenskom uređaju, ali tako da ne aktivirate baštenski uređaj.

► **Najbolje rezultate ćete postići tako da baštenski uređaj pokrenete sa potpuno napunjenim akumulatorom.** Stanje punjenja može da se proverí pritiskom tastera na akumulatora i očitavanjem LED lampica.

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.

Postupak	Slika	Strana
Obim isporuke	A	3
Montaža mlaznice	B	3
Stavljanje/vađenje akumulatora	C	4
Uključivanje/isključivanje	D	4
Podešavanje brzine vazdušne struje	E	4
Napomene za rad	F i G	5
Održavanje	H	5
Skladištenje	I	6

## Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Pravac kretanja
	Uključivanje
	Isključivanje
	Čujni zvuk
	Pribor

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Baštenski uređaj ne radi	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Akumulator nije ispravno stavljen	Ispravno stavite akumulator (vidi sliku C)
	Akumulator je prehladan/pretopao	Pustite akumulator da se zagreje/ohladi. Pokrenite proizvod uvek sa malim brojem obrtaja
	Baštenski uređaj je neispravan	Kontaktirajte korisničku službu
Baštenski uređaj radi sa prekidima	Prekidač za uključivanje/isključivanje je u kvaru	Kontaktirajte korisničku službu
	Regulator brzine vazdušne struje je neispravan	Kontaktirajte korisničku službu
Jake vibracije/buka	Baštenski uređaj je neispravan	Kontaktirajte korisničku službu
Trajanje rada po punjenju akumulatora je prekratko	Akumulator nije korišćen duže vreme ili je samo na kratko korišćen	Potpuno napunite akumulator
	Akumulator je prazan ili u kvaru	Zamenite akumulator
Baštenski uređaj ne duva	Mlaznica je blokirana	Oslobodite mlaznicu
Smanjen protok vazduha	Dovod vazduha je blokirana	Oslobodite dovod vazduha
	Akumulator je prehladan	Pokrenite proizvod uvek sa malim brojem obrtaja
Mlaznicu nije moguće montirati	Pogrešna montaža	Ispravno montirajte mlaznicu (vidi sliku B)

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje, čišćenje i skladištenje

- **Proizvode sme da popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Time se obezbeđuje, da sigurnost ostane sačuvana.
- **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

### Održavanje, čišćenje i skladištenje

Očistite proizvod krpom pre skladištenja.

Kod čišćenja i sastavljanja mlaznice proverite da li se motor isključio i da li je akumulator iskopčan.

Nikad ne koristite rastvarače.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

### Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Servisna služba odgovoriće na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda i o rezervnim delovima. Povećani crteži i informacije o rezervnim delovima se takođe mogu naći na: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch tim za konsultacije o primeni će vam rado pomoći u vezi sa svim pitanjima o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i poručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

### Srpski

Bosch Elektroservis  
Dimitrija Tucovića 59  
11000 Beograd  
Tel.: +381 11 644 8546

Tel.: +381 11 744 3122

Tel.: +381 11 641 6291

Fax: +381 11 641 6293

E-Mail: [office@servis-bosch.rs](mailto:office@servis-bosch.rs)

[www.bosch-pt.rs](http://www.bosch-pt.rs)

### Dodatne adrese servisa možete pronaći na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Sadržani litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima zakona o opasnim materijalima. Korisnik može da transportuje akumulatore kopnenim putem bez dodatnih uslova.

Kod slanja preko posrednika (npr.: vazdušnim transportom ili otpremom) treba poštovati posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Pri tome je kod pripreme pošiljke potrebno angažovati stručnjaka za opasne materijale.

Šaljite akumulatore samo ako je kućište neoštećeno.

Otvorene kontakte odlepite i tako upakujte akumulator da se u pakovanju ne pokreće. Molimo da obratite pažnju na eventualne dodatne nacionalne propise.

### Zbrinjavanje



Proizvode, akumulatore, pribor i pakovanja treba odvesti na ekološki savesno recikliranje.



Proizvode i akumulatore/baterije ne bacajte u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:

Prema Evropskoj direktivi 2012/19/EU proizvodi koji nisu više upotrebljivi, a prema Evropskoj direktivi 2006/66/EZ akumulatori/baterije koje su neispravne ili istrošene moraju se odvojeno sakupiti i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Ako se nepravilno zbrine, odpadna električna i elektronska oprema može imati štetne posledice po životnu sredinu i zdravlje ljudi zbog mogućeg prisustva opasnih materija.

#### Akumulatori/baterije:

##### Litijum-jonski:

Molimo da obratite pažnju na uputstva u odeljku (videti „Transport“, Strana 176).

## Slovenščina

### Varnostna navodila

#### Razlaga simbolov na vrtnem orodju



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Ne uporabljajte pri dežju.



OPOZORILO: Previdnost pred delih, ki odfrčijo.



OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.



Med delovanjem izdelka poskrbite za to, da z rokami, nogami ali z ohlapno obleko ne boste prišli v odprtine.



Rotirajoč ventilator. Med delovanjem izdelka poskrbite za to, da z rokami, dolgimi lasmi, nogami ali z ohlapno obleko ne boste prišli v odprtine.



Nosite zaščito za oči in sluha.



OPOZORILO: Ločite akumulator pred začetkom vzdrževalnih del.

#### Splošna varnostna navodila za električna orodja

##### **⚠ OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in

specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

#### Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

#### Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

#### Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

#### Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo,

čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.

- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključce in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamajo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lankomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

#### Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosegal otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.**

Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostrina in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

#### Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, željni, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

#### Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

### Varnostna navodila za vrtni puhalnik

- ▶ **Vrtnega orodja ne uporabljajte pri slabih vremenskih razmerah, zlasti ko se bliža nevihta.** To zmanjša nevarnost udarca strele.
- ▶ **Nosite zaščito sluha in zaščitna očala.** Primerna zaščitna oprema zmanjšuje nevarnost poškodb.
- ▶ **Med delom z vrtnim orodjem nosite vedno neдрseče in zaščitne čevlje. Ne upravljajte z vrtnim orodjem, ko ste bos ali nosite odprte sandale.** To zmanjšuje nevarnost poškodb na nogah.
- ▶ **Ne nosite ohlapnih oblačil ali dodatkov, kot so šali, vrvice, verige, kravate itd., ker obstaja nevarnost, da bi bili ti predmeti vpotegnjeni v prežračevalne reže. Pokrijte ali spnite dolge lase, da ne pridejo v zračne odprtine.** Če je eden od teh predmetov povlečen v prežračevalne reže, se lahko poveča nevarnost poškodb.
- ▶ **Med uporabo vrtnega orodja ohranite distanco do drugih oseb.** Odrezani material, ki odfrčijo, lahko poveča nevarnost telesnih poškodb.
- ▶ **Pihalne šobe nikoli ne usmerite proti osebam, hišnim ljubljencem ali oknom. Bodite še posebej previdni, ko puhalnik listja uporabljate v bližini trdih predmetov, kot so drevesa, avtomobili in zidovi, saj se lahko odpihnjeni predmeti od njih odbijejo.** Predmeti, ki odfrčijo, lahko poškodujejo lastnino in povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- ▶ **Ne uporabljajte vrtnega orodja za pihanje gorečih ali kadečih predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.** Ti viri vžiga lahko povečajo nevarnost požara.
- ▶ **Ne dotikajte se ventilatorja, ko se še premika.** Izključite vrtno orodje in počakajte, da se puhalo povsem zaustavi. Preden odstranite predmete, ki blokirajo puhalo, potegnite ven napajalni kabel. To zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi gibajočih se predmetov.
- ▶ **Pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala ali pri vzdrževanju vrtno naprave mora biti zagotovljeno, da je vklopno/izklopno stikalo izklopljeno.** Nenamerni zagon vrtnega orodja pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala ali pri vzdrževanju lahko poveča nevarnost telesnih poškodb.


### Dodatna varnostna navodila

- ▶ **Ta naprava vsebuje magnetne - te magnetne ne smete približati implantatov in drugim medicinskim napravam, kot so npr. srčni spodbujevalniki ali črpalke inzulina, magnetni nosilci podatkov in magnetno občutljive naprave.** Magnet ustvarja polje, ki lahko negativno vpliva na delovanje medicinskih naprav in povzroči nepovrnljivo izgubo podatkov.
- ▶ **Izdelka ne pihajte in ga ne uporabljajte v bližini vročih, vnetljivih ali eksplozivnih materialov.** Ne pihajte snega ali

česar koli, kar bi lahko postalo projektil. Ne uporabljajte puhalo kot pogon za vozila (kot je npr. rolka).

- ▶ **Po izklopu vrtno orodje nekaj sekund še deluje naprej (zadržan zračni tok).** Pred ponovnim vklopom pustite, da se bo motor umiril. Vrtnega orodja po izklopu ne smete neposredno ponovno vklopiti.
- ▶ **Ta izdelek ni namenjen za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen v primeru, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za varnost ali pa če slednji s strani te odgovorne osebe dobijo navodila, kako se mora ta izdelek uporabljati.** Nadzorujte otroke in zagotovite, da se slednji ne bodo igrali z izdelkom.
- ▶ **Poskrbite za to, da bodo vse odprtine za hladilni zrak brez nečistoče.**
- ▶ **Izdelka ne smete spreminjati.** Nedovoljene spremembe lahko negativno vplivajo na varnost vašega vrtnega orodja in povzročijo povečanje hrupa in vibracije.
- ▶ **Izdelek vedno zaženite pri nižji hitrostni stopnji, zlasti pri nizkih temperaturah.**
- ▶ **Izdelka ne uporabljajte v zaprtih prostorih, ker se lahko vdihava prah.**
- ▶ **Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na izdelek.**

### Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.
- 

**Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo.** Nevarnost eksplozije.
- ▶ **Ko ne uporabljate naprave, akumulatorska baterija ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključji, žebelji, vijaki in drugimi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
  - ▶ **Pri poškodbi in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
  - ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
  - ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žebelji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratak stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.

- ▶ **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.**  
Nevarnost eksplozije.
- ▶ Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.
- ▶ **Napravo polnite samo s priloženim polnilnikom.**

## Opis izdelkov in storitev



### Preberite varnostna navodila in opozorila.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na sprednjem delu navodila za obratovanje.

### Uporaba v skladu z namenom uporabe

Naprava je puhalo listja, ki je namenjeno, da ga uporabnik uporablja pri tleh, da odpiha liste in vrtno odpadke, kot je trava, vejice in smrekove iglice.

## Komponente na sliki (glej sliko A)

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

- (1) Regulator
- (2) Tipka za fiksiranje vklopno/izklopnega stikala
- (3) Vklopno/izklopno stikalo
- (4) Tipska tablica / serijska številka
- (5) Vstopna odprtina za zrak
- (6) Vmesna šoba
- (7) Koncentrična šoba
- (8) Ploska šoba
- (9) Točka pritrditve šobe
- (10) Polnilna naprava<sup>a)</sup>
- (11) Prikaz napoljenosti akumulatorske baterije<sup>a)</sup>
- (12) Akumulatorska baterija<sup>a)</sup>
- (13) Gumb za sprostitvev akumulatorske baterije<sup>a)</sup>
- (14) Kavelj za shranjevanje

a) Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.

## Tehnični podatki

Akumulatorski puhalnik listja		GBL 18V-800
Številka artikla		<b>3 600 HD2 200</b>
Nazivna napetost	V	18
Hitrost zračnega toka, maks.	km/h	200
Volumenski tok, maks.	m <sup>3</sup> /h	800
Teža		
– brez akumulatorske baterije	kg	3,4
– z akumulatorsko baterijo	kg	– 4,4 (ProCORE 5,5 Ah) – 4,4 (ProCORE 8,0 Ah) – 4,8 (ProCORE 12,0 Ah)
Serijska številka		glejte tipsko tablico na izdelku
priporočena temperatura okolice med polnjenjem	°C	0 ... +35
Dovoljena temperatura okolice med delovanjem <sup>A)</sup> in med skladiščenjem	°C	-10 ... +40
združljive akumulatorske baterije		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
priporočene akumulatorske baterije		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
priporočeni polnilniki		GAL 18... GAX 18...

A) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

## Podatki o hrupu/vibracijah

**3 600 HD2 200**

Podatki o hrupu izračunani v skladu z **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Z A-ocenjeni nivo hrupa izdelka znaša običajno:

– Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	<b>82</b>
-----------------------	-------	-----------



## 3 600 HD2 200

– Negotovost K	dB	= 3,0
----------------	----	-------

Skupne vrednosti vibracij  $a_h$  (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K izračunane v skladu z **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

– Emisijska vrednost vibracij $a_h$	$m/s^2$	1,2
– Negotovost K	$m/s^2$	= 1,5

Da je bila podana skupna vrednost/so bile podane skupne vrednosti nihanja in podana vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij izmerjena/izmerjene po standardiziranem kontrolnem postopku in se jo/jih lahko uporablja kot primerjavo za drugo električno orodje.

Da je mogoče uporabljati podano skupno vrednost/podane skupne vrednosti nihanja in podano vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij tudi za začasno oceno obremenitve.

Da lahko odstopajo nihajne emisije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja od podanih vrednosti, glede na to, kako se uporablja električno orodje in še posebej od tega, kateri obdelovanec je v delu; le te pa je treba zaradi potrebe zavarovanja, in zaščitite uporabnika orodja določati, na podlagi obremenitve zaradi nihanja orodja v času njegove dejanske uporabe v realnih okoliščinah (pri čemer je treba upoštevati vse dejavnike obratovalnega cikla, kot so na primer časi, v katerih je električno orodje izklopljeno, in časi, v katerih je orodje sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

## Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

### Polnjenje akumulatorske baterije

► **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

**Opomba:** litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

### Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

### Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitve akumulatorske baterije in izvlecete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitve akumulatorske baterije izpadla. Ko je

akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

### Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napoljenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napoljenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite tipko ali na prikazu stanja napoljenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napoljenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

### Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V...



LED-dioda	Napoljenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

### Vrsta akumulatorske baterije ProCORE18V...



LED-dioda	Napoljenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

### Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati. Upošteвайте navodila za odstranjevanje.

## Montaža in obratovanje

- ▶ **Pozor: Pred začetkom nastavitvenih del ali pred čiščenjem izklopite električno orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.**
- ▶ **Akumulatorska baterija ima dvojni sistem za blokiranje za dodatno varnost.** Pritisnite enkrat na gumb za sproščanje blokade, da ločite akumulatorsko baterijo od oskrbe z električno energijo vrtno naprave, vendar ga pustite na drugi blokadi v vrtni napravi za transport po vrtu, brez aktiviranja vrstne naprave.
- ▶ **Najboljše rezultate dosežete, če zaženete vrtno napravo s popolnoma napolnjeno akumulatorsko baterijo.** Stanje polnitve je mogoče preveriti s pritiskom na gumb, ki je na akumulatorski bateriji, kjer lahko nato preberete LED prikaz.

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

Cilj dejanja	Slika	Stran
Obseg pošiljke	<b>A</b>	3
Montaža šobe	<b>B</b>	3

## Iskanje napak

V spodnji tabeli so navedeni simptomi napak in napotki, kako si lahko sami pomagate, če Vaša naprava ne deluje pravilno. Če problema na ta način ne boste mogli lokalizirati in odstraniti, poiščite pomoč v servisni delavnici.

**Pozor: Pred iskanjem napake izklopite napravo.**






**Pozor: V primeru nezgode ali zloma orodja nemudoma ustavite stroj in odstranite akumulatorsko baterijo.**

Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Vrtno orodje ne deluje	Izpraznitev akumulatorske baterije	Napolnite akumulatorsko baterijo
	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena	Pravilno vstavljanje akumulatorske baterije (glej sliko <b>C</b> )
	Akumulatorska baterija prehladna/prevročča	Segrejte/ohladite akumulatorsko baterijo. Zaženite izdelek vendo z nisko vrtilno frekvenco
Vrtno orodje deluje s prekinitvami	Naprava je okvarjena	Kontaktirajte servisno službo
	Okvarjeno vklopno/izklopno stikalo	Kontaktirajte servisno službo
Močne vibracije/zvoki	Regulator za hitrost zračnega toka je defekten	Kontaktirajte servisno službo
	Naprava je okvarjena	Kontaktirajte servisno službo
Prekratko delovanje pri vsaki napolnitvi akumulatorske baterije	Akumulatorja dalj časa niste uporabljali ali ste ga uporabljali le kratek čas	Akumulatorsko baterijo popolnoma napolnite
	Okvarjena ali defektna akumulatorska baterija	Nadomestite akumulatorsko baterijo
Vrtno orodje ne piha	Šoba je blokirana	Sprostite šobo
Zmanjšani pretok zraka	Vstopno mesto zraka je blokirano	Odblokirajte vstopno mesto zraka
	Akumulatorska baterija je prehladna	Zaženite izdelek vendo z nisko vrtilno frekvenco
Šobe ni moč montirati	Napačna montaža	Pravilno montirajte šobo (glej sliko <b>B</b> )

Cilj dejanja	Slika	Stran
Vstavitve/napolnitev akumulatorske baterije	<b>C</b>	4
Vklop/izklop	<b>D</b>	4
Nastavite hitrost zračnega toka	<b>E</b>	4
Delovna navodila	<b>F in G</b>	5
Vzdrževanje	<b>H</b>	5
Skladiščenje	<b>I</b>	6

## Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Smer premikanja
	Vklop
	Izklop
	Zvok
	Pribor

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

- ▶ **Popravilo izdelkov smejo izvajati le usposobljeni strokovnjaki samo z originalnimi rezervnimi deli.** Tako bo ohranjena varnost naprave.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

### Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

Preden izdelek shranite, ga očistite s krpo.

Pri čiščenju in sestavljanju šobe pazite na to, da je motor ustavljen in je odstranjena akumulatorska baterija.

Nikoli ne uporabljajte topil.

Izdelka nikoli ne poškrbite z vodo.

Izdelka nikoli ne potopite pod vodo.

### Servis in svetovanje o uporabi

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Risbe razstavljenega stanja in informacije o nadomestnih delih se nahajajo tudi na spletu pod: **www.bosch-pt.com** Skupina svetovalcev o uporabi podjetja Bosch Vam bo z veseljem v pomoč pri vprašanjih o naših izdelkih in njihovega pribora.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno navedite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

### Slovensko

Robert Bosch d.o.o.  
Verovškova 55a  
1000 Ljubljana  
Tel.: +00 803931  
Fax: +00 803931  
Mail: servis.pt@si.bosch.com  
www.bosch.si

### Drugi naslovi za servis so navedeni pod:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

Za priporočene litij-ionske akumulatorje veljajo zahteve zakonodaje o nevarnem blagu. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez nadaljnjih pogojev transportina na cesti.

Pri pošiljanju s strani tretjih oseb (npr. zračni transport ali špedicija) se morajo upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označitve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno vključen strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano. Prelepote odprte kontakte in zapakirajte akumulatorsko baterijo tako, da se v embalaži ne premika. Prosimo, upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

### Odlaganje



Odpadne izdelke, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.



Izdelke in akumulatorskih/navadnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

### Samo za države EU:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo izdelki, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in se okolju prijazno reciklirati.

Pri nepravilnem odstranjevanju ima lahko odpadna električna in elektronska oprema zaradi možnega obstoja nevarnih snovi škodljiv vpliv na okolje in človeško zdravje.

### Akumulatorji/baterije:

#### Li-Ion:

Prosimo upoštevajte opozorila, ki so navedena v poglavju (glejte „Transport“, Stran 183).

## Hrvatski

### Sigurnosne napomene

#### Objašnjenje simbola na vrtnom uređaju



Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



Ne rabite na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih dijelova.



UPOZORENJE: Udaljite promatrače.



Dok proizvod radi, ne približavajte šake, stopala ili široku odjeću otvorima.



Rotirajući ventilator. Dok proizvod radi, ne približavajte šake, stopala, dugu kosu ili široku odjeću otvorima.



Nosite štitnik za oči i štitnik sluha.



**UPOZORENJE:** Prije radova održavanja odvojite akumulator.

## Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

### Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

### Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene.** Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- ▶ **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela

prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

- ▶ **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

### Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro poznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

### Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.

- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjegli će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece.** Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor.** Kontrolirajte rade li besprijeekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja.** Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti. Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

#### Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isticati tekućina.** Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika. Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.

- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

#### Servisiranje

- ▶ **Popravlak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

#### Sigurnosne napomene za vrtnu puhače

- ▶ **Ne rabite vrtni uređaj u lošim vremenskim uvjetima, naročito u slučaju skorog nevremena.** To smanjuje rizik od udara munje.
- ▶ **Nosite štitnik sluha i zaštitne naočale.** Primjerena zaštitna oprema smanjuje rizik od ozljeda.
- ▶ **Prilikom rada s vrtnim uređajem uvijek nosite zaštitne cipele protiv klizanja. Ne rukujte vrtnim uređajem bosi ili s otvorenim sandalama.** To smanjuje opasnost od ozljeda stopala.
- ▶ **Ne nosite široku odjeću ili pribor kao što su šalovi, vezice, lanci, kravate itd. koji bi se mogao uvući u ventilacijske proreze. Pokrijte dugu kosu ili je vežite u rep kako ne bi dospjela u ventilacijske proreze.** Ako se neki od tih predmeta uvuče u ventilacijske proreze, to može povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Držite druge osobe dalje tijekom uporabe vrtnog uređaja.** Izbačena rezana građa može povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Nikada ne usmjeravajte sapnicu ventilatora prema ljudima, domaćim životinjama ili prozorima.** Budite vrlo oprezni kada puhač lišća rabite u blizini tvrdih objekata kao što su stabla, automobili i zidovi jer se ispuhani predmeti mogu odbiti od njih. Izbačeni predmeti mogu oštetiti imovinu i povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Ne rabite vrtni uređaj za ispuhivanje zapaljivih ili zadimljenih predmeta kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.** Ti izvori zapaljenja mogu povećati opasnost od požara.
- ▶ **Ne dirajte ventilator dok se on kreće.** Isključite vrtni uređaj i pričekajte da se ventilator zaustavi. Izvucite mrežni utikač prije uklanjanja objekata koji blokiraju ventilator. To smanjuje opasnost od ozljeda zbog pokretnih dijelova.
- ▶ **Pobrinite se za to da je sklopka za uključivanje/ isključivanje isključena kada uklanjate rezanu građu ili održavate vrtni uređaj.** Neočekivano pokretanja vrtnog uređaja prilikom uklanjanja uglavljene rezane građe ili radova održavanja može povećati rizik od teških ozljeda.

### Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnete - ne postavljajte magnet u blizinu implantata i drugih medicinskih uređaja kao što su npr. srčani elektrostimulatori ili inzulinske pumpe, magnetski podatkovni mediji i magnetski osjetljivi uređaji.** Magnet proizvodi polje koje može utjecati na funkcioniranje medicinskih uređaja ili uzrokovati nepovratan gubitak podataka.
- ▶ Ne ispuhujte i ne rabite proizvod u blizini vrućeg, zapaljivog ili eksplozivnog materijala. Ne ispuhujte snijeg ili predmete koji bi mogli postati projektili. Ne rabite puhač kao pogon za vozila (npr. daske za daskanje).
- ▶ **Vrtni uređaj nastavit će raditi još nekoliko sekunda nakon isključivanja (bez zaustavljanja zračne struje).** Pustite da se motor zaustavi, a tek ga zatim ponovno uključite.  
Ne isključujte vrtni uređaj neposredno nakon uključivanja.
- ▶ **Ovaj proizvod nije namijenjen za to da ga rabe osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od nje primili upute o uporabi proizvoda.** Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- ▶ **Sve otvore za rashladni zrak čistite od prljavštine.**
- ▶ **Ne obavljajte izmjene na proizvodu.** Nedopuštene izmjene mogu umanjiti sigurnost vašeg proizvoda i povećati buku i vibracije.
- ▶ **Proizvod uvijek pokrenite s manjim stupnjem brzine, naročito pri niskim temperaturama.**
- ▶ **Ne rabite proizvod u zatvorenim prostorijama u kojima se može udahnuti prašina.**
- ▶ **Ne stavljajte druge predmete na proizvod.**

### Napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



**Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije.



- ▶ **Kada uređaj ne rabite, nekorišteni akumulator držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju

tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.

- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Ne spajajte akumulator kratko.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.
- ▶ **Punite uređaj samo isporučenim punjačem.**

### Opis proizvoda i radova



**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na prednjem dijelu priručnika za uporabu.

### Namjenska uporaba

Uređaj je puhač lišća konstruiran da ga rukovatelj rabi na razini tla za ispuhivanje lišća i vrtnog otpada kao što su trava, grančice i iglice bora.

### Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numeracija prikazanih komponenata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.

- (1) Regulator brzine zračne struje
  - (2) Zaporna tipka sklopke za uključivanje/isključivanje
  - (3) Sklopka za uključivanje/isključivanje
  - (4) Označna pločica / serijski broj
  - (5) Ulaz zraka
  - (6) Međusapnica
  - (7) Koncentrična sapnica
  - (8) Plosnata sapnica
  - (9) Točka učvršćivanja sapnice
  - (10) Punjač<sup>a)</sup>
  - (11) Pokazivač napunjenosti akumulatora<sup>a)</sup>
  - (12) Akumulator<sup>a)</sup>
  - (13) Tipka za deblokiranje akumulatora<sup>a)</sup>
  - (14) Kuka za skladištenje
- a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

### Tehnički podatci

<b>Akumulatorski puhač lišća</b>	<b>GBL 18V-800</b>
Broj artikla	<b>3 600 HD2 200</b>

Akumulatorski puhač lišća		GBL 18V-800
Nazivni napon	V	18
Brzina zračne struje, maks.	km/h	200
Volumni protok, maks.	m <sup>3</sup> /h	800
Masa		
- bez akumulatora	kg	3,4
- s akumulatorom	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)
Serijski broj		vidi označnu pločicu na proizvodu
Preporučena okolna temperatura prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dopuštena okolna temperatura prilikom rada <sup>A)</sup> i skladištenja	°C	-10 ... +40
Kompatibilni akumulatori		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Preporučeni akumulatori		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Preporučeni punjači		GAL 18... GAX 18...

A) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C

## Informacije o buci i vibracijama

3 600 HD2 200

Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

A-vrednovana razina buke proizvoda tipično je:

- Razina zvučnog tlaka	dB(A)	<b>82</b>
- Nesigurnost K	dB	<b>= 3,0</b>

Ukupne vrijednosti vibracija  $a_{\text{H}}$  (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost utvrđeni u skladu s normom **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

- Vrijednost emisije vibracija $a_{\text{H}}$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
- Nesigurnost K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka; potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

## Aku-baterija

**Bosch** prodaje akumulatorske električne alate i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg električnog alata, možete je izvaditi iz ambalaže.

### Punjenje aku-baterije

► **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

**Napomena:** Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

### Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije sve dok se ne uglati.



## Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehotičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim se aku-baterija stavi u električni alat, ona će se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

## Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti ili za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvadene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

### Tip aku-baterije GBA 18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

### Tip aku-baterije ProCORE18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

## Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od –20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

## Otklanjanje pogrešaka

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćanje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

## Montaža i rad

► **Pozor: Prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja isključite električni alat i izvadite akumulator.**

► **Akumulator ima dvostruki sustav blokiranja radi dodatne sigurnosti.** Pritisnite jedanput gumb za deblokiranje kako biste odvojili akumulator od opskrbe vrtnog uređaja elektroenergijom, ali ostavite ga na drugoj blokadi radi transporta vrtnog uređaja u vrtu, ali tako da ne aktivirate vrtni uređaj.

► **Najbolje rezultate postići ćete ako vrtni uređaj pokrenete s potpuno napunjenim akumulatorom.**

Napunjenost je moguće provjeriti pritiskom tipke na akumulatoru i očitavanjem žaruljica.

Numeracija prikazanih komponenata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.

Postupak	Slika	Stranica
Opseg isporuke	A	3
Montiranje sapnice	B	3
Umetanje/vađenje akumulatora	C	4
Uključivanje/isključivanje	D	4
Namještanje brzine zračne struje	E	4
Napomene za rad	F i G	5
Održavanje	H	5
Skladištenje	I	6

## Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smjer kretanja
	Uključivanje
	Isključivanje
	Čujni zvuk
	Pribor

**Pozor: Isključite uređaj prije otklanjanja pogreške.**

**Pozor: U slučaju nezgode ili loma alata odmah zaustavite stroj i izvadite akumulator.**

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Vrtni uređaj ne radi	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Akumulator nije ispravno umetnut	Ispravno umetnite akumulator (vidi sliku C)
	Akumulator je prehladan/pretopao	Pustite akumulator da se zagrije/ohladi. Uvijek pokrenite proizvod s malom brzinom vrtnje
	Vrtni uređaj je neispravan	Obratite se servisnoj službi
Vrtni uređaj radi s prekidima	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna	Obratite se servisnoj službi
	Regulator brzine zračne struje je neispravan	Obratite se servisnoj službi
Jake vibracije/buka	Vrtni uređaj je neispravan	Obratite se servisnoj službi
Prekratko trajanje rada po punjenju akumulatora	Akumulator se nije dulje vrijeme rabio ili se rabio samo nakratko	Potpuno napunite akumulator
	Akumulator je u kvaru ili neispravan	Zamijenite akumulator
Vrtni uređaj ne puše	Sapnica je blokirana	Oslobodite sapnicu
Smanjen protok zraka	Ulaz zraka blokirana	Oslobodite ulaz zraka
	Akumulator je prehladan	Uvijek pokrenite proizvod s malom brzinom vrtnje
Sapnicu nije moguće montirati	Pogrešna montaža	Ispravno montirajte sapnicu (vidi sliku B)

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje, čišćenje i skladištenje

► **Popravak proizvoda prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time će se osigurati da ostane zadržana sigurnost.

► **Nikada ne servisirajte oštećene kompletne baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

### Održavanje, čišćenje i skladištenje

Prije skladištenja očistite proizvod krpom.

Prilikom čišćenja i sastavljanja sapnice pobrinite se za to da je motor isključen, a akumulator odvojen.

Nikada ne rabite otapala.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

### Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Servisna služba odgovorit će na sva vaša pitanja o popravljanju i održavanju ovog proizvoda te o rezervnim dijelovima. Povećane crteže i informacije o rezervnim dijelovima naći ćete i na adresi: **www.bosch-pt.com** Tim za savjetovanje o primjeni u tvrtki Bosch rado će vam pomoći sa svim pitanjima o našim proizvodima i njihovom priboru.

Za sva pitanja i narudžbe rezervnih dijelova svakako navedite 10-znamenkasti broj artikla naveden na označnoj pločici.

### Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC  
Kneza Branimira 22  
10040 Zagreb  
Tel.: +385 12 958 051  
Fax: +385 12 958 050  
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com  
www.bosch.hr

### Dodatne adrese servisa naći ćete na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Preporučeni litij-ionski akumulatori podliježu zahtjevima zakona o opasnim materijalima. Korisnik može transportirati akumulatore kopnenim putem bez dodatnih uvjeta.

Prilikom slanja posrednicima (npr.: zračnim transportom ili otpremnikom) valja se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Pritom prilikom pripremanja pošiljke valja angažirati stručnjaka za opasne materijale. Otpremite akumulatore samo ako kućište nije oštećeno. Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte akumulator tako da se ne pomiče u pakiranju. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

### Zbrinjavanje



Proizvode, akumulatore, pribor i pakiranje potrebno je odnijeti na ekološko recikliranje.



Ne bacajte proizvode i akumulatore/baterije u kućni otpad!

**Samo u drzavama EU-a:**

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU nefunkcionalne proizvode, a u skladu s Europskom direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatore/baterije potrebno je odvojeno prikupiti i ekološki zbrinuti.

Ako se otpadna električna i elektronička oprema nepropisno zbrine, to može imati štetne učinke na okoliš i zdravlje ljudi zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

**Akumulatori/baterije:****Litij-ionski:**

Molimo pogledajte napomene u odjeljku (vidi „Transport“, Stranica 189).

## Eesti

### Ohutusnõuded

**Aiatööriistal olevate sümbolite selgitus**

Üldine ohujuhis.



Lugege kasutusjuhend läbi.



Vihmaga mitte kasutada.



HOIATUS: Ettevaatust eemale paiskuvate osade tõttu.



HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.



Tagage, et käed, jalad ega lohvakad riided ei sattuks tööriista töötamise ajal seadme avadesse.



Pöörlev puhur. Veenduge, et käed, jalad, pikad juuksed ega lohvakad riided ei satu tööriista töötamise ajal seadme avadesse.



Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitset.



HOIATUS: Eemaldage aku enne hooldustöid.

### Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

**⚠ HOIATUS**

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised

ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

**Ohutusnõuded tööpiirkonnas**

► **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.**

Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

► **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

► **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohest eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

**Elektriohutus**

► **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesasse sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

► **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

► **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

► **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

► **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

► **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

**Inimeste turvalisus**

► **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge**

**kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusala vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesast, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebataolist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga aravad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

#### Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud**

**käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

#### Akutööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimiseseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjajklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallsemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

### Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelda kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

### Ohutusjuhised lehepuhuri kasutamisel

- ▶ **Ärge kasutage aiatööriista halbade ilmastikuoludega, ennekõike algava äikesetormiga.** Nii vähendate äikeselöögi ohtu.
- ▶ **Kasutage kuulmiskaitset ja kaitseprille.** Sobiv kaitsevarustus vähendab vigastusohu.
- ▶ **Aiatööriistaga töötades kandke alati libisemiskindlaid turvajalatsid.** Ärge kasutage aiatööriista, kui olete paljajalu või kannate lahtisi jalanõusid. Nii vähendate jalgade vigastusohu.
- ▶ **Ärge kandke lohvakaid riideid ega aksessuaare nagu sallid, nõõrid, ketid, lipsud vms, mis võiks sattuda ventilatsiooniavadesse.** Katke pikad juuksed või siduge need tagant kinni, et ka juuksed ei satuks ventilatsiooniavadesse. Kui üks nimetatud esemest tõmmatakse ventilatsiooniavadesse, võib see vigastusohu suurendada.
- ▶ **Tööriista kasutamise ajal hoidke kõrvalised isikud tööalast eemal.** Eemalpaiskuv löikematerjal võib suurendada vigastusohu.
- ▶ **Ärge kunagi suunake puhuridüüsi teistele inimestele, koduloomadele ega akendele.** Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate lehepuhurit kõvade esemete läheduses, nagu puud, autod ja müüritised, sest ärapuhutavad esemed võivad nende pealt tagasi paiskuda. Eemalpaiskuvad esemed võivad kahjustada esemelist vara ja suurendada vigastusohu.
- ▶ **Ärge kasutage aiatööriista selleks, et põlevaid või suitsevaid esemeid, nagu sigarette, tuletikke või kuuma tuhka ära puhuda.** Need süüteallikad võivad tulekahjuohu suurendada.
- ▶ **Ärge katsuge ventilaatorit seni, kuni see veel pöörleb.** Lülitage tööriist välja ja oodake, kuni puhur on täielikult seiskunud. Tõmmake toitepistik pistikupesast välja, enne kui asute puhuris blokeeringu põhjustanud vöörkehi eemaldama. See hoiab ära liikuvatest osadest põhjustatud vigastuste ohu.
- ▶ **Veenduge, et kõik sisse-välja-lülitid on välja lülitatud, kui asute kinnikiilunud materjali eemaldama või seadet hooldama.** Aiatööriista ootamatu käivitumine sel hetkel, kui eemaldate kinnikiilunud materjali või teete seadmel hooldustöid, võib põhjustada raskeid vigastusi.

### Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ **Seade sisaldab magnetid - Ärge asetage magnetit implantaatide ega muude meditsiiniseadmete, nt südamestimulaatorite või insuliinipumpade, magnetiliste andmekandjate ega magnetiliselt**

**tundlike seadmete lähedusse.** Magnet tekitab välja, mis võib meditsiiniseadmete tööd häirida või tuua kaasa pöördumatu andmekao.

- ▶ **Ärge puhuge ega kasutage seadet kuuma, põleva või plahvatusohtliku materjali lähedal.** Ärge puhuge lund ega esemeid, mis võivad kiirusega eemale paiskuda ja ohtlikuks muutuda. Ärge kasutage puhurit liikuvatele esemetele kiiruse andmiseks (nt rula).
- ▶ **Pärast väljalülitamist jätkab tööriist veel mõne sekundi jooksul töötamist (õhuvoo ei ole katkenud).** Laske mootoril seisma jääda enne, kui seadme uuesti sisse lülitate.
- ▶ **Ärge lülitage seadet välja ja kohe uuesti sisse.**
- ▶ **Seadet ei tohi kasutada isikud (ega ka lapsed), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kes on kogemuslikult ja teadmistelt vähemvõimekad.** Sellised isikud võivad seadet kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku pideva järelevalve all või siis, kui nad on seadme ohutu kasutusega kurssi viidud. Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad ei mängiks seadmega.
- ▶ **Hoidke kõik ventilatsiooniavad puhtad.**
- ▶ **Seadet ei tohi mingil viisil muuta.** Lubamatud muudatused võivad mõjutada seadme tööohutust ja põhjustada suuremat müra ja vibratsiooni.
- ▶ **Käivitage tööriist alati madalal kiirusastmel, eelkõige külma ilmaga.**
- ▶ **Ärge kasutage seadet suletud ruumides, kus võib tolm sattuda hingamisteedesse.**
- ▶ **Ärge asetage tööriista peale teisi esemeid.**

### Aku kasutusjuhised

- ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.



**Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest.** Püsib plahvatusoht.



- ▶ **Seadme kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akuklemmide vaheline lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- ▶ **Aku kahjustamisel ja mitteshipärasel kasutusel võib akut eralduda aure.** Ohutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aaurud võivad tekitada hingamisteede ärritusi.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Ärge tekitage akus lühist.** Püsib plahvatusoht.

- ▶ Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.
- ▶ **Laadige seadet ainult tarnekomplekti kuuluva laadijaga.**

## Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



### Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi.

Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi eesmisest osast toodud jooniseid.

### Sihipärane kasutus

Tegemist on lehepuhuriga, mis on mõeldud kasutamiseks maapinnaga paralleelselt, millega puhuda lehti ja aiapäätmeid, nagu muru, oksad ja okaspuu okkaid.

### Joonisel näidatud komponendid (vt joonist A)

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

- (1) Õhuvoolu kiiruse regulaator
- (2) Sisse-välja-lüliti lukustusnupp
- (3) Sisse-välja-lüliti
- (4) Tüübisilt / seerianumber
- (5) Õhu sisselaskeava
- (6) Vahepihusti
- (7) Kontsentriiline pihusti
- (8) Lamepihusti
- (9) Pihusti kinnituspunkt
- (10) Laadija<sup>a)</sup>
- (11) Aku laetuse taseme näit<sup>a)</sup>
- (12) Aku<sup>a)</sup>
- (13) Aku lukust avamise nupp<sup>a)</sup>
- (14) Konks hoiustamise jaoks

a) See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.

### Tehnilised andmed

Akutoitega lehepuhur		GBL 18V-800
Artiklikood		<b>3 600 HD2 200</b>
Nimipinge	V	18
Max õhuvoolumiirus	km/h	200
Suurim õhuvool.	m <sup>3</sup> /h	800
Kaal		
- ilma akuta	kg	3,4
- koos akuga	kg	- 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)
Seerianumber		vt seadme andmesilt
ümbruskokkonna soovituslik temperatuur laadimise ajal	°C	0 ... +35
Lubatud ümbruskokkonna temperatuur töötamisel <sup>A)</sup> ja hoiustamisel	°C	-10 ... +40
Ühilduvad akud		GBA 18V... ProCORE18V... 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
soovitatud akud		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Soovitatud laadijad		GAL 18... GAX 18...

A) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

### Müra-/vibratsiooniväärtused

**3 600 HD2 200**

Mürataseme väärtused on mõõdetud vastavalt **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:

- Helirõhutase	dB(A)	<b>82</b>
----------------	-------	-----------

– Mõõtemääramatus K dB = 3,0

Vibratsioonitase  $a_h$  (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K on määratud vastavalt **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

– Vibratsioonitase  $a_h$   $m/s^2$  1,2

– Mõõtemääramatus K  $m/s^2$  = 1,5

Siintoodud võnkumise koguväärtus(ed) ja mürataseme väärtus(ed) on mõõdetud normeeritud kontrollmeetodi järgi, et saaks kahte elektritööriista omavahel võrrelda.

Toodud vibratsiooni koguväärtust(väärtusi) ja toodud mürataseme väärtust(väärtusi) saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Vibratsiooni- ja mürataseme väärtused elektritööriista tegeliku kasutuse ajal erinevad siintoodud andmetest sõltuvalt tööriista kasutusviisist, eelkõige aga selle poolest, millist toorikut töödeldakse; vajadusel tuleb kasutaja kaitseks määratleda ohutusmeetmed, mis põhineksid eeldataval vibratsioonikoormusel, mis kehtib tegelikes kasutustingimustes (siinjuures tuleb arvestada töösükli kõigi etappidega, nt ajaga, mil tööriist on välja lülitatud, ja ka ajaga, mil tööriist on sisse lülitatud, aga mootor töötab ilma koormuseta).

## Aku

**Bosch** müüb ka juhtmeta elektrilisi tööriistu ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie elektrilise tööriista tarnekomplekti.

### Aku laadimine

► **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimiseseadmeid.** Vaid need laadimiseseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks.

**Juhis:** liitiumioonakud tarnitakse tehastest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

### Aku paigaldamine

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntavalt fikseeruks.

### Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Akul on kaks lukustusastet, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Elektritööriista paigaldatud akut hoiaib õiges asendis vedru.

### Aku laetuse taseme näidik

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul näitavad aku laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu või . See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

### Aku tüüp GBA 18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

### Aku tüüp ProCORE18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 5 × roheline	80–100%
Pidev tuli 4 × roheline	60–80%
Pidev tuli 3 × roheline	40–60%
Pidev tuli 2 × roheline	20–40%
Pidev tuli 1 × roheline	5–20%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

### Juhised aku käsitlemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavad pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada. Järgige ringlussevõtu juhiseid.

## Kokkupanek ja käsitlemine

► **Tähelepanu: Lülitage aiatööriist enne seadistus- või puhastamistöid välja ja eemaldage aku.**

► Akul on lisaohutuse eesmärgil kahesüsteemne lukustussüsteem. Vajutage lahtilukustusnuppu ühe korra, et katkestada aku ja aiatööriista vaheline elektritoid, aga jätke aku teise lukustusastmesse, et akut saaks koos



aiatööriistaga aias ühest kohast teise viia ilma selleks aiatööriista käivitamata.

- **Parimad töötlemused saate siis, kui aiatööriista aku on seadme käivitamise ajal täis laetud.** Laadimisoleku kontrollimiseks vajutage aku peal nuppu ja vaadake näitu LED-näidikult.

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

Käituseesmärk	Joonis	Lehekülg
Tarnekomplekt	<b>A</b>	3
Pihusti paigaldamine	<b>B</b>	3
Aku paigaldamine/laadimine	<b>C</b>	4
Sisse-/väljalülitamine	<b>D</b>	4
Õhuvoolukiiruse reguleerimine	<b>E</b>	4
Tööjuhised	<b>F ja G</b>	5
Hooldus	<b>H</b>	5
Hoiustamine	<b>I</b>	6

## Veaotsing

Järgnevas tabelis on toodud vead ja juhised nende kõrvaldamiseks. Kui probleem siiski ei kao, pöörduge volitatud remonditöökotta.





**Tähelepanu: Enne veaotsingut lülitage seade välja.**

**Tähelepanu: Seisake masin kohe ja eemaldage aku, kui juhtub õnnetus või tarvik puruneb.**

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Aiatööriist ei tööta	Aku on tühi	Laadige akut
	Aku ei ole õigesti paigaldatud	Paigaldage aku õigesti (vt joonist <b>C</b> )
	Aku on liiga külm/liiga kuum	Laske akul soojeneda/jahtuda. Käivitage seade alati madala kiirusega
Aiatööriist on vigane	Aiatööriist on vigane	Pöörduge klienditeeninduse poole
	Sisse-välja-lüliti on rikkis	Pöörduge klienditeeninduse poole
Tööriist töötab katkendlikult	Õhuvoolu kiiruse regulaator on vigane	Pöörduge klienditeeninduse poole
Tugev vibratsioon/müra	Aiatööriist on defektne	Pöörduge klienditeeninduse poole
Tööaeg ühe akulaadimise kohta	Akut ei ole pärast pikemat perioodi kasutatud või on kasutatud lühiajaliselt	Laadige aku täiesti täis
	Aku on katki või vigane	Vahetage aku välja
Aiatööriist ei puhu enam	Otsak on ummistunud	Puhastage otsak
Vähendatud õhuvool	Õhusisselaskeavad on ummistunud	Tehke õhusisselaskeavad puhtaks
	Aku on liiga külm	Käivitage seade alati madala kiirusega
Otsakut ei ole võimalik paigaldada	Seade on valesti kokku pandud	Paigaldage otsak õigesti (vt joonist <b>B</b> )

## Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Liikumissuund
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
CLICK!	Kuuldav heli
	Tarvikud

## Hooldus ja korrashoid

### Hooldus, puhastamine ja hoiustamine

- ▶ **Laske tooteid parandada ainult asjaomasega kvalifikatsiooniga spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelda kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

### Hooldamine, puhastamine ja hoiustamine

Puhastage tööriista enne hoiustamist kuiva lapiga. Otsaku puhastamisel ja kokkupanemisel veenduge, et mootor on välja lülitatud ja akuklemmid lahti võetud. Ärge kunagi kasutage lahusteid. Ärge kunagi pihustage tööriistale vett. Ärge kunagi kastke aiatööriista vette.

### Klienditeenindus ja müüjijärgne nõustamine

Müügiesindajad annavad vastused toote paranduse ja hooldusega ning varuosadega seotud küsimustele. Teavet detailjooniste ja varuosade kohta leiate:

**www.bosch-pt.com**

Vastuse tooteid ja tarvikuid puudutavatele küsimustele saate Boschi rakendusnõustajatelt.

Palume pöörata tähelepanu varuosatellimustele märkida tingimata 10-kohaline tootekood, mille leiate toote tüübisildilt.

### Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

### Muud teenindusaadressid leiate:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Soovituslike liitumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Kasutatul on lubatud akusid vedada maanteel piiranguteta.

Kui saatjaks on kolmas osapool (nt õhuvedu või ekspedeerimine), tuleb järgida pakendile ja tähistusele esitatavaid erinõudeid. Toote veoks ettevalmistusse tuleb kaasata ohtlike ainete ekspert.

Akusid tohib lähendada üksnes siis, kui akude korpus on kahjustamata. Katke lahtised kontaktid kinni ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liigu. Järgige ka võimalikke täiendavaid riigisiseseid eeskirju.

### Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Aiatööriistad, akud, tarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake tööriistu ega akusid/patareisid olmejäätme hulka!

### Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta kehtiva Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL ja direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud aiatööriistad ning akud/patareisid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Mittesihipärasel kõrvaldamisel võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed võimalike ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

### Akud/patareisid:

#### Li-Ion:

Järgige juhiseid, mis on toodud punktis (vaadake „Transport“, Lehekülj 196).

## Latviešu

### Drošības noteikumi

#### Uz dārza instrumenta korpusa attēloto simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura bīstamības zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



BRĪDINĀJUMS: Sargieties no gaisā izsviestām daļām!



BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties darba vietai.



Dārza instrumenta darbības laikā nepieļaujiet roku un kāju iekļūšanu tā atvērumos.



Rotējoša turbīna. Izstrādājuma darbības laikā nepieļaujiet roku, kāju, garu matu un vaļīgu apģērba daļu iekļūšanu tā atverēs.



Lietojiet acu un ausu aizsargus.



BRĪDINĀJUMS. Pirms apkopes atvienojiet akumulatoru.

## Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

### BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar

specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumus lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tikla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

### Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgas un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktlīdždai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstrumenti caur kabeļiem tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakšas, kas piemērotas kontaktlīdždai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiņiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenoslogojiet kabeļus. Neizmantojiet kabeļus, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktlīdždas. Sargājiet kabeļus no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.** Bojāts vai samezģlojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpus telpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot

elektrokabeļi, kas piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.

- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

### Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargapriekojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargapriekojuma (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārlicinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties kustošajās daļās.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- ▶ **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neiesligstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundēs daļās var gūt nopietnu savainojumu.

### Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslodjiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaīņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaucu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

#### Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- ▶ **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikvienu uzlādes ierīci ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar spraudņiem, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu**

starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.

- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauci noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- ▶ **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

#### Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaīnai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

#### Drošības noteikumi dārza pūtejām

- ▶ **Neizmantojiet dārza lapu pūteju sliktos laika apstākļos, jo īpaši, ja tuvojās negaiss.** Tas ļaus samazināt zibens spēriena risku.
- ▶ **Lietojiet asu aizsargus un aizsargbrilles.** Piemērota aizsargaprīkojuma lietošana samazina traumu gūšanas risku.
- ▶ **Strādājot ar dārza instrumentu, vienmēr valkājiet neslidošus un aizsargājošus apavus. Nestrādājiet ar dārza instrumentu basām kājām vai valējās sandalēs.** Tas samazina pēdu traumēšanas risku.
- ▶ **Nevalkājiet platu apģērbu vai tādus aksesuārus kā šalles, ķēdītes, kaklasaites u.c., kas var tikt iesūktas instrumenta ventilācijas atverēs. Nosedziet garus matus vai sasieniet tos, lai tie nevarētu iekļūt ventilācijas atverēs.** Ja kāds no šiem priekšmetiem tiek iesūktis ventilācijas atverēs, var palielināties traumu gūšanas risks.

- ▶ **Lietojot instrumentu, neļaujiet citām personām tuvoties darba zonai.** Gaisā uzsviests nogrieztais materiāls var paaugstināt traumu gūšanas risku.
- ▶ **Nekad nevērsiet ventilatora sprauslu pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai loģiem. Ievērojiet īpašu piesardzību, lapu pūtēju izmantojot cietu objektu, piemēram, koku, automašīnu un mūru tuvumā, jo aizpūstie priekšmeti var pret tiem atstāties.** Gaisā uzsviesti priekšmeti var nodarīt bojājumus īpašumam un palielināt traumu gūšanas risku.
- ▶ **Neizmantojiet dārza instrumentu degošu vai kūpošu priekšmetu, piemēram, cigarešu, sērkokciņu vai karstu pelnu izpūšanai.** Šie aizdegšanās avoti var paaugstināt ugunsbīstamību.
- ▶ **Nepieskarieties ventilatoram, kamēr tas vēl griežas. Izslēdziet dārza instrumentu un pagaidiet, līdz ventilators pilnībā apstājas. Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no elektrotīkla, pirms izņemat priekšmetus, kas ir nobloķējuši ventilatora darbību.** Tas samazina ievainojumu risku, ko var radīt kustīgās daļas.
- ▶ **Pirms izvācat iestrēgušu nogriezto materiālu vai pirms dārza instrumenta apkopes veikšanas pārlicinieties, ka ir izslēgts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis.** Dārza instrumenta pēkšņa ieslēgšanās laikā, kad tas tiek atbrīvots no iestrēgušā nogriezta materiāla vai tiek veikta instrumenta apkope, var palielināt smagu traumu gūšanas risku.

### Papildu drošības noteikumi

- ▶ **Šis instruments satur magnētus - nenovietojiet magnētu implantu un citu medicīnisko ierīču tuvumā, piemēram, kardiostimulatora vai insulīna sūkņa, magnētisku datu nesēju un magnētisku ierīču tuvumā.** Magnēts rada lauku, kas var nelabvēlīgi ietekmēt medicīnisku ierīču darbību vai izraisīt neatgriezenisku datu zudumu.
- ▶ **Nepūtiet un neizmantojiet izstrādājumu karstu, uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu materiālu tuvumā.** Nepūtiet sniegu vai neko tādu, kas var izraisīt daļiņu izmešanu. Neizmantojiet pūtēju, lai vadītu transportlīdzekļus (piem., skrituļdēļus).
- ▶ **Dārza instruments turpina darboties vēl dažas sekundes pēc izslēgšanas (saglabājoties gaisa plūsmam).** Pirms dārza instrumenta atkārtotas ieslēgšanas nogaidiet, līdz apstājas tā moOTors. Neieslēdziet dārza instrumentu tūlīt pēc tā izslēgšanas.
- ▶ **Šis dārza instruments nav paredzēts, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām, izņemot gadījumus, kad instrumenta lietošana notiek par minēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai saņemot no tās norādījumus, kā lietojams instruments.** Nodrošiniet bērniem pienācīgu uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.

- ▶ **Uzturiet tīras ventilācijas atveres.**
- ▶ **Neveiciet nekādas izmaiņas dārza instrumenta konstrukcijā.** Nesankcionētas izmaiņas var nelabvēlīgi ietekmēt dārza instrumenta darbības drošumu un būt par cēloni paaugstinātam trokšņam un vibrācijas līmenim.
- ▶ **Vienmēr iedarbiniet izstrādājumu ar zemāku ātruma līmeni, īpaši aukstā temperatūrā.**
- ▶ **Nelietojiet izstrādājumu slēgtās telpās, kurās var ieelpot putekļus.**
- ▶ **Nenovietojiet uz izstrādājuma citus priekšmetus.**

### Ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt išslēgumu.



**Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma.** Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.



- ▶ **Laikā, kad ierīce netiek lietota, neglabājiet neizmantoto akumulatoru biroja skavu, monētu, atslēgu, naglu skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienošanu.** Išslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt ugunsgrēku.
- ▶ **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju išslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Nepieļaujiet išslēguma veidošanos izsaut starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaut sprādzienu.
- ▶ **Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tīru un sausu otu.**
- ▶ **Instrumenta uzlādei izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļauto uzlādes ierīci.**

### Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



**Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.** Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu

savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas instrukcijas beigās redzamos attēlus.

### Paredzētais pielietojums

Ierīce ir lapu pūtējs, ko lietotājam paredzēts lietot zemes līmenī, lai aizpūstu lapas un dārza atkritumus, piemēram, zāli, zarus un egļu skuju.

### Attēlotās sastāvdaļas (skatiet attēlu A)

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Gaisa plūsmas ātruma regulators</li> <li>(2) Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas fiksācijas taustiņš</li> <li>(3) Ieslēgšanas/izslēgšanas poga</li> <li>(4) Datu plāksnīte / sērijas numurs</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>(5) Gaisa ieplūdes atvere</li> <li>(6) Starpsprausla</li> <li>(7) Koncentriskas formas sprausla</li> <li>(8) Plakanas formas sprausla</li> <li>(9) Sprauslas piestiprināšanas vieta</li> <li>(10) Uzlādes ierīce<sup>a)</sup></li> <li>(11) Akumulatora uzlādes līmeņa indikators<sup>a)</sup></li> <li>(12) Akumulators<sup>a)</sup></li> <li>(13) Akumulatora atbloķēšanas taustiņš<sup>a)</sup></li> <li>(14) Āķis ierīces uzglabāšanai</li> </ul> |
|---|--|
- a) Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.

### Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināms lapu pūtējs		GBL 18V-800
Izstrādājuma numurs		<b>3 600 HD2 200</b>
Nominālais spriegums	V	18
Maks. gaisa plūsmas ātrums	km/h	200
Maks. tilpuma plūsma	m <sup>3</sup> /st.	800
Svars		
– bez akumulatora	kg	3,4
– ar akumulatoru	kg	– 4,4 (ProCORE 5,5 Ah) – 4,4 (ProCORE 8,0 Ah) – 4,8 (ProCORE 12,0 Ah)
Sērijas numurs		skatīt izstrādājuma marķējuma plāksnīti
Ieteicamā apkārtējā gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35
Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā <sup>A)</sup> un uzglabāšanas laikā	°C	-10 ... +40
Saderīgie akumulatori		GBA 18V... ProCORE18V... 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Ieteicamie akumulatori		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Ieteicamās uzlādes ierīces		GAL 18... GAX 18...

A) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

### Informācija par troksni un vibrāciju

		3 600 HD2 200
Radītā trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b> .		
Izstrādājuma radītā pēc A raksturlienes izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas:		
– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	<b>82</b>
– mērījumu izkliede K	dB	<b>= 3,0</b>
Izstrādājum radīto svārstību paātrinājuma vērtība a <sub>h</sub> (vektoru summa trijos virzienos) un izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam <b>EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024</b>		
– Vibroemisijas vērtība a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
– Mērījumu izkliede K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Norādītā(-s) radītā(-s) vibrācijas un trokšņa vērtība(-s) ir izmērīta(-s) saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi un var tikt izmantota(-s), lai savā starpā salīdzinātu elektroinstrumentus.

Tās, ka norādīto kopējo vibrācijas vērtību un norādīto radītā trokšņa vērtību, var izmantot arī sākotnējai iedarbības izvērtēšanai.

Tā kā elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas un trokšņa faktiskās vērtības ir atkarīgas no elektroinstrumenta lietošanas veida un jo īpaši no priekšmeta apstrādes veida un var atšķirties no norādītajām vērtībām, ir nepieciešams noteikt atbilstošus drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai, pamatojoties uz vibrācijas iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (pie tam jāņem vērā visas elektroinstrumenta darbības cikla daļas, piemēram, laika posmi, kad tas ir izslēgts, kā arī laika posmi, kad tas darbojas bez slodzes).

## Akumulators

**Bosch** pārdod akumulatora elektriskos darbinstrumentus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu elektriskā darbinstrumenta piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

### Akumulatora uzlāde

► **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

**Norāde:** atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

### Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

### Akumulatora izņemšana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.

#### **Nedarbojieties ar spēku.**

Akumulatoram 2 ir divpakāpju fiksators, kas neļauj tam izkrist, kad nejauši nospiež akumulatora atbrīvošanas pogu. Kamēr akumulators ir ielikts elektroinstrumentā, to notur atspere.

### Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LEDs diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolāsāma tikai tad, ja elektroinstrumenti atrodas miera stāvoklī.

Lai nolāsītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolāsīšanas taustiņu vai . Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolāsīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes

indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

#### **Akumulatora tips GBA 18V...**



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

#### **Akumulatora tips ProCORE18V...**



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100%
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80%
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–20%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

### Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no –20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

## Montāža un lietošana






- **Ievēribai! Pirms iestatīšanas vai tīrīšanas darbiem izslēdziet elektroinstrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.**
- **Papildus drošībai akumulatoram ir dubultā bloķēšanas sistēma.** Nospiediet atbrīvošanas pogu vienreiz, lai atvienotu akumulatoru no dārza instrumenta barošanas avota, bet atstājiet to uz otrā bloķētāja dārza instrumentā transportēšanai dārzā, neaktivizējot dārza instrumentu.
- **Labākos rezultātus sasniegsiet, ja iedarbināsiet dārza instrumentu ar pilnībā uzlādētu akumulatoru.** Uzlādes stāvokli var pārbaudīt, nospiežot pogu uz akumulatora un pārbaudot LED indikatoru.

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.



Darbības mērķis	Attēls	Lappuse
Piegādes komplekts	<b>A</b>	3
Sprauslas pievienošana	<b>B</b>	3
Akumulatora ievietošana/ izņemšana	<b>C</b>	4
Ieslēgšana un izslēgšana	<b>D</b>	4
Gaisa plūsmas ātruma iestatīšana	<b>E</b>	4
Norādījumi par darba izpildi	<b>F un G</b>	5
Apkope	<b>H</b>	5
Uzglabāšana	<b>I</b>	6

simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Kustības virziens
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Ir sadzirdams troksnis
	Piederumi

## Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegūstiet šos

## Kļūmju uzmeklēšana

Šeit sniegtajā tabulā ir apkopota informācija par iespējamajām kļūmēm instrumenta darbībā un par šo kļūmju novēršanu. Ja kļūmi neizdodas atklāt un novērst saviem spēkiem, griežieties pēc palīdzības tuvākajā remonta darbnīcā.

**Ievērojiet: Pirms kļūmju uzmeklēšanas izslēdziet instrumentu.**

**Ievērojiet: negadījuma vai instrumenta salūšanas gadījumā nekavējoties apturiet iekārtu un izņemiet akumulatoru.**

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Dārza instruments nedarbojas	Ir izlādējies akumulators	Uzlādējiet akumulatoru
	Akumulators nav pareizi ievietots	Ievietojiet akumulatoru pareizi (skatiet attēlu <b>C</b> )
	Akumulatora temperatūra ir pārāk zema vai pārāk augsta	Nogaidiet, līdz akumulators sasilst vai atdziest. Vienmēr iedarbiniet izstrādājumu ar mazu apgriezīgu skaitu
Dārza instruments ir bojāts	Dārza instruments ir bojāts	Griezieties klientu apkalpošanas uzņēmumā
	Ir bojāts ieslēdzējs	Vērsieties klientu apkalpošanas centrā
Dārza instruments darbojas ar pārtraukumiem	Gaisa plūsmas ātruma regulators ir bojāts	Vērsieties klientu apkalpošanas centrā
	Dārza instruments ir bojāts	Griezieties klientu apkalpošanas uzņēmumā
Darbības laiks ar vienu akumulatora uzlādi ir pārāk mazs	Akumulators nav ilgi lietots vai arī ir lietots tikai neilgu laiku	Akumulators ir pilnīgi uzlādēts
	Akumulators ir pilnībā pārstājis darboties vai tajā ir radies bojājums	Nomainiet akumulatoru
Dārza instruments neveido gaisa plūsmu	Ir nosprostota sprausla	Likvidējiet sprauslas nosprostojumu
Samazināta gaisa plūsma	Gaisa ievadatvere ir bloķēta	Atbrīvojiet gaisa ievadatveri
	Akumulatora temperatūra ir pārāk zema	Vienmēr iedarbiniet izstrādājumu ar mazu apgriezīgu skaitu
Sprauslu nav iespējams pievienot dārza instrumentam	Dārza instruments ir nepareizi samontēts	Uzstādiet sprauslu pareizi (skatiet attēlu <b>B</b> )

## Apkalpošana un apkope

### Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana

- ▶ **Uzticiet savu izstrādājumu remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi ir garantēta nemainīga drošība.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

### Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana

Pirms izstrādājuma novietošanas uzglabāšanai aplaaukiet to ar audumu.

Tirot un montējot sprauslu, pārliecinieties, ka dzinējs ir izslēgts un akumulators ir atvienots.

Nekad neizmantojiet šķīdinātājus.

Neapsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni.

Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī.

### Klientu apkalpošanas centrs un konsultācijas saistībā ar instrumenta lietošanu

Klientu apkalpošanas centra darbinieki atbildēs uz jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkopi, kā arī par to rezerves daļām. Klaidskata rasējumi un informācija par rezerves daļām ir atrodama šeit: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
Bosch konsultāciju dienesta darbinieki ar prieku sniegs atbildes uz jūsu jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Lūdzot konsultāciju un pasūtot rezerves daļas, noteikti norādiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma tehnisko datu plāksnītes.

#### Latvijas Republika

Robert Bosch SIA  
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs  
Mūkusalas ielā 97  
LV-1004 Rīga  
Tālr.: 67146262  
Telefakss: 67146263  
E-pasts: [service-pt@lv.bosch.com](mailto:service-pt@lv.bosch.com)

#### Papildu servisa adreses ir norādītas šeit:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transportēšana

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ceļu satiksmē bez papildu nosacījumiem.

Ja akumulatoru nosūta trešās personas (piemēram, ar gaisa transporta uzņēmumu vai citu loģistikas aģentūru starpniecību), jāievēro īpašas prasības par sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanu. Tāpēc sūtījuma sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Ievērojiet

arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie izstrādājumi, akumulatori, piederumi un iepakojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet izstrādājumus un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvērnē!

### Spēkā tikai ES valstīs:

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/EK, lietošanai nederīgie izstrādājumi, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nelietpratīgi atbrīvojoties no nolietotām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm, tajos esošu iespējamu, bīstamu vielu dēļ šīs ierīces par nodarīt kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai.

### Akumulatori un baterijas:

#### Litija-jonu akumulatori:

Lūdzam ievērot norādījumus, kas sniegti sadaļā (skatīt „Transportēšana“, Lappuse 203).

## Lietuvių k.

### Saugos nuorodos

#### Ant sodo priežiūros įrankio pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Nenaudokite lyjant lietu.



ĮSPĖJIMAS: Saugokitės skriejančių dalių.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašaliniam.



Gaminiui veikiant, rankų ir kojų nekiškite į kiaurymes ir saugokite, kad į jas nepatektų platus drabužiai.



Sukamasis pūstuvus. Saugokite, kad gaminiui veikiant į kiaurymes nepatektų plaštakos, pėdos, ilgi plaukai ar platus drabužiai.



Dirbkite su akių ir klausos apsaugos priemonėmis.



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, atjunkite akumuliatorių.

## Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

**ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas. Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

### Darbo vietos saugumas

- ▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniais asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

### Elektrosauga

- ▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiū būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Saugokitės, kad neprisisilestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neišleiskite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite**

**ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

### Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- ▶ **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

### Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jį su tinkama elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Pržiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

### Rūpestinga akumuliatorių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Akumuliatorių įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, išskyla gaisro pavojus.
- ▶ **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius išskyla sušalavimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontakto.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusidėginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis; venkite kontakto su šiuo skystičiu. Jei skystičio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skystičio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali

veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sproginimą arba traumų pavojų.

- ▶ **Saugokite visus įkrovimo instrukcijas ir nekraukite aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

### Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

### Saugos nuorodos dirbantiems su lapų pūstuvais

- ▶ **Nenaudokite sodo priežiūros prietaiso prastomis oro sąlygomis, ypač kylant audrai.** Taip sumažinsite riziką būti nutrenktam žaibo.
- ▶ **Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.** Tinkamos apsauginės priemonės sumažina sužalojimų pavojų.
- ▶ **Dirbdami su sodo priežiūros prietaisu, visada avėkite neslidžius apsauginius batus. Nedirbkite sodo priežiūros prietaisu basi ar avėdami atvirais sandalais.** Taip sumažinamas pėdų sužalojimo pavojus.
- ▶ **Nedėvėkite laisvų drabužių arba aksesuarų, šalių, raištelėlių, grandinėlių, kaklaraiščių ir t. t., kurie gali būti įtraukti į vėdinimo angas. Ilgus plaukus apdenkite arba suriškite taip, kad jie negalėtų patekti į vėdinimo angas.** Jei kažkas iš paminėtų daiktų pateko į vėdinimo angas, tai gali padidinti sužalojimų riziką.
- ▶ **Dirbdami su sodo priežiūros prietaisu neleiskite šalia būti kitiems asmenims.** Išsviesta pjaunama medžiaga gali padidinti sužalojimų riziką.
- ▶ **Niekada nenukreipkite pūstuvo antgio į žmones, naminius gyvūnus arba langų kryptimi. Būkite itin atsargūs, naudodami lapų pūstuvą arti kietų objektų, pvz., medžių, automobilių ir mūrinių sienų, nes nupūsti daiktai nuo jų gali atsimušti.** Išsviesti daiktai gali apgadinti turėtą ir padidinti sužalojimų riziką.
- ▶ **Nenaudokite sodo priežiūros prietaiso degantiems arba rūkstantiems daiktams, pvz., cigaretėms, degtukams arba karštiems pelenams išpūsti.** Šie uždegimo šaltiniai gali padidinti gaisro pavojų.
- ▶ **Nelieskite ventiliatoriaus, kol jis dar juda. Išjunkite sodo priežiūros prietaisą ir palaukite, kol ventiliatorius visiškai sustos. Ištraukite tinklo kištuką, prieš išimdami ventiliatorių blokuojančius objektus.** Taip sumažinamas sužalojimų dėl judžių dalių pavojus.

- ▶ Šalindami užstrigusią pjaunamą medžiagą arba atlikdami sodo priežiūros prietaiso techninės priežiūros darbus, užtikrinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis būtų išjungtas. Netikėtai įsijungus sodo priežiūros prietaisui šalinant užstrigusią pjaunamą medžiagą arba atliekant techninės priežiūros darbus, galimi sunkūs sužalojimai.

### Papildomos įspėjamosios nuorodos

- ▶ Šiame prietaise yra magnetų – nelaikykite magneto arti implantų ir kitų medicinos prietaisų, pavyzdžiui, širdies stimuliatorių ar insulino pumpu, magnetinių duomenų laikmenų ir magnetams jautrių prietaisų. Magnetas sukuria lauką, dėl kurio gali sutrikti medicinos prietaisų veikimas arba negrįžtamai prarasti duomenis.
- ▶ Nepūskite ir nenaudokite gaminio arti karštų, degių arba sprogių medžiagų. Nepūskite sniego ir daiktų, galinčių tapti sviediniu. Nenaudokite ventiliatoriaus kaip pavaros transporto priemonės (pvz., riedlentės).
- ▶ Išjungtas sodo priežiūros įrankis dar kelias sekundes veikia iš inercijos (išlieka oro srautas). Prieš iš naujo jungdami variklį, palaukite, kol jis visiškai nustos sukstis. Sodo priežiūros įrankio po išjungimo iškart vėl neįjunkite.
- ▶ Šis gaminys nėra skirtas, kad juo dirbtų asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jusline ar dvasine negalia ir (arba) asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent juos prižiūri ir jų saugumą užtikrina atsakingas asmuo arba iš atsakingo asmens jie gauna nurodymus, kaip dirbti su gaminiu. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie su šiuo gaminiu nežaistų.
- ▶ Visas aušinimo oro angas laikykite švarias.
- ▶ Nedarykite jokių gaminio pakeitimų. Neleidžiamai pakeistas jūsų gaminys gali būti mažiau saugus, skleisti didesnę triukšmą ir vibraciją.
- ▶ Gaminį visada įjunkite mažiausia greičio pakopa, ypač esant žemai temperatūrai.
- ▶ Nenaudokite gaminio uždaroje patalpose, kur gali būti įkvėptos dulksės.
- ▶ Ant gaminio nedėkite jokių kitų daiktų.

### Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

- ▶ Neardykite akumuliatoriaus. Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Tai gali sukelti sprogimo pavojų.



- ▶ Kai nenaudojate prietaiso, šalia nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus. Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.

- ▶ Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai. Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- ▶ Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais. Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- ▶ Aštrūs daiktai, pvz., viny ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių. Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu. Gali kilti sprogimo pavojus.
- ▶ Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švairiu ir sausu teptuku.
- ▶ Prietaisą įkraukite tik kartu su prietaisu tiekiamu krovikliu.

### Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

### Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas – tai lapų pūstuvai, skirtas operatoriui ties žeme pūsti lapus ir sodo atliekas, tokias kaip žolė, šakelės, eglių ir pušų spygliai.

### Pavaizduotos sudedamosios dalys (žr. pav. A)

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

- (1) Oro srauto greičio reguliatorius
- (2) Įjungimo-išjungimo jungiklio fiksatorius
- (3) Įjungimo-išjungimo jungiklis
- (4) Firminė lentelė / serijos numeris
- (5) Oro įleidimo anga
- (6) Tarpinis antgalis
- (7) Koncentrinis antgalis
- (8) Plokščiasis antgalis
- (9) Antgalio tvirtinimo taškas
- (10) Kroviklis<sup>a)</sup>
- (11) Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius<sup>a)</sup>
- (12) Akumuliatorius<sup>a)</sup>
- (13) Akumuliatoriaus atblokovimo klavišas<sup>a)</sup>
- (14) Kablys sandėliavimui

a) Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.

## Techniniai duomenys

Akumulatorinis lapų pūstuvus		GBL 18V-800
Gaminio numeris		<b>3 600 HD2 200</b>
Vardinė įtampa	V	18
Maks. oro srauto greitis	km/h	200
Maks. tūrinis srautas	m <sup>3</sup> /h	800
Masė		
– be akumulatoriaus	kg	3,4
– su akumulatoriumi	kg	– 4,4 (ProCORE 5.5 Ah) – 4,4 (ProCORE 8.0 Ah) – 4,8 (ProCORE 12.0 Ah)
Serijos numeris		žr. gaminio firminėje lentelėje
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35
Rekomenduojama aplinkos temperatūra veikiant <sup>A)</sup> ir sandėliuojant	°C	-10 ... +40
Suderinami akumulatoriai		GBA 18V... ProCORE18V.. 4,0 Ah, 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Rekomenduojami akumulatoriai		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Rekomenduojami krovikliai		GAL 18... GAX 18...

A) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

## Informacija apie triukšmą ir vibraciją

**3 600 HD2 200**

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

Pagal A skalę išmatuotas gaminio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:

– Garso slėgio lygis	dB(A)	<b>82</b>
– Neapibrėžtis K	dB	<b>= 3,0</b>

Vibracijos bendroji vertė  $a_h$  (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal **EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024**

– Vibracijos emisijos vertė $a_h$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,2</b>
– Neapibrėžtis K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>

Kad nurodyta (-os) bendroji (-osios) vibracijos vertė (-ės) ir nurodyta (-os) triukšmo emisijos vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.

Kad nurodytą (-as) bendrąją (-ąsias) vibracijos vertę (-es) ir nurodytą (-as) triukšmo emisijos vertę (-es) taip pat galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui.

Kad vibracija ir triukšmo emisija iš tikrųjų naudojant elektrinį įrankį gali nukrypti nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo nuošyns apdirbamas; ir jos, esant būtinybei nustatyti operatoriui taikomas apsaugos priemonės, remiasi vibracijos poveikio įvertinimu faktinio naudojimo sąlygomis (reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pvz., į laiką, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir į laiką, kai jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

## Akumulatorius

**Bosch** akumulatorinius elektrinius įrankius parduoda ir be akumulatoriaus. Ar į jūsų elektrinio įrankio tiekiamą komplektą įeina akumulatorius, galite pažiūrėti ant pakuočių.

### Akumulatoriaus įkrovimas

► **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumulatoriaus.

**Nuoroda:** laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumulatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumulatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumulatorių visiškai įkraukite.

## Akumulatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumulatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

## Akumulatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumulatoriaus atblokavimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai paspaudus akumulatoriaus atblokavimo klavišą, akumulatorius neiškristų. Į elektrinį prietaisą įstatytą akumuliatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

## Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Žali akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumulatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką arba . Tai galima ir tada, kai akumuliatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

### Akumulatoriaus tipas GBA 18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 3× žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2× žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–30 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

### Akumulatoriaus tipas ProCORE18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 5× žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

## Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumulatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo –20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumulatoriaus vasarą automobilyje.

Akumulatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumulatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti. Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

## Montavimas ir naudojimas

- **Dėmesio: prieš pradėdami reguliuoti arba valyti sodo priežiūros įrankį, jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.**
- **Papildomam saugumui akumuliatorius yra su dviguba blokavimo sistema.** Vieną kartą paspauskite atblokavimo mygtuką, kad akumuliatorius būtų atskirtas nuo sodo priežiūros įrankio maitinimo, bet palikite jį ant otro blokatoriaus transportavimui sode sodo priežiūros įrenginyje, nesuaktyvinę sodo priežiūros įrankio.
- **Geriausių rezultatų pasieksite, jei paleisite sodo priežiūros įrankį su visiškai įkrautu akumuliatoriumi.** Įkrovos būklę galima patikrinti paspaudus mygtuką ant akumulatoriaus ir pažiūrėjus į LED indikatorius.

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

Veiksmo tikslas	Pav.	Puslapis
Tiekiamas kompletas	<b>A</b>	3
Antgalio montavimas	<b>B</b>	3
Akumulatoriaus įdėjimas / įkrovimas	<b>C</b>	4
Įjungimas ir išjungimas	<b>D</b>	4
Oro srauto greičio nustatymas	<b>E</b>	4
Darbo nurodymai	<b>F ir G</b>	5
Techninė priežiūra	<b>H</b>	5
Sandėliavimas	<b>I</b>	6

## Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Judėjimo kryptis
	Įjungimas
	Išjungimas
CLICK!	Girdimas garsas
	Papildoma įranga



## Trikčių nustatymas

Žemiau esančioje lentelėje pateikti gedimų požymiai ir nurodyta, kaip juos šalinti, jei jūsų prietaisas kada nors netinkamai veiktų. Jei žemiau nurodytomis priemonėmis gedimo nustatyti ir pašalinti nepavyksta, kreipkitės į remonto dirbtuves.

**Dėmesio: prieš ieškodami gedimo, prietaisą išjunkite.**

**Dėmesio: įvykus nelaimingam atsitikimui arba nulūžus įrankiui, iš karto sustabdykite mašiną ir išimkite akumuliatorių.**

Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Sodo priežiūros prietaisas neveikia	Išsikrovęs akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių
	Akumuliatorius netinkamai įstatytas	Tinkamai įstatykite akumuliatorių (žr. pav. C)
	Akumuliatorius per šaltas / per karštas	Palaukite, kol akumuliatorius įšils/atvės. Gaminį visada paleiskite mažu sukčių skaičiumi
	Sodo priežiūros įrankis pažeistas	Kreipkitės į remonto dirbtuves
Sodo priežiūros įrankis veikia su pertrūkiais	Pažeistas variklio įjungimo-išjungimo jungiklis	Kreipkitės į remonto dirbtuves
	Sugedęs oro srauto greičio reguliatorius	Kreipkitės į remonto dirbtuves
Labai stipri vibracija ir didelis triukšmas	Sodo priežiūros įrankis pažeistas	Kreipkitės į remonto dirbtuves
Įkrovus akumuliatorių įrankis per trumpai veikia	Akumuliatorius ilgai nebuvo naudojamas arba buvo naudojamas trumpą laiką	Visiškai įkraukite akumuliatorių
	Akumuliatorius sugedęs arba pažeistas	Akumuliatorių pakeiskite
Sodo priežiūros įrankis nepučia	Užsikimšęs antgalis	Atkimškite antgalį
Sumažėjęs oro srautas	Užsikimšusi oro įleidimo anga	Atkimškite oro įleidimo angą
	Akumuliatorius per šaltas	Gaminį visada paleiskite mažu sukčių skaičiumi
Nepavyksta įstatyti antgalio	Netinkamai sumontuota	Tinkamai įstatykite antgalį (žr. pav. B)

## Priežiūra ir servisas

### Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas

- ▶ **Jūsų gaminius remontuoti turi tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinama, jog gaminys išliks saugus.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

### Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas

Prieš padėdami gaminį sandėliuoti, nuvalykite jį šluoste. Valydami ir montuodami antgalį įsitikinkite, kad variklis išjungtas, o akumuliatorius atjungtas. Niekada nenaudokite tirpiklių.

Gaminio niekada neapipurškite vandeniu. Gaminio niekada napanardinkite į vandenį.

### Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Iškilus klausimams apie mūsų gaminius ir papildomą įrangą, jums mielai patars Bosch konsultavimo skyriaus specialistai. Ieškodami informacijos ir užsakydami atsargines dalis būtina nurodykite 10-ženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

### Lietuva

Bosch įrankių servisas  
 Informacijos tarnyba: (037) 713350  
 Įrankių remontas: (037) 713352  
 Faksas: (037) 713354  
 El. paštas: [service-pt@lv.bosch.com](mailto:service-pt@lv.bosch.com)

### Kitus servisų adresus rasite čia:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transportavimas

Rekomenduojamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojai akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transporto pervežimų, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuočiams ir ženkliniui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių

taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

**Šalinimas**



Gaminiai, akumulatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Gaminių, akumuliatorių / baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

**Tik ES šalims:**

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami gaminiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išieškoti akumulatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdribami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai šalinant elektros ir elektroninės įrangos atliekas dėl galimai jose esančių pavojingų medžiagų galimas kenksmingas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai.

**Akumulatoriai ir baterijos:**

**Ličio jonų:**

Prašome laikytis skyriuje (žr. „Transportavimas“, Puslapis 209) pateiktų nuorodų.

**한국어**

**안전 수칙**

**정원용 공구에 나와있는 기호의 설명**



일반적인 위험 경고.



사용 설명서를 읽으십시오.



비가 올 때 사용하지 마십시오.



경고: 튕겨나오는 부품에 주의.



경고: 주변에 사람이 없어야 합니다.



제품이 작동하는 동안 손이나 발 혹은 혈렁한 옷을 열린 부위에 가까이하지 마십시오.



회전하는 블로어. 제품이 작동하는 동안 손이나 발, 긴 머리 또는 혈렁한 옷을 열린 부위에 가까이하지 마십시오.



보안경과 귀마개를 착용하십시오.



경고: 유지 관리 작업을 하기 전에 배터리를 분리하십시오.

**전동공구 일반 안전 수칙**

**⚠ 경고**

본 전동공구와 함께 제공된 모든 안전경고, 지시사항, 그림 및 사양을 숙지하십시오. 다음의 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재, 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 (전선이 있는) 전동 기기나 배터리를 사용하는 (전선이 없는) 전동 기기를 의미합니다.

**작업장 안전**

- ▶ 작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오. 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- ▶ 전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오. 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제력을 잃기 쉽습니다.

**전기에 관한 안전**

- ▶ 전동공구의 전원 플러그가 전원 콘센트에 잘 맞아야 합니다. 플러그를 절대 변경시켜서는 안 됩니다. (접지된) 전동공구를 사용할 때 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 변형되지 않은 플러그와 잘 맞는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 파이프 관, 라디에이터, 레인지, 냉장고와 같은 접지 표면에 몸이 닿지 않도록 하십시오. 몸에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ 전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오. 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ 전원 코드를 잘못 사용하는 일이 없도록 하십시오. 전원 코드를 잡고 전동공구를 운반해서는 안 되며, 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 때 전원 코드를 잡아 당겨서는 절대로 안 됩니다. 전원 코드가 열과 오일에 접촉하는 것을 피하고, 날카로운 모서리나 기기의 가동 부위에 닿지 않도록 주의하십시오. 손상되거나 영긴 전원 코드는 감전을 유발할 수 있습니다.
- ▶ 실외에서 전동공구로 작업할 때는 실외용으로 적당한 연장 전원 코드만을 사용하십시오. 실외용 연장 전원 코드를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.

- ▶ 전동공구를 습기 찬 곳에서 사용해야 할 경우에는 누전 차단기를 사용하십시오. 누전 차단기를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

#### 사용자 안전

- ▶ 신중하게 작업하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주의가 산만해지면 충상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전화, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오. 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오. 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.
- ▶ 전동공구를 사용하기 전에 조절하는 툴이나 키 등을 빼 놓으십시오. 회전하는 부위에 있는 툴이나 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- ▶ 자신을 과신하지 마십시오. 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오. 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- ▶ 알맞은 작업복을 입으십시오. 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리나 옷이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오. 헐렁한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 밀려 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오. 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 툴을 자주 사용한다고 해서 안주하는 일이 없게 하고 공구의 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오. 부주의하게 취급하여 순간적으로 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

#### 전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ 기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오. 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오. 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- ▶ 전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오. 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- ▶ 전동공구를 조정하거나 액세서리 부품 교환 혹은 공구를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓거나 배터리를 분리하십시오. 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.

- ▶ 사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다. 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- ▶ 전동공구 및 액세서리를 조심스럽게 관리하십시오. 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오. 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.
- ▶ 절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오. 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- ▶ 전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오. 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 손잡이 및 잡는 면을 건조하게 유지하고, 오일 및 그리스가 묻어 있지 않도록 깨끗하게 하십시오. 손잡이 또는 잡는 면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 안전한 취급 및 제어가 어려워집니다.

#### 충전 전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ 배터리를 충전할 때 제조 회사가 추천하는 충전기만을 사용하여 재충전해야 합니다. 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.
- ▶ 각 전동공구용으로 나와있는 배터리만을 사용하십시오. 다른 종류의 배터리를 사용하면 상해를 입거나 화재를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 사용하지 않을 때는, 각 극을 자극할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오. 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 잘못 사용하면 누수가 생길 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접촉하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오. 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.
- ▶ 손상된 배터리 또는 공구를 사용하지 마십시오. 손상되었거나 개조된 배터리는 예기치 못한 특성으로 인해 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 배터리 또는 공구가 화기 또는 지나치게 높은 온도에 노출되지 않도록 하십시오. 화기 또는 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 위험이 있습니다.
- ▶ 충전 지침을 준수하고 지침에 제시된 범위를 벗어난 온도에서 충전하지 마십시오. 제시된 범위

를 벗어난 부적절한 온도에서 충전할 경우 배터리가 손상되어 화재 발생의 위험이 증가됩니다.

**서비스**

- ▶ **전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오.** 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.
- ▶ **손상된 배터리는 절대 수리하지 마십시오.** 배터리 수리는 제조사 또는 공인 서비스센터에서만 진행할 수 있습니다.

**송풍기 안전 수칙**

- ▶ **악천후, 특히 천둥번개가 치러는 경우 정원용 공구를 사용하지 마십시오** 그렇게 하면 번개에 맞을 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **귀마개와 보안경을 착용하십시오.** 적합한 보호 장비를 착용하면 부상 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **정원용 공구로 작업할 때 항상 미끄러지지 않는 튼튼한 신발을 착용하십시오.** 맨발로 또는 샌들을 신고 정원용 공구를 사용하지 마십시오. 이렇게 하면 발에 부상을 입을 위험이 줄어듭니다.
- ▶ **통풍구 안으로 당겨 들어갈 수 있는 헐렁한 옷이나 스카프, 끈, 목걸이, 넥타이 등과 같은 액세서리를 착용하지 마십시오.** 긴 머리를 가리거나 뒤로 묶어서 통풍구로 들어가지 않도록 하십시오. 이 물체 중 하나가 통풍구 안으로 말려 들어가면 부상 위험이 증가할 수 있습니다.
- ▶ **정원용 공구를 사용할 때 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오.** 횡겨 나가는 절단물은 부상 위험을 증가시킬 수 있습니다.
- ▶ **송풍기 노출을 사람, 애완동물 또는 창문 쪽으로 향하게 하지 마십시오.** 나무, 자동차, 벽과 같은 단단한 물체 가까이에서 송풍기를 사용할 경우 날아다니는 물체가 횡겨 나올 수 있으므로 특히 주의하십시오. 횡겨나오는 물체가 재산을 손상시키고 부상 위험을 증가시킬 수 있습니다.
- ▶ **담배, 성냥 또는 뜨거운 재와 같은 불타는 물체를 불어내는데 정원용 공구를 사용하지 마십시오.** 이러한 점화원은 화재 위험을 증가시킬 수 있습니다.
- ▶ **팬이 움직이는 동안에는 팬을 만지지 마십시오.** 정원용 공구의 스위치를 끄고나서 블로어가 완전히 정지할 때까지 기다립니다. 블로어를 차단하는 물체를 제거하기 전에 전원 플러그를 뽑으십시오. 이렇게 하면 가동 부품으로 인한 부상 위험이 줄어듭니다.
- ▶ **걸려서 막힌 절단물을 제거하거나 정원용 공구를 정비할 때 전원 스위치가 꺼져 있는지 확인하십시오.** 걸려서 막힌 절단물을 제거할 때 혹은 정비 작업 시, 정원용 공구가 갑자기 작동하게 되면 부상 위험이 높아질 수 있습니다.

**추가 안전수칙**

- ▶ **이 기기에는 자석이 포함되어 있습니다.** 임플란트 및 심장 박동기 또는 인슐린 펌프, 자기 데이터 저장 매체, 자기에 민감한 장치 등 기타 의료 장치 근처에 자석을 가져가지 마십시오. 자석의

자기장이 생성되어 의료 장치에 영향을 주거나 복구 불가능한 데이터 손실을 야기할 수 있습니다.

- ▶ 고온, 인화성, 또는 폭발성 물질 근처에서 제품을 송풍하거나 사용하지 마십시오. 눈이나 발사체가 될 수 있는 물체를 송풍하지 마십시오. 블로어를 차량(예: 스케이트보드)의 동력장치로 사용하지 마십시오.
- ▶ **정원용 공구는 스위치가 꺼진 후에도 몇 초간 잔여 회전을 합니다(기류 지속).** 다시 스위치를 켜기 전에 모터 회전이 완전히 정지하도록 두십시오. 정원용 공구의 스위치를 바로 연속으로 켜다 켜다 하지 마십시오.
- ▶ **본 제품은 (어린이를 포함한) 신체적, 감각 기능 혹은 정신적 기능에 장애가 있거나 경험과 지식이 없는 사람이 사용하면 안됩니다.** 단지 이들의 안전을 위해 담당자가 감독하거나 혹은 이들이 제품 사용법에 대한 지시를 받은 경우에는 기기를 사용해도 됩니다. 어린이들이 제품을 갖고 놀지 않도록 감독하십시오.
- ▶ **모든 냉각 공기 구멍이 오염되지 않도록 하십시오.**
- ▶ **제품을 변형하지 마십시오.** 잘못 변형하면 제품의 안전에 지장을 주고 강한 소음과 진동이 생길 수 있습니다.
- ▶ **특히 낮은 온도에서는 항상 낮은 속도로 제품을 구동하십시오.**
- ▶ **먼지를 흡입할 수 있는 밀폐된 공간에서는 제품을 사용하지 마십시오.**
- ▶ **제품 위에 다른 물체를 올려놓지 마십시오.**

**충전용 배터리의 최적 사용법을 위한 정보**

- ▶ **배터리를 분해하지 마십시오.** 단락이 발생할 위험이 있습니다.



충전용 배터리를 지속적인 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고, 물과 불 그리고 수분이 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 위험이 있습니다.



- ▶ **기기를 사용하지 않을 경우 사용하지 않는 배터리를 접점 브리징을 유발할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 작은 금속 물체에 멀리 두십시오.** 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- ▶ **배터리가 손상되었거나 이를 잘못 사용한 경우 증기가 발생할 수 있습니다.** 작업장을 환기시키고 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.
- ▶ **제조사의 배터리 제품만 사용하십시오.** 그래야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.
- ▶ **못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다.** 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.

- ▶ 배터리가 누전되지 않도록 하십시오. 폭발할 위험이 있습니다.
- ▶ 가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.
- ▶ 기기는 함께 공급되는 충전기만을 사용하여 충전 하십시오.

## 제품 및 성능 설명



모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

### 규정에 따른 사용

기기는 잔디, 잔가지, 솔잎과 같은 나뭇잎 및 정원 잔해물을 불어내기 위해 작업자가 평평한 지면에서 사용하도록 설계된 낙엽 송풍기입니다.

## 제품의 주요 명칭(그림 A 참조)

제품의 주요 명칭에 표기된 번호는 제품의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

- (1) 기류 속도 제어기
- (2) 전원 스위치 잠금 버튼
- (3) 전원 스위치
- (4) 명판/일련번호
- (5) 공기 흡입구
- (6) 중간 노즐
- (7) 동심 노즐
- (8) 플랫 노즐
- (9) 노즐 장착점
- (10) 충전기<sup>a)</sup>
- (11) 배터리 충전 표시기<sup>a)</sup>
- (12) 배터리<sup>a)</sup>
- (13) 배터리 해제 버튼<sup>a)</sup>
- (14) 보관용 걸쇠

a) 본 액세서리는 기본 공급 사양에 포함되어 있지 않습니다.

## 제품 사양

충전 송풍기		GBL 18V-800
제품 번호		3 600 HD2 200
정격 전압	V	18
최대 풍속	km/h	200
체적 유량, 최대	m <sup>3</sup> /h	800
중량		
- 배터리 불포함	kg	3.4
- 배터리 포함	kg	- 4.4 (ProCORE 5.5 Ah) - 4.4 (ProCORE 8.0 Ah) - 4.8 (ProCORE 12.0 Ah)
일련번호		제품의 타입 표시판 참조
충전 시 추천 주변 온도	°C	0 ... +35
작동 시 <sup>a)</sup> 및 보관 시 허용되는 주변 온도	°C	-10 ... +40
호환 배터리		GBA 18V... ProCORE18V.. 4.0 Ah, 5.5 Ah, 8.0 Ah, 12 Ah
권장 배터리		ProCORE18V... ≥ 5.5 Ah
권장하는 충전기		GAL 18... GAX 18...

A) 온도 < 0 °C일 때 출력 제한

## 배터리

**Bosch**는 배터리 없이도 충전 전동공구를 판매합니다. 전동공구의 공급 사양에 배터리가 포함되어 있는지 여부는 포장에서 확인할 수 있습니다.

## 배터리 충전하기

▶ 기술자료에 기재되어 있는 충전기만 사용하십시오. 귀하의 전동공구에 사용된 리튬이온 배터리에 맞춰진 충전기들입니다.

**지침:** 리튬 이온 배터리는 국제 운송 규정에 따라 일부만 충전되에 출고됩니다. 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

### 배터리 장착하기

충전한 배터리는 배터리가 맞물려 고정될 때까지 배터리 홀더 쪽으로 미십시오.

### 배터리 탈착하기

배터리를 분리하려면 배터리 해제 버튼을 누른 상태에서 배터리를 당겨 빼내십시오. **무리하게 힘을 가하지 마십시오.**

배터리는 배터리 해제 버튼이 실수로 눌러져 배터리가 빠지는 것을 방지하기 위해 잠금장치가 이중으로 되어 있습니다. 전동공구에 배터리가 끼워져 있는 동안 배터리는 스프링으로 제 위치에 고정됩니다.

### 배터리 충전상태 표시기

배터리 충전상태 표시기에 있는 녹색 LED는 배터리의 충전 상태를 나타냅니다. 안전상의 이유로 전동공구가 멈춰 있는 경우에만 잔량상태 확인이 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼을 누르면, 충전 상태가 표시됩니다. 배터리가 분리된 상태에서도 표시 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼을 눌렀는데도 LED가 켜지지 않으면 배터리가 손상된 것이므로 교환해 주어야 합니다.

### 배터리 형식 GBA 18V...



LED	용량
연속등 3x 녹색	60-100 %
연속등 2x 녹색	30-60 %
연속등 1x 녹색	5-30 %
점멸등 1x 녹색	0-5 %

### 배터리 형식 ProCORE18V...



LED	용량
연속등 5 x 녹색	80-100 %
연속등 4 x 녹색	60-80 %
연속등 3 x 녹색	40-60 %
연속등 2 x 녹색	20-40 %
연속등 1 x 녹색	5-20 %
점멸등 1 x 녹색	0-5 %

### 올바른 배터리의 취급 방법

배터리를 습기나 물이 있는 곳에 두지 마십시오.

배터리를 -20 °C 에서 50 °C 온도 범위에서만 저장하십시오. 예를 들면 배터리를 여름에 자동차 안에 두지 마십시오.

가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후 작동 시간이 현저하게 짧아지면 배터리의 수명이 다한 것이므로 배터리를 교환해야 합니다. 폐기처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

## 조립 및 작동

- ▶ **주의: 설정 또는 세척작업을 수행하기 전에 전동공구의 스위치를 끄고 충전 배터리를 빼십시오.**
- ▶ 이 배터리에는 추가적인 안전을 위해 이중 잠금 시스템이 있습니다. 배터리를 정원용 공구의 전원 공급 장치에서 분리하기 위해 잠금 해제 버튼을 한 번 누릅니다. 그렇지만 정원용 공구가 켜지지 않게 정원에서 운반하기 위해 배터리를 정원용 공구의 두 번째 잠금 상태에 두십시오.
- ▶ **완충된 배터리로 정원용 도구를 가동하면 최상의 결과를 얻을 수 있습니다.** 충전상태는 충전 배터리 버튼을 누른 후 LED 디스플레이 판독을 통해 확인할 수 있습니다.

제품의 주요 명칭에 표기된 번호는 제품의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

작업 내용	그림	페이지
공급 내역	A	3
노출 연결하기	B	3
배터리 장착/충전하기	C	4
스위치 켜기/끄기	D	4
기류 속도 설정하기	E	4
작업 방법	F 및 G	5
유지 보수	H	5
보관	I	6

## 기호

다음에 나와있는 기호는 사용 설명서를 읽고 이해하는데 중요합니다. 그러므로 기호와 그 의미를 잘 기억하십시오. 기호를 제대로 이해하면 제품을 더욱 쉽고 안전하게 사용할 수 있습니다.

기호	의미
	이동 방향
	스위치 켜기
	스위치 끄기
CLICK!	확실하게 들리는 소리
	별매 액세서리



## 고장 원인찾기

다음 표에서는 기기가 제대로 작동하지 않을 경우 에러 현상과 문제 해결 방법을 보여줍니다. 그래도 고장 원인을 확인하여 해결할 수 없을 경우 귀하의 서비스 센터에 문의하십시오.

**주의: 고장 수리를 하기 전에 기기의 스위치를 끄십시오.**

**주의: 사고나 공구 파손의 경우 즉시 기기를 정지시키고 배터리를 분리하십시오.**

증상	가능한 원인	조치
정원용 공구가 작동하지 않습니다	배터리가 방전되었습니다	배터리를 충전하십시오
	배터리가 제대로 끼워지지 않았습니다	배터리를 올바르게 장착하십시오(그림 C 참조)
	배터리가 너무 차거나 뜨겁습니다	배터리를 따뜻하게/식게 두십시오. 제품을 항상 저속으로 시작하십시오
정원용 공구가 고장입니다	정원용 공구가 고장입니다	서비스 센터를 방문하십시오
	전원 스위치가 고장입니다	서비스 센터를 방문하십시오
정원용 공구가 간헐적으로 작동합니다	기류 속도 제어가 고장입니다	서비스 센터를 방문하십시오
	심한 진동/소음이 있습니다	정원용 공구가 고장입니다
배터리 충전 후 작업 시간이 너무 짧습니다	배터리를 오랫동안 사용하지 않았거나 잠시만 사용하였습니다	배터리를 완충하십시오
	배터리가 고장입니다	배터리를 교체하십시오
정원용 공구의 바람이 나오지 않습니다	노즐이 막혔습니다	노즐을 깨끗이 하십시오
기류가 감소되었습니다	공기 흡입구가 막혔습니다	공기 흡입구를 비우십시오
	배터리가 너무 차갑습니다	제품을 항상 저속으로 시작하십시오
노즐이 조립되지 않습니다	잘못 조립되었습니다	노즐을 올바르게 조립하십시오(그림 B 참조)

## 보수 정비 및 서비스

### 보수정비, 세척 및 보관

- ▶ **제품 수리는 해당 자격을 갖춘 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 손상 부품만 사용하십시오.** 이 경우에만 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.
- ▶ **손상된 배터리는 절대 수리하지 마십시오.** 배터리 수리는 제조사 또는 공인 서비스센터에서만 진행할 수 있습니다.

### 보수정비, 세척 및 보관

제품을 보관하기 전에 항상 천으로 닦으십시오. 노즐을 청소하고 조립하는 경우, 엔진이 꺼져 있고 배터리가 분리되어 있는지 유의하십시오. 절대로 용제를 사용하지 마십시오. 절대로 제품에 물을 분무하지 마십시오. 절대로 제품을 물에 담그지 마십시오.

### AS 센터 및 사용 문의

AS 센터에서는 귀하 제품의 수리 및 보수정비, 그리고 부품에 관한 문의를 받고 있습니다. 대체 부품에 관한 분해 조립도 및 정보는 인터넷에서도 찾아볼 수 있습니다 - [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
보수 사용 문의 팀에서는 보수의 제품 및 해당 액세서리에 관한 질문에 기꺼이 답변 드릴 것입니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

콜센터  
080-955-0909

**다른 AS 센터 주소는 아래 사이트에서 확인할 수 있습니다:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### 운반

권장하는 리튬이온 배터리는 위험물 관련 규정을 따릅니다. 배터리는 별도의 요구 사항 없이 사용자가 직접 도로 상에서 운반할 수 있습니다.

(항공 운송이나 운송 회사 등) 제3자를 통해 운반할 경우 포장과 표기에 관한 특별한 요구 사항을 준수해야 합니다. 이 경우 발송 준비를 위해 위험물 전문가와 상담해야 합니다.

표면이 손상되지 않은 배터리만 사용하십시오. 배터리의 접촉 단자면에 관한 불인 상태로 내부에서 움직이지 않도록 배터리를 포장하십시오. 또한 이와 관련한 국내 규정을 준수하십시오.



## 처리



제품, 배터리, 부품 및 포장재는 친환경적인 방법으로 재활용할 수 있도록 수거해야 합니다.



제품과 충전용 배터리/배터리를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

### 오직 EU 국가에만 해당:

더이상 사용할 수 없는 제품은 유럽지침 2012/19/EU에 부응하여, 고장나거나 소모된 배터리 팩/배터리는 유럽지침 2006/66/EC에 따라 분리 수거하여 친환경적인 방법으로 재활용할 수 있도록 수거해야 합니다.

규정에 맞춰 폐기하지 않을 경우 전기장치 및 전자장치 노후기기에 남아 있을 수 있는 위험 물질로 인해 환경 및 인체에 유해한 영향을 미칠 수 있습니다.

### 충전용 배터리/배터리:

#### 리튬이온:

운반 단락에 나와 있는 지침을 참고하십시오 (참조 „운반“, 페이지 215).

## عربي

## ملاحظات الأمان

## شرح الرموز على جهاز الحديقة

ملاحظة خطر عامة.



اقرأ تعليمات التشغيل هذه.



لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.



تحذير: احذر من الأجزاء المقذوفة.



تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.



لا تضع يدك أو قدمك أو الملابس الواسعة في الفتحات أثناء عمل الجهاز.



منافذ دوار. لا تضع يدك أو قدمك أو الشعر الطويل أو الملابس الواسعة في الفتحات أثناء عمل الجهاز.



ارتدِ واقياً للعيون والأذنان.



تحذير: قم بفصل المركب قبل القيام بأعمال الصيانة.



## الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

## تحذير

اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور

والمواصفات المرفقة بالعدد الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدد الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

## الأمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءةه بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.

لا تشتغل بالعدد الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائية تولد شرراً قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدد الكهربائية. تشتت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

## الأمان الكهربائي

يجب أن يتلائم قابس العدد الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوايس المهاتية مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف أرضي). تخفص القوايس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو التلجّات. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.

أبعد العدد الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدد الكهربائية.

لا تسنّ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدد الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

عند استخدام العدد الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدد الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

## أمان الأشخاص

كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدد الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدد كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدد الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائماً نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والحد من واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدد الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

- مصدرها العدد الكهربائي التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- استخدم العدد الكهربائي والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائي لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.
- حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم اشمن المراكم فقط في أجهزة الشمن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. قد يتسبب جهاز الشمن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تم استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- استخدم العدد الكهربائي فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوابب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضها البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- لا تستخدم عدة أو مركم تعرضا لأضرار أو للتعديل. البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة. التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- اتبع تعليمات الشمن ولا تقم بشمن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. الشمن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.
- الخدمة
- احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

- تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لمفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما. سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحللى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.
- حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي
- لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- احتفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتم استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصبة عن المركة، وتحمص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث

- ◀ لا تقم بالنفخ بواسطة الجهاز ولا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد الساخنة أو القابلة للانفجار. لا تقم بنفخ الثلج أو الأجزاء التي قد تشكل كتلة أو قذيفة. لا تستخدم المنفاخ لتريك العربات (مثل ألواح التزلج).
- ◀ يتابع جهاز الحديقة عمله بعد الإطفاء لعدة ثوانٍ (استمرار تيار الهواء). اترك المحرك حتى يتوقف دورانه قبل إعادة تشغيل الجهاز. لا تقم بإعادة تشغيل جهاز الحديقة مباشرة بعد إطفائه.
- ◀ لم يخصص هذا الجهاز للاستعمال من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلية الخبرة و/أو المعدومي المعرفة، إلا إذا تم مراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن أمانهم أو إذا تم تزودهم بالمعلومات عن كيفية استخدام الجهاز من قبل هذا الشخص. ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- ◀ حافظ على إبقاء جميع فتحات التهوية خالية من الأوساخ.
- ◀ لا تقوم بتعديل الجهاز. إن التعديلات الغير مسموحة قد تؤثر سلباً على أمان الجهاز وقد تؤدي إلى زيادة الضجيج والاهتزازات.
- ◀ ابدأ بتشغيل الجهاز دائماً بدرجة سرعة منخفضة وخاصة عند درجات الحرارة المنخفضة.
- ◀ لا تستخدم الجهاز في الأماكن المغلقة حيث يمكن استنشاق الغبار.
- ◀ لا تركز أعراض أخرى على الجهاز.
- ◀ ملاحظات لمعاملة المركم بشكل مثالي
  - ◀ لا تفتح المركم. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.
  - ◀ احم المركم من الحرارة، بما فيه أيضاً التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلاً ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.
  - ◀ عند عدم استخدام الجهاز، حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل نقاط التلامس ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدائرة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى حدوث حروق أو إلى اندلاع المريق.
  - ◀ قد تتسرب الأبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير سليمة. أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيج المجاري التنفسية.
  - ◀ اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
  - ◀ يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المعدنية مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحترق

◀ لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المركم الثالثة. أعمال الخدمة على المركم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

### ملاحظات الأمان لمنافخ الحديقة

- ◀ لا تستخدم جهاز الحديقة في ظروف الطقس السيئة وخاصة في حالة احتمال حدوث عاصفة رعدية. يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.
- ◀ ارتد واقية سمع ونظارات واقية. تقلل معدات الوقاية المناسبة من خطر الإصابات.
- ◀ عند العمل بجهاز الحديقة، ارتد دائماً احذية واقية مانعة للانزلاق. لا تشغيل جهاز الحديقة عندما تكون حافياً أو مرتدياً الصندل المفتوح. يقلل ذلك من خطر إصابة الأقدام.
- ◀ لا تلبس الملابس العريضة أو الأكسسوارات مثل الشالات، الأشرطة، الجنازير، الكرافات إلخ والتي يمكن تُسْفَط إلى داخل فتحات التهوية. قم بتغطية الشجر الطويل أو اربطه إلى الخلف بحيث لا يصل إلى فتحات التهوية. في حال سحب أحد هذه الأجزاء إلى داخل فتحات التهوية، يمكن ان يزيد ذلك من خطر الإصابات.
- ◀ حافظ على بقاء الأشخاص الآخرين بعيداً عندما تستعمل جهاز الحديقة. يمكن ان تزيد الأجزاء المقصوفة المتطايرة من خطر الإصابات.
- ◀ لا توجه منفث المنفاخ أبداً باتجاه الأشخاص أو الحيوانات المنزلية أو باتجاه الشبابيك. احذر بشكل خاص عند استخدام جهاز نفخ أوراق الشجر بالقرب من الأجزاء الصلبة مثل الأشجار والسيارات والجدران لأن الأجزاء المنفوخة قد ترتد منها. يمكن للأجزاء المتطايرة ان تلتف الممتلكات وتزيد من خطر الإصابات.
- ◀ لا تستخدم جهاز الحديقة لنفخ الأجزاء المحترقة أو المدخنة مثل السجائر أو أعواد الكبريت أو الرماد الساخن. قد تزيد مصادر الإشعاع هذه من خطر نشوب المريق.
- ◀ لا تلمس المروحة ما دامت تتحرك. اطفئ جهاز الحديقة وانتظر إلى أن يتوقف المنفاخ عن الحركة تماماً. اسحب قابس الشبكة قبل ان تزيل الأجزاء التي تسد المنفاخ. يقلل ذلك من خطر الإصابة بسبب الأجزاء المتحركة.
- ◀ تأكد من ان مفتاح التشغيل/الإطفاء في وضع الإغلاق عند إزالة الأجزاء المقصوفة المحشورة أو عند صيانة جهاز الحديقة. بدء دوران جهاز الحديقة غير المتوقع عند إزالة الأجزاء المقصوفة المحشورة أو عند القيام بأعمال الصيانة يمكن ان يزيد من خطر الإصابات الشديدة.

### ملاحظات الأمان الإضافية

- ◀ يحتوي هذا الجهاز على المغناطس - لا تحمل المغناطيس إلى القرب من المزروعات والأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين وحاملات البيانات المغناطيسية والأجهزة الحساسة مغناطيسياً. يتشكل من قبل المغناطيس مجال قد يخل بوظيفة الأجهزة الطبية أو قد يؤدي إلى فقدان البيانات بلا عودة.

## الأجزاء المصورة (راجع الصورة A)

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

- (1) منظم سرعة تدفق الهواء
  - (2) زر تثبيت مفتاح التشغيل/الإطفاء
  - (3) مفتاح التشغيل/الإطفاء
  - (4) لافتة الطراز / رقم التسلسل
  - (5) مدخل الهواء
  - (6) منفث وسطي
  - (7) منفث متمرکز
  - (8) منفث مسطح
  - (9) نقطة تثبيت المنفث
  - (10) جهاز الشحن<sup>a</sup>
  - (11) مؤشر مستوى شحن المرمك<sup>a</sup>
  - (12) مرمك<sup>a</sup>
  - (13) زر فك إقفال المرمك<sup>a</sup>
  - (14) خطاف للتخزين
- a إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.

المرمك وأخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

- ◀ لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمرمك. يتشكل خطر الانفجار.
- ◀ نظف شقوق التهوية بالمرمك من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
- ◀ لا تشحن الجهاز إلا بواسطة جهاز الشحن المورد معه.

## وصف المنتج والأداء

**اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات.** إن التقصير عند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.



## الاستعمال المخصص

الجهاز منفاخ لورق الشجر وهو مخصص للاستعمال من قبل المستخدم على مستوى الأرض من أجل نفخ ورق الشجر ونفايات الحديقة مثل المشيش والفروع وإبر الصنوبر.

## البيانات الفنية

منفاخ أوراق الشجر بالمرمك		رقم الصنف
GBL 18V-800		3 600 HD2 200
18	فولط	الجهد الاسمي
200	كم/سا	سرعة تدفق الهواء، الحد الأقصى
800	م <sup>3</sup> /سا	حجم التدفق، الحد الأقصى
الوزن		
3.4	كج	- دون مرمك
4,4 - 4,4 (ProCORE 5,5 أمبير/ساعة)	كج	- مع المرمك
4,4 - 4,8 (ProCORE 8,0 أمبير/ساعة)		
4,8 - 4,8 (ProCORE 12,0 أمبير/ساعة)		
رقم التسلسل		
راجع لافتة الطراز على الجهاز		
35+ ... 0	درجة مئوية	درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن
40+ ... 10-	درجة مئوية	درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل <sup>a</sup> وعند التخزين
مراكم ملائمة		
GBA 18V... ProCORE18V... 4,0 أمبير/ساعة، 5,5 أمبير/ساعة، 8,0 أمبير/ساعة، 12 أمبير/ساعة		
5,5 ≥ ProCORE18V... أمبير/ساعة		المراكم الموصى بها
GAL 18... ...GAX 18		أجهزة الشحن الموصى بها

كان المرمك موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدة الكهربائية الخاصة بك.

(A) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0°م

## شحن المرمك

◀ اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية. أجهزة الشحن هذه دون

## مرمك

تبيع شركة Bosch العدد الكهربائية العاملة بمرمك دون مرمك أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا

## ملاحظات للتعامل مع المرمك بطريقة مثالية

قم بحماية المرمك من الرطوبة والماء. لا تقم بتخزين المرمك إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين 20°م وحتى 50°م. لا تترك المرمك في السيارة في فصل الصيف مثلاً. نظف فتحات التهوية بالمرمك من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة. إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المرمك قد استهلك وأنه يجب استبداله. تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

## التركيب والتشغيل

- ◀ **تنبيه: قم بإطفاء العُدّة الكهربائية وفك المرمك قبل تنفيذ أعمال الضبط والتنظيف.**
- ◀ المرمك مجهز بنظام قفل مزدوج من أجل المزيد من الأمان. اضغط زر فك الإقفال مرة واحدة لمنع المرمك من إمداد جهاز الحديقة بالطاقة الكهربائية، لكن لا تضغط زر فك الإقفال مرة ثانية لتتمكن من نقل الجهاز مع المرمك داخل الحديقة بدون تشغيله.
- ◀ **تحصل على احسن نتيجة عمل في حالة بدء تشغيل جهاز الحديقة مع المرمك المشحون بأكمله.** يمكن فحص مستوى الشحن عن طريق ضغط الزر على المرمك وقراءة المؤشر LED. يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

الصفحة	الصورة	هدف العمل
3	A	نطاق التوريد
3	B	تركيب المنفذ
4	C	تركيب/شحن المرمك
4	D	التشغيل والإطفاء
4	E	ضبط سرعة تدفق الهواء
5	G و F	ملاحظات عمل
5	H	الصيانة
6	I	التخزين

## الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	اتجاه الحركة
	التشغيل
	الإطفاء

غيرها هي المتوائمة مع مرمك أيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية. **ملحوظة:** يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئياً وفقاً للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المرمك الكاملة، يتوجب شحن المرمك بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

## تركيب المرمك

أدخل المرمك المشحون في موضع تثبيت المرمك إلى أن يُثبت بشكل ملموس.

## نزع المرمك

لنقل المرمك اضغط على زر تمرير المرمك وأخرج المرمك. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.** يمتاز المرمك بدرجةتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المرمك للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المرمك بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المرمك بواسطة نابض ما دام مركباً في العدة الكهربائية.

## مبين حالة شحن المرمك

تشير مصابيح الدايمود الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المرمك لحالة شحن المرمك. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والعدة الكهربائية متوقفة.

اضغط على زر مبين حالة الشحن أو لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضاً والمرمك مخرج. إذا لم يضيء أي مصباح دايمود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره.

## نوع المرمك GBA 18V...



السعة	لمبة LED
100-60 %	ضوء مستمر 3× أخضر
60-30 %	ضوء مستمر 2× أخضر
30-5 %	ضوء مستمر 1× أخضر
5-0 %	ضوء وماض 1× أخضر

## نوع المرمك ProCORE18V...



السعة	لمبة LED
100-80 %	ضوء مستمر 5× أخضر
80-60 %	ضوء مستمر 4× أخضر
60-40 %	ضوء مستمر 3× أخضر
40-20 %	ضوء مستمر 2× أخضر
20-5 %	ضوء مستمر 1× أخضر
5-0 %	ضوء وماض 1× أخضر

الرمز	المعنى	الرمز	المعنى
CLICK	الصوت المسموع		التابع

## البحث عن الأخطاء

تشير القائمة التالية على أعراض الأخطاء وكيفية معالجتها في حال عدم عمل الجهاز بطريقة صحيحة في إحدى المرات. راجع ورشة الخدمة إن لم تتمكن من تحديد وإزالة المشكلة بهذا الشكل.

**تنبيه: اطفئ الجهاز قبل البحث عن الأخطاء.**

**تنبيه: في حال حدوث حادث أو انكسار عدة، قم بإيقاف الماكينة فوراً وأزل المرمك.**

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
جهاز الحديقة لا يعمل	المرمك فارغ لم يتم تركيب المرمك بالشكل الصحيح	اشحن المرمك ركب المرمك بالشكل الصحيح (راجع الصورة C)
جهاز الحديقة يعمل بشكل متقطع	المرمك ساخن/بارد جدا جهاز الحديقة تالف	اسمح للمرمك بأن يبرد/يسخن. أبدأ بتشغيل الجهاز دائماً بسرعة دوران منخفضة راجع خدمة الزبائن
اهتزازات/أصوات شديدة	مفتاح التشغيل/الإطفاء تالف منظم سرعة تدفق الهواء تالف	راجع خدمة الزبائن راجع خدمة الزبائن
مدة العمل بشحنة مرمك واحدة قليلة	لم يتم استخدام المرمك لفترة طويلة أو استخدم لفترة وجيزة فقط المرمك مكسور أو تالف	اشحن المرمك بأكمله استبدل المرمك
جهاز الحديقة لا ينفخ الهواء	المنفث مسدود	افتح المنفث
تدفق الهواء منخفض	مدخل الهواء مسدود المرمك بارد جداً	قم بتفريغ مدخل الهواء أبدأ بتشغيل الجهاز دائماً بسرعة دوران منخفضة
المنفث لا يسمع بتركيبه	خطأ بالتركيب	ركب المنفث بالشكل الصحيح (راجع الصورة B)

## الصيانة والخدمة

### الصيانة، التنظيف والتخزين

❖ لا تقم بإصلاح المنتجات الخاصة بك إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الإقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية. حيث يضمن هذا الحفاظ على السلامة.

❖ لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

### الصيانة، التنظيف والتخزين

نظف الجهاز بواسطة قطعة قماش قبل التخزين. عند تنظيف وتركيب المنفث راجع ان يكون المحرك مطفئاً والمرمك مفصلاً.

لا تستخدم أبداً المواد المذيبة. لا تبخ الجهاز أبداً بواسطة الماء. لا تغسل الجهاز أبداً في الماء.

### خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

يجيب مركز خدمة الزبائن على أسئلتكم بصدق تصليح وصيانة المنتج وأيضاً بما يخص قطع الغيار. ستجد الرسوم الممددة والمعلومات عن قطع الغيار بموقع: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
يسر فريق استشارات الاستخدام لدى شركة بوش أن يقدم لك العون إذا كان لديك أية استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها التكميلية.  
يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

#### المغرب

Robert Bosch Morocco SARL  
53، شارع الملازم محمد محروود  
20300 الدار البيضاء  
الهاتف: +212 5 29 31 43 27  
البريد الإلكتروني: [sav.outillage@ma.bosch.com](mailto:sav.outillage@ma.bosch.com)

#### تجد عناوين أخرى للخدمات تحت:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)



## النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم المنصوح بها لأحكام قانون المواد الخطرة. يمكن للمستخدم أن ينقلها على الشوارع العامة دون أي شروط إضافية. عند النقل بواسطة أطراف ثالثة (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف والتعليم. ينبغي استشارة خبير بنقل المواد الخطيرة عند تحضير الطرد في هذه الحالة. استخدم المراكم فقط إن كان هيكلها سليم. الصق الملامسات المكشوفة وغلف المركم بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى مراعاة الأحكام الوطنية الإضافية إن وجدت.

## التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الأجهزة والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.

لا ترم الأجهزة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



## لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU، يجب أن يتم جمع الأجهزة غير الصالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي 2006/66/EC يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة ليتم التخلص منها بطريقة محافظة على البيئة عن طريق إعادة استغلالها.

عند التخلص غير السليم من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة يمكن أن تؤثر على البيئة وعلى صحة الإنسان بسبب احتمال وجود المواد الخطرة.

## المراكم/البطاريات:

### أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء تعليمات النقل (انظر „النقل“، الصفحة 223).

## فارسی

### دستورات ایمنی

#### توضیح علائم روی ابزار باغبانی

هشدارهای عمومی.



دقت رجه ی راهنما را تا انتها بخوانید.



زیر باران استفاده نکنید.



هشدار: نسبت به قسمتهای پرتابشده احتیاط کنید.



هشدار: اجسام را از اطراف دستگاه دور کنید.



با دستها و پاها، لباس گشاد نزدیک ورودی های محصول در حال چرخش نشوید.



دمنده در حال کار. با دستها و پاها، لباس گشاد نزدیک ورودی های محصول در حال چرخش نشوید.



از عینک و گوشی ایمنی استفاده کنید.



هشدار: باتری را پیش از انجام سرویس بیرون آورید.



#### نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

##### ⚠ هشدار کلیه هشدارها،

##### دستورالعملها، تصاویر و

مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

##### کلیه هشدارهای ایمنی و راهنمایها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پرز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

##### ایمنی محل کار

محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.

ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای ممتزقه هستند، به کار نگیرید. ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

##### ایمنی الکتریکی

دوشاخه ابزار برقی باید با پرز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود. دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پرزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.

از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوقاف، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لبههای تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید. کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی

جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

##### رعایت ایمنی اشخاص

حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کردهاید، با ابزار برقی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.

از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید.

همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

- ◀ مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانع کاری پیش آید.
- ◀ قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراثیم شوند.
- ◀ وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.
- ◀ لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.
- ◀ در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسایل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.
- ◀ آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود. بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.
- ◀ استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.
- ◀ در صورت ابراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.
- ◀ قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.
- ◀ ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخواندهاند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
- ◀ از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانع کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.
- ◀ ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.
- ◀ ابزار برقی، متعلقات، متبهای دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید. استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.
- ◀ دستها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید. دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.
- ◀ مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی باتریها را منحصراً توسط شارژرهایی که توسط سازنده توصیه شدهاند، شارژ کنید. در صورتی که برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است، خطر آتش سوزی وجود دارد.
- ◀ در ابزارهای برقی فقط از باتریهایی استفاده کنید که برای آن نوع ابزار برقی در نظر گرفته شدهاند. استفاده از باتریهای متفرقه میتواند منجر به بروز جراثیم و حریق گردد.
- ◀ در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسایل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسایل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- ◀ استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ از هر گونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- ◀ هرگز از باتری یا ابزار آسیب دیده یا دست کاری شده استفاده نکنید. باتریهای آسیب دیده ممکن است کارکرد غیر منتظره های داشته باشند و منجر به آتش سوزی، انفجار یا جراثیم شوند.
- ◀ باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای زیاد قرار ندهید. قرار گرفتن در معرض آتش یا دمای بالاتر از 130 درجه سانتیگراد میتواند باعث انفجار شود.

◀ همه راهنماییهای مربوط به شارژ را رعایت کنید و باتری یا ابزار را خارج از محدوده دمای تعریف شده در دستورات شارژ نکنید. شارژ کردن نادرست یا در دمای خارج از محدوده تعریف شده ممکن است به باتری صدمه بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

#### سرویس

◀ برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

◀ هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید. باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.

#### راهنماییهای ایمنی برای دمندههای باغبانی

◀ از ابزار باغبانی در آب و هوای بد بخصوص هنگام شروع رعد و برق استفاده نکنید. اینگونه از خطر صاعقه زدگی جلوگیری می کنید.

◀ از عینک و گوشی ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی خطر جراحت را کاهش می دهد.

◀ هنگام کار با دستگاه باغبانی همواره از کفش ضد لغزش و محافظ استفاده کنید. با پای برهنه یا با صندلهای باز از ابزار باغبانی استفاده نکنید. اینگونه خطر جراحت پا کاهش مییابد.

◀ از پوشیدن لباس گشاد، متعلقاتی مانند شال، بند، زنجیر، کراوات و غیره که می توانند در شیارهای تهویه گیر کنند، خودداری کنید. دقت کنید که موهای بلند به پشت بسته باشند و به داخل شیارهای تهویه کشیده نشود. در صورت کشیده شدن این اجسام به داخل شیارهای تهویه، ممکن است خطر جراحت افزایش یابد.

◀ در حین کاربری ابزار باغبانی از سایر اشخاص دور بمانید. پرت شدن تکههای بریده شده ممکن است خطر جراحت را افزایش دهند.

◀ دمنده باغبانی را هرگز به طرف انسانها، حیوانات خانگی یا پنجره نگیرید. بخصوص هنگام کاربری دمنده باغبانی در نزدیکی اشیاء سخت مانند درخت، ماشین و دیوار احتیاط کنید چون امکان پرتاب اجسام به اطراف وجود دارد. اجسام پرت شده ممکن است به وسایل شخصی آسیب بزنند و خطر جراحت را افزایش دهد.

◀ از ابزار باغبانی برای دمش اجسام دودزا یا اشتعالزا مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ استفاده نکنید. این اشیاء اشتعالزا ممکن است مشتعل شوند و خطر آتشسوزی را افزایش دهند.

◀ به پره تهویه در حال حرکت دست نزنید. ابزار برقی را خاموش کنید و منتظر بمانید که دمنده بطور کامل متوقف شود. پیش از برداشتن اجسام بلوکه شده در دمنده، دوشاخه را بیرون بکشید. اینگونه خطر جراحت توسط قسمتهای متحرک را کاهش میدهید.

◀ هنگام رفع گیر یا سرویس ابزار باغبانی به غیر فعال بودن کلید قطع و وصل دقت کنید. راه افتادن ناخواسته ابزار باغبانی هنگام رفع گیر تکه برش یا سرویس کاری ممکن است خطر ایجاد جراحت سخت را افزایش دهد.

#### سایر هشدارهای ایمنی

◀ این دستگاه آهنربا دارد - آهنربا را از پلاستیکهای داخل بدن یا سایر دستگاه های پزشکی مانند ضربان ساز قلب یا پمپ انسولین یا دستگاههای حساس به مغناطیس و دستگاههای حاوی اطلاعات دور نگهدارید.

بوسیله آهنربا یک میدان مغناطیسی ایجاد می شود که می تواند کارکرد دستگاههای پزشکی را مختل کند یا باعث از دست رفتن اطلاعات غیر قابل بازگشت شود.

◀ محصول را در نزدیکی مواد اشتعالزا، داغ یا قابل انفجار بکار نبرید یا با آن باد ندهید. برف یا اشیایی که امکان گلوله شدن دارند را باد ندهید. از محصول به عنوان محرک وسایل نقلیه استفاده نکنید (مثلا اسکیت بورد).

◀ ابزار باغبانی پس از خاموش شدن برای چند ثانیه در حرکت می ماند (جریان هوا وجود دارد). پیش از روشن کردن دوباره موتور، بگذارید خنک شود.

ابزار باغبانی را پشت سر هم خاموش و روشن نکنید.

◀ افراد (همچنین کودکان) دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی که نمی توانند محصول را با اطمینان بکار برند، نباید از محصول بدون نظارت یا توجیه روشن کاربری بوسیله یک فرد مسؤول استفاده کنند. کودکان باید زیر نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با محصول بازی نمی کنند.

◀ تمام سوراخهای تهویه را عاری از آلودگی نگهدارید.

◀ محصول را دستکاری نکنید. تغییرات غیر مجاز ممکن است ایمنی محصول شما را مختل و یا ایجاد سر و صدای شدید یا لرزش کنند.

◀ محصول را همواره با سرعت کم روشن کنید بخصوص در دماهای پایین.

◀ محصول را در مکانهای بسته که امکان تجمع گرد و غبار است بکار نبرید.

◀ هیچ جسمی را روی محصول قرار ندهید.

#### نکاتی برای کار بهینه با باتری شارژی

◀ باتری را باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

باتری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش مستقیم نور خورشید)، رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید. خطر انفجار وجود دارد.



◀ اگر دستگاه را بکار نمیبرید، باتری شارژی را از نزدیکی با گیره های کاغذ، سکه، کلید، میخ، پیچ یا سایر اشیاء فلزی که باعث اتصال دو قطب می شوند، دور نگهدارید. ایجاد اتصال بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

### موارد استفاده از دستگاه

این دستگاه یک برگ جمع کن است که برای کاربری در سطح زمین در نظر گرفته شده است تا برگ و زیاله هایی باغ مانند علف، شاخه و کاج سوزنی را جمع کند.

### اجزاء دستگاه (رجوع شود به تصویر A)

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر محصول در صفحه ی تا شو می باشد.

- (1) تنظیم کننده سرعت جریان هوا
  - (2) دکمه تثبیت کلید قطع و وصل
  - (3) کلید قطع و وصل
  - (4) برچسب دستگاه/ شماره سریال
  - (5) محل ورود هوا
  - (6) نازل میانی
  - (7) نازل دوکی
  - (8) نازل تخت
  - (9) نقطه اتصال نازل
  - (10) دستگاه شارژ<sup>a</sup>
  - (11) نمایشگر وضعیت شارژ باتری<sup>a</sup>
  - (12) باتری<sup>a</sup>
  - (13) دکمه قفل کننده باتری<sup>a</sup>
  - (14) قلاب برای نگهداری در انبار
- (a) این قسمت از متعلقات، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود.

◀ در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی باتری شارژی ممکن است بخار خارج گردد. هوا را تازه کنید و در صورت بروز ناراحتی به پزشک مراجعه کنید. این بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحریک کنند.

◀ تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید. فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.

◀ بوسيله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند. ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

◀ از اتصال کوتاه باتری خودداری کنید. خطر انفجار وجود دارد.

◀ گاه بگاہ شبهارهای توهیه باتری را بوسيله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

◀ دستگاه را تنها با دستگاه شارژ ارسالی شارژ کنید.

### توضیحات محصول و کارکرد

همه دستورات ایمنی و راهنمایی ها

را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



به تصاویر مربوط در ابتدای بخش دفترچه راهنما توجه کنید.

### مشخصات فنی

GBL 18V-800		برگ جمع کن شارژی	
3600 HD2 200			شماره فنی
18	V		ولتاژ نامی
200	km/h		سرعت جریان هوا، بیشینه
800	m <sup>3</sup> /h		حداکثر حجم جریان هوا
			وزن
3.4	kg		- بدون باتری
- 4.4 (ProCORE 5,5 Ah)	kg		- با باتری
- 4.4 (ProCORE 8,0 Ah)			
- 4.8 (ProCORE 12,0 Ah)			
			شماره فنی/شماره سری
0 ... +35	°C		دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ
-10 ... +40	°C		دمای مجاز محیط هنگام کار <sup>A</sup> و هنگام نگهداری
			باتریهای متناسب
GBA 18V... ProCORE18V.. 4.0 Ah, 5.5 Ah, 8.0 Ah, 12 Ah			
ProCORE18V... ≥ 5.5 Ah			باتری های مورد توصیه
GAL 18...			شارژرهای مورد توصیه
GAX 18...			

(A) توان محدود برای دمای  $0^{\circ}\text{C} <$

### نوع باتری ProCORE18V...



ظرفیت	LED
5 عدد چراغ سبز ممتد	80-100 %
4 عدد چراغ سبز ممتد	80-60 %
3 عدد چراغ سبز ممتد	60-40 %
2 عدد چراغ سبز ممتد	40-20 %
1 عدد چراغ سبز ممتد	20-5 %
1 عدد چراغ سبز چشمک زن	5-0 %

### توضیحات و تذکراتی برای نحوه بهینه کار با باتری

باتری را در برابر رطوبت و آب حفظ کنید.  
باتری را منحصراً در دمای بین -20 تا 50 درجه نگهداری کنید. بطور مثال باتری را در تابستان داخل اتومبیل نگذارید.  
گاهبگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.  
افت قابل توجه مدت زمان کارکرد باتری که تازه شارژ شده است، نمایانگر آن است که باتری فرسوده و مستعمل شده و باید تعویض شود.  
به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

### نحوه نصب و کاربرد

◀ **توجه: قبل از انجام تنظیمات یا تمیز کاری روی ابزار برقی باتری را درآورید.**

◀ **باتری مجهز به سیستم قفل ایمنی دوگانه**

برای ایمنی بیشتر است. برای جدا کردن ابزار باغبانی از جریان برق، دکمه آزاد کننده را یک بار فشار دهید، ولی آن دکمه را هنگام حمل در باغ روی قفل درجه دو بگذارید، بدون اینکه ابزار باغبانی را فعال کنید.

◀ **بهترین نتایج را در صورت کاربری ابزار باغبانی با باتری کاملاً شارژ شده دست می‌آورید.**

وضعیت شارژ باتری را میتوان با فشردن دکمه روی باتری و خواندن نمایشگر ال ای دی کنترل کرد.

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر محصول در صفحه ی تا شو می باشد.

نوع عملکرد	تصویر	صفحه
محتویات ارسالی	A	3
نصب نازل	B	3
قرار دادن/شارژ باتری	C	4
نحوه روشن و خاموش کردن	D	4
تنظیم سرعت جریان هوا	E	4
راهنمایی های عملی	G و F	5
سرویس و مراقبت	H	5
نگهداری	I	6

### باتری قابل شارژ

**Bosch** ابزارهای برقی شارژی را هم بدون باتری قابل شارژ می فروشد. در بسته بندی می توانید دریابید که آیا باتری قابل شارژ در محتویات ارسالی ابزار برقی شما وجود دارد یا خیر.

### شارژ کردن باتری قابل شارژ

◀ **تنها شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی را بکار برید.** تنها این دستگاه های شارژ با باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) ابزار برقی شما منطبق میباشد.

**نکته:** باتری های قابل شارژ لیتیوم یونی به دلیل قوانین حمل و نقل بین المللی به صورت نیمه شارژ تحویل داده می شوند. برای دست یافتن به توان کامل باتری قابل شارژ، قبل از به کارگیری آن برای اولین بار، باتری را به طور کامل شارژ کنید.

### نحوه قرار دادن باتری قابل شارژ

باتری شارژ شده را به داخل محفظه باتری قابل شارژ برانید تا جا بیفتد.

### نحوه برداشتن باتری قابل شارژ

برای برداشتن باتری قابل شارژ، دکمه های آزادسازی باتری را فشار دهید و آن را خارج کنید.  
**هنگام انجام این کار از اعمال فشار خودداری کنید.**

باتری قابل شارژ دارای 2 مرحله قفل می باشد که مانع از بیرون افتادن باتری قابل شارژ در اثر فشار ناخواسته روی دکمه آزادسازی باتری می شود. تا زمانی که باتری قابل شارژ داخل ابزار برقی قرار داشته باشد، توسط یک فنر در موقعیت خود نگه داشته می شود.

### نشانه‌گر وضعیت شارژ باتری

چراغهای سبز LED نشانگر وضعیت شارژ باتری، وضعیت شارژ باتری را نشان میدهند. به دلایل ایمنی، فوراخوانی وضعیت شارژ باتری تنها در حالت توقف ابزار برقی ممکن است.

دکمه را جهت پدیدار شدن نشانگر وضعیت شارژ با وضعیت شارژ فشار دهید. این کار هنگامی که باتری برداشته شده باشد نیز ممکن است.

چنانچه پس از فشردن دکمه نشانگر وضعیت شارژ هیچ LED روشن نشود، باتری خراب است و باید تعویض گردد.




### نوع باتری 18V... GBA




ظرفیت	LED
3 عدد چراغ سبز ممتد	60-100 %
2 عدد چراغ سبز ممتد	30-60 %
1 عدد چراغ سبز ممتد	5-30 %
1 عدد چراغ سبز چشمک زن	0-5 %

## علامت ها

علامتهای ذیل برای استفاده از چاروبرقی مهم می باشند. لطفا این علائم و معانی آنها را به خاطر بسپارید. فهم درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از محصول کمک می کند.

معنی	علامت
نمونه روشن کردن	
نمونه خاموش کردن	
سر و صدای قابل شنیدن	CLICK!
متعلقات	

معنی	علامت
مسیر یا جهت حرکت	

## جستجوی خطا

جدول زیر علل بروز ایرادها را نشان می دهد و شما را جهت رفع آنها در صورت کارکرد نادرست دستگاه راهنمایی می کند. چنانچه از این طریق نتوانستید مشکل را پیدا کنید به تعمیرکار خود مراجعه کنید.

**توجه: دستگاه را پیش از جستجوی خطا خاموش کنید.**

**توجه: در صورت بروز حادثه یا شکسته شدن ابزار، دستگاه را فوراً متوقف کنید و باتری را بیرون بکشید.**

ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
ابزار باغبانی کار نمی کند	باتری خالی است	باتری را شارژ کنید
	باتری درست قرار نگرفته است	C باتری را درست قرار دهید (رجوع کنید به تصویر (Detailgrafik Akku einsetzen)
	باتری خیلی سرد/خیلی داغ است	بگذارید باتری گرم/خنک شود. محصول را همیشه با سرعت کم روشن کنید
	ابزار باغبان خراب است	به نمایندگی مراجعه کنید
ابزار باغبانی با توقف کار می کند	کلید قطع و وصل خراب است	به نمایندگی مراجعه کنید
	تنظیم کننده سرعت جریان هوا خراب است	به نمایندگی مراجعه کنید
لرزش شدید/سر و صدا	ابزار باغبان خراب است	به نمایندگی مراجعه کنید
مدت کارکرد باتری پس از هر شارژ کم است	از باتری برای مدت طولانی استفاده نشده یا کوتاه بکار برده شده است	باتری را کامل شارژ کنید
	باتری خراب است	باتری را تعویض نمایید
ابزار باغبانی باد نمی دهد	نازل کپی است	نازل را تمیز کنید
جریان هوا کم است	ورودی هوا بسته است	ورودی هوا را باز کنید
	باتری بسیار سرد شده است	محصول را همیشه با سرعت کم روشن کنید
نازل نصب نمی شود	نصب اشتباه	نازل را درست نصب کنید (رجوع کنید به تصویر (B)

## مراقبت و سرویس

### سرویس، تمیز کردن و نگهداری

محصول را قبل از نگهداری در انبار با یک دستمال تمیز کنید.

هنگام تمیز کردن و مونتاژ نازل، دقت کنید که موتور خاموش و باتری جدا شده باشد.

هرگز از مواد حلال استفاده نکنید.

مانع پاشش آب به محصول شوید.

محصول را در آب فرو نکنید.

← برای تعمیر محصول خود فقط به متخصصین حرفه ای مراجعه کرده و از وسایل یدکی اصل استفاده کنید. اینگونه از رعایت نکات ایمنی اطمینان حاصل می شود.

← هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید. باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.



### باتری های قلمی/شارژی: لیتیوم یونی:

لطفاً به راهنماییهای در بخش حمل و نقل توجه  
نمایید. (رجوع کنید به „حمل و نقل“، صفحه 230).

### خدمات پس از فروش و مشاوره با مشتریان

دفتر خدمات پس از فروش به سئوالات شما در باره  
تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی و  
متعلقات پاسخ خواهد داد. تصاویر و اطلاعات در  
باره قطعات یدکی و متعلقات را میتوانید در سایت  
نامبرده زیر جستجو نمایید: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
تیم مشاوره Bosch شما را در مورد سؤالهاتان  
نسبت به محصولات و متعلقات ما حمایت می کند.  
برای هرگونه سئوال و یا سفارش ابزار یدکی و  
متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق  
برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

#### ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس  
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب  
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.  
تهران 1994834571  
تلفن: +9821 42039000

#### سایر اطلاعات مربوط به خدمات را اینجا می یابید:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### حمل و نقل

باتریهای لیتیوم-یونی توصیه شده تابع مقررات حمل  
کالاهای پر خطر می باشند. کاربر می تواند باتریها را  
بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.  
در صورت ارسال از طرف شرکت ثالث (مثلاً: حمل و  
نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته  
بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در  
اینصورت باید حتماً جهت آماده سازی قطعه ارسالی  
به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.  
باتریهای شارژی را فقط در صورتی ارسال کنید که  
بدنه آنها آسیب ندیده باشد. کنتاکتهای باز را  
پوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در  
بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات  
و آیین نامه های ملی توجه کنید.

### از رده خارج کردن دستگاه

ابزار های باغبانی، باتری ها، متعلقات و  
بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ  
محیط زیست از رده خارج و بازیافت  
شوند.



محصولات و باتری ها/ باتری های قابل  
شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!



### فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

دستگاههای کهنه و غیر قابل استفاده طبق آئین  
نامه و دستورالعمل اروپائی 2012/19/EU و  
باتریهای خراب یا فرسوده براساس آیین نامه ی  
اروپائی 2006/66/EG بایستی جداگانه و متناسب با  
محیط زیست جمع آوری شوند.

در صورت دفع غیر اصولی دستگاه های کهنه  
الکتریکی و الکترونیکی ممکن است به دلیل وجود  
مواد خطرناک درونشان، اثرات مضر روی محیط  
زیست و سلامتی انسان بگذارند.

## Legal Information and Licenses

### Copyright © 2009-2019 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.

See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

### Copyright © 2018-2019 STMicroelectronics

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.

See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

### Copyright © 2018 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

#### Warranty Disclaimer:

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Licenses".

### Copyright © 2019 STMicroelectronics

BY INSTALLING COPYING, DOWNLOADING, ACCESSING OR OTHERWISE USING THIS SOFTWARE OR ANY PART THEREOF (AND THE RELATED DOCUMENTATION) FROM STMICROELECTRONICS INTERNATIONAL N.V, SWISS BRANCH AND/OR ITS AFFILIATED COMPANIES (STMICROELECTRONICS), THE RECIPIENT, ON BEHALF OF HIMSELF OR HERSELF, OR ON BEHALF OF ANY ENTITY BY WHICH SUCH RECIPIENT IS EMPLOYED AND/OR ENGAGED AGREES TO BE BOUND BY THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT.

Under STMicroelectronics' intellectual property rights, the redistribution, reproduction and use in source and binary forms of the software or any part thereof, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistribution of source code (modified or not) must retain any copyright notice, this list of conditions and the disclaimer set forth below as items 10 and 11.
2. Redistributions in binary form, except as embedded into microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics or a software update for such device, must reproduce any copyright notice provided with the binary code, this list of conditions, and the disclaimer set forth below as items 10 and 11, in documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of other contributors to this software may be used to endorse or promote products derived from this software or part thereof without specific written permission.
4. This software or any part thereof, including modifications and/or derivative works of this software, must be used and execute solely and exclusively on or in combination with a microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics.
5. No use, reproduction or redistribution of this software partially or totally may be done in any manner that would subject this software to any Open Source Terms. "Open Source Terms" shall mean any open source license which requires as part of distribution of software that the source code of such software is distributed therewith or otherwise made available, or open source license that substantially complies with the Open Source definition specified at [www.opensource.org](http://www.opensource.org) and any other comparable open source license such as for example GNU General Public License (GPL), Eclipse Public License (EPL), Apache Software License, BSD license or MIT license.
6. STMicroelectronics has no obligation to provide any maintenance, support or updates for the software.
7. The software is and will remain the exclusive property of STMicroelectronics and its licensors. The recipient will not take any action that jeopardizes STMicroelectronics and its licensors' proprietary rights or acquire any rights in the software, except the limited rights specified hereunder.
8. The recipient shall comply with all applicable laws and regulations affecting the use of the software or any part thereof including any applicable export control law or regulation.
9. Redistribution and use of this software or any part thereof other than as permitted under this license is void and will automatically terminate your rights under this license.
10. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY STMICROELECTRONICS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, WHICH ARE DISCLAIMED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW. IN NO EVENT SHALL STMICROELECTRONICS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR

CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

11. EXCEPT AS EXPRESSLY PERMITTED HEREUNDER, NO LICENSE OR OTHER RIGHTS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, ARE GRANTED UNDER ANY PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF SEMICONDUCTORS OR ANY THIRD PARTY.

## COMMON LICENSES

### Apache 2.0 License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

#### 1. Definitions.

**"License"** shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

**"Licensor"** shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

**"Legal Entity"** shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

**"You"** (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

**"Source"** form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

**"Object"** form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

**"Work"** shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

**"Derivative Works"** shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

**"Contribution"** shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

**"Contributor"** shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

**2. Grant of Copyright License.** Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

**3. Grant of Patent License.** Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

**4. Redistribution.** You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a **"NOTICE"** text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

**5. Submission of Contributions.** Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

**6. Trademarks.** This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor,

except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

**7. Disclaimer of Warranty.** Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

**8. Limitation of Liability.** In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

**9. Accepting Warranty or Additional Liability.** While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS